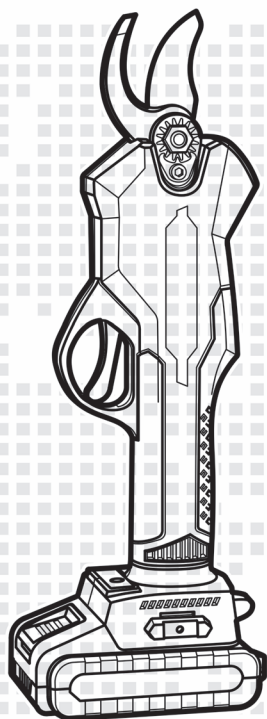


# CROWN

TOOLS FOR A BETTER LIFE

■ CT29001HX



**de** Originalbetriebsanleitung

**en** Original instructions

**fr** Notice originale

**it** Istruzioni originali

**es** Manual original

**pt** Manual original

**tr** Orijinal işletme talimatı

**pl** Instrukcja oryginalna

**cs** Původní návod k používání

**sk** Povodny navod na použitie

**ro** Instrucțiuni originale

**bg** Оригинална инструкция

**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации

**ua** Оригінальна інструкція з експлуатації

**lt** Originali instrukcija

**kz** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

**ar** دليل المستخدم الأصلي

**fa** دفترچه راهنمای اصلی

**Inhalt / Content / Sommaire / Indice / Contenido / Índice / İçindekiler /  
Zawartość / Obsah / Obsah / Conținut / Съдържание / Περιεχόμενα /  
Содержание / Зміст / Turinys / Мазмұны / المحتويات / محتوا**

---

**Deutsch**

Erklärende Zeichnungen .....	Seiten 5 - 11
Allgemeine sicherheitshinweise, Gebrauchsanweisung .....	Seiten 12 - 19

---

**English**

Explanatory drawings .....	pages 5 - 11
General safety rules, instructions manual .....	pages 20 - 26

---

**Français**

Dessins explicatifs .....	pages 5 - 11
Recommandations générales de sécurité, mode d'emploi .....	pages 27 - 33

---

**Italiano**

Disegni esplicativi .....	pagine 5 - 11
Precauzioni generali di sicurezza, manuale istruzioni .....	pagine 34 - 40

---

**Español**

Dibujos explicativos .....	páginas 5 - 11
Recomendaciones generales de seguridad, manual de instrucciones .....	páginas 41 - 47

---

**Português**

Esboços explicativos .....	páginas 5 - 11
Recomendações gerais de segurança, manual de instruções .....	páginas 48 - 54

---

**Türkçe**

Açıklayıcı resimler .....	sayfalar 5 - 11
Genel güvenlik tavsiyeleri, kullanım kılavuzu .....	sayfalar 55 - 61

---

**Polski**

Rysunki objaśniające .....	strony 5 - 11
Ogólne zalecenia w zakresie zasad bezpieczeństwa, instrukcja obsługi .....	strony 62 - 68

---

**Inhalt / Content / Sommaire / Indice / Contenido / Índice / İçindekiler /  
Zawartość / Obsah / Obsah / Conținut / Съдържание / Περιεχόμενα /  
Содержание / Зміст / Turinys / Мазмұны / المحتويات / محتوا**

---

**Česky**

Vysvětlující výkresy .....	strany 5 - 11
Obecné bezpečnostní pokyny, provozní příručka .....	strany 69- 75

---

**Slovensky**

Vysvetľujúce výkresy .....	strany 5 - 11
Všeobecné bezpečnostné pokyny, prevádzková príručka .....	strany 76 - 82

---

**Română**

Desene explicative .....	pagini 5 - 11
Recomandări generale privind siguranța, manual de instrucțiuni .....	pagini 83 - 89

---

**Български**

Пояснителни чертежи .....	страници 5 - 11
Общи указания по техника на безопасност, наръчник с инструкции .....	страници 90 - 97

---

**Ελληνικά**

Επεξηγηματικά σχέδια .....	σελίδες 5 - 11
Γενικές οδηγίες ασφάλειας προστασίας από δυστυχήματα, εγχειρίδιο οδηγιών .....	σελίδες 98 - 105

---

**Русский**

Пояснительные рисунки .....	страницы 5 - 11
Общие указания по ТБ, инструкция по эксплуатации .....	страницы 106 - 113

---

**Українська**

Пояснювальні малюнки .....	сторінки 5 - 11
Загальні вказівки по ТБ, інструкція з експлуатації .....	сторінки 114 - 121

---

**Lietuviškai**

Aiškinamieji brėžiniai .....	puslapiai 5 - 11
Bendrieji saugaus darbo su technika nurodymai, naudojimo instrukcija .....	puslapiai 122 - 128

---

Қазақ тілі

Түсіндіргіш әлеміштер .....	беттер 5 - 11
Жалпы қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар, пайдалану нұсқаулығы .....	беттер 129 - 136

---

العربية

رسوم توضيحية .....	الصفحات 5 - 11
قواعد السلامة العامة، دليل التعليمات .....	الصفحات 137 - 143

---

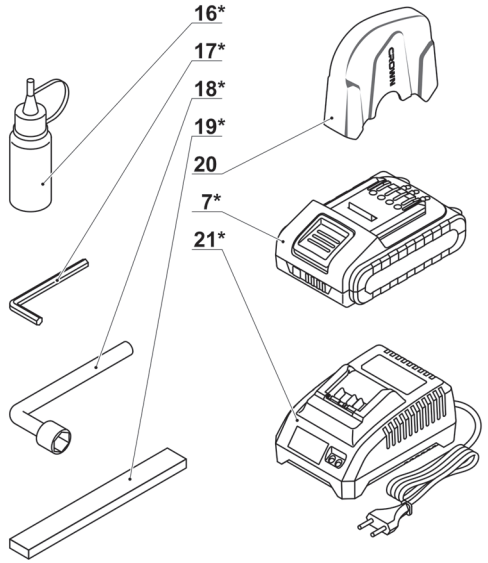
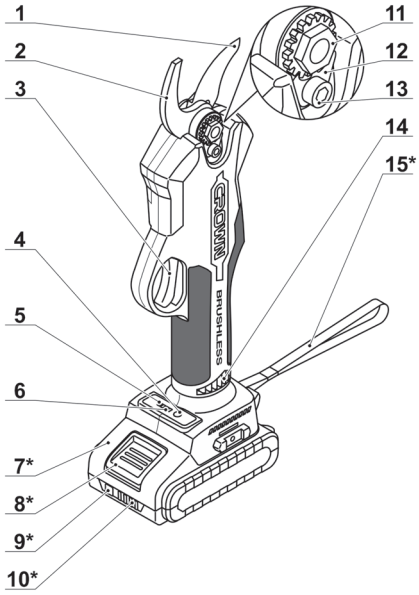
فارسی

اشکال توضیحی .....	صفحه های 5 - 11
قوانین ایمنی کلی، دفترچه دستور العمل ها .....	صفحه های 144 - 150

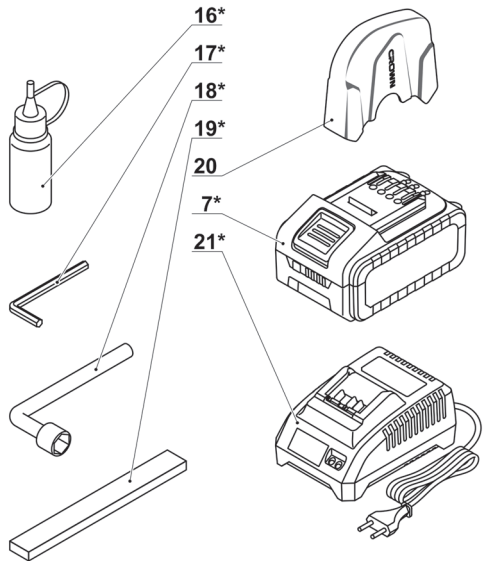
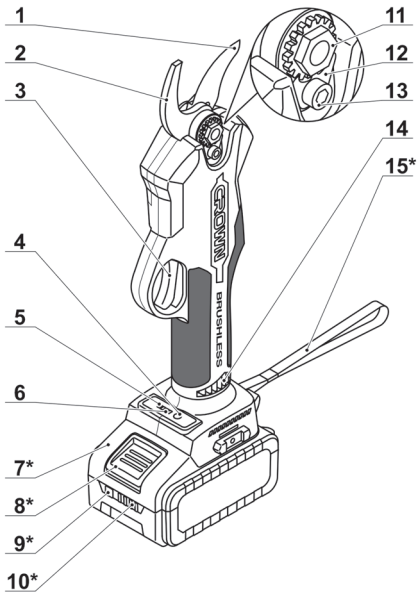
---



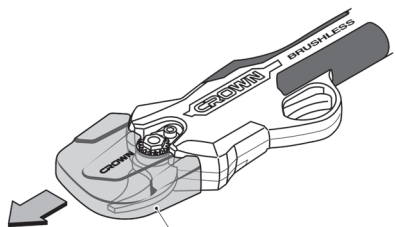
CT29001HX-2



CT29001HX-4C2

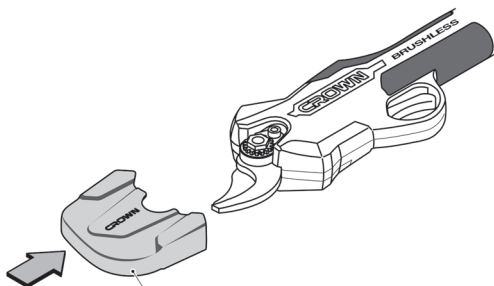


1.1



20

1.2



20

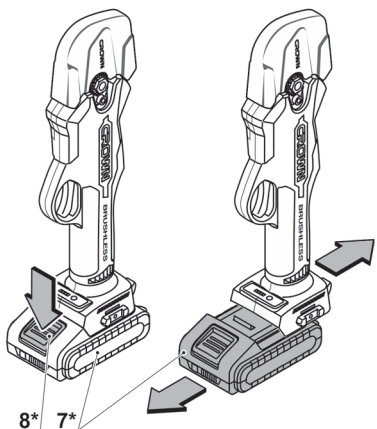
1

2.1

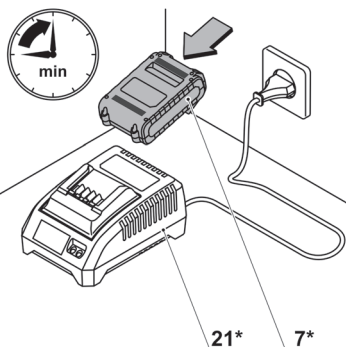
2.2

2.3

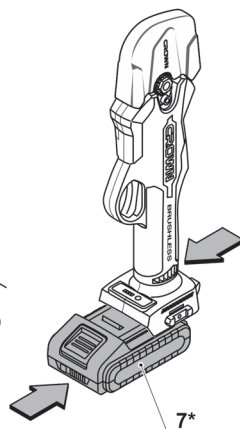
2



8\* 7\*

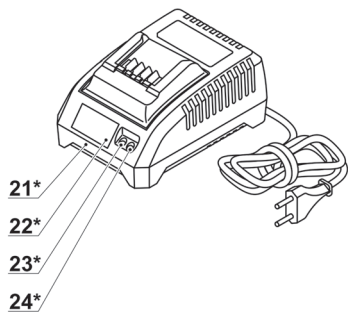


21\* 7\*

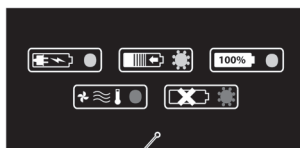


7\*

3



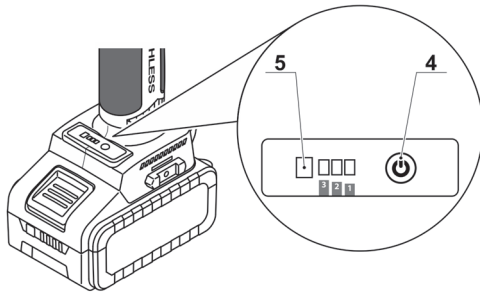
21\*  
22\*  
23\*  
24\*



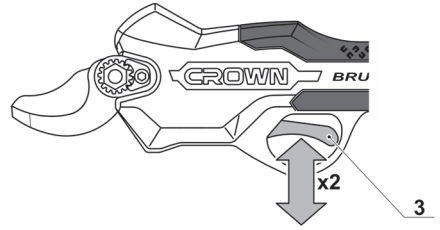
22\*

- 3.1
- 3.2
- 3.3
- 3.4
- 3.5

4.1

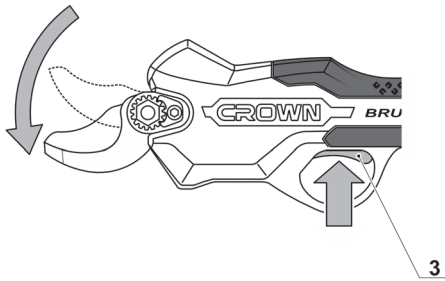


4.2

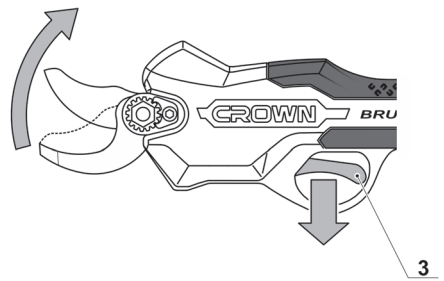


4

5.1

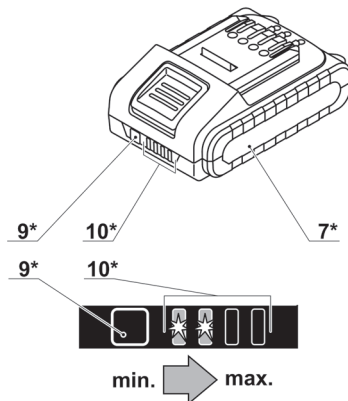


5.2

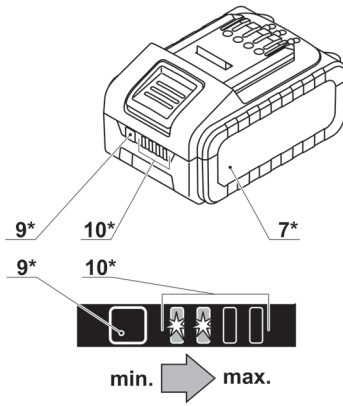


5

CT29001HX-2



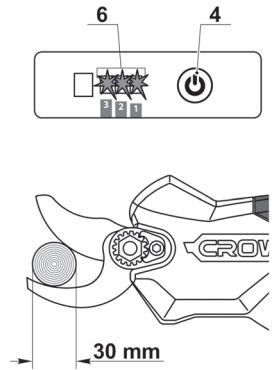
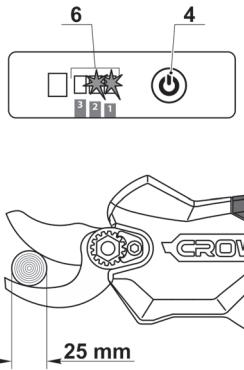
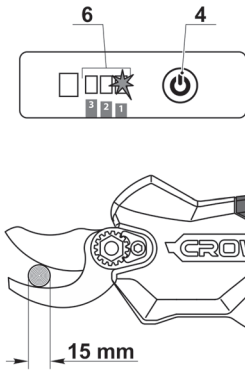
6



8.1

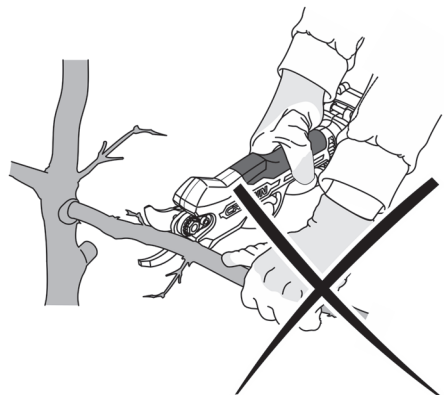
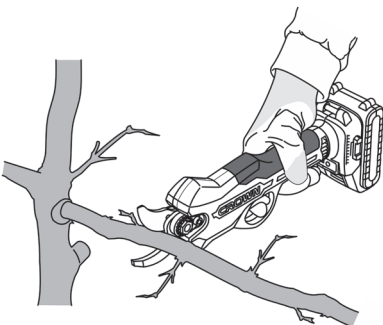
8.2

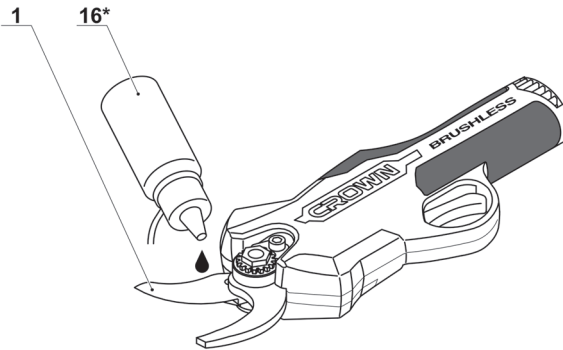
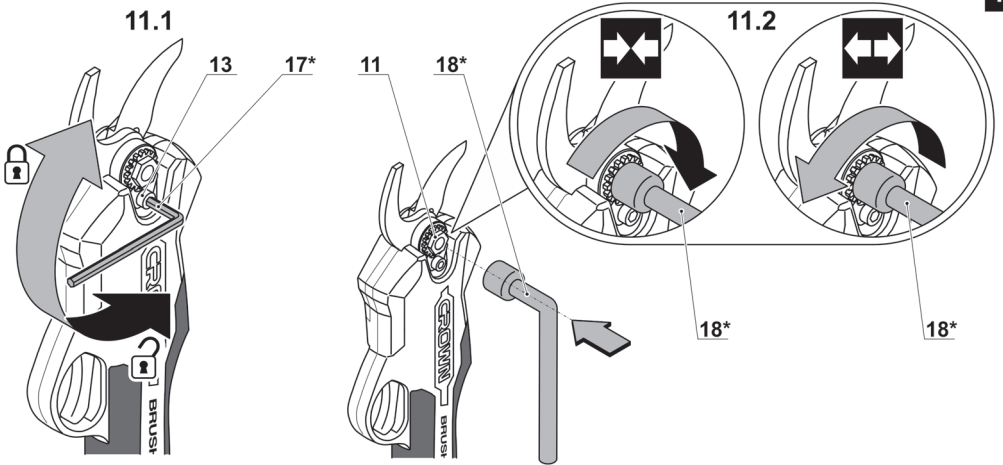
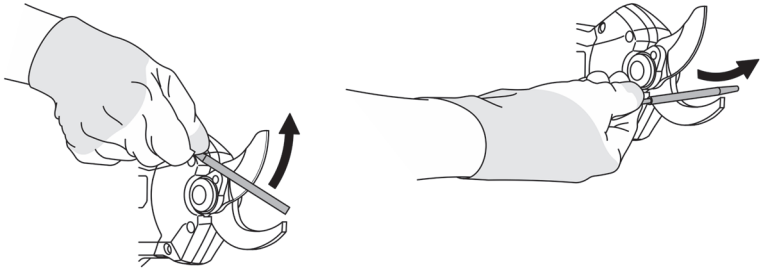
8.3



9.1

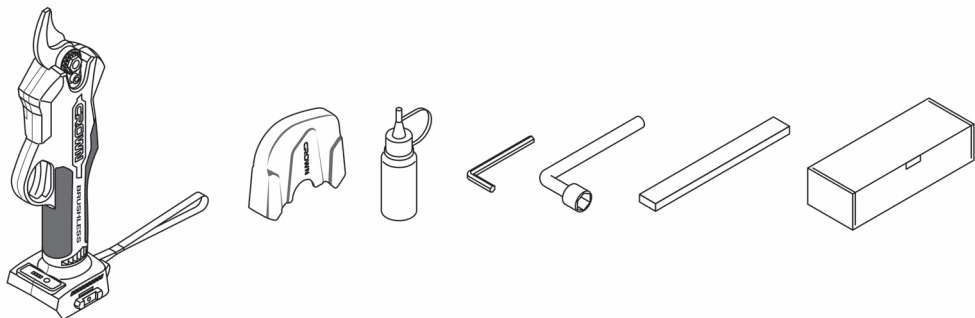
9.2





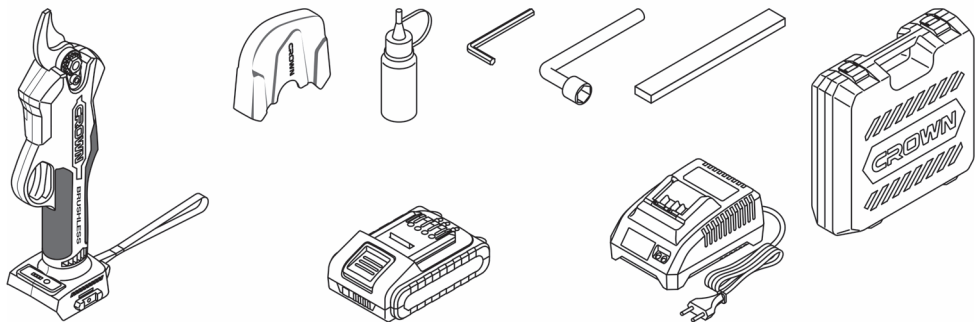
CT29001HX

EAN: 7640186245234



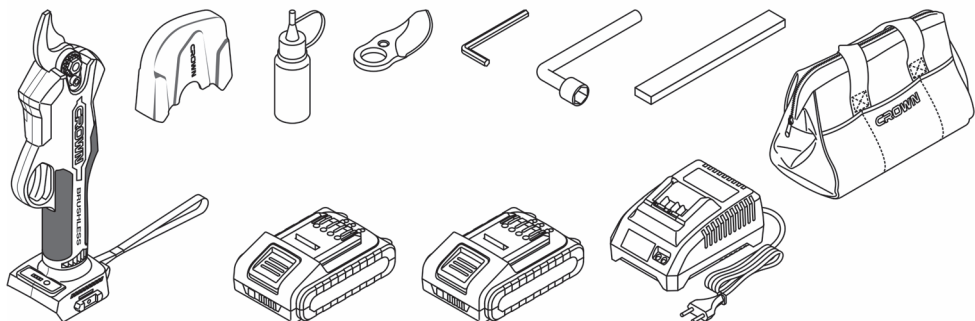
CT29001HX-2S BMC

EAN (220-240 V): 7640372691340



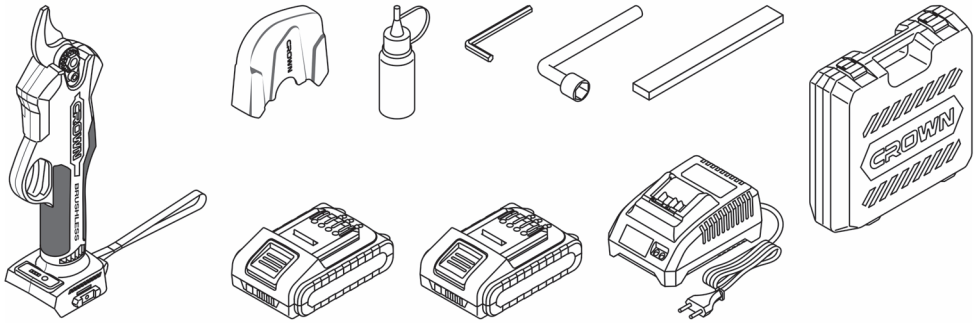
CT29001HX-2 TB

EAN (220-240 V): 7640372691609



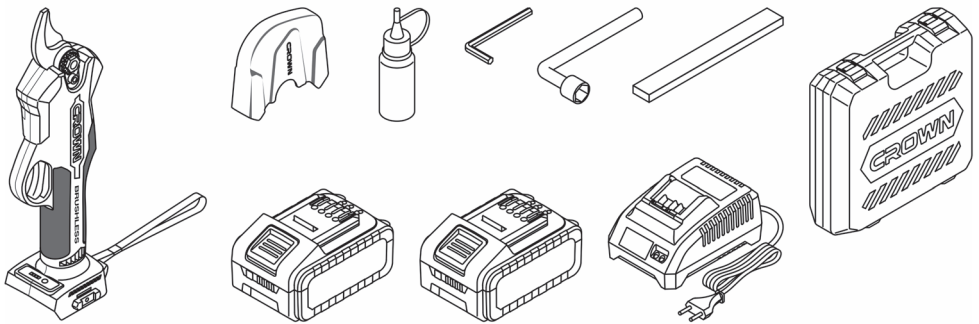
CT29001HX-2 BMC

EAN (220-240 V): 7640186245005



CT29001HX-4C2 BMC

EAN (220-240 V): 7640186245012



# Elektrowerkzeug - technische Daten

Akku-Baumschere		CT29001HX-2	CT29001HX-4C2
Elektrowerkzeug - Code		siehe Seite 10-11	
Nennspannung	[V]	20 *	20 *
Akkutyp		Li-Ion	Li-Ion
Akkuladezeit	[min]	60	120
Akkuleistung	[Ah]	2	4
Max. Scherkraft	[N]	2600	2600
<b>Max. Ø der abgeschnittenen Äste:</b>			
- Modus "1"	[mm] [Zoll]	15 19/32"	15 19/32"
- Modus "2"	[mm] [Zoll]	25 1"	25 1"
- Modus "3"	[mm] [Zoll]	30 1-3/16"	30 1-3/16"
Gewicht	[kg] [lb]	1,19 2.62	1,5 3.31
Schalldruck	[dB(A)]	—	—
Schalleistung	[dB(A)]	—	—
Beschleunigung	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* Die maximale anfängliche Batteriespannung (gemessen ohne Arbeitsbelastung) beträgt 20 Volt. Die Nennspannung beträgt 18 Volt.

## Geräuschinformation



Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen Gehörschutz.

## CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter "Elektrowerkzeug - technische Daten" beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EC einschliesslich ihrer Änderungen entspricht und mit folgenden Normen übereinstimmt:

EN 62841-1:2015,  
EN 12100:2010,  
EN 55014-1:2017+A11:2020,  
EN 55014-2:2015.

Zertifizierungsmanager

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Schweiz, 14.06.2022



**WARNUNG** - Der Benutzer muss die Bedienungsanleitung lesen, um die Verletzungsgefahr zu verringern!

## Allgemeine Sicherheitsvorschriften



**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen zu diesem Werkzeug. Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zum Stromschlag, Brand und/oder zu schweren Verletzungen führen. **Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebunden) oder batteriebetriebenes (kabellos) Elektrowerkzeug.

## Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich



**brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

• **Halten Sie Kinder und andere Personen während des Betriebs des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Unachtsamkeit können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

## Elektrische Sicherheit

• **Die Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs müssen in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.

• **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie etwa Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.

• **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.

• **Nutzen Sie das Kabel nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

• **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden sie nur Verlängerungskabel, die für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Verwendung eines für den Außenbereich zugelassenen Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlages.

• **Falls sich der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie einen Fi-Schutzschalter.** Die Verwendung eines Fi-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags. HINWEIS! Der Begriff "Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD)" kann durch den Begriff "Fehlerstromschutzschalter (GFCl)" oder "Fehlervoltage-schutzschalter (ELCB)" ersetzt werden.

• **Warnung!** Vermeiden Sie Kontakt mit den freiliegenden Metalloberflächen am Getriebe, an der Abschirmung etc., da ansonsten die Gefahr eines Stromschlags droht.

## Persönliche Sicherheit

• **Seien Sie aufmerksam, achten sie darauf, was sie tun, und gehen sie mit Vernunft in die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.

• **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs verringert das Risiko von Personenschäden.

• **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Elektrowerkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Aus-Stellung ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug an die Stromquelle und / oder Batterie anschließen, in die Hand nehmen oder**

**transportieren.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

• **Bevor das Elektrowerkzeug eingeschaltet wird, entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel.** Ein Schraubenschlüssel oder Einstellschlüssel, der sich in einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

• **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

• **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Haare, Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

• **Wenn die Werkzeuge für den Anschluss von Staubabsaugung und Sammelbehältern vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung dieser Einrichtungen kann Gefährdungen durch Staub verringern.

• **Lassen Sie sich nicht durch Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsvorschriften für das vorliegende Produkt abhalten.** Eine unvorsichtige Handlung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

• **Warnung!** Elektrowerkzeuge können während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld erzeugen. Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinflussen. Um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen zu vermeiden empfehlen wir, dass sich Personen mit medizinischen Implantaten mit Ihrem Arzt und dem Implantathersteller beraten, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug verwenden.

## Nutzung und Pflege des Elektrowerkzeugs

• **Personen mit beschränkten psychophysischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Kinder können das Elektrowerkzeug nicht benutzen, wenn sie nicht überwacht werden oder über die Verwendung des Elektrowerkzeugs von einer Person unterwiesen wurden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.**

• **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

• **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

• **Trennen sie das Elektrowerkzeug von der Stromversorgung bzw. der Batterie, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko, dass das Werkzeug versehentlich eingeschaltet wird.

• **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Werkzeug nicht benutzen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind.** Die Elektrowerkzeuge können gefährlich sein, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- Die Elektrowerkzeuge müssen gewartet werden. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Einsätze etc. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeit. Eine Benutzung des Elektrowerkzeugs für andere als die bestimmungsgemäßen Zwecke kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- Halten Sie die Handgriffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Handgriffe und Greifflächen verhindern eine sichere Handhabung und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- Benutzen Sie den Zusatzgriff bei der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug, weil er ein hilfreiches Hilfsmittel bei der Handhabung des Elektrowerkzeugs ist. Das richtige Halten des Elektrowerkzeugs kann das Risiko von Unfällen und Verletzungen reduzieren.

## Verwendung und Pflege des Akkuwerkzeugs

- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Es besteht die Brandgefahr, wenn ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkupack geeignet ist, mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie in den Elektrowerkzeugen nur die speziell gekennzeichneten Akkus. Die Verwendung von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen können. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Brand zur Folge haben.
- Bei unrichtiger Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten, bitte Kontakt vermeiden. Bei zufälligem Kontakt, mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie noch einen Arzt auf. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden. Stellen Sie vor dem Einlegen des Akku - Packs sicher, dass der Ein- / Ausschalter in der Aus - Position ist. Der Transport des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Ein- / Ausschalter und Einlegen des Akku-Packs in ein eingeschaltetes Elektrowerkzeug kann zu Unfällen führen.
- Öffnen Sie das Batteriefach nicht. Kurzschlussgefahr.
- Bei Beschädigung und unsachgemäßer Verwendung des Akkus können Dämpfe freigesetzt werden. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung und bei Beschwerden suchen Sie einen Arzt auf. Die Dämpfe können das Atmungssystem reizen.

- Wenn der Akku defekt ist, kann die Flüssigkeit entweichen und mit benachbarten Komponenten in Kontakt kommen. Überprüfen Sie alle betroffenen Teile. Es ist nötig, diese Teile zu reinigen und wenn nötig auszutauschen.
- Schützen Sie die Akkus vor Hitze, z.B., auch gegen kontinuierliche Sonneneinstrahlung und Feuer. Es besteht die Explosionsgefahr.



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

- Schützen Sie das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit. Das Eindringen von Wasser in ein Akkuladegerät erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Laden Sie keine anderen Akkus auf. Das Akkuladegerät eignet sich nur zum Aufladen von Lithium-Ionen - Batterien im angegebenen Spannungsbereich. Da sonst Brand - und Explosionsgefahr besteht.
- Halten Sie das Ladegerät sauber. Bei Verschmutzung besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Überprüfen Sie das Ladegerät, die Kabel und Stecker vor jedem Einsatz. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn Defekte festgestellt wurden. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Beschädigte Akkuladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht entflammaren Oberflächen (z. B., Papier, Textilien etc.) oder in brennbarer Umgebung. Es besteht die Brandgefahr durch die Erwärmung des Akkuladegeräts während des Ladevorgangs.

## Service

- Lassen sie das Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehörteilen.

## Sicherheitshinweise für die Verwendung des Elektrowerkzeugs



Halten Sie die freie Hand in einem sicheren Abstand zum Arbeitsbereich. Eine Missachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen (Schnittwunden, traumatische Amputation von Fingern usw.).

- Überprüfen Sie regelmäßig die Klingen des Elektrowerkzeugs auf Verformung, Risse, Ausbrüche usw. Der Betrieb des Elektrowerkzeugs mit beschädigten Klingen ist verboten.
- Die Klingen des Elektrowerkzeugs sind äußerst scharf, berühren Sie die Schneidkanten nicht, um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- Besondere Vorsicht muss beim Schärfen der Klingen des Elektrowerkzeugs walten gelassen werden, um Schnittverletzungen an den Schneidkanten zu vermeiden.
- Das Arbeiten bei Niederschlag ist untersagt. Das Elektrowerkzeug darf nicht beim Schneefall oder Regen draußen liegen gelassen werden.

- Dieses Elektrowerkzeug ist zum Zurückschneiden von Zweigen und Baumschösslingen vorgesehen. Jede Verwendung für andere Zwecke ist strengstens untersagt (Trennen von Drähten, Schneiden von Polymermaterial usw.). Es können dadurch Schäden am Elektrowerkzeug entstehen, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

- Achten Sie beim Arbeiten auf die abzuschneidenden Objekte. Manchmal führen spannungsführende Leitungen durch Bäume und Sie können einen Stromschlag erhalten, wenn Sie eine solche Leitung beschädigen.







- Besondere Vorsicht muss beim Arbeiten in der Nähe von Drahtzäunen und gespannten Drähten walten gelassen werden. Wenn sich ein Draht in den Klingen des Elektrowerkzeugs verfängt, kann er reißen und die Bedienperson verletzen oder die Klingen beschädigen.

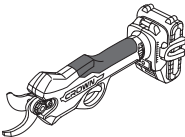





- Wenn sich die bewegliche Klinge im Holz verklemmt, versuchen Sie nicht, sie durch Hin- und Herwackeln des Elektrowerkzeugs zu befreien. Andernfalls können Bauteile des Elektrowerkzeugs beschädigt werden.



- Schließen Sie die Klingen nach Abschluss der Arbeiten (wie unten beschrieben) und bringen Sie die Schutzabdeckung an. Das Elektrowerkzeug darf nur mit Schutzabdeckung aufbewahrt und transportiert werden.

## In der Gebrauchsanweisung verwendete Symbole

Die folgenden Symbole werden in der Gebrauchsanweisung verwendet, bitte ihre Bedeutung merken. Die korrekte Interpretation der Symbole ermöglicht die korrekte und sichere Nutzung des Elektrowerkzeugs.

Symbol	Bedeutung
	Batterie nicht in den Hausmüll entsorgen.
	Batterie nicht dem Feuer aussetzen.
	Batterie vor Regen schützen.
	Vorsicht! Potentielle Verletzung durch scharfe Kanten eines Schneidezubehörs.
	Akkuladezeit.
	Bewegungsrichtung.
	Umdrehungsrichtung.
	Geschlossen.
	Offen.
	Verboten.
	Reduzieren der Öffnung zwischen den Klingen des Elektrowerkzeugs.
	Vergrößern der Öffnung zwischen den Klingen des Elektrowerkzeugs.
	Achtung. Wichtig.
	Ein Zeichen, das die Konformität des Produkts mit den wesentlichen Anforderungen der EU-Richtlinien und der harmonisierten EU-Standards zertifiziert.

Symbol	Bedeutung
	<b>Akku-Baumschere</b> Grau markierte Sektionen - weicher Griff (mit isolierter Oberfläche).
	<b>Seriennummernaufkleber:</b> CT ... - Modell; XX - Datum der Herstellung; XXXXXXX - Seriennummer.
	Bürstenloser Motor.
	Alle Sicherheitsregelungen und Anweisungen lesen.
	Sicherheitsbrille tragen.
	Die Batterie nicht über 45°C aufheizen. Vor längerer direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Symbol	Bedeutung
	Nützliche Hinweise.
	Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll entsorgen.

## Elektrowerkzeug - Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Kabellose Heckenschere zum Zurückschneiden von Ästen, Trieben und Pflanzen.

## Elektrowerkzeug Einzelteile

- 1 Bewegliche Klinge
- 2 Feststehende Klinge
- 3 Betätigungshebel
- 4 Ein- / Ausschalter und Modusschalter
- 5 Stromanzeige
- 6 Betriebsmodus-Anzeige
- 7 Akku \*
- 8 Akkuverriegelung \*
- 9 Kontrollschalter des Akkuladestands \*
- 10 Anzeige des Akkuladestands \*
- 11 Mutter
- 12 Sicherungsscheibe
- 13 Befestigungsschraube
- 14 Lüftungsschlitze
- 15 Riemen \*
- 16 Öl \*
- 17 Inbusschlüssel \*
- 18 Steckschlüssel \*
- 19 Schleifstange \*
- 20 Schutzabdeckung
- 21 Ladegerät \*
- 22 Marke \*
- 23 Anzeige (rot) \*
- 24 Anzeige (grün) \*

\* Zubehör

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

## Installation und Regelung der Elektrowerkzeugteile



Montage / Demontage / Aufstellung einiger Elemente ist für alle Elektrowerkzeug - Modelle gleich, in diesem Fall sind in der Abbildung keine besonderen Modelle angezeigt.

### Schutzabdeckung (siehe Abb. 1)

- Vor Arbeitsbeginn muss die Schutzabdeckung 20 wie in Abb. 1.1 gezeigt abgenommen werden.

- Nach Abschluss der Arbeiten bewegen Sie die bewegliche Klinge 1 wie unten beschrieben nach unten und bringen die Schutzabdeckung 20 an (siehe Abb. 1.2).

## Laden des Akkus

### Erste Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges

Das Elektrowerkzeug wird mit einem teilweise geladenen Akku 7 geliefert. Der Akku 7 muss vor der ersten Nutzung vollständig geladen werden.

### Ladevorgang (siehe Abb. 2)

- Blockade des Akkus 8 drücken und Akku 7 herausnehmen (siehe Abb. 2.1).
- Ladegerät 21 an die Stromversorgung anschließen.
- Akku 7 in Ladegerät 21 einlegen (siehe Abb. 2.2).
- Das Ladegerät 21 nach Aufladen vom Netz trennen.
- Akku 7 aus Ladegerät 21 herausnehmen und Akku 7 in Elektrowerkzeug einlegen (siehe Abb. 2.3).

### Anzeigen des Ladegeräts (siehe Abb. 3)

Die Anzeigen des Ladegeräts 23 und 24 informieren Sie über den Akkuladeprozess. Die Signale der Anzeigen 23 und 24 werden auf dem Typenschild 22 angezeigt (siehe Abb. 3).

- Abb. 3.1 - (die grüne Anzeige 24 leuchtet, der Akku 7 ist nicht in das Ladegerät 21 eingesetzt) - das Ladegerät 21 ist mit dem Stromnetz verbunden (ladebereit).
- Abb. 3.2 - (die grüne Anzeige 24 blinkt, der Akku 7 ist in das Ladegerät 21 eingesetzt) - der Akku 7 wird geladen.
- Abb. 3.3 - (die grüne Anzeige 24 leuchtet, der Akku 7 ist in das Ladegerät 21 eingesetzt) - der Akku 7 ist vollständig geladen.
- Abb. 3.4 - (die rote Anzeige 23 leuchtet, der Akku 7 ist in das Ladegerät 21 eingesetzt) - der Ladevorgang des Akkus 7 wurde wegen zu hoher Temperatur abgebrochen. Wenn die Temperatur wieder auf normale Werte gesunken ist, wird der Ladevorgang fortgesetzt.
- Abb. 3.5 - (die rote Anzeige 23 blinkt, der Akku 7 ist in das Ladegerät 21 eingesetzt) - der Ladevorgang des Akkus 7 wurde wegen eines Akkufehlers abgebrochen. Ersetzen Sie den fehlerhaften Akku 7. Er darf nicht weiter verwendet werden.



Beim Ladeprozess erhitzen sich der Akku 7 und das Ladegerät 21, das ist ein normaler Prozess.

## Ein- / Ausschalten des Elektrowerkzeuges

### Standby-Modus

Um das Elektrowerkzeug einzuschalten, müssen Sie zunächst den Standby-Modus aktivieren.

### Einschalten im Standby-Modus:

- Halten Sie den Ein- / Ausschalter 4 2 Sekunden lang gedrückt. Jetzt befindet sich das Elektrowerkzeug im

Standby-Modus (ein akustisches Signal ertönt und die Stromanzeige **5** leuchtet grün (siehe Abb. 4.1)). **Drücken und lösen Sie den Betätigungshebel 3 zweimal (siehe Abb. 4.2), um die bewegliche Klinge 1 zu lösen.**

- Wenn das Elektrowerkzeug 1 Minute lang im Standby verweilt, ohne dass der Betätigungshebel **3** gedrückt wird, wird die bewegliche Klinge **1** arretiert.
- Wenn das Elektrowerkzeug 10 Minuten lang im Standby verweilt, wird es automatisch ausgeschaltet, um Energie zu sparen (es ertönt ein akustisches Signal und die Stromanzeige **5** erlischt).

#### **Ausschalten im Standby-Modus:**

Halten Sie den Ein- / Ausschalter **4** 2 Sekunden lang gedrückt. Der Standby-Modus wird ausgeschaltet (es ertönt ein akustisches Signal und die Stromanzeige **5** erlischt).

### **Bedienung des Elektrowerkzeuges**

**Schalten Sie das Elektrowerkzeug zuerst im Standby-Modus ein und lösen Sie die Arretierung der beweglichen Klinge 1, wie oben gezeigt (siehe Abb. 4).**

- Drücken Sie auf den Betätigungshebel **3**. Die bewegliche Klinge **1** führt einen Arbeitshub aus (die bewegliche Klinge **1** bewegt sich nach unten (siehe Abb. 5.1)).
- Lösen Sie den Betätigungshebel **3**. Die bewegliche Klinge **1** führt einen Rückwärtshub aus (die bewegliche Klinge **1** bewegt sich nach oben (siehe Abb. 5.2)).
- Wenn Sie den Betätigungshebel **3** länger als 3 Sekunden gedrückt halten, wird er in der geschlossenen Position arretiert und fährt nicht zurück, wenn der Betätigungshebel **3** gelöst wird. Dies ist für den Transport und eine längere Einlagerung notwendig.

### **Funktionsmerkmale des Elektrowerkzeuges**

#### **Bürstenloser Motor**

Das Elektrowerkzeug ist mit einem bürstenlosen Motor ausgestattet, der folgende Vorteile bietet (im Vergleich zum Elektrowerkzeug mit einem Bürstenmotor) bietet:

- hohe Zuverlässigkeit durch das Fehlen von Verschleißteilen (Kohlebürsten, Kommutator);
- längere Betriebszeit pro Ladung;
- kompakte Bauweise und niedriges Gewicht.

#### **Tiefentladungsschutz**

Der Akku **7** besitzt ein Sicherheitssystem zum Schutz für Tiefentladung. Im Falle einer vollständigen Entladung wird das Elektrowerkzeug automatisch ausgeschaltet. **Achtung: versuchen Sie nicht, das Elektrowerkzeug einzuschalten, wenn das Schutzsystem aktiviert ist, ansonsten kann der Akku 7 beschädigt werden.**

#### **Temperaturschutz**

Das Temperaturschutzsystem ermöglicht die automatische Abschaltung des Elektrowerkzeugs im Falle einer Überladung oder falls der Akku **7** eine Tempe-

ratur von 70°C übersteigt. Das System garantiert den Schutz des Elektrowerkzeugs vor Schäden im Falle einer Nichteinhaltung der Arbeitskonditionen.

#### **Anzeigen für den Ladezustand des Akkus (siehe Abb. 6-7)**

Beim Drücken des Schalters **9** zeigen die Anzeigen **10** den Status der Akkuladung **7** an (siehe Abb. 6-7).

#### **Überlastschutz**

Der Überlastschutz des Motors schaltet das Elektrowerkzeug automatisch aus, wenn es in einer Art und Weise verwendet wird, die die Stromaufnahme ungewöhnlich hoch ansteigen lässt.

Beispielsweise wenn die Kraft des Motors nicht ausreicht, um einen dicken, festen Ast abzuschneiden, schaltet das Elektrowerkzeug aus.

#### **Betriebsarten (siehe Abb. 4, 8)**

Sie können den Öffnungsabstand der beweglichen Klinge **1** einstellen. Dadurch sparen Sie Zeit bei den einzelnen Schnitten und schonen die Batterie.

- Schalten Sie den Standby-Modus aus und lösen Sie die Arretierung der beweglichen Klinge **1** wie oben gezeigt (siehe Abb. 4).
- Drücken und lösen Sie den Knopf **4**, um die Betriebsart zu wählen:
  - Modus "1" - Schneiden von Zweigen mit einem Durchmesser bis 15 mm, 1 Anzeige **6** leuchtet (siehe Abb. 8.1);
  - Modus "2" - Schneiden von Zweigen mit einem Durchmesser bis 25 mm, 2 Anzeigen **6** leuchten (siehe Abb. 8.2);
  - Modus "3" - Schneiden von Zweigen mit einem Durchmesser bis 30 mm, 3 Anzeigen **6** leuchten (siehe Abb. 8.3).

### **Tipps zum Arbeiten mit Elektrowerkzeugen**

- Inspizieren Sie den Arbeitsbereich sorgfältig - Sie sollten sich uneingeschränkt frei bewegen können. Entfernen Sie Steine, Schläuche usw. unter Ihren Füßen, sofern erforderlich.
- Wenn Sie auf einer Leiter arbeiten, achten Sie auf festen, sicheren Stand. Die Leiter darf nicht wackeln.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug wie oben beschrieben ein und aktivieren Sie gegebenenfalls den Betriebsmodus.
- Setzen Sie das Elektrowerkzeug so an, dass der Ast, den Sie abschneiden möchten, zwischen den Klingen **1** und **2** platziert ist und drücken Sie den Betätigungshebel **3** (siehe Abb. 9.1).
- Schneiden Sie jeweils nur einen Ast ab. Es wird nicht empfohlen, gebündelte Äste zu schneiden, weil das Elektrowerkzeug dann schwerer unter Kontrolle zu halten ist.



**Achtung! Halten Sie die freie Hand in einem sicheren Abstand zum Arbeitsbereich. Abbildung 9.2 zeigt eine unzulässige Arbeitsweise, die zu schweren Ver-**



letzungen führen kann (Schnittwunden, traumatische Amputation von Fingern usw.).

- Wenn der Überlastschutz aktiviert wurde und die bewegliche Klinge 1 sich im Holz verklemmt hat, versuchen Sie nicht, sie durch Hin- und Herwackeln des Elektrowerkzeugs zu befreien. Andernfalls können Bauteile des Elektrowerkzeugs beschädigt werden. Entfernen Sie die Batterie 7 aus dem Elektrowerkzeug und versuchen Sie dann, das bewegliche Klinge 1 durch eine vorsichtige Bewegung in der Schnittebene der beweglichen Klinge 1 herauszuziehen. Wenn dies nicht möglich ist, nehmen Sie andere Werkzeuge zu Hilfe, sägen Sie den Ast beispielsweise mit einer Handsäge ab oder schneiden Sie ihn vorsichtig mit einem Messer neben der beweglichen Klinge 1 ab.
- Beachten Sie Regeln zum Zurückschneiden von Bäumen und Büschen, um diese nicht zu beschädigen.
- Reinigen und schmieren Sie die Klingen 1 und 2 nach Abschluss der Arbeiten (wie unten beschrieben).
- Bringen Sie die Klinge 1 in die geschlossene Position (wie oben beschrieben) und bringen Sie die Schutzabdeckung 20 an den Klingen 1 und 2 an.
- Das Elektrowerkzeug darf nur mit Schutzabdeckung 20 aufbewahrt und transportiert werden.

## Elektrowerkzeug - Wartung und vorbeugende Maßnahmen

Entfernen Sie die Batterie 7, bevor Sie Arbeiten an der Maschine durchführen.

### Anweisungen zur Instandhaltung des Akkus

- Laden, bevor Akku 7 vollständig entladen ist. Bei schwacher Stromversorgung Arbeit unterbrochen und Akku laden.
- Akku 7 nicht überladen, das verkürzt seine Lebensdauer.
- Akku 7 bei Zimmertemperatur von 10°C bis 40°C (50°F - 104°F) laden.
- Akku 7, wenn er längere Zeit nicht benutzt wird, alle 6 Monate laden.
- Verschlissene Akkus rechtzeitig ersetzen. Nachlassende Leistung oder deutlich kürzere Laufzeiten des Elektrowerkzeugs sind ein Hinweis darauf, dass der Akku 7 verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte. Beachten Sie, dass sich der Akku 7 bei Temperaturen unter 0°C schneller entlädt.
- Falls das Elektrowerkzeug lange ohne Benutzung gelagert wurde wird empfohlen, den Akku 7 bei Raumtemperatur zu lagern, die Akkuladung sollte bei 50% liegen.

### Schärfen der Klingen (siehe Abb. 10)

- Die Klingen 1 und 2 können mit einer diamantbelegten Raspel (nicht im Lieferumfang enthalten) oder dem Schiefstab 19 geschärft werden.
- Schärfen Sie die Klingen 1 und 2 wie in der Abbildung 10 gezeigt.
- Wenden Sie keine übermäßige Kraft beim Schleifen der Klingen 1 und 2 an, andernfalls erhöhen Sie den Verschleiß der Klingen.
- Die flache Seite der Klingen 1 und 2 darf nicht geschärft werden. Einige sanfte Bewegungen zur Entfernung der Grate genügen.

Einrichtung des Abstands zwischen den Klingen (siehe Abb. 11)



**Achten Sie auf den Abstand zwischen den Ebenen der Klingen 1 und 2. Ist der Abstand zu groß, kann das Schneiden ineffizient werden, während bei einem zu schmalen Abstand der Motor überlastet und die Lebensdauer des Elektrowerkzeugs verkürzt werden kann.**

- Stellen Sie vor Einrichtung des Abstands sicher, dass die Klingen 1 und 2 nicht verformt sind.
- Stellen Sie den Abstand wie folgt ein:
  - Entfernen Sie den Akku 7 aus dem Elektrowerkzeug;
  - Lösen Sie die Befestigungsschraube 13 mit dem Inbusschlüssel 17 (siehe Abb. 11.1);
  - Drehen Sie die Mutter 11 mit dem Steckschlüssel 18, um den Abstand zwischen den Ebenen der Klingen 1 und 2 zu verkleinern oder zu vergrößern (siehe Abb. 11.2);
  - Ziehen Sie die Befestigungsschraube 13 mit dem Inbusschlüssel 17 fest (siehe Abb. 11.1).
- Prüfen Sie, ob der Abstand zwischen den Ebenen der Klingen 1 und 2 korrekt eingestellt wurde. Die Klingen dürfen weder schwingen noch zu eng schließen.

### Wartung der Klingen (siehe Abb. 12)

- Überprüfen Sie die Klingen 1 und 2 sowohl vor Arbeitsbeginn als auch nach Abschluss der Arbeiten. Schleifen Sie die Klingen gegebenenfalls wie oben beschrieben.
- Reinigen Sie die Klingen 1 und 2 nach Abschluss der Arbeiten mit einer festen Bürste, und wischen Sie sie dann mit einem Tuch ab.
- Schmieren Sie die Schneidkanten der Klingen 1 und 2 und die beweglichen Komponenten mit dem Öl 16 (siehe Abb. 12).

### Reinigung des Elektrowerkzeuges

Die regelmäßige Reinigung Ihres Elektrowerkzeugs ist eine unerlässliche Voraussetzung für lange Lebensdauer. Reinigen Sie das Elektrowerkzeug, indem Sie Druckluft durch die Luftschlitze 14 blasen.

### After-Sales Service und Anwendungsdienstleistungs-Service

Unser After-Sales-Service beantwortet Ihre Fragen zur Instandhaltung und Reparatur Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Informationen über unsere Servicestellen, Teile-Diagramme und Informationen finden Sie außerdem unter: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Transport des Elektrowerkzeuges

- Während des Transports darf kategorische kein mechanischer Druck auf die Verpackung ausgeübt werden.
- Beim Abladen / Aufladen ist es unzulässig, irgendeine Technologie zu verwenden, die auf dem Grundsatz der befestigenden Verpackung beruht.

### Li-Ion Batterie

Die Li-Ion enthaltenden Batterien fallen unter die Bestimmungen des Gefahrgutrechts. Der Benutzer kann

die Batterien ohne weitere Anforderungen auf der Straße transportieren.

Wenn der Transport von Dritten durchgeführt wird (z.B. Lufttransport oder Spedition) müssen besondere Anforderungen an Verpackung und Etikettierung beachtet werden. Es ist erforderlich, zur Vorbereitung des zu versendenden Gegenstands einen Experten für Gefahrgut zu konsultieren.

Batterien dürfen nur transportiert werden, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kontakte isolieren bzw. abkleben und die Batterie so einpacken, dass sie in der Verpackung nicht verrutschen kann. Bitte auch mögliche, detaillierte nationale Regelungen beachten.

---

## Umweltschutz



### **Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung.**

Elektrowerkzeug, Zubehör und Verpackung zur umweltfreundlichen Entsorgung trennen.

Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

Diese Anleitung ist aus chlorfrei gefertigtem Recycling-Papier hergestellt.

## Power tool specification

Cordless pruning shears		CT29001HX-2	CT29001HX-4C2
Power tool code		see pages 10-11	
Rated voltage	[V]	20 *	20 *
Battery type		Li-Ion	Li-Ion
Battery charging time	[min]	60	120
Battery capacity	[Ah]	2	4
Max. shears force	[N]	2600	2600
Max. Ø of cut-off branches:			
- mode "1"	[mm] [inches]	15 19/32"	15 19/32"
- mode "2"	[mm] [inches]	25 1"	25 1"
- mode "3"	[mm] [inches]	30 1-3/16"	30 1-3/16"
Weight	[kg] [lb]	1,19 2.62	1,5 3.31
Sound pressure	[dB(A)]	—	—
Acoustic power	[dB(A)]	—	—
Weighted vibration	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* Maximum initial battery voltage (measured without workload) is 20 Volts. Nominal voltage is 18 Volts.

## Noise information



Always wear ear protection if the sound pressure exceed 85 dB(A).

## CE Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Power tool specifications" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2006/42/EC including their amendments and complies with the following standards:

EN 62841-1:2015,  
EN 12100:2010,  
EN 55014-1:2017+A11:2020,  
EN 55014-2:2015.

Certification manager

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Switzerland, 14.06.2022



**WARNING - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual!**

## General safety rules



**WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.



• **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

• **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

• **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

• **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

• **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

• **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

• **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE! The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

• **Warning!** Never touch the exposed metal surfaces on gearbox, shield, and so on because touching metal surfaces will be interfered with the electromagnetic wave, thus causing potential injury or accidents.

### Personal safety

• **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

• **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

• **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

• **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

• **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

• **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves**

**away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

• **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

• **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

• **Warning!** Power tools can produce an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.

### Power tool use and care

• The persons with lowered psychophysical or mental aptitudes as well as children can not operate the power tool, if they are not supervised or instructed about use of the power tool by a person responsible for their safety.

• **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

• **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

• **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

• **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

• **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

• **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

• **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

• **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

• Note that when you operate a power tool, please hold the auxiliary handle correctly, which is helpful when controlling the power tool. Therefore, proper holding can reduce the risk of accidents or injuries.

## Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Avoid unintentional switching on. Ensure the on / off switch is in the off position before inserting battery pack.** Carrying the power tool with your finger on the on / off switch or inserting the battery pack into power tools that have the switch in accidents.
- **Do not open the battery.** Danger of circuit.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapors may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints.** The vapors can irritate the respiratory system.
- **When the battery is defective, liquid can escape and come into contact with adjacent components.** Check any parts concerned. Clean such parts or replace them, if required.
- **Protect the battery against heat, e.g., also against continuous sun irradiation and fire.** There is danger of explosion.



**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.**

- **Protect the battery charger from rain and moisture.** The penetration of water in a battery charger increases the risk of electric shock.
- **Do not charge other batteries.** The battery charger is suitable only for charging lithium ion batteries within the listed voltage range. Otherwise there is danger of fire and explosion.
- **Keep the battery charger clean.** Contamination may cause the danger of electric shock.
- **Check the battery charger, cable and plug each time before using. Do not use the battery charger when defects are detected. Do not open the battery charger yourself and have it repaired only by qualified personnel using original spare parts.** Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e.g. , paper , textiles , etc.) or in combustible environments.** There is danger of fire due to the heating of the battery charger during charging.

## Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Follow instruction for lubricating and changing accessories.

## Safety guidelines during power tool operation



**Keep the free hand at a safe distance from the work area. Non-compliance with these instructions can result in serious injuries (incised wounds, traumatic amputation of fingers, etc.).**

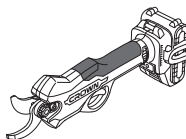
- Regularly inspect the blades of the power tool for deformations, cracks, chips, etc. It is forbidden to operate the power tool with damaged blades.
- The blades of the power tool are very sharp, do not touch the cutting edges to avoid being cut.
- Special care must be taken when sharpening the blades of the power tool to avoid being cut with the cutting edges.
- It is forbidden to work during precipitation and to leave the power tool under falling snow and rain.
- This power tool is intended for pruning branches and tree shoots. It is strictly forbidden to use it for other purposes (wire cutting, cutting of polymer materials, etc.). It may cause damages of the power tool which are not subject to warranty repair.
- When working, pay attention to the objects to be cut. Sometimes there may be live wires passing through tree branches resulting in a risk of electric shock in case of live line damage.
- Special care must be taken when working near wire fences and strained wires. If the wire is caught with the blades of the power tool, it may break and cause injuries to the operator and damage the blades.
- If the movable blade gets trapped in the wood, do not try to extract it, shaking the power tool from side to side. It may cause damage to elements of the power tool.
- After completing the work put the blades into closed position (as described below) and put the protective cover onto them. The power tool shall be stored and carried only with the protective cover put onto the blades.

## Symbols used in the manual

Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the power tool.

Symbol
















Meaning








**Cordless pruning shears**  
Sections marked gray - soft grip (with insulated surface).



**Serial number sticker:**  
CT ... - model;  
XX - date of manufacture;  
XXXXXXX - serial number.

Symbol	Meaning
	Brushless motor.
	Read all safety regulations and instructions.
	Wear safety goggles.
	Do not heat the battery above 45°C. Protect from prolonged exposure to direct sunlight.
	Do not dispose of the battery in a domestic waste container.
	Do not dispose of the battery in the fire.
	Protect the battery from the rain.
	Caution! Possible injury from sharp edges of a cutting accessory.
	Battery charging time.
	Movement direction.
	Rotation direction.
	Locked.
	Unlocked.
	Prohibited.
	Narrowing the gap between the blade of the power tool.

Symbol	Meaning
	Widening the gap between the blade of the power tool.
	Attention. Important.
	A sign certifying that the product complies with essential requirements of the EU directives and harmonized EU standards.
	Useful information.
	Do not dispose of the power tool in a domestic waste container.

## Power tool designation

Cordless pruning shears are intended to cut branches, sprouts and plants.

## Power tool components

- 1 Movable blade
- 2 Fixed blade
- 3 Actuating lever
- 4 On / off switch and mode switch
- 5 Power indicator
- 6 Operating mode indicator
- 7 Battery \*
- 8 Battery lock \*
- 9 Control button of the state of battery charge \*
- 10 Indicators of the state of battery charge \*
- 11 Nut
- 12 Lock washer
- 13 Fixing bolt
- 14 Ventilation slots
- 15 Strap \*
- 16 Oiler \*
- 17 Allen key \*
- 18 Socket wrench \*
- 19 Abrasive bar \*
- 20 Protective cover
- 21 Charger \*
- 22 Label \*
- 23 Indicator (red) \*
- 24 Indicator (green) \*

\* Optional extra

**Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.**

## Installation and regulation of power tool elements



Mounting / dismantling / setting-up of some elements is the same for all power tool models, in this case specific models are not indicated in the illustration.

### Protective cover (see fig. 1)

- Before starting to work put off the protective cover **20** as shown on fig. 1.1.
- After completing the work move down the movable blade **1** as described below and put on the protective cover **20** (see fig. 1.2).

## Charging procedure of the power tool battery

### Initial operating of the power tool

The power tool is supplied with a partially charged battery **7**. Before the first use, the battery **7** must be fully charged.

### Charging process (see fig. 2)

- Press the battery lock **8** and remove the battery **7** (see fig. 2.1).
- Connect the charger **21** to the power supply.
- Insert battery **7** into charger **21** (see fig. 2.2).
- Disconnect the charger **21** from power supply after charging.
- Remove the battery **7** from the charger **21** and mount battery **7** in the power tool (see fig. 2.3).

### Charger indicators (see fig. 3)

Charger indicators **23** and **24** inform of the battery **7** charging process. Signals of the indicators **23** and **24** are shown on the label **22** (see fig. 3).

- Fig. 3.1 - (the green indicator **24** is on, the battery **7** is not inserted in the charger **21**) - the charger **21** is connected to the power network (ready for charging).
- Fig. 3.2 - (the green indicator **24** is blinking, the battery **7** is inserted in the charger **21**) - the battery **7** is being charged.
- Fig. 3.3 - (the green indicator **24** is on, the battery **7** is inserted in the charger **21**) - the battery **7** is fully charged.
- Fig. 3.4 - (the red indicator **23** is on, the battery **7** is inserted in the charger **21**) - the charging process of the battery **7** is terminated due to inappropriate temperature. When the temperature conditions are normal, the process of charging will resume.
- Fig. 3.5 - (the red indicator **23** is blinking, the battery **7** is inserted in the charger **21**) - the charging process of the battery **7** is terminated because of its failure. Replace the faulty battery **7**, its further use is prohibited.



In the process of charging the battery **7** and the charger **21** become hot, it is a normal process.

## Switching the power tool on / off

### Stand-by mode

To switch on the power tool, you must first switch on stand-by mode.

### Switching on stand-by mode:

- Push the on / off switch **4** and hold it for 2 seconds. The power tool is now in stand-by mode (an acoustic signal will sound and the power indicator **5** will light green (see fig. 4.1)). **Push and release the actuating lever **3** twice (see fig. 4.2) to unlock the movable blade **1**.**
- If the power tool stays on stand-by during 1 minute without pressing actuating lever **3**, movable blade **1** will lock.
- If the power tool stays on stand-by during 10 minutes, it is switched off automatically for energy saving (an acoustic signal will sound and the power indicator **5** goes out).

### Switching off stand-by mode:

Push the on / off switch **4** and hold it for 2 seconds. Stand-by mode will be switched off (an acoustic signal will sound and the power indicator **5** goes out).

### Operating the power tool

At first, turn on the power tool in stand-by mode and unlock the movable blade **1**, as shown above (see fig. 4).

- Push the actuating lever **3**. The movable blade **1** will perform a working stroke (movable blade **1** will go down (see fig. 5.1)).
- Release the actuating lever **3**. The movable blade **1** will perform a back stroke (movable blade **1** will go up (see fig. 5.2)).
- If you push the actuating lever **3** and hold it for more than 3 seconds, the movable blade **1** will be locked in closed position and will not go back after the actuating lever **3** is released. This is necessary for transportation and in case of long-term storage.

## Design features of the power tool

### Brushless motor

Power tool equipped with a brushless motor that provides the following advantages (compared to the power tool having a brush motor):

- high reliability due to the lack of wearing parts (carbon brushes, commutator);
- increased operating time on a single charge;
- compact design and light weight.

### Overdischarge protection

The battery **7** is protected by the safety system against deep discharge. In case of complete discharge, the power tool is automatically switched off. **Attention: do not try to switch on the power tool when the protection system is activated the battery **7** can be damaged.**

### Temperature protection

The temperature protection system enables to automatically deactivate the power tool in case of excess

load or when the temperature of the battery 7 is exceeding 70°C. The system guarantees protection of the power tool from damage in case of noncompliance with the operation conditions.

### Indicators of the state of battery charge (see fig. 6-7)

With the push of the button 9 the indicators 10 show the state of charge of the battery 7 (see fig. 6-7).

### Overload protection

Overload protection system of the engine automatically switches off the power tool when it is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. For example, if the force created by the engine when attempting to cut a thick dry and dense branch is not enough the power tool will switch off.

### Operating modes (see fig. 4, 8)

You can set the opening distance of the movable blade 1. It will help you save time for each cut and reduce battery consumption.

- Turn off the stand-by mode and unlock the movable blade 1 as shown above (see fig. 4).
- Push and release the button 4 to choose the operating mode:
  - mode "1" - to cut branches with diameter up to 15 mm, 1 indicator 6 is lit (see fig. 8.1);
  - mode "2" - to cut branches with diameter up to 25 mm, 2 indicators 6 are lit (see fig. 8.2);
  - mode "3" - to cut branches with diameter up to 30 mm, 3 indicators 6 are lit (see fig. 8.3).

### Recommendations on the power tool operation

- Inspect the work area carefully - there should be no obstructions to move freely. Remove stones, hoses, etc. from under your feet if necessary.
- If working on a ladder, ensure that it is stable and not shaking.
- Switch on the power tool as described above and set up the operating mode if necessary.
- Put the power tool in such a way that the branch to be cut is between the blades 1 and 2 and push the actuating lever 3 (see fig. 9.1).
- Always cut one branch at a time. It is not recommended to cut branches in bundles, this makes the power tool more difficult to control.



**Attention! Keep the free hand at a safe distance from the work area. Fig. 9.2 shows unallowable working method which may result in serious injuries (incised wounds, traumatic amputation of fingers, etc.).**

- If overload protection has been activated and the movable blade 1 has got trapped in the wood, do not try to extract it, shaking the tool from side to side. It may cause damage to elements of the power tool. Remove the battery 7 from the power tool and try to extract the movable blade 1 from the wood by carefully moving it in the plane of movement of the movable blade 1. If it is impossible, use other tools, for example cut the branch with a handsaw or carefully make a cut in the wood near the movable blade 1 with a knife.

- Observe tree and bush pruning rules in order not to damage them.
- After completing the work clean and smear the blades 1 and 2 (as described below).
- Put the blade 1 into closed position (as described above) and put the protective cover 20 onto blades 1 and 2.
- Store and carry the power tool only with the protective cover 20 on.

### Power tool maintenance / preventive measures

**Before carrying out any works on the power tool remove the battery 7.**

#### Battery maintenance instruction

- Charge timely before the battery 7 is completely exhausted. Stop operation in low power and charge it immediately.
- Do not overcharge when the battery 7 is full, otherwise it will shorten the life time.
- Charge battery 7 in the room temperature of 10°C to 40°C (50°F to 104°F).
- Charge battery 7 every 6 months without operation for a long time.
- Replace worn out batteries in time. Decline of production or a significantly shorter runtime of the power tool after charging indicates aging of the battery 7 and the need for replacement. It should be taken into account that the battery 7 may discharge faster if the works take place in the temperature below 0°C.
- In case of long time storage without use, it is recommended to store the battery 7 at room temperature, it should be charged to 50%.

#### Sharpening the blades (see fig. 10)

- The blades 1 and 2 shall be sharpened with a diamond-coated rasp (not included into the scope of delivery) or the abrasive bar 19.
- Sharpen the blades 1 and 2 as shown in the figure 10.
- Do not apply excess force when sharpening the blades 1 and 2, it will cause quick wear of them.
- Do not sharpen the flat side of the blades 1 and 2. A few gentle movements to remove the bars will be enough.

#### Setting up the gap between the blades (see fig. 11)

**Pay attention to the gap between the planes of the blades 1 and 2. If the gap is too wide, cutting may be inefficient, and a too narrow gap may cause motor overload and reduce service life of the power tool.**

- Ensure that the blades 1 and 2 are not deformed before setting up the gap.
- Set up the gap as follows:
  - remove the battery 7 from the power tool;
  - loosen the fixing bolt 13 with the Allen key 17 (see fig. 11.1);
  - turn the nut 11 with the socket wrench 18 to widen or narrow the gap between the planes of the blades 1 and 2 (see fig. 11.2);
  - tighten the fixing bolt 13 with the Allen key 17 (see fig. 11.1).

- Check if the gap between the planes of the blades **1** and **2** is set up correctly. They should not swing or close too tightly.

### Maintenance of blades (see fig. 12)

- Before starting to work and after completing the work inspect the blades **1** and **2** carefully. If necessary sharpen them as described above.
- After completing the work clean the blades **1** and **2** with a stiff brush, then wipe them with a cloth.
- Smear cutting edges of the blades **1** and **2** and movable components from the oiler **16** (see fig. 12).

### Cleaning of the power tool

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean. Regularly flush the power tool with compressed air through the ventilation slots **14**.

### After-sales service and application service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Information about service centers, parts diagrams and information about spare parts can also be found under: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Transportation of the power tools

- Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.

- When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.

### Li-Ion batteries

The contained Li-Ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements. When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

### Environmental protection



#### Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Power tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

The manufacturer reserves the possibility to introduce changes.

English



# Spécifications de l'outil électrique

Sécateur sans-fil		CT29001HX-2	CT29001HX-4C2
Code de l'outil électrique		voir les pages 10-11	
Voltage gradué	[V]	20 *	20 *
Type de batterie		Li-Ion	Li-Ion
Temps de chargement de la batterie	[min]	60	120
Capacité de la batterie	[Ah]	2	4
Force max. du sécateur	[N]	2600	2600
<b>Ø max. des branches découpées:</b>			
- mode "1"	[mm] [pouces]	15 19/32"	15 19/32"
- mode "2"	[mm] [pouces]	25 1"	25 1"
- mode "3"	[mm] [pouces]	30 1-3/16"	30 1-3/16"
Poids	[kg] [lb]	1,19 2.62	1,5 3.31
Pression acoustique	[dB(A)]	—	—
Puissance acoustique	[dB(A)]	—	—
Vibration	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* La tension initiale maximale de la batterie (mesurée sans charge de travail) est de 20 Volts. La tension nominale est de 18 Volts.

## Bruit d'information



Portez toujours des protections pour les oreilles (casque) lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

## CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous "Spécifications de l'outil électrique" est en conformité avec toutes les dispositions des directives 2006/42/EC et leurs modifications ainsi qu'avec les normes suivantes :

EN 62841-1:2015,  
EN 12100:2010,  
EN 55014-1:2017+A11:2020,  
EN 55014-2:2015.

Gestionnaire de certification

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Suisse, 14.06.2022



**AVERTISSEMENT** - Pour diminuer le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instruction !

## Règles générales de sécurité



**AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.** Le non-respect des avertissements et des instructions peut provoquer une décharge électrique, un feu et / ou des blessures graves. **Conserver tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.**

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté sur secteur (à cordes) ou à l'outil électrique à pile (sans fil).

## Sécurité de la zone de travail

- **Garder la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou obscures sont sources d'accidents.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de**

**liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

• **Les enfants et les personnes présentes doivent se tenir éloignés lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

## Sécurité électrique

• **Les fiches d'outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne jamais modifier les fiches. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre (à la masse).** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduiront le risque de décharge électrique.

• **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisiniers et les réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou mis à la masse.

• **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou aux conditions humides.** L'entrée d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

• **Ne pas forcer le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des parties mobiles.** Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.

• **Pour une utilisation en extérieur de l'outil électrique, choisir une rallonge adaptée.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

• **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution. **REMARQUE !** Le terme " dispositif différentiel résiduel (DDR) " peut être remplacé par " disjoncteur-détecteur de fuites à la terre (DDFT) " ou " disjoncteur différentiel ".

• **Avertissement !** Ne jamais toucher les surfaces métalliques exposées sur la boîte de vitesses, le bouclier, etc., car les surfaces métalliques en contact sont en interférence avec l'onde électromagnétique, ce qui peut entraîner des blessures ou des accidents potentiels.

## Sécurité personnelle

• **Rester attentif et vigilant, faire preuve de bons sens en utilisant un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous influence de drogues, alcool ou médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des outils électriques peut entraîner des blessures graves.

• **Utiliser un équipement de protection personnelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipement de protection tel que le masque antipoussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou les protections auditives dans des conditions appropriées permet de réduire les blessures corporelles.

• **Empêcher tout démarrage involontaire. S'assurer que le commutateur est en position off (arrêt) avant de connecter l'outil électrique à la source d'alimentation et / ou à la batterie, le retirer ou le transporter.** Transporter des outils électriques tout en ayant le doigt sur le commutateur ou des outils électriques avec le commutateur sur " On " est source d'accidents.

• **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil sous tension.** Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.

• **Ne pas trop forcer. Garder une bonne assise et un bon équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

• **Porter les vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Vos cheveux, vêtements et gants ne doivent pas être à proximité des parties mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans des parties mobiles.

• **Si des appareils sont fournis pour la connexion des dispositifs d'extraction et de collecte de poussière, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation de la collecte des poussières peut réduire les dangers liés à la poussière.

• **La familiarité acquise par une utilisation fréquente des outils ne doit pas vous faire devenir plus complaisant et ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action négligente peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

• **Avertissement !** Les outils électriques peuvent produire un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'outil électrique.

## Utilisation et entretien de l'outil électrique

• L'utilisation de l'outil électrique par des personnes ayant des aptitudes psychophysiques ou mentales faibles et des enfants ne doit pas s'effectuer sans supervision ou formation relative à l'utilisation par une personne responsable de leur sécurité.

• **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à votre utilisation.** Un travail effectué avec un outil électrique approprié sera meilleur et plus sûr à la vitesse pour laquelle ce dernier a été conçu.

• **Ne pas utiliser l'outil électrique si le commutateur ne fonctionne pas.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec le commutateur est dangereux et doit être réparé.

• **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et / ou retirer la batterie de l'outil avant de procéder à des réglages, des changements d'accessoires ou ranger les outils électriques.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

• **Mettre les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants et ne pas laisser pas les personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux pour des personnes non formées.

• **Entretien des outils électriques. Vérifier tout désalignement ou entrave des parties mobiles, rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas d'endommagement, réparer l'outil électrique avant utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

• **Conserver les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe correctement entretenus avec des bords affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.



- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les outils, etc. conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut aboutir à une situation dangereuse.
- **Garder les poignées et les surfaces de préhension au sec, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sécurisés de l'outil dans des situations inattendues.
- Il convient de noter que pour utiliser un outil électrique, il est nécessaire de maintenir la poignée auxiliaire correctement, pour un contrôle correct de l'outil électrique. Par conséquent, un bon maintien peut réduire le risque d'accidents ou de blessures.

### Utilisation et entretien des outils de la batterie

- **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur approprié pour un type de bloc batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc de batterie.
- **Utilisez des outils électriques uniquement avec des blocs de batterie spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batterie peut créer un risque de blessures et d'incendies.
- **Lorsque le bloc de batterie n'est pas utilisé, gardez-le loin des autres objets métalliques, tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, vis ou autres objets métalliques qui peuvent établir une connexion d'une borne à un autre.** La mise en court-circuit des bornes de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **Dans des conditions abusives, le liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, cherchez en outre une aide médicale.** Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou brûlures.
- **Évitez la mise en marche involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur marche / arrêt est en position arrêté avant d'insérer le bloc de batterie.** Portez l'outil électrique avec votre doigt sur l'interrupteur marche / arrêt ou insérez le bloc batterie dans les outils électriques qui ont des interrupteurs en accidents.
- **N'ouvrez - pas la batterie.** Risque de court - circuit.
- **En cas d'endommagement et d'utilisation incorrecte de la batterie, des vapeurs peuvent être émises. Favorisez de l'air frais et consultez un médecin en cas d'affection.** Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- **Lorsque la batterie est défectueuse, le liquide peut s'échapper et entrer en contact avec des composants adjacents.** Vérifiez les parties concernées. Nettoyez ces parties ou remplacez - les, si nécessaire.
- **Protégez la batterie contre la chaleur, par exemple, également contre l'irradiation solaire continue et les incendies.** Il existe un risque d'explosion.



**AVERTISSEMENTS !** Lisez tous les avertissements de sécurité et les instructions.

- **Protégez le chargeur de la batterie de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans le

chargeur de la batterie augmente le risque choc électrique.

- **Ne chargez pas d'autres batteries.** Le chargeur de la batterie est approprié uniquement pour charger des batteries au lithium-ion dans la gamme de tension indiquée. Autrement, il existe un risque d'incendie et d'explosion.
- **Gardez le chargeur de la batterie propre.** La contamination peut provoquer un risque de choc électrique.
- **Vérifiez le chargeur de la batterie, le câble et la fiche chaque fois avant leur utilisation. N'utilisez pas le chargeur de batterie lorsque des défauts sont détectés. N'ouvrez pas le chargeur de batterie vous - même et ne le réparez que par du personnel qualifié à l'aide de pièces de rechange d'origine.** Les chargeurs de batterie, les câbles et les fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces facilement inflammables (par exemple, papier, tissu, etc.) ou dans des environnements combustibles.** Il existe un risque d'incendie pouvant être provoqué par le réchauffement du chargeur de la batterie durant chargement.

### Entretien

- **L'entretien de votre outil électrique doit être effectué par un réparateur qualifié au moyen de pièces de remplacement identiques.** Cela garantira une sécurité de l'outil électrique en permanence.
- Suivre les instructions pour lubrifier et changer les accessoires.

### Précautions de sécurité pendant le fonctionnement de l'outil électrique



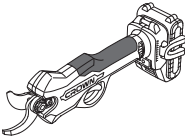







**Gardez la main libre à une distance de sécurité de la zone de travail. Le non-respect de ces instructions peut causer des blessures graves (plaies incisées, amputation traumatique des doigts, etc.).**















- Inspectez régulièrement les lames de l'outil électrique pour détecter toute déformation, fissure ou copeaux, etc. Il est interdit d'utiliser l'outil électrique avec des lames endommagées.
- Les lames de l'outil électrique sont très tranchantes, ne touchez pas les arêtes de coupe pour éviter les risques de coupure.
- Il faut prendre des précautions particulières lors de l'affûtage des lames de l'outil électrique pour éviter les risques de coupure avec les arêtes de coupe.
- Il est interdit de travailler sous les précipitations et de laisser l'outil électrique sous la neige et la pluie.
- Cet outil électrique est destiné à l'élagage des branches et des pousses d'arbres. Il est strictement interdit de l'utiliser à d'autres fins (pour couper des fils de fer, découper des matériaux polymères, etc.). L'outil électrique pourrait subir des dommages dont la réparation ne serait pas couverte par la garantie.
- Lorsque vous travaillez, votre attention doit être portée sur les objets à couper. Des fils sous tension peuvent parfois passer à travers les branches des arbres, ce qui représente un risque de choc électrique si des lignes sous tension sont endommagées.

- Il faut prendre des précautions particulières quand vous travaillez à proximité de clôtures métalliques et de fils de fer tendus. Si le fil est pris par les lames de l'outil électrique, il peut se casser et blesser l'opérateur et endommager les lames.
- Si la lame mobile est coincée dans le bois, n'essayez pas de l'extraire en secouant l'outil électrique de droite à gauche. Cette action pourrait endommager les éléments de l'outil électrique.
- Une fois le travail terminé, placez les lames en position fermée (comme décrit ci-dessous) et couvrez-les avec l'étui de protection. L'outil électrique doit être rangé et transporté uniquement avec l'étui de protection placé sur les lames.

## Les symboles utilisés dans le manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation utilise les symboles ci-dessous. Pensez à lire attentivement leur signification. La bonne interprétation des symboles permet de bien utiliser l'instrument en toute sécurité.

Symbole	Légende
	<b>Sécateur sans-fil</b> Les zones grisées représentent une applique molle (à la surface isolée).
	<b>Étiquette avec le numéro d'usine:</b> CT ... - modèle; XX ... - date de fabrication; XXXXXXXX - numéro d'usine.
	Le moteur sans balai.
	Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et les instructions.
	Portez les lunettes de protections.
	Ne réchauffez pas la batterie au-dessus de 45°C. Conservez à l'abri des rayons directs du soleil.
	Ne jetez pas la batterie avec les déchets ménagers.
	Ne jetez pas la batterie dans le feu.

Symbole	Légende
	Ne laissez pas la batterie sous la pluie.
	Attention ! Les taillants de l'outil peuvent causer les blessures.
	Temps de chargement de la batterie.
	Sens du mouvement.
	Sens de la rotation.
	Bloqué.
	Débloqué.
	Action interdite.
	Réduire l'écartement des lames de l'outil électrique.
	Agrandir l'écartement des lames de l'outil électrique.
	Attention. Information importante.
	Signe certifiant que l'article correspond aux directives CE et aux standards harmonisés de l'Union Européenne.
	Information utile.
	Ne jetez pas l'outillage électrique avec les déchets ménagers.

## Désignation de l'outil électrique

Les sécateurs sans fil sont destinés à couper les branches, les pousses et les plantes.

## Composants de l'outil électrique

- 1 Lame mobile
- 2 Lame fixe
- 3 Gâchette
- 4 Interrupteur marche / arrêt et bouton de changement de mode
- 5 Indicateur d'alimentation électrique
- 6 Afficheur du mode de travail
- 7 Batterie \*
- 8 Système de blocage de la batterie \*
- 9 Bouton de contrôle de charge de la batterie \*
- 10 Voyant de charge de la batterie \*
- 11 Écrou
- 12 Rondelle frein
- 13 Boulon de fixation
- 14 Fentes d'aération
- 15 Dragonne \*
- 16 Huile \*
- 17 Clé Allen \*
- 18 Clé à douille \*
- 19 Pierre d'affûtage \*
- 20 Carter de protection
- 21 Chargeur \*
- 22 Étiquette du chargeur \*
- 23 Voyant (rouge) \*
- 24 Voyant (vert) \*

\* Accessoires

Une partie des accessoires représentés et décrits ne figurent pas dans la livraison.

## Installation et réglage des éléments de l'outil électrique



Le montage / démontage / réglage de certains éléments est le même que pour tous les modèles d'outils électriques; dans ce cas, les modèles spécifiques ne sont pas indiqués sur l'illustration.

### Carter de protection (voir la fig. 1)

- Avant de commencer à travailler, ôtez l'étui de protection **20** comme illustré fig. 1.1.
- Une fois le travail terminé, abaissez la lame mobile **1** comme cela est décrit ci-dessous et remplacez l'étui de protection **20** (voir la fig. 1.2).

## Méthode de recharge de la batterie de l'outil électrique

### Première utilisation de l'outil électrique

L'outil électrique est livré avec une batterie **7** partiellement chargée. Avant de commencer à l'utiliser, il faut la charger complètement.

### Recharge (voir la fig. 2)

- Appuyez sur le verrou de batterie **8** et retirez la batterie **7** (voir la fig. 2.1).
- Branchez le chargeur **21** au secteur.
- Insérez la batterie **7** dans le chargeur **21** (voir la fig. 2.2).
- Débranchez le chargeur **21** de l'alimentation après l'achèvement de l'alimentation.
- Retirez la batterie **7** du chargeur **21** et montez la batterie **7** dans l'outil électrique (voir la fig. 2.3).

### Indicateurs du chargeur (voir la fig. 3)

Les voyants **23** et **24** du chargeur indiquent l'avancement du chargement de la batterie **7**. Les signaux des voyants **23** et **24** sont indiqués sur l'étiquette **22** (voir la fig. 3).

- Fig. 3.1 - (le témoin vert **24** est allumé, la batterie **7** n'est pas connectée au chargeur **21**) - celui-ci est branché sur le réseau électrique (prêt à charger).
- Fig. 3.2 - (le témoin vert **24** clignote, la batterie **7** est connectée au chargeur **21**) - elle est en charge.
- Fig. 3.3 - (le témoin vert **24** est allumé, la batterie **7** est connectée au chargeur **21**) - elle est complètement chargée.
- Fig. 3.4 - (le témoin rouge **23** est allumé, la batterie **7** est connectée au chargeur **21**) - la charge de la batterie **7** a été interrompue à cause d'une température inadaptée. Lorsque les conditions de température seront normales, la charge reprendra.
- Fig. 3.5 - (le témoin rouge **23** clignote, la batterie **7** est connectée au chargeur **21**) - la charge de la batterie **7** a été interrompue à cause d'un dysfonctionnement. Changez la batterie **7** défectueuse, il est interdit de continuer à l'utiliser.



Lors du chargement, la batterie **7** et le chargeur **21** se mettent à chauffer; c'est tout à fait normal.

## Mettre en marche / arrêter l'outil électrique

### Mode veille

Pour allumer l'outil électrique, vous devez d'abord activer le mode veille.

### Activation du mode veille:

- Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt **4** pendant 2 secondes. L'outil électrique est maintenant en mode veille (un signal sonore retentit et le voyant d'alimentation **5** s'allume en vert (voir la fig. 4.1)). **Appuyez et relâchez la gâchette **3** deux fois (voir la fig. 4.2) pour déverrouiller la lame mobile **1**.**
- Si l'outil électrique reste en veille pendant 1 minute sans appui sur la gâchette **3**, la lame mobile **1** se verrouille.
- Si l'outil électrique reste en veille pendant 10 minutes, il s'éteint automatiquement pour économiser l'énergie (un signal sonore retentit et le voyant d'alimentation **5** s'éteint).

### Désactivation du mode veille:

Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt **4** pendant 2 secondes. Le mode veille est désactivé (un signal sonore retentit et le voyant d'alimentation **5** s'éteint).

## Utilisation de l'outil électrique

**Au départ, allumez l'outil électrique en mode veille et déverrouillez la lame mobile 1, comme illustré ci-dessus (voir la fig. 4).**

- Appuyez sur la gâchette 3. La lame mobile 1 se ferme (la lame mobile 1 descend (voir la fig. 5.1)).
- Relâchez la gâchette 3. La lame mobile 1 s'ouvre (la lame mobile 1 remonte (voir la fig. 5.2)).
- Si vous appuyez sur la gâchette 3 pendant plus de 3 secondes, la lame mobile 1 se verrouille en position fermée et ne remonte pas après le relâchement de la gâchette 3. Ceci est nécessaire pour le transport et en cas de rangement pour une longue durée.

## Caractéristiques de l'outil électrique

### Le moteur sans balai

L'outil électrique équipé d'un moteur sans balai qui présente les avantages suivants (par rapport à l'outil motorisé ayant un moteur à balais):

- une haute fiabilité en raison du manque de pièces d'usure (brosses de carbone, commutateur);
- l'augmentation du temps d'exploitation sur une seule charge;
- un modèle compact et de poids léger.

### Protection contre les décharges excessives

La batterie 7 est protégée par le système de sécurité contre les décharges profondes. En cas de décharge complète, l'outil électrique s'éteint automatiquement. **Attention : ne pas essayer d'allumer l'outil électrique lorsque le système de protection est activé, la batterie 7 peut être endommagée.**

### Protection contre la température

Le système de protection contre la température permet de couper automatiquement l'outil électrique en cas de surcharge ou lorsque la température de la batterie 7 dépasse 70°C. Le système garantit que le système de protection de l'outil ne soit pas endommagé en cas de manque de conformité aux conditions d'utilisation.

**Témoins de l'état de charge de la batterie (voir les fig. 6-7)**

Si vous appuyez sur le bouton 9, le voyant 10 se met à indiquer le niveau de charge de la batterie 7 (voir les fig. 6-7).

### Protection contre la surcharge

Le système de protection contre la surcharge du moteur éteint automatiquement l'outil électrique quand il est utilisé de façon à tirer un courant anormalement élevé.

Par exemple, si la force créée par le moteur lors d'une tentative de coupe d'une branche épaisse, sèche et dense est insuffisante, l'outil électrique s'éteint.

### Modes de travail (voir les fig. 4, 8)

Vous pouvez régler la distance d'ouverture de la lame mobile 1. Cela vous fera gagner du temps pour chaque coupe et réduira la consommation de la batterie.

• Désactivez le mode veille et déverrouillez la lame mobile 1 comme illustré ci-dessus (voir la fig. 4).

• Appuyez et relâchez le bouton 4 pour choisir le mode de travail:

- mode "1" - pour couper des branches jusqu'à 15 mm de diamètre, 1 voyant 6 est allumé (voir la fig. 8.1);
- mode "2" - pour couper des branches jusqu'à 25 mm de diamètre, 2 voyants 6 sont allumés (voir la fig. 8.2);
- mode "3" - pour couper des branches jusqu'à 30 mm de diamètre, 3 voyants 6 sont allumés (voir la fig. 8.3).

## Recommandations pour utilisation de l'outil électrique

- Inspectez soigneusement la zone de travail - il ne doit y avoir aucune obstruction pour se déplacer librement. Retirez les pierres, tuyaux, etc. sous vos pieds si nécessaire.
- Si vous travaillez sur une échelle, assurez-vous qu'elle est stable et qu'elle n'oscille pas.
- Allumez l'outil électrique comme décrit ci-dessus et configurez le mode de travail si nécessaire.
- Placez l'outil électrique de manière à ce que la branche à couper soit entre les lames 1 et 2 et appuyez sur la gâchette 3 (voir la fig. 9.1).
- Coupez une seule branche à la fois. Il n'est pas recommandé de couper les branches en paquets, cela rend l'outil électrique plus difficile à contrôler.



**Attention ! Gardez la main libre à une distance de sécurité de la zone de travail. La figure 9.2 montre une méthode de travail inadmissible qui peut provoquer des blessures graves (plaies incisées, amputation traumatique des doigts, etc.).**

• Si la protection contre la surcharge est activée et que la lame mobile 1 est coincée dans le bois, n'essayez pas de l'extraire en secouant l'outil électrique de droite à gauche. Cette action pourrait endommager les éléments de l'outil électrique. Retirez la batterie 7 de l'outil électrique et essayez d'extraire la lame mobile 1 du bois en la déplaçant avec précaution dans l'axe de déplacement de la lame mobile 1. Si cela s'avère impossible, utilisez d'autres outils, par exemple une scie manuelle pour couper la branche ou un couteau pour couper prudemment dans le bois près de la lame mobile 1.

- Respectez les règles d'élagage des arbres et des buissons afin de ne pas les endommager.
- Une fois le travail terminé, nettoyez et enduisez les lames 1 et 2 (comme décrit ci-dessous).
- Placez la lame 1 en position fermée (comme décrit ci-dessus) et placez l'étui de protection 20 sur les lames 1 et 2.
- Rangez et transportez l'outil électrique uniquement avec l'étui de protection 20 en place.

## Entretien de l'outil électrique / mesures préventives

**Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électrique, retirer la batterie 7.**

## Instructions d'entretien de la batterie

- Chargez à temps la batterie **7** avant qu'elle ne soit complètement à plat. Arrêtez l'utilisation en courant faible et chargez-la immédiatement.
- Quand la batterie **7** est chargée, ne la surchargez pas pour ne pas raccourcir sa durée de service.
- Chargez la batterie **7** à température ambiante, de 10°C à 40°C (50°F à 104°F).
- Chargez la batterie **7** tous les 6 mois lorsqu'elle n'est pas en utilisation pendant longtemps.
- Remplacer les batteries usagées à temps. Une baisse notable de la puissance de l'outil électrique après chargement indique que la batterie **7** est usagée et qu'il faut la remplacer. A noter, que la batterie **7** peut se décharger rapidement si la température de l'environnement de travail est de moins de 0°C.
- Si l'outil a été rangé longtemps sans l'avoir utilisé, il est conseillé de ranger la batterie **7**, à température de la pièce ; elle devrait être chargée à 50%.

## Affûtage des lames (voir la fig. 10)

- Les lames **1** et **2** doivent être affûtées avec une lime diamantée (non comprise dans la livraison) ou avec la pierre d'affûtage **19**.
- Affûtez les lames **1** et **2** comme illustré figure 10.
- N'appliquez pas de force excessive lors de l'affûtage des lames **1** et **2**, cela causera leur usure rapide.
- N'affûtez pas le côté plat des lames **1** et **2**. Quelques mouvements doux pour enlever la bavure suffiront.

## Configuration de l'écartement des lames (voir la fig. 11)

**i** **Faites attention à l'écart entre les plans des lames 1 et 2. Si l'écart est trop grand, la coupe peut être inefficace et un écart trop petit peut causer une surcharge du moteur et réduire la durée de vie de l'outil électrique.**

- Assurez-vous que les lames **1** et **2** ne sont pas déformées avant de configurer l'écartement.
- Configurez l'écart de la manière suivante:
  - retirez la batterie **7** de l'outil électrique;
  - desserrez le boulon de fixation **13** à l'aide de la clé Allen **17** (voir la fig. 11.1);
  - tournez l'écrou **11** avec la clé à douille **18** pour agrandir ou réduire l'écart entre les plans des lames **1** et **2** (voir la fig. 11.2);
  - serrez le boulon de fixation **13** à l'aide de la clé Allen **17** (voir la fig. 11.1).
- Vérifiez si l'écart entre les plans des lames **1** et **2** est correctement configuré. Elles ne doivent pas flotter et leur fermeture ne doit pas être trop serrée.

## Entretien des lames (voir la fig. 12)

- Avant de commencer à travailler et après avoir terminé le travail, inspectez soigneusement les lames **1** et **2**. Si nécessaire, affûtez-les comme cela est décrit ci-dessus.

- Une fois le travail terminé, nettoyez les lames **1** et **2** avec une brosse dure, puis essuyez-les avec un chiffon.
- Huilez les arêtes de coupe des lames **1** et **2** et les éléments mobiles avec le graisseur **16** (voir la fig. 12).

## Nettoyage de l'outil électrique

Un critère indispensable pour utiliser le l'outil électrique sur le long terme est de le nettoyer régulièrement. Chasser régulièrement les poussières de l'outil électrique en utilisant de l'air comprimé dans chaque trou **14**.

## Services après-vente et d'application

Notre service après-vente répond à vos questions concernant l'entretien et la réparation de votre appareil et de ses pièces de rechange. Des informations sur les centres d'entretien, les schémas des pièces de rechange et les pièces de rechange sont également disponibles à l'adresse suivante : [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Transport des outils électriques

- Éviter strictement tout impact mécanique sur l'emballage pendant le transport.
- Lors du déchargement / chargement, il est interdit d'utiliser tout type de technologie fonctionnant sur le principe de serrage de l'emballage.

## Batteries Li-Ion

Les batteries Li-Ion utilisées sont soumises aux exigences réglementaires relatives au transport des marchandises dangereuses. L'utilisateur peut donc transporter les batteries par route sans exigences supplémentaires.

Pendant le transport par des tiers (par exemple, une agence de transport aérien ou d'expédition), des exigences particulières relatives à l'emballage et à l'étiquetage doivent être respectées. Pour préparer l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matières dangereuses.

Expédier les batteries uniquement lorsque le boîtier n'est pas endommagé. Mettre du ruban adhésif ou cache sur les contacts à fermeture et emballer la batterie de sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage. Bien vouloir respecter également les réglementations nationales éventuellement plus détaillées.

## Protection de l'environnement



**Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets.**

Séparer l'outil électrique, les accessoires et l'emballage pour un recyclage écologique.

Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux. Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements.

Français

## Specifiche tecniche dell'utensile elettrico

Cesoie a batteria		CT29001HX-2	CT29001HX-4C2
Codice utensile elettrico		vedi pagine 10-11	
Voltaggio	[V]	20 *	20 *
Tipo di batteria		Li-Ion	Li-Ion
Tempo di ricarica per la batteria	[min]	60	120
Potenza della batteria	[Ah]	2	4
Forza di taglio massima	[N]	2600	2600
<b>Ø massimo dei rami tagliati:</b>			
- modalità "1"	[mm] [pollici]	15 19/32"	15 19/32"
- modalità "2"	[mm] [pollici]	25 1"	25 1"
- modalità "3"	[mm] [pollici]	30 1-3/16"	30 1-3/16"
Peso	[kg] [lb]	1,19 2.62	1,5 3.31
Pressione sonora	[dB(A)]	—	—
Potenza acustica	[dB(A)]	—	—
Vibrazione ponderata	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* La tensione massima iniziale della batteria (misurata senza carico di lavoro) è 20 Volt. La tensione nominale è 18 Volt.

### Rumore informazioni



Indossare sempre le cuffie di protezione se la pressione sonora supera gli 85 dB(A).

### CE Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto descritto nella sezione "Specifiche tecniche dell'utensile elettrico" è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive 2006/42/EC e alle relative modifiche, nonché alle seguenti Normative:

EN 62841-1-2015,  
EN 12100:2010,  
EN 55014-1:2017+A11:2020,  
EN 55014-2:2015.

Responsabile  
della certificazione

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Svizzera, 14.06.2022



**ATTENZIONE** - Per ridurre il rischio di lesioni, l'operatore deve leggere il manuale di istruzioni!

### Regole generali di sicurezza



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.**

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (via cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

### Sicurezza dell'area di lavoro

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone in disordine e buie favoriscono gli incidenti.
- **Non utilizzare utensili elettrici in zone con atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili creano scintille che possono incendiare la polvere od i fumi.



• **Tenere i bambini e gli astanti lontano dalla zona di lavoro durante l'uso di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

### **Sicurezza elettrica**

• **Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alle prese. Non modificare mai la spina in nessun modo. Non usare adattatori spina con utensili elettrici con messa a terra (collegamento di massa).** Le spine non modificate e corrispondenti prese elettriche riducono il rischio di scosse elettriche.

• **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, frigoriferi, ecc.** C'è un maggior rischio di scossa elettrica, se il vostro corpo viene in contatto con collegamenti a terra o a massa.

• **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se entra dell'acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

• **Non rovinare il filo elettrico. Non utilizzare mai il filo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il filo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

• **Quando un utensile elettrico è usato all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** Se si usa un filo adatto per uso all'esterno si riduce il rischio di scosse elettriche.

• **Se non si può evitare di usare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD).** L'uso di un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD) riduce il rischio di scosse elettriche. **NOTA!** Il termine "dispositivo di protezione a corrente residua (RCD)" può essere sostituito dal termine "interruttore di circuito salvavita (GFCI)" o "interruttore differenziale (ELCB)".

• **Attenzione!** Non toccare mai le superfici metalliche esposte del riduttore, scudo, e così via poiché il contatto con superfici metalliche interferisce con l'onda elettromagnetica, provocando potenziali lesioni o incidenti.

### **Sicurezza personale**

• **Stare all'erta, guardare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si usa un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.

• **Usare i dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre occhiali protettivi.** Equipaggiamenti protettivi, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.

• **Prevenire gli avviamenti accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e / o il gruppo batterie, quando si prende in mano o si trasporta l'utensile.** Trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore oppure alimentare gli utensili con l'interruttore acceso favorisce il verificarsi di incidenti.

• **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave inglese o una chiave rimasta attaccata

ad un componente in rotazione dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.

• **Mantenere una posizione stabile. Mantenere sempre una posizione dei piedi e un bilanciamento corretti.** Ciò consente di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

• **Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano dai componenti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nei componenti in movimento.

• **Se è possibile collegare dispositivi per l'aspirazione e la raccolta delle polveri; assicurarsi che questi siano collegati ed utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un aspirapolvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.

• **Non permettere che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili diventi un rilassamento nell'ignorare principi di sicurezza dell'utensile.** Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

• **Attenzione!** Gli utensili elettrici possono produrre un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo non può in alcune circostanze interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare questo utensile elettrico.

### **Uso e manutenzione di un utensile elettrico**

• Le persone con attitudini psicofisiche o mentali ridotte così come anche i bambini non possono usare l'utensile elettrico, se non sotto la supervisione o istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza circa l'uso dell'utensile elettrico.

• **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adatto per l'uso che se ne vuol fare.** L'utensile elettrico corretto farà il lavoro meglio ed in modo più sicuro alla velocità per la quale è stato progettato.

• **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non è in grado di accenderlo e spegnerlo.** Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

• **Staccare la spina dalla presa di corrente e / o batteria dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare in modo accidentale l'utensile elettrico.

• **Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che utilizzino l'utensile persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.

• **Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che tutte le varie parti siano ben allineate, che le parti mobili siano ben collegate, se ci sono componenti rotti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far riparare l'utensile prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici su cui non è stata effettuata una corretta manutenzione.

• **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Quando un utensile da taglio è sottoposto a regolare manutenzione ed ha i bordi da taglio ben affilati, è

meno probabile che possa grippare ed è più facile da controllare.

- **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, attrezzi, ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire.** Usare l'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbero provocare una situazione pericolosa.

- **Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Maniglie e impugnatura sdruciolevoli non consentono una manipolazione sicura e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

- Si noti che quando si utilizza una utensile elettrico, si prega di tenere l'impugnatura supplementare correttamente, che è utile per mantenere il controllo dell'utensile elettrico. Pertanto, la corretta tenuta può ridurre il rischio di incidenti o infortuni.

## Utilizzo e manutenzione della batteria

- **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricatore specificato dal produttore.** Un caricatore adatto per un tipo di batteria può esporre al rischio d'incendio se usato con una batteria diversa.

- **Utilizzare utensili elettrici con gruppi batteria specificatamente designati.** L'utilizzo di eventuali altri gruppi batteria può creare un rischio di lesione e incendio.

- **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenere lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero effettuare una connessione tra i due terminali.** L'eventuale connessione dei due terminali può causare ustioni o incendi.

- **In condizioni di abuso della batteria, del liquido potrebbe fuoriuscire; evitare il contatto. In caso di accidentale contatto con il liquido, sciacquare con acqua. Se il liquido viene in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente ad un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

- **Evitare accensioni involontarie. Assicurarsi che l'interruttore on / off è in posizione off prima di inserire il gruppo batteria.** Trasportare l'utensile elettrico con il dito sull'interruttore on / off o inserire il gruppo batteria in utensili elettrici quando l'interruttore è su può causare incidenti.

- **Non aprire la batteria.** Pericolo di corto circuito.

- **Possono essere emessi dei vapori in caso di danno o uso improprio della batteria. Aerare l'ambiente e consultare il medico in caso di disturbi.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.

- **Quando la batteria è difettosa del liquido potrebbe fuoriuscire e venire a contatto con i componenti adiacenti.** Controllare tutte le parti interessate. Pulire queste parti o sostituirle, se necessario.

- **Proteggere la batteria dal calore, per esempio anche dai raggi del sole o fuoco.** C'è pericolo di esplosione.



**ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.**

- **Proteggere il caricabatteria da pioggia e umidità.** La penetrazione di acqua in un caricabatteria aumenta il rischio di folgorazione.

- **Non caricare altre tipi di batterie.** Il caricabatteria è adatto solo per caricare batterie agli ioni di litio entro

limiti della tensione indicata. In caso contrario v'è il pericolo di incendio ed esplosione.

- **Tenere il caricabatteria pulito.** La contaminazione può causare il pericolo di scossa elettrica.

- **Controllare il caricabatteria, il cavo e la spina prima di ogni utilizzo. Non utilizzare il caricabatteria quando vengono rilevati difetti. Non aprire voi stessi il caricabatteria e farlo riparare da personale qualificato usando ricambi originali.** Carica batterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- **Non utilizzare il caricabatteria su superfici facilmente infiammabili (ad esempio, carta, tessuti, ecc.) o in ambienti con presenza di polveri o sostanze combustibili.** Pericolo d'incendio dovuto al surriscaldamento del caricabatteria durante il funzionamento.

## Servizio

- **Far riparare l'utensile elettrico da una persona qualificata utilizzando solo parti di ricambio identiche.** Questo assicurerà che sia mantenuta la sicurezza dell'utensile.

- Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.

## Linee guida di sicurezza durante il funzionamento dell'utensile elettrico



**Tenere la mano libera a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi infortuni (ferite profonde, amputazione traumatica delle dita, ecc.).**

- Controllare regolarmente se le lame dell'elettrotrusile presentano deformazioni, incrinature, scheggiature, ecc. È vietato azionare l'elettrotrusile con lame danneggiate.

- Le lame dell'elettrotrusile sono molto affilate, non toccare i taglienti per evitare di tagliarsi.

- Prestare particolare attenzione durante l'affilatura delle lame dell'elettrotrusile per evitare di tagliarsi con i taglienti.

- È vietato lavorare durante precipitazioni atmosferiche e lasciare l'elettrotrusile sotto la neve o la pioggia.

- Questo elettrotrusile è destinato alla potatura di rami e germogli di alberi. È severamente vietato utilizzarlo per altri scopi (taglio di cavi, taglio di materiali polimerici, ecc.). Ciò potrebbe causare danni all'elettrotrusile non soggetti a riparazioni in garanzia.

- Durante il lavoro prestare attenzione agli oggetti da tagliare. A volte possono esserci fili elettrici sotto tensione che passano attraverso i rami degli alberi con conseguente rischio di scosse elettriche in caso di danni alla linea elettrica.

- Prestare particolare attenzione quando si lavora vicino a recinzioni metalliche e fili metallici tesi. Se il filo rimane intrappolato nelle lame dell'elettrotrusile, potrebbe rompersi e causare infortuni all'operatore oltre che danneggiare le lame.

- Se la lama mobile rimane intrappolata nel legno, non tentare di estrarla, scuotendo l'elettrotrusile da un lato all'altro. Ciò potrebbe causare danni agli elementi dell'elettrotrusile.






• Dopo aver completato il lavoro, mettere le lame in posizione di chiusura (come descritto di seguito) e porre su di esse la copertura protettiva. L'elettrotensile dev'essere conservato e trasportato solo con la copertura protettiva sulle lame.

## Simboli usati nel manuale

I simboli qui di seguito sono usati nel manuale di istruzioni, si prega di ricordare il loro significato. Una corretta interpretazione dei simboli consentirà un uso corretto e sicuro dell'apparecchio.

Simbolo	Significato
	<b>Cesoie a batteria</b> Sezioni marcate in grigio - impugnatura morbida (con superficie isolata).
	<b>Adesivo numero di serie:</b> CT ... - modello; XX - data di fabbricazione; XXXXXXX - numero di serie.
	Motore senza spazzole.
	Leggi tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.
	Indossare occhiali protettivi.
	Non far riscaldare la batteria con temperatura superiore a 45°C. Proteggere dall'esposizione prolungata ai raggi solari.
	Non gettare la batteria in un contenitore di rifiuti domestici.
	Non gettare la batteria nel fuoco.
	Proteggere la batteria dalla pioggia.
	Attenzione! Pericolo di possibile lesione da bordi taglienti di un accessorio di taglio.

Simbolo	Significato
	Tempo di ricarica per la batteria.
	Senso del movimento.
	Senso di rotazione.
	Bloccato.
	Sbloccato.
	Vietato.
	Riduzione della distanza tra le lame dell'elettrotensile.
	Allargamento della distanza tra le lame dell'elettrotensile.
	Attenzione. Importante.
	Un segno che certifica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive UE e gli standard armonizzati a livello comunitario.
	Informazioni utili.
	Non smaltire l'apparecchio in un contenitore per rifiuti domestici.

## Designazione utensile elettrico

Le cesoie da potatura a batteria sono destinate al taglio di rami, germogli e piante.

## Componenti dell'utensile elettrico

- 1 Lama mobile
- 2 Lama fissa

- 3 Leva di azionamento
- 4 Interruttore di on / off e selettore di modalità
- 5 Indicatore di alimentazione
- 6 Indicatore di modalità operativa
- 7 Batteria \*
- 8 Blocco batteria \*
- 9 Pulsante controllo stato carica della batteria \*
- 10 Spie che indicano stato carica della batteria \*
- 11 Dado
- 12 Rondella di sicurezza
- 13 Bullone fissaggio
- 14 Bocche di ventilazione
- 15 Cinghia di sicurezza \*
- 16 Oliatore \*
- 17 Chiave a brugola \*
- 18 Bussola \*
- 19 Barra abrasiva \*
- 20 Copertura di protezione
- 21 Caricabatteria \*
- 22 Etichetta caricabatteria \*
- 23 Spia (rossa) \*
- 24 Spia (verde) \*

\* Optional

**Non tutti gli accessori illustrati o descritti fanno parte della dotazione standard.**

## Installazione e regolazione elementi dell'utensile elettrico



Il montaggio / smontaggio / impostazione di alcuni elementi sono simili per tutti gli apparecchi elettrici, in questo caso i modelli specifici non sono indicati nell'illustrazione.

### Copertura di protezione (vedi fig. 1)

- Prima di iniziare il lavoro togliere la copertura protettiva **20** come mostrato in fig. 1.1.
- Terminato il lavoro abbassare la lama mobile **1** come descritto in seguito e applicare la copertura protettiva **20** (vedi fig. 1.2).

## Procedura per ricaricare la batteria dell'utensile elettrico

### Funzionamento iniziale dell'utensile elettrico

L'apparecchio elettrico e' fornito con la batteria **7** parzialmente caricata. Prima di farla funzionare per la prima volta, la batteria **7** deve essere completamente caricata.

### Procedura per la ricarica (vedi fig. 2)

- Premere il pulsante blocco batteria **8** e rimuovere la batteria **7** (vedi fig. 2.1).
- Connettere il caricatore **21** dalla rete elettrica.
- Inserire la batteria **7** sul caricatore **21** (vedi fig. 2.2).
- Disconnettere il caricatore **21** dall'alimentatore dopo la ricarica.
- Rimuovere la batteria **7** dal caricatore **21** e montare la batteria **7** sull'apparecchio elettrico (vedi fig. 2.3).

## Spie luminose caricatore (vedi fig. 3)

Le spie **23** e **24** del caricabatteria, indicano lo stato di carica della batteria **7**. I segnali dati dalle spie **23** e **24** sono mostrati nell'etichetta **22** (vedi fig. 3).

- Fig. 3.1 - (l'indicatore verde **24** è acceso, la batteria **7** non è inserita nel caricatore **21**) - il caricatore **21** è collegato alla rete di alimentazione (pronto per caricare).
- Fig. 3.2 - (l'indicatore verde **24** lampeggia, la batteria **7** è inserita nel caricatore **21**) - la batteria **7** viene caricata.
- Fig. 3.3 - (l'indicatore verde **24** è acceso, la batteria **7** è inserita nel caricatore **21**) - la batteria **7** è completamente carica.
- Fig. 3.4 - (l'indicatore rosso **23** è acceso, la batteria **7** è inserita nel caricatore **21**) - il processo di carica della batteria **7** viene interrotto a causa di temperature inadeguate. Quando le condizioni di temperatura sono normali, il processo di ricarica riprenderà.
- Fig. 3.5 - (l'indicatore rosso **23** lampeggia, la batteria **7** è inserita nel caricatore **21**) - il processo di carica della batteria **7** viene interrotto a causa del suo guasto. Sostituire la batteria difettosa **7**, il suo ulteriore utilizzo è vietato.



E' normale, che durante l'operazione di carica della batteria **7** il caricabatteria **21** diventa caldo.

## Accensione / spegnimento dell'utensile elettrico

### Modalità stand-by

Per accendere l'elettroscopio, è necessario porlo prima in modalità stand-by.

### Attivazione della modalità stand-by:

- Premere l'interruttore on / off **4** e tenerlo premuto per 2 secondi. L'elettroscopio è ora in modalità stand-by (viene emesso un segnale acustico e l'indicatore di alimentazione **5** si illumina in verde (vedi fig. 4.1)). **Premere e rilasciare due volte la leva di azionamento 3 (vedi fig. 4.2) per sbloccare la lama mobile 1.**
- Se l'elettroscopio rimane in stand-by per 1 minuto senza premere la leva di azionamento **3**, la lama mobile **1** si blocca.
- Se l'elettroscopio rimane in stand-by per 10 minuti, si spegne automaticamente per risparmio energetico (viene emesso un segnale acustico e l'indicatore di alimentazione **5** si spegne).

### Disattivazione della modalità stand-by:

Premere l'interruttore on / off **4** e tenerlo premuto per 2 secondi. La modalità stand-by viene disattivata (viene emesso un segnale acustico e l'indicatore di alimentazione **5** si spegne).

### Uso dell'elettroscopio

**Per prima cosa, accendere l'elettroscopio in modalità stand-by e sbloccare la lama mobile 1, come mostrato sopra (vedi fig. 4).**

- Spingere la leva di azionamento **3**. La lama mobile **1** esegue una corsa di lavoro (la lama mobile **1** si abbassa (vedi fig. 5.1)).

- Rilasciare la leva di azionamento **3**. La lama mobile **1** esegue una corsa all'indietro (la lama mobile **1** si solleva (vedi fig. 5.2)).
- Se si preme la leva di azionamento **3** e la si tiene premuta per più di 3 secondi, la lama mobile **1** viene bloccata in posizione di chiusura e non torna indietro dopo il rilascio della leva di azionamento **3**. Questo è necessario per il trasporto e in caso di stoccaggio a lungo termine.

- modalità "1" - per tagliare rami con diametro fino a 15 mm, 1 spia **6** è accesa (vedi fig. 8.1);
- modalità "2" - per tagliare rami con diametro fino a 25 mm, 2 spie **6** sono accese (vedi fig. 8.2);
- modalità "3" - per tagliare rami con diametro fino a 30 mm, 3 spie **6** sono accese (vedi fig. 8.3).

## Caratteristiche dell'utensile elettrico

### Motore senza spazzole

Utensile con motore senza spazzole che fornisce i seguenti vantaggi (a confronto con quelli che hanno il motore a spazzola):

- alta affidabilità dovuta alla mancanza di parti di rivestimento (spazzole a carbone, commutatore);
- maggiore durata con una singola ricarica;
- design compatto e peso leggero.

### Protezione per evitare che le batterie si scarichino eccessivamente

La batteria **7** è protetta dal sistema di sicurezza che evita che si scarichi in profondità. Qualora dovesse scaricarsi completamente, l'elettrotrattensile si spegnerà automaticamente. **Attenzione: non tentare di accendere l'elettrotrattensile quando il sistema di protezione è attivato, la batteria **7** potrebbe esserne danneggiata.**

### Protezione temperatura

Il sistema di protezione temperatura permette di disattivare automaticamente l'apparecchio elettrico nel caso di carico eccessivo o quando la temperatura della batteria **7** eccede i 70°C. Il sistema garantisce la protezione dell'apparecchio elettrico da danni in caso di mancato rispetto delle condizioni di funzionamento.

### Indicatori dello stato di carica della batteria (vedi fig. 6-7)

Premendo il pulsante **9** le spie **10** mostrano lo stato di carica della batteria **7** (vedi fig. 6-7).

### Protezione dal sovraccarico

Il sistema di protezione da sovraccarico del motore spegne automaticamente l'elettrotrattensile quando viene azionato in modo tale da assorbire una corrente alta in modo anomalo.

Ad esempio, se la forza creata dal motore durante il tentativo di tagliare un ramo secco spesso e denso è insufficiente, l'elettrotrattensile si spegne.

### Modalità operative (vedi fig. 4, 8)

È possibile impostare la distanza di apertura della lama mobile **1**. Ciò aiuta a risparmiare tempo ad ogni taglio e a ridurre il consumo della batteria.

- Disattivare la modalità stand-by e sbloccare la lama mobile **1** come mostrato sopra (vedi fig. 4).
- Premere e rilasciare il pulsante **4** per selezionare la modalità operativa:

## Raccomandazioni sull'uso dell'utensile elettrico

- Ispezionare attentamente l'area di lavoro, non dovrebbero esserci ostacoli per muoversi liberamente. Se necessario, rimuovere pietre, tubi flessibili, ecc. da sotto i piedi.
- Se si lavora su una scala, assicurarsi che sia stabile e che non subisca scosse.
- Accendere l'elettrotrattensile come descritto sopra e impostare, se necessario, la modalità operativa.
- Posizionare l'elettrotrattensile in modo che il ramo da tagliare si trovi tra le lame **1** e **2** e spingere la leva di azionamento **3** (vedi fig. 9.1).
- Tagliare sempre un ramo alla volta. Non è consigliabile tagliare i rami in fasci, questo rende l'elettrotrattensile più difficile da controllare.



**Attenzione! Tenere la mano libera a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. La fig. 9.2 mostra un metodo di lavoro non consentito che può provocare infortuni gravi (ferite profonde, amputazione traumatica delle dita, ecc.).**

- Se la protezione da sovraccarico è stata attivata e la lama mobile **1** è rimasta intrappolata nel legno, non tentare di estrarla scuotendo l'utensile da un lato all'altro. Ciò potrebbe causare danni a elementi dell'utensile elettrico. Rimuovere la batteria **7** dall'elettrotrattensile e cercare di estrarre la lama mobile **1** dal legno muovendola con cautela nel piano di movimento della lama mobile **1**. Se è impossibile, utilizzare altri strumenti, ad esempio tagliare il ramo con una sega a mano o praticare con cura un taglio con un coltello nel legno vicino alla lama mobile **1**.
- Osservare le regole di potatura di alberi e cespugli per non danneggiarli.
- Dopo aver completato il lavoro pulire e lubrificare le lame **1** e **2** (come descritto di seguito).
- Porre la lama **1** in posizione chiusa (come descritto sopra) e mettere la copertura protettiva **20** sulle lame **1** e **2**.
- Conservare e trasportare l'elettrotrattensile solo con la copertura protettiva **20**.

## Manutenzione dell'utensile elettrico / misure preventive

**Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'elettrotrattensile rimuovere la batteria **7**.**

### Istruzioni manutenzione batteria

- Caricare dovutamente la batteria **7** prima che sia completamente scarica. Interrompere l'operazione in bassa potenza e caricarla immediatamente.
- Non caricare ulteriormente se la batteria **7** è già completamente carica; questo provoca la diminuzione della vita della batteria.

- Carica la batteria **7** ad una temperatura compresa tra 10°C e 40°C (50°F e 104°F).
- Caricare la batteria **7** ogni 6 mesi se non usata per lunghi periodi.
- Rimpiazzare le batterie scariche per tempo. Un declino di performance o un accorciamento della durata massima d'utilizzo indica l'invecchiamento della batteria **7** e la necessità di rimpiazzarla. Si dovrebbe tenere conto che la batteria **7** può durare meno se si opera a temperature inferiori agli 0°C.
- Nel caso in cui l'apparecchio elettrico non è usato per un lungo periodo, si consiglia di conservare la batteria **7** a temperatura ambiente, con un livello di carica al 50%.

### Affilatura delle lame (vedi fig. 10)

- Le lame **1** e **2** devono essere affilate con una raspa diamantata (non compresa nella fornitura) o con la barra abrasiva **19**.
- Affilare le lame **1** e **2** come mostrato nella figura 10.
- Non applicare una forza eccessiva quando si affilano le lame **1** e **2**, ciò causerebbe una rapida usura.
- Non affilare il lato piatto delle lame **1** e **2**. Bastano pochi movimenti delicati per rimuovere le bave.

### Impostazione dello spazio tra le lame (vedi fig. 11)

**i** Prestare attenzione alla distanza tra i piani delle lame **1** e **2**. Se la distanza è troppo ampia, il taglio potrebbe essere inefficace e una distanza troppo stretta potrebbe causare sovraccarico del motore e ridurre la durata dell'elettro utensile.

- Assicurarsi che le lame **1** e **2** non siano deformate prima di impostare la distanza.
- Impostare la distanza nel modo seguente:
  - rimuovere la batteria **7** dall'elettro utensile;
  - allentare il bullone di fissaggio **13** con la chiave a brugola **17** (vedi fig. 11.1);
  - ruotare il dado **11** con la chiave a tubo **18** per allargare o stringere la distanza tra i piani delle lame **1** e **2** (vedi fig. 11.2);
  - serrare il bullone di fissaggio **13** con la chiave a brugola **17** (vedi fig. 11.1).
- Verificare che la distanza tra i piani delle lame **1** e **2** sia impostata correttamente. Non dovrebbero oscillare o chiudersi troppo strettamente.

### Manutenzione delle lame (vedi fig. 12)

- Prima di iniziare a lavorare e dopo aver terminato il lavoro ispezionare attentamente le lame **1** e **2**. Se necessario affilarle come descritto sopra.
- Dopo aver completato il lavoro pulire le lame **1** e **2** con una spazzola dura, quindi asciugarle con un panno.
- Lubrificare i bordi taglienti delle lame **1** e **2** e i componenti mobili tramite l'oliatore **16** (vedi fig. 12).

### Pulitura dell'utensile elettrico

Una condizione indispensabile per un uso sicuro e a lungo termine dell'utensile elettrico è quella di tenerlo pulito. Passare dunque con regolarità sull'utensile elettrico dell'aria compressa attraverso i fori dell'aria **14**.

### Servizio post-vendita e application service

Il nostro servizio post-vendita risponde alle vostre domande riguardanti la manutenzione e la riparazione del prodotto, così come parti di ricambio. Informazioni sui centri di servizio, schemi delle parti e informazioni su parti di ricambio possono essere trovate a: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Trasporto degli apparecchi elettrici

- Categorievolmente non far cadere alcun oggetto sulla confezione durante il trasporto.
- Durante lo scarico / carico, non si possono utilizzare qualsiasi tipo di tecnologia che funziona sul principio bloccaggio imballaggi.

### Batterie al Li-Ion

Le batterie al Li-Ion disponibili sono soggette alla Legislazione requisiti Merci Pericolose. L'utente può trasportare le batterie su strada senza ulteriori requisiti. Quando trasportate da terzi (es: trasporto aereo o agenzia spedizioni), devono essere osservati dei requisiti speciali per quanto riguarda l'imballaggio e l'etichettatura. E' richiesto la consultazione da parte di un esperto in materiali pericolosi, nella preparazione del prodotto per la spedizione. Le batterie possono essere trasportate solo se il contenitore è intatto. Mettere del nastro o mascherare i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno della confezione. Si prega di osservare anche le eventuali norme nazionali più dettagliate.

### Protezione dell'ambiente



**Riciclare la materia prima invece di buttarla.**

L'utensile elettrico, accessori e imballaggio devono essere selezionati per essere riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Le parti in plastica sono contrassegnate per la raccolta differenziata. Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata prodotta senza cloro.

**Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche.**

Italiano

## Especificaciones de la herramienta eléctrica

Tijeras de podar inalámbricas		CT29001HX-2	CT29001HX-4C2
Código de la herramienta eléctrica		consulte las páginas 10-11	
Tensión de la batería	[V]	20 *	20 *
Tipo de batería		Li-Ion	Li-Ion
Tiempo de carga de la batería	[min]	60	120
Capacidad de la batería	[Ah]	2	4
Fuerza máx. de las tijeras	[N]	2600	2600
<b>Ø máx. de corte de ramas:</b>			
- modo "1"	[mm] [pulgadas]	15 19/32"	15 19/32"
- modo "2"	[mm] [pulgadas]	25 1"	25 1"
- modo "3"	[mm] [pulgadas]	30 1-3/16"	30 1-3/16"
Peso	[kg] [lb]	1,19 2.62	1,5 3.31
Presión acústica	[dB(A)]	—	—
Potencia acústica	[dB(A)]	—	—
Vibración ponderada	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* La tensión inicial máxima de la batería (medida sin carga de trabajo) es de 20 Voltios. La tensión nominal es de 18 Voltios.

### Información sobre ruidos



Tome medidas adecuadas para proteger sus oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

### CE Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto descrito en los "Especificaciones de la herramienta eléctrica" cumple con todas las disposiciones correspondientes de las directivas 2006/42/EC inclusive sus modificaciones y esta en conformidad con las siguientes normas:

EN 62841-1:2015,  
EN 12100:2010,  
EN 55014-1:2017+A11:2020,  
EN 55014-2:2015.

Gerente de certificación

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Suiza, 14.06.2022



**ADVERTENCIA** - ¡Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones!

### Reglas de seguridad generales



**¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones y especificaciones suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, incendio y / o lesiones graves. **Conservar todas las advertencias e instrucciones para referencia en el futuro.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (con cable) o a una herramienta eléctrica accionada por batería (inalámbrica).

### Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras dan lugar a accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos infla-**

**mables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

• **Mantenga alejados a los niños y espectadores mientras maneja una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

## Seguridad frente a la electricidad

• **El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las características técnicas del enchufe macho en materia. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

• **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo tiene descarga a tierra.

• **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

• **No abuse del cable. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

• **Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.**

• **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un alargue adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

• **Si el uso de una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda es inevitable, utilice un suministro protegido de dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica. ¡NOTA! El término "dispositivo de corriente residual (RCD)" puede sustituirse por el término "interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI)" o "disyuntor de fuga a tierra (ELCB)".

• **¡Advertencia!** Nunca toque las superficies metálicas expuestas en la caja de velocidades, el protector, etc., porque si se tocan las superficies metálicas se verán afectadas por la onda electromagnética y se causarán lesiones o accidentes potenciales.

## Seguridad personal

• **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de inatención al operar herramientas eléctricas puede producir lesiones personales graves.

• **Use equipo de protección personal. Siempre lleve protección ocular.** Equipos de protección como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos o protección auditiva usados para condiciones apropiadas reducirán las lesiones personales.

• **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la fuente de alimentación y / o el bloque de baterías, recoger o transportar la herramienta.** Llevar las herramientas eléctricas con el dedo

en el interruptor o conectar las herramientas eléctricas con el interruptor en encendido da lugar a accidentes.

• **Saque cualquier llave de ajuste o llave de tuerca antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave de ajuste o llave de tuercas unida a una parte giratoria de la herramienta eléctrica se pueden producir lesiones personales.

• **No adopte una postura forzada. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

• **Use ropa adecuada. No use prendas sueltas o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

• **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que se conecten y utilicen correctamente.** El uso del dispositivo para la recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

• **No deje que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de herramientas le permita ser complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

• **¡Advertencia!** Las herramientas eléctricas pueden producir un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede interferir en algunas circunstancias con los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos consultar a su médico y al fabricante de implantes médicos antes de operar esta herramienta eléctrica.

## Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

• Las personas con aptitudes psicofísicas o mentales disminuidas, así como los niños no pueden operar la herramienta eléctrica, si no son supervisados o instruidos sobre el uso de la herramienta eléctrica por una persona responsable de su seguridad.

• **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.

• **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

• **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y / o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

• **Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

• **Mantenimiento de las herramientas eléctricas** Compruebe si la herramienta está desalineada, si las piezas móviles están atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por el mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.



- **Mantenga las herramientas de corte, afiladas y limpias.** Las herramientas de corte adecuadamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a empastarse y más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de las herramientas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría producir una situación peligrosa.
- **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Tenga en cuenta que cuando utilice una herramienta eléctrica debe sostener la manija auxiliar correctamente, esto es útil para controlar la herramienta eléctrica. Por lo tanto, sostenerla de manera adecuada puede reducir el riesgo de accidentes o lesiones.

## Uso y cuidado de la herramienta a batería

- **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de bloque de baterías puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro bloque de batería.
- **Utilizar las herramientas eléctricas únicamente con los bloques de baterías específicamente designados.** El uso de otros bloques de baterías puede crear un riesgo de lesiones y fuego.
- **Cuando el bloque de baterías no esté en uso, mantenerlo alejado de otros objetos metálicos, como clips de papel, monedas, claves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión de un terminal al otro.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **Bajo condiciones abusivas, se puede expulsar líquido de la batería; evite el contacto. En caso de contacto accidental, enjuagar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- **Evitar encendidos involuntarios. Asegurarse de que el interruptor de encendido / apagado esté en la posición de apagado antes de insertar el bloque de baterías.** Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor encendido / apagado o insertar el bloque de baterías en las herramientas eléctricas con el interruptor en encendido da lugar a accidentes.
- **No abrir las baterías.** Peligros del circuito.
- **En caso de daños y uso indebido de la batería, pueden emitirse vapores. Proporcionar aire fresco y buscar ayuda médica en caso de quejas.** Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
- **Cuando la batería esté defectuosa, el líquido puede escapar y entrar en contacto con componentes adyacentes.** Revisar las piezas correspondientes. Limpiar dichas piezas o reemplazarlas si es necesario.
- **Proteger la batería contra el calor, por ejemplo, también contra la irradiación solar continua y el fuego.** Existe peligro de explosión.



**¡ADVERTENCIA! Leer todas las instrucciones y advertencias de seguridad.**

- **Proteger el cargador de batería de la lluvia y la humedad.** La penetración de agua en un cargador de batería aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- **No cargar otras baterías.** El cargador de batería sólo es adecuado para cargar baterías de iones de litio dentro del rango de tensión indicado. De lo contrario, existe peligro de incendios y explosión.
- **Mantener el cargador de batería limpio.** La contaminación puede causar peligro de descarga eléctrica.
- **Revisar el cargador de la batería, el cable y el enchufe siempre antes de usarlos. No utilizar el cargador de batería cuando se detecten defectos. No abrir el cargador de baterías por su cuenta, hacer que se repare sólo por personal calificado que utilice repuestos originales.** Los cargadores, los cables y los enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **No utilizar el cargador de baterías en superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, textiles, etc.) o en ambientes combustibles.** Existe peligro de incendio debido al calentamiento del cargador durante la carga.

## Servicio

- **Haga reparar su herramienta eléctrica por personal de reparación calificado que use solamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.**

## Guías de seguridad durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica



**Mantenga la mano libre a una distancia segura del área de trabajo. El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en lesiones graves (heridas por incisión, amputación traumática de dedos, etc.).**

- Inspeccione periódicamente las hojas de la herramienta eléctrica en busca de deformaciones, grietas, astillas, etc. Está prohibido utilizar la herramienta eléctrica con las hojas dañadas.
- Las hojas de la herramienta eléctrica son muy afiladas, no toque los bordes cortantes para evitar cortarse.
- Se debe tener especial cuidado al afilar las hojas de la herramienta eléctrica para evitar cortes con los bordes filosos.
- Está prohibido trabajar durante las precipitaciones y dejar la herramienta eléctrica bajo la nieve y la lluvia.
- Esta herramienta eléctrica fue diseñada para podar ramas y brotes de árboles. Está estrictamente prohibido utilizarla para otros fines (corte de alambre, corte de materiales poliméricos, etc.). Puede causar daños en la herramienta eléctrica que no están sujetos a reparación bajo garantía.
- Al trabajar, preste atención a los objetos a cortar. A veces, puede haber cables con corriente que atraviesan las ramas de los árboles, generando un riesgo de descarga eléctrica en caso de daños en la línea eléctrica.
- Se debe tener especial cuidado al trabajar cerca de los alambros y alambres tensados. Si el cable queda atrapado con las hojas de la herramienta eléctrica, puede romperse y causar lesiones al operador y dañar las hojas.
- Si la hoja móvil queda atrapada en la madera, no intente extraerla, agitando la herramienta eléctrica de lado a lado. Puede causar daños a los elementos de la herramienta eléctrica.












• Después de completar el trabajo, coloque las cuchillas en posición cerrada (como se describe a continuación) y coloque la cubierta protectora sobre ellas. La herramienta eléctrica debe almacenarse y transportarse únicamente con la cubierta protectora colocada sobre las hojas.

## Símbolos usados en el manual

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de instrucciones, recuerde sus significados. La interpretación correcta de los símbolos le permitirá el uso correcto y seguro de la herramienta eléctrica.

Símbolo	Significado
	<b>Tijeras de podar inalámbricas</b> Secciones marcadas con gris - agarre suave (con superficie aislada).
	<b>Etiqueta con número de serie:</b> CT ... - modelo; XX - fecha de fabricación; XXXXXXX - número de serie.
	Motor sin escobillas.
	Lea todas las reglas e instrucciones de seguridad.
	Use gafas de seguridad.
	No caliente la batería por encima de 45°C. Protéjala de una exposición prolongada al rayo de sol directo.
	No deseche la batería en un recipiente de basura doméstica.
	No deseche la batería en el fuego.
	Proteja la batería de la lluvia.
	¡Precaución! Posible lesión por bordes afilados de un accesorio de corte.

Símbolo	Significado
	Tiempo de carga de la batería.
	Dirección del movimiento.
	Dirección de la rotación.
	Bloqueado.
	Desbloqueado.
	Prohibido.
	Reducción del espacio entre la hoja de la herramienta eléctrica.
	Ampliación del espacio entre la hoja de la herramienta eléctrica.
	Atención. Importante.
	Un signo que certifica que el producto cumple con los requisitos esenciales de las directivas de la UE y las normas armonizadas de la UE.
	Información útil.
	No deseche la herramienta eléctrica en un recipiente de basura doméstica.

## Designación de la herramienta eléctrica

Las tijeras de podar inalámbricas fueron diseñadas para cortar ramas, brotes y plantas.

## Componentes de la herramienta eléctrica

- 1 Hoja móvil
- 2 Hoja fija

- 3 Palanca de accionamiento
- 4 Interruptor de encendido / apagado e interruptor de modo
- 5 Indicador de encendido
- 6 Indicador del modo de funcionamiento
- 7 Batería \*
- 8 Bloqueo de la batería \*
- 9 Botón de control del estado de carga de la batería \*
- 10 Indicadores del estado de la carga de batería \*
- 11 Tuerca
- 12 Arandela de seguridad
- 13 Perno de fijación
- 14 Ranuras de ventilación
- 15 Correa \*
- 16 Lubricador \*
- 17 Llave Allen \*
- 18 Llave tubular \*
- 19 Barra abrasiva \*
- 20 Cubierta protectora
- 21 Cargador \*
- 22 Etiqueta del cargador \*
- 23 Indicador (rojo) \*
- 24 Indicador (verde) \*

\* Accesorios

No todos los accesorios fotografiados o descritos están incluidos en el envío estándar.

## Instalación y regulación de los elementos de la herramienta eléctrica



El montaje / desmontaje / configuración de algunos de los elementos es el mismo para todos los modelos de la herramienta eléctrica, en este caso los modelos específicos no están indicados en la ilustración.

### Cubierta protectora (ver fig. 1)

- Antes de comenzar a trabajar, retire la cubierta protectora **20** como se muestra en la fig. 1.1.
- Después de completar el trabajo, baje la hoja móvil **1** como se describe a continuación y coloque la cubierta protectora **20** (ver fig. 1.2).

## Procedimiento de carga de la batería de la herramienta eléctrica

### Funcionamiento inicial de la herramienta eléctrica

La herramienta eléctrica cuenta con una batería parcialmente cargada **7**. Antes del primer uso, la batería **7** se debe cargar completamente.

### Proceso de carga (ver fig. 2)

- Presione el bloqueo de la batería **8** y retire la batería **7** (ver fig. 2.1).
- Conecte el cargador **21** al suministro de energía.
- Inserte la batería **7** en el cargador **21** (ver fig. 2.2).
- Después de la carga, desconecte el cargador **21** del suministro de energía.
- Retire la batería **7** del cargador **21** y monte la batería **7** en la herramienta eléctrica (ver fig. 2.3).

### Indicadores del cargador (ver fig. 3)

Los indicadores del cargador **23** y **24** informan sobre el proceso de carga de la batería **7**. Las señales de los indicadores **23** y **24** se muestran en la etiqueta **22** (ver fig. 3).

- Fig. 3.1 - (el indicador verde **24** está iluminado, la batería **7** no está colocada en el cargador **21**) - el cargador **21** está conectado a la red eléctrica (listo para cargar).
- Fig. 3.2 - (el indicador verde **24** está parpadeando, la batería **7** está colocada en el cargador **21**) - la batería **7** se está cargando.
- Fig. 3.3 - (el indicador verde **24** está iluminado, la batería **7** está colocada en el cargador **21**) - la batería **7** está completamente cargada.
- Fig. 3.4 - (el indicador rojo **23** está iluminado, la batería **7** está colocada en el cargador **21**) - el proceso de carga de la batería **7** se ha interrumpido debido a una temperatura inadecuada. Cuando las condiciones de temperatura sean normales, el proceso de cargar se reanuda.
- Fig. 3.5 - (el indicador rojo **23** está parpadeando, la batería **7** está colocada en el cargador **21**) - el proceso de carga de la batería **7** se ha interrumpido debido a un fallo en la misma. Sustituya la batería defectuosa **7** está prohibido su posterior uso.



Durante el proceso de carga, la batería **7** y el cargador **21** se calientan, esto es un proceso normal.

## Encendido / apagado de la herramienta eléctrica

### Modo de espera

Para encender la herramienta eléctrica, primero debe activar el modo de espera.

### Activación del modo de espera:

- Presione el interruptor de encendido / apagado **4** y manténgalo presionado durante 2 segundos. La herramienta eléctrica se encuentra ahora en modo de espera (sonará una señal acústica y el indicador de encendido **5** se iluminará en verde (ver fig. 4.1)). **Empuje y suelte la palanca de accionamiento 3 dos veces (ver fig. 4.2) para desbloquear la hoja móvil 1.**
- Si la herramienta eléctrica permanece en espera durante 1 minuto sin presionar la palanca de accionamiento **3**, la hoja móvil **1** se bloqueará.
- Si la herramienta eléctrica permanece en espera durante 10 minutos, se apaga automáticamente para ahorrar energía (sonará una señal acústica y se apagará el indicador de encendido **5**).

### Desactivación del modo de espera:

Presione el interruptor de encendido / apagado **4** y manténgalo presionado durante 2 segundos. El modo de espera se desactivará (sonará una señal acústica y el indicador de encendido **5** se apagará).

### Manejo de la herramienta eléctrica

En primer lugar, encienda la herramienta eléctrica en modo de espera y desbloquee la cuchilla móvil **1**, como se muestra arriba (ver fig. 4).

- Empuje la palanca de accionamiento **3**. La hoja móvil **1** realizará una vuelta (la hoja móvil **1** bajará (ver fig. 5.1)).

- Suelte la palanca de accionamiento **3**. La cuchilla móvil **1** realizará una vuelta hacia atrás (la cuchilla móvil **1** subirá (ver fig. 5.2)).
- Si empuja la palanca de accionamiento **3** y la mantiene durante más de 3 segundos, la hoja móvil **1** se bloqueará en la posición cerrada y no retrocederá después de soltar la palanca de accionamiento **3**. Esto es necesario para el transporte y en caso de almacenamiento a largo plazo.

- modo "1" - para cortar ramas con un diámetro de hasta 15 mm, se enciende 1 indicador **6** (ver fig. 8.1);
- modo "2" - para cortar ramas con un diámetro de hasta 25 mm, se encienden 2 indicadores **6** (ver fig. 8.2);
- modo "3" - para cortar ramas con un diámetro de hasta 30 mm, se encienden 3 indicadores **6** (ver fig. 8.3).

## Características de diseño de la herramienta eléctrica

### Motor sin escobillas

La herramienta eléctrica está equipada con un motor sin escobillas que proporciona las siguientes ventajas (en comparación con la herramienta eléctrica que tiene un motor con escobillas):

- alta confiabilidad debido a la falta de piezas que se desgastan (escobillas de carbón, conmutador);
- mayor tiempo de funcionamiento en una sola carga;
- diseño compacto y liviano.

### Protección contra sobrecargas

La batería **7** está protegida por el sistema de seguridad contra descarga profunda. En caso de descarga completa, la herramienta eléctrica se desconecta automáticamente. **Atención: no intente encender la herramienta eléctrica cuando el sistema de protección está activado, la batería 7 puede dañarse.**

### Protección de temperatura

El sistema de protección de temperatura permite desactivar automáticamente la herramienta eléctrica en caso de exceso de carga o cuando la temperatura de la batería **7** excede los 70°C. El sistema garantiza la protección de la herramienta eléctrica contra daños en caso de incumplimiento de las condiciones de operación.

### Indicadores del estado de carga de la batería (ver fig. 6-7)

Al pulsar el botón **9** los indicadores **10** mostrarán el estado de carga de la batería **7** (ver fig. 6-7).

### Protección de sobrecarga

El sistema de protección contra sobrecargas del motor apaga automáticamente la herramienta eléctrica cuando se opera de una manera que hace que consuma una corriente anormalmente alta.

Por ejemplo, si la fuerza creada por el motor al intentar cortar una rama gruesa, seca y densa no es suficiente, la herramienta eléctrica se apagará.

### Modos de funcionamiento (ver fig. 4, 8)

Usted puede establecer la distancia de apertura de la hoja móvil **1**. Le ayudará a ahorrar tiempo en cada corte y reducir el consumo de batería.

- Apague el modo de espera y desbloquee la hoja móvil **1** como se muestra anteriormente (ver fig. 4).
- Presione y suelte el botón **4** para elegir el modo de funcionamiento:

## Recomendaciones sobre el funcionamiento

- Inspeccione el área de trabajo cuidadosamente; no deben haber obstrucciones, para que pueda moverse libremente. Quite piedras, mangueras, etc. debajo de sus pies, si fuera necesario.
- Si trabaja en una escalera, asegúrese de que esté estable y no se mueva.
- Encienda la herramienta eléctrica como se describe arriba y configure el modo de operación, si fuera necesario.
- Colocar la herramienta eléctrica de forma que la rama a cortar quede entre las cuchillas **1** y **2**, y empujar la palanca de accionamiento **3** (ver fig. 9.1).
- Siempre corte de a una rama a la vez. No se recomienda cortar ramas en manojos, esto hace que la herramienta eléctrica sea más difícil de controlar.



**¡Atención! Mantenga la mano libre a una distancia segura del área de trabajo. La figura 9.2 muestra un método de trabajo inadmisibles que puede resultar en lesiones graves (heridas incisivas, amputación traumática de dedos, etc.).**

- Si se ha activado la protección contra sobrecargas y la hoja móvil **1** ha quedado atrapada en la madera, no intente extraerla agitando la herramienta de lado a lado. Puede causar daños en los elementos de la herramienta eléctrica. Retire la batería **7** de la herramienta eléctrica e intente extraer la cuchilla móvil **1** de la madera moviéndola con cuidado en el plano de movimiento de la cuchilla móvil **1**. Si no fuera posible, utilice otras herramientas, por ejemplo, corte la rama con un serrucho o haga un corte con cuidado en la madera cerca de la hoja móvil **1** con un cuchillo.
- Observe las reglas de poda de árboles y arbustos para no dañarlos.
- Una vez finalizado el trabajo, limpie y corra las cuchillas **1** y **2** (como se describe a continuación).
- Coloque la cuchilla **1** en posición cerrada (como se describe arriba) y coloque la cubierta protectora **20** sobre las cuchillas **1** y **2**.
- Almacene y transporte la herramienta eléctrica solo con la cubierta protectora **20** puesta.

## Mantenimiento de la herramienta eléctrica / medidas preventivas

**Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, saque la batería 7.**

### Instrucciones de mantenimiento de la batería

- Realice la carga oportunamente, antes de que la batería **7** esté completamente agotada. Detenga la operación en baja energía y cárguela inmediatamente.

- No sobrecargue la batería **7** cuando la misma esté completamente cargada, de lo contrario se acortará su vida útil.
- Cargue la batería **7** a temperatura ambiente de 10°C a 40°C (50°F a 104°F).
- Cargue la batería **7** cada 6 meses si estuvo sin funcionamiento durante un tiempo prolongado.
- Sustituya las baterías usadas a tiempo. La disminución de la producción o un tiempo de ejecución significativamente más corto de la herramienta eléctrica después de la carga, indica que la batería **7** se ha gastada y que se necesita reemplazarla. Se debe tener en cuenta que la batería **7** puede descargarse más rápido si los trabajos tienen con temperaturas inferiores a 0°C.
- En caso de almacenamiento sin uso durante un tiempo prolongado, se recomienda guardar la batería **7** a temperatura ambiente y se debe cargar al 50%.

### Afilado de las cuchillas (ver fig. 10)

- Las cuchillas **1** y **2** se afilarán con una escofina diamantada (no incluida en el volumen de suministro) o con la barra abrasiva **19**.
- Afíle las cuchillas **1** y **2** como se muestra en la figura 10.
- No aplique fuerza excesiva al afilar las cuchillas **1** y **2**, provocará un rápido desgaste de las mismas.
- No afíle el lado plano de las cuchillas **1** y **2**. Bastará con unos pocos movimientos suaves para quitar las barras.

### Configuración del espacio entre las cuchillas (ver fig. 11)

**i** Preste atención al espacio entre los planos de las cuchillas **1** y **2**. Si el espacio es demasiado ancho, el corte puede ser ineficaz y un espacio demasiado estrecho puede causar una sobrecarga del motor y reducir la vida útil de la herramienta eléctrica.

- Asegúrese de que las cuchillas **1** y **2** no estén deformadas antes de establecer el espacio.
- Configure el espacio de la siguiente manera:
  - retire la batería **7** de la herramienta eléctrica;
  - afloje el perno de fijación **13** con la llave Allen **17** (ver fig. 11.1);
  - gire la tuerca **11** con la llave de tubo **18** para ensanchar o estrechar el espacio entre los planos de las hojas **1** y **2** (ver fig. 11.2);
  - ajuste el perno de fijación **13** con la llave Allen **17** (ver fig. 11.1).
- Compruebe si el espacio entre los planos de las cuchillas **1** y **2** está configurado correctamente. No deben columpiarse ni cerrarse con demasiada fuerza.

### Mantenimiento de cuchillas (ver fig. 12)

- Antes de comenzar a trabajar y después de completar el trabajo, inspeccione cuidadosamente las cuchillas **1** y **2**. Si fuera necesario, afílelos como se describe arriba.
- Una vez finalizado el trabajo, limpie las cuchillas **1** y **2** con un cepillo rígido y luego límpielas con un paño.

- Unte los bordes cortantes de las cuchillas **1** y **2** y los componentes móviles del engrasador **16** (ver fig. 12).

### Limpieza de la herramienta eléctrica

Una condición indispensable para un uso seguro a largo plazo de la herramienta eléctrica es mantenerla limpia. Con frecuencia limpie la herramienta con aire comprimido a través de las ranuras de ventilación **14**.

### Servicio de post-venta y servicio de aplicaciones

Nuestro servicio de post-venta responde a sus preguntas sobre el mantenimiento y la reparación de su producto, así como también sobre los repuestos. La información sobre los centros de servicio, los diagramas de las piezas y sobre los repuestos también se puede encontrar en: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Cómo transportar las herramientas eléctricas

- Está terminantemente prohibido dejarlas caer para que no se produzca ningún impacto mecánico en el embalaje durante el transporte.
- Cuando se descarguen / carguen, no se permite usar ningún tipo de tecnología que funcione bajo el principio de sujeción de embalajes.

### Baterías de Li-Ion

Las baterías de Li-Ion incorporadas están sujetas a los requisitos de la Legislación de mercaderías peligrosas. El usuario puede transportar las baterías por carretera sin más requisitos.

Cuando se transporta por terceros (por ejemplo: transporte aéreo o empresa de transportes), se deben observar los requisitos especiales sobre embalaje y etiquetado. Para preparar el elemento que se envía, es necesario consultar a un experto en materiales peligrosos.

Envíe las baterías sólo cuando la carcasa esté en buen estado. Coloque cinta o tape los contactos abiertos y embale la batería de manera tal que no pueda moverse en el embalaje. Tenga también en cuenta las normativas nacionales que pueden ser más detalladas.

### Protección del medio ambiente



**Recicle las materias primas en lugar de eliminarlas como basura.**

Las herramientas, los accesorios y el embalaje deberían seleccionarse para un reciclado cuidadoso del medio ambiente.

Las piezas de material plástico están marcadas para un reciclado selectivo.

Estas instrucciones están impresas sobre papel reciclado sin la utilización de cloro.

**El fabricante se reserva la posibilidad de incluir cambios.**

**Español**

## Especificações da ferramenta eléctrica

Podadora sem fios		CT29001HX-2	CT29001HX-4C2
Código da ferramenta eléctrica		consulte a página 10-11	
Voltagem nominal	[V]	20 *	20 *
Tipo de bateria		Li-Ion	Li-Ion
Tempo de carregamento da bateria	[min]	60	120
Capacidade da bateria	[Ah]	2	4
Força máx. da podadora	[N]	2600	2600
<b>Ø máx. dos ramos a cortar:</b>			
- modo "1"	[mm] [polegadas]	15 19/32"	15 19/32"
- modo "2"	[mm] [polegadas]	25 1"	25 1"
- modo "3"	[mm] [polegadas]	30 1-3/16"	30 1-3/16"
Peso	[kg] [lb]	1,19 2.62	1,5 3.31
Pressão sonora	[dB(A)]	—	—
Potência sonora	[dB(A)]	—	—
Vibrações	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\*A voltagem máxima inicial da bateria (medida sem carga) é de 20 Volts. A voltagem nominal é de 18 Volts.

### Informações sobre ruído



Use protectores auditivos quando a potência sonora ultrapassar 85 dB(A).

### CE Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa inteira responsabilidade que o produto descrito nos "Especificações da ferramenta eléctrica" esta em conformidade com todas as disposicoes pertinentes das Directivas 2006/42/EC incluindo suas alteracoes, e em conformidade com as seguintes normas:

EN 62841-1:2015,  
EN 12100:2010,  
EN 55014-1:2017+A11:2020,  
EN 55014-2:2015.

Gestor de  
certificação

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Suíça, 14.06.2022



**AVISO - Para reduzir o risco de lesões, o utilizador tem de ler o manual de instruções!**

### Regras gerais de segurança



**AVISO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica.** O incumprimento das instruções e avisos de segurança pode ter como consequência a existência de perigo de incêndio, de choques eléctricos e / ou de lesões graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.**

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

### Segurança na área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- **Não ligue ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos infla-**

Português

**máveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas geram faíscas que podem provocar a ignição dos fumos ou pó.

- **Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

## Segurança elétrica

- **As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada.** Nunca modifique a ficha de algum modo. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas.** A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- **Não force o fio da alimentação. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica.** Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.
- **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.
- **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico. **NÓTA!** O termo "dispositivo de corrente residual (DCR)" pode ser substituído pelo termo "interruptor de circuito de falha de ligação à terra (ICFLT)" ou "disjuntor de circuito de fuga de terra (DCFT)".
- **Aviso!** Nunca toque nas superfícies de metal expostas na caixa de velocidades, proteção, etc., pois tocar nas superfícies de metal interfere com as ondas eletromagnéticas, podendo assim causar lesões ou acidentes.

## Segurança pessoal

- **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica.** Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sobre o efeito de drogas, álcool ou medicação. Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em lesões sérias.
- **Use equipamento pessoal de proteção. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de segurança, tal como máscara de pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança, ou proteção para os ouvidos, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de lesões.
- **Evite ligações sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e / ou à bateria ao agarrar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.
- **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de fendas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em lesão.

- **Não se estique. Mantenha sempre a base e o equilíbrio adequados.** Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados das partes móveis.** Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.

- **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estas estão ligadas e de que são devidamente utilizadas.** A utilização da recolha do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

- **Não permita que a familiaridade ganhe com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões severas numa fração de segundo.

- **Aviso!** As ferramentas elétricas podem criar um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode, sob determinadas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões sérias ou fatais, recomendamos que pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e / ou fabricante do implante médico antes de utilizar esta ferramenta elétrica.

## Utilização e cuidados da ferramenta elétrica

- As pessoas com fracas aptidões físicas ou mentais, bem como as crianças, não podem utilizar a ferramenta elétrica, caso não sejam supervisionadas ou ensinadas a usar a ferramenta elétrica por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- **Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica adequada para a tarefa pretendida.** O uso de uma ferramenta elétrica correta e à velocidade para a qual foi concebida permite executar o trabalho com maior eficácia e segurança.
- **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Desligue a ficha da fonte de alimentação e / ou a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios, ou guardar as ferramentas elétricas.** Tais medidas de segurança preventiva ajudam a reduzir os riscos de ligar inadvertidamente a ferramenta elétrica.
- **Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- **Proceda à manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se existem desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, peças partidas e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica.** Se estiver danificada, leve a ferramenta elétrica para ser reparada antes da utilização. Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas devidamente mantidas com arestas de corte afiadas são menos fáceis de prender e mais fáceis de controlar.
- **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em**



conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado. A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.

- **Mantenha as pegas e superfícies de segurar secas, limpas e sem óleo ou gordura.** Pegas e superfícies de segurar escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.
- Tenha em conta que, quando utilizar uma ferramenta elétrica, segure corretamente a pega auxiliar, o que é útil quando controlar a ferramenta elétrica. Assim, um manuseamento adequado pode reduzir o risco de acidentes ou lesões.

### Utilização e cuidados da bateria da ferramenta

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- **Use ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de outras baterias pode criar um risco de lesão e incêndio.
- **Quando não utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer uma ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto - circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.
- **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer contacto acidentalmente, lave com água corrente. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido ejectado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- **Evite uma ligação sem intenção. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de inserir a bateria.** Transportar a ferramenta elétrica com o seu dedo no interruptor de ligar / desligar ou inserir a bateria em ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.
- **Não abra a bateria.** Existe o perigo de curto - circuito.
- **No caso de danos e utilização imprópria da bateria, podem ser emitidos vapores. Vá para uma zona onde haja ar fresco e procure ajuda médica caso sinta queixas.** Os vapores podem irritar o sistema respiratório.
- **Quando a bateria estiver defeituosa, pode escapar líquido e entrar em contacto com os componentes adjacentes.** Verifique quaisquer peças que sejam abrangidas. Limpe tais peças ou substitua - as caso seja necessário.
- **Proteja a bateria do calor, incluindo da exposição constante à luz solar e fogo.** Existe o perigo de explosão.



**AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.**

- **Proteja o carregador da bateria da chuva ou humidade.** A entrada de água no carregador da bateria aumenta o risco de choque elétrico.
- **Não carregue outras baterias.** O carregador da bateria é adequado apenas para carregar baterias de lítio e lítio inseridas no raio de voltagem que é listada. Caso contrário, existe o perigo de fogo e explosão.

- **Mantenha o carregador da bateria limpo.** A contaminação pode dar origem ao perigo de choque elétrico.
- **Verifique o carregador da bateria, fio e ficha antes de cada utilização. Não use o carregador da bateria quando encontrar defeitos. Não abra o carregador da bateria. Leve-a para ser reparada por pessoal qualificado com peças sobresselentes originais.** Os carregadores de bateria, fios e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Não utilize o carregador da bateria em superfícies facilmente inflamáveis (por ex., papel, têxteis, etc.) ou ambientes combustíveis.** Existe o perigo de fogo devido ao aquecimento do carregador da bateria durante o carregamento.

### Reparação

- **A manutenção da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- Siga as instruções quanto a lubrificação e mudança de acessórios.

### Orientações de segurança durante o funcionamento da ferramenta elétrica










**Mantenha a mão livre a uma distância segura da área de trabalho. Não seguir estas instruções pode dar origem a ferimentos sérios (feridas profundas, amputações traumáticas dos dedos, etc.).**










- Inspeccione regularmente as lâminas da ferramenta elétrica quanto a deformações, rachas, lascas, etc. É proibido usar a ferramenta elétrica com lâminas danificadas.
- As lâminas da ferramenta elétrica estão muito afiadas. Não toque nas extremidades de corte para evitar cortar-se.
- Tenha especial cuidado quando afiar as lâminas da ferramenta elétrica, para evitar cortar-se nas extremidades de corte.
- É proibido trabalhar à chuva ou deixar a ferramenta elétrica à chuva ou neve.
- Esta ferramenta elétrica foi criada para podar ramos e rebentos de árvores. É estritamente proibido usar com outros intuitos (cortar arame, cortar materiais de polímeros, etc.). Pode causar danos na ferramenta elétrica cujas reparações não são abrangidas pela garantia.
- Quando trabalhar, preste atenção aos objetos a serem cortados. Por vezes, pode haver fios elétricos a passar pelos ramos, havendo o risco de choque elétrico no caso de danos no fio.
- Tenha muito cuidado quando trabalhar perto de vedações e fios tensos. Se o fio for apanhado pelas lâminas da ferramenta elétrica, pode partir e causar ferimentos no operador e danificar as lâminas.
- Se as lâminas móveis ficarem presas na madeira, não as tente retirar abanando a ferramenta elétrica de um lado para o outro. Isso pode causar danos nos elementos da ferramenta elétrica.
- Após terminar o trabalho, coloque as lâminas na posição de fechadas (conforme descrito abaixo) e coloque a cobertura protetora nelas. A ferramenta elétrica deverá ser guardada e transportada apenas com a cobertura de proteção colocada nas lâminas.



## Símbolos usados no manual

Os símbolos apresentados a seguir são usados no manual de utilização. Lembre-se do seu significado. A interpretação correta dos símbolos permite uma utilização correta e segura da ferramenta elétrica.

Símbolo	Significado
	<b>Podadora sem fios</b> Secções assinaladas a cinzento - pega suave (com superfície isolada).
	<b>Autocolante do número de série:</b> CT ... - modelo; XX - data de fabrico; XXXXXXX - número de série.
	Motor sem escovas.
	Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.
	Use óculos de proteção.
	Não aqueça a bateria acima dos 45°C. Proteja-a da exposição prolongada à luz direta do sol.
	Não elimine a bateria juntamente com o lixo doméstico comum.
	Não atire a bateria para o fogo.
	Proteja a bateria da chuva.
	Cuidado! Possibilidade de lesões devido às extremidades afiadas do acessório de corte.
	Tempo de carregamento da bateria.

Símbolo	Significado
	Direção do movimento.
	Direção de rotação.
	Bloqueado.
	Desbloqueado.
	Proibido.
	Estreitar o espaço entre a lâmina da ferramenta elétrica.
	Alargar o espaço entre a lâmina da ferramenta elétrica.
	Atenção. Importante.
	Um sinal a certificar que o produto se encontra em conformidade com os requerimentos essenciais das diretivas da UE e normas harmonizadas da UE.
	Informação útil.
	Não elimine a ferramenta elétrica juntamente com o lixo doméstico comum.

## Designação da ferramenta eléctrica

As tesouras de podar sem fios foram criadas para cortar ramos, rebentos e plantas.

## Componentes da ferramenta eléctrica

- 1 Lâmina móvel
- 2 Lâmina fixa
- 3 Alavanca de acionamento
- 4 Interruptor de ligar / desligar e interruptor do modo
- 5 Indicador da energia

- 6 Indicador do modo de funcionamento
- 7 Bateria \*
- 8 Fixador da bateria \*
- 9 Botão de controlo do estado da carga da bateria \*
- 10 Indicadores do estado da carga da bateria \*
- 11 Porca
- 12 Anilha de fixação
- 13 Parafuso de fixação
- 14 Ranhuras de ventilação
- 15 Alça \*
- 16 Lubrificador \*
- 17 Chave sextavada \*
- 18 Chave de tubo \*
- 19 Barra abrasiva \*
- 20 Cobertura de protecção
- 21 Carregador \*
- 22 Etiqueta do carregador \*
- 23 Indicador (vermelho) \*
- 24 Indicador (verde) \*

\* Acessórios

**Nem todos os acessórios apresentados nas ilustrações ou descritos no texto fazem parte das peças fornecidas.**

## Instalação e afinação dos elementos da ferramenta eléctrica



A montagem / desmontagem / preparação de alguns elementos é a mesma para todos os modelos de ferramentas eléctricas. Neste caso, os modelos específicos não são indicados na ilustração.

### Cobertura de protecção (consulte a imagem 1)

- Antes de começar o trabalho, retire a cobertura de protecção 20, conforme apresentado na imagem 1.1.
- Após completar o trabalho, desça a lâmina móvel 1, conforme descrito abaixo, e coloque a cobertura de protecção 20 (consulte a imagem 1.2).

## Procedimento de carregamento da bateria da ferramenta eléctrica

### Operação inicial da ferramenta eléctrica

**A ferramenta eléctrica vem fornecida com uma bateria 7 parcialmente carregada. Antes da primeira utilização, a bateria 7 tem de ser completamente carregada.**

### Processo de carregamento (consulte a imagem 2)

- Prima o fixador da bateria 8 e retire a bateria 7 (consulte a imagem 2.1).
- Ligue o carregador 21 à alimentação.
- Insira a bateria 7 no carregador 21 (consulte a imagem 2.2).
- Desligue o carregador 21 da alimentação após o carregamento.
- Retire a bateria 7 do carregador 21 e monte a bateria 7 na ferramenta eléctrica (consulte a imagem 2.3).

## Indicadores do carregador (consulte a imagem 3)

Os indicadores do carregador 23 e 24 informam acerca do processo de carregamento da bateria 7. Os sinais dos indicadores 23 e 24 são apresentados na etiqueta 22 (consulte a imagem 3).

- Imagem 3.1 - (o indicador verde 24 está aceso, a bateria 7 não está inserida no carregador 21) - o carregador 21 está ligado à rede eléctrica (pronto para carregamento).
- Imagem 3.2 - (o indicador verde 24 está a piscar, a bateria 7 está inserida no carregador 21) - a bateria 7 está a ser carregada.
- Imagem 3.3 - (o indicador verde 24 está ligado, a bateria 7 está inserida no carregador 21) - a bateria 7 está completamente carregada.
- Imagem 3.4 - (o indicador vermelho 23 está aceso, a bateria 7 está inserida no carregador 21) - o processo de carregamento da bateria 7 terminou devido a uma temperatura inadequada. Quando a temperatura ficar normal, o processo de carregamento recomeça.
- Imagem 3.5 - (o indicador vermelho 23 está a piscar, a bateria 7 está inserida no carregador 21) - o processo de carregamento da bateria 7 terminou devido a falhas. Substitua a bateria 7 danificada. É proibido continuar a utilizá-la.



No processo de carregamento, a bateria 7 e o carregador 21 ficam quentes. Isto é normal.

## Ligar / desligar a ferramenta eléctrica

### Modo inativo

**Para ligar a ferramenta eléctrica, tem de ligar primeiro o modo inativo.**

### Ligar o modo inativo:

- Prima e mantenha premido o interruptor de ligar / desligar 4 durante 2 segundos. A ferramenta está agora no modo inativo (será ouvido um sinal acústico e o indicador da energia 5 acende a verde (consulte a imagem 4.1)). **Prima e liberte a alavanca de acionamento 3 duas vezes (consulte a imagem 4.2) para desbloquear a lâmina móvel 1.**
- Se a ferramenta eléctrica permanecer no estado inativo durante 1 minuto sem que seja pressionada a alavanca de acionamento 3, a lâmina móvel 1 é bloqueada.
- Se a ferramenta eléctrica permanecer no estado inativo durante 10 minutos, é desligada automaticamente para poupar energia (será ouvido um sinal acústico e o indicador da energia 5 desliga-se).

### Desligar o modo inativo:

- Prima e mantenha premido o interruptor de ligar / desligar 4 durante 2 segundos. O modo inativo é desligado (será ouvido um sinal acústico e o indicador da energia 5 desliga-se).

### Utilizar a ferramenta eléctrica

**Primeiro, ligue a ferramenta eléctrica no modo inativo e desbloqueie a lâmina móvel 1, conforme apresentado acima (consulte a imagem 4).**

- Pressione a alavanca de acionamento 3. A lâmina móvel 1 efetua um movimento de funcionamento (a lâmina móvel 1 desce (consulte a imagem 5.1)).

- Liberte a alavanca de acionamento **3**. A lâmina móvel **1** efetua um movimento para trás (a lâmina móvel **1** sobe (consulte a imagem 5.2)).
- Se pressionar a alavanca de acionamento **3** e a manivela pressionada durante mais de 3 segundos, a lâmina móvel **1** fica bloqueada na posição fechada e só volta atrás quando a alavanca de acionamento **3** for libertada. Isto é necessário para o transporte e no caso de um armazenamento prolongado.

- modo "1" - Cortar ramos com um diâmetro superior a 15 mm, 1 indicador **6** acende (consulte a imagem 8.1);
- modo "2" - Cortar ramos com um diâmetro superior a 25 mm, 2 indicadores **6** acendem (consulte a imagem 8.2);
- modo "3" - Cortar ramos com um diâmetro superior a 30 mm, 3 indicadores **6** acendem (consulte a imagem 8.3).

## Características de design da ferramenta eléctrica

### Motor sem escovas

A ferramenta eléctrica vem equipada com um motor que fornece as seguintes vantagens (quando comparada com ferramentas eléctricas com motores com escovas):

- alta segurança, devido à falta de peças de desgaste (escovas de carbono, comutador);
- maior tempo de funcionamento com uma única carga;
- design compacto e leve.

### Proteção contra descargas excessivas

A bateria **7** está protegida pelo sistema de segurança contra descargas acentuadas. No caso de descarga completa, a ferramenta eléctrica é desligada automaticamente. **Atenção: Não tente ligar a ferramenta eléctrica quando o sistema de proteção for ativado. A bateria **7** pode ficar danificada.**

### Proteção da temperatura

O sistema de protecção da temperatura permite desactivar automaticamente a ferramenta eléctrica no caso de carga excessiva ou quando a temperatura da bateria **7** exceder os 70°C. O sistema garante protecção da ferramenta eléctrica contra danos no caso de não conformidade com as condições de funcionamento.

### Indicadores do estado da carga da bateria (consulte a imagem 6-7)

Premindo o botão **9**, os indicadores **10** mostram o estado da carga da bateria **7** (consulte a imagem 6-7).

### Proteção contra sobrecarga

O sistema de protecção contra sobrecarga do motor desliga automaticamente a ferramenta eléctrica quando esta for utilizada de um modo que a faça requerer uma corrente muito acima do normal. Por exemplo, se a força criada pelo motor quando tentar cortar um ramo grosso não for suficiente, a ferramenta eléctrica desliga-se.

### Modos de funcionamento (consulte a imagem 4, 8)

Pode definir a distância de abertura da lâmina móvel **1**. Isso ajuda a poupar tempo para cada corte e reduz o consumo de energia da bateria.

- Desligue o modo inativo e desbloqueie a lâmina móvel **1**, conforme apresentado acima (consulte a imagem 4).
- Prima e liberte o botão **4** para seleccionar o modo de funcionamento:

## Recomendações acerca do funcionamento

- Inspeccione cuidadosamente a área de trabalho. Não deverá haver obstruções que impeçam a liberdade de movimentos. Se necessário, retire pedras, mangueiras, etc., que possam haver no chão.
- Se trabalhar numa escada, certifique-se de que está estável e que não abana.
- Ligue a ferramenta eléctrica conforme descrito acima, e defina o modo de funcionamento, se necessário.
- Coloque a ferramenta eléctrica de modo a que o ramo a ser cortado fique entre as lâminas **1** e **2**, e pressione a alavanca de acionamento **3** (consulte a imagem 9.1).
- Corte sempre apenas um ramo de cada vez. Não recomendamos que corte os ramos aos molhos. Isso dificulta o controlo da ferramenta.



**Atenção! Mantenha a mão livre a uma distância segura da área de trabalho. A imagem 9.2 apresenta um método de trabalho que não é permitido e que pode dar origem a ferimentos sérios (feridas profundas, amputações traumáticas dos dedos, etc.).**

- Se a protecção contra sobrecargas for ativada e a lâmina móvel **1** ficar presa na madeira, não a tente retirar abanando a ferramenta eléctrica de um lado para o outro. Isso pode causar danos nos elementos da ferramenta eléctrica. Retire a bateria **7** da ferramenta eléctrica e tente extrair a lâmina móvel **1** da madeira movendo-a cuidadosamente na linha de movimento da lâmina móvel **1**. Se for impossível, use outras ferramentas. Por exemplo, corte o ramo com uma serra manual ou faça cuidadosamente um corte na madeira perto da lâmina móvel **1** com uma faca.
- Tenha em conta a árvore e as regras de podar, de modo a não danificar a árvore nem arbustos.
- Após completar o trabalho, limpe e lubrifique as lâminas **1** e **2** (conforme descrito abaixo).
- Coloque a lâmina **1** na posição fechada (conforme descrito acima), e coloque a cobertura de protecção **20** nas lâminas **1** e **2**.
- Guarde e transporte a ferramenta eléctrica apenas com a cobertura de protecção **20** colocada.

## Manutenção da ferramenta eléctrica / medidas preventivas

**Antes de efetuar quaisquer trabalhos na ferramenta eléctrica, retire a bateria **7**.**

### Instruções de manutenção da bateria

- Carregue a bateria **7** antes que esta descarregue por completo. Pare o funcionamento se a bateria estiver fraca e carregue-a imediatamente.

- Não sobrecarregue a bateria **7** quando esta estiver completamente carregada, caso contrário, diminui o tempo de vida dela.
- Carregue a bateria **7** à temperatura ambiente de 10°C a 40°C (50°F a 104°F).
- Carregue a bateria **7** a cada 6 meses, caso não efetue qualquer operação durante um longo período de tempo.
- Substitua as baterias gastas quando chegar a hora de o fazer. Quando a produção diminuir ou o tempo de utilização da ferramenta eléctrica ficar significativamente mais curto após o carregamento, isso significa que a bateria **7** está viciada e que tem de ser substituída. Deverá ter em conta que a bateria **7** pode descarregar mais depressa se os trabalhos forem efectuados a temperaturas abaixo dos 0°C.
- No caso de armazenamento prolongado sem utilizar a ferramenta, recomendamos que guarde a bateria **7** à temperatura ambiente. Ela deverá estar carregada a 50%.

### Afiar as lâminas (consulte a imagem 10)

- As lâminas **1** e **2** deverão ser afiadas com um afiador de diamante (não incluído com o produto) ou com a barra abrasiva **19**.
- Afie as lâminas **1** e **2** conforme apresentado na imagem 10.
- Não faça pressão em excesso quando afiar as lâminas **1** e **2**. Isso causa o seu desgaste rápido.
- Não afie o lado plano das lâminas **1** e **2**. Alguns movimentos gentis para remover as barras são o suficiente.

### Definir o espaço entre as lâminas (consulte a imagem 11)

**i** Preste atenção ao espaço entre as linhas das lâminas **1** e **2**. Se o espaço for demasiado grande, o corte pode ser ineficiente. Um espaço demasiado pequeno pode causar a sobrecarga do motor e diminuir o tempo de vida da ferramenta eléctrica.

- Certifique-se de que as lâminas **1** e **2** não estão deformadas antes de definir o espaço.
- Defina o espaço da seguinte forma:
  - retire a bateria **7** da ferramenta eléctrica;
  - desaperte o parafuso de fixação **13** com a chave sextavada **17** (consulte a imagem 11.1);
  - rode a porca **11** com a chave de caixa **18** para alargar ou estreitar o espaço entre as linhas das lâminas **1** e **2** (consulte a imagem 11.2);
  - aperte o parafuso de fixação **13** com a chave sextavada **17** (consulte a imagem 11.1).
- Verifique se o espaço entre as linhas das lâminas **1** e **2** foi definido corretamente. Não deverão oscilar nem ficar muito apertadas.

### Manutenção das lâminas (consulte a imagem 12)

- Antes de começar o trabalho e após o final do trabalho, inspeccione cuidadosamente as lâminas **1** e **2**. Se necessário, afie-as conforme descrito acima.

- Após completar o trabalho, limpe as lâminas **1** e **2** com uma escova rígida, depois passe com um pano.
- Lubrifique as extremidades de corte das lâminas **1** e **2** e os componentes móveis com o óleo **16** (consulte a imagem 12).

### Limpeza da ferramenta eléctrica

Uma condição indispensável para uma utilização segura a longo prazo da ferramenta eléctrica é mantê-la limpa. Passe regularmente a ferramenta eléctrica com ar comprimido através dos orifícios do ar **14**.

### Serviço pós-venda e serviço de aplicação

O nosso serviço pós-venda responde às suas perguntas relativas à manutenção e reparação do seu produto, bem como peças sobresselentes. A informação acerca dos centros de reparação, diagramas das peças e informação sobre peças sobresselentes também pode ser encontrada em: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Transporte das ferramentas eléctricas

- Nunca permita que a caixa sofra qualquer impacto mecânico durante o transporte.
- Quando carregar / descarregar, não use qualquer tipo de tecnologia que funcione com o princípio de fixação da caixa com pinças.

### Baterias Li-Ion

As baterias Li-Ion fornecidas estão sujeitas aos requerimentos da Legislação sobre os Bens Perigosos. O utilizador pode transportar as baterias por via rodoviária sem quaisquer outros requerimentos.

Quando for transportado por terceiros (ex: transporte aéreo ou agência de transporte), têm de ser observados requerimentos especiais na caixa e etiquetagem. Para preparação do item a ser transportado, é necessário consultar um perito em materiais perigosos.

Envie as baterias apenas quando a estrutura não apresentar quaisquer sinais de danos. Coloque fita - cola ou tape os contactos abertos e coloque a bateria na caixa de modo a que não se mova. Tenha também em conta normas nacionais mais detalhadas.

### Protecção ambiental



#### Reciclagem de matérias primas em vez de eliminação de lixo.

A ferramenta eléctrica, acessórios e caixa deverão ser separados, para uma reciclagem amiga do ambiente.

Para efeitos de uma reciclagem específica, as peças de plástico dispõem de uma respectiva marcação. Estas instruções foram riadas com papel reciclável isento de cloro.

O fabricante reserva o direito de fazer alterações.

Português

## Elektrikli alet özelliđi

Şarjlı budama makasları		CT29001HX-2	CT29001HX-4C2
Elektrikli alet kodu		bkz. sayfa 10-11	
Anma gerilimi	[V]	20 *	20 *
Batarya tipi		Li-Ion	Li-Ion
Batarya şarj etme süresi	[dk]	60	120
Batarya kapasitesi	[Ah]	2	4
Maks. kesme kuvveti	[N]	2600	2600
Kesilen dalların maks. Ø:			
- mod "1"	[mm] [inç]	15 19/32"	15 19/32"
- mod "2"	[mm] [inç]	25 1"	25 1"
- mod "3"	[mm] [inç]	30 1-3/16"	30 1-3/16"
Ağırlık	[kg] [pound]	1,19 2.62	1,5 3.31
Ses basıncı	[dB(A)]	—	—
Akustik güç	[dB(A)]	—	—
Ağırlıklı titreşim	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* Maksimum başlangıç akü gerilimi (iş yükü olmadan ölçülür) 20 Volt'tur. Anma gerilimi 18 Volt'tur.

### Gürültü bilgisi



Eğer ses basıncı 85 dB(A) değerini aşarsa her zaman kulak koruyucu takınız.

### CE Uyumluluk beyanatı

Tek sorumlu olarak "Elektrikli alet özelliđi" bölümünde tanımlanan ürünün, deđişiklikleri de dahil olmak üzere 2006/42/EC yönergelerinin geçerli bütün hükümlerini karşıladığını ve aşağıdaki standartlarla uyumlu olduğunu beyan ederiz:

EN 62841-1:2015,  
EN 12100:2010,  
EN 55014-1:2017+A11:2020,  
EN 55014-2:2015.

Onay müdürü

*Wu Cunzhen*

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, İsviçre, 14.06.2022



**UYARI - Kullanıcı, yaralanma riskini azaltmak için kullanım talimatları el kitabını okumalıdır!**

### Genel güvenlik kuralları



**UYARI! Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları ve teknik özellikleri okuyun.** Uyarıların ve talimatların herhangi birine uyulmaması elektrik çarpmasına, yangın çıkmasına ve / veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.  
**İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları kaydedin.**

Uyarılarda geçen "elektrikli alet" elektrik şebekesinden beslenen (kablolu) elektrikli alet veya pille çalışan (kablosuz) elektrikli alettir.

### Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyice aydınlatın. Dađınlık veya karanlık alanlarda kaza olma ihtimali yüksektir.
- Elektrikli aletleri patlayıcı ortamlarda (ör. yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu yerler-

**de) çalıştırmayın.** Elektrikli aletler tozları veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.

• **Elektrikli aleti çalıştırırken çocukları ve çevredeki kişileri çalışma noktasından uzak tutun.** Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

## Elektrik güvenliği

• **Elektrikli aletlerin fişleri prize uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde asla değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle beraber adaptör fişlerini asla kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve bunlara uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.

• **Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylere temas etmekten kaçınin.** Vücudunuz topraklanmış ise elektrik çarpma riski artar.

• **Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpma riskini artıracaktır.

• **Kabloyu başka amaçlar için kullanmayın.** Kabloyu asla elektrikli aleti taşımak veya çekmek için kullanmayın ve prizle olan bağlantısını keserken asla kablodan çekmeyin. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin uçlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya birbirine dolaşmış kablolar elektrik çarpma riskini artırır.

• **Elektrikli aleti dış mekanda çalıştırırken dış mekân kullanımına uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekân kullanımına uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

• **Elektrikli aletin rutubetli bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise elektrik akımı korumalı bir artık akım cihazı (AAC) kullanın.** AAC kullanımını elektrik çarpma riskini azaltır. NOT! "Artık akım cihazı (AAC)" teriminin yerine "topraklama arızası devre şalteri (TADŞ)" veya "toprak kaçağı devre kesicisi (TKDK)" kullanılabilir.

• **Uyarı! Dişli kutusu, kalkan vb. üzerinde bulunan açık metal yüzeylere asla dokunmayın,** çünkü metal yüzeylere dokunulması elektromanyetik dalgaları bozarak potansiyel yaralanmalara veya kazalara yol açabilir.

## Kişisel güvenlik

• **Elektrikli aleti çalıştırırken tetikte olun, ne yaptığınızı dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın.** Yorgunken veya uyusturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aletleri çalışma esnasında bir anlık dikkatsizlik ciddi bireysel yaralanmaya yol açabilir.

• **Kişisel koruyucu donanım kullanın.** Daima koruyucu bir gözlük takın. Uygun koşullarda toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak tıkaçı kullanmak kişisel yaralanmaları azaltacaktır.

• **Elektrikli aletin istem dışı başlatılmasını önleyin.** Aleti güç kaynağına ve / veya pil takımına bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun. Elektrikli aleti, parmağınız düğme üzerindeyken taşımaz veya düğmesi açık elektrikli aletlere güç vermeniz kaza ihtimalini oldukça artırır.

• **Elektrikli aleti açmadan önce ayar anahtarını veya somun anahtarını sökün.** Elektrikli aletin dönen bir kısmına bir somun anahtarını veya anahtarı takılı bırakmak bireysel yaralanmaya neden olabilir.

• **Elektrikli alete uzanmayın.** Dayanağı ve dengeyi daima uygun konumda tutun. Böylece beklenmeyen durumlarda elektrikli alet daha iyi kontrol edilebilir.

• **Uygun kıyafetler giyin.** Bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı, kıyafetlerinizi ve

eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalara sıkışabilir.

• **Cihazlar toz giderme ve toplama ünitelerinin bağlantısı için temin ediliyor ise bu cihazların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz toplama işlemi, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.

• **Aletleri sık kullanmanızdan kaynaklanan alışkanlığı sızı kayıtsızlaştırmasına izin vermeyin ve aletin güvenlik ilkelerini göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmaya yol açabilir.

• **Uyarı! Elektrikli aletler çalışma sırasında elektromanyetik bir alan oluşturabilir.** Bu alan bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantların işlevini engelleyebilir. Ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltmak için tıbbi implantları olan kişilerin bu elektrikli aleti çalıştırmadan önce doktorlarına ve tıbbi implant üreticilerine danışmalarını tavsiye ederiz.

## Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı

• Çocukların yanı sıra ruhsal - fiziksel veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan kişiler güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetime tabi tutulmadan veya elektrikli aletin kullanımı hakkında sorumlu kişiden talimat almadan aleti çalıştıramaz.

• **Elektrikli aleti kapasitesi dışına zorlamayın.** Uygulanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, işlemi daha iyi ve daha güvenli bir biçimde ve tasarlandığı hızda gerçekleştirecektir.

• **Açma kapama düğmesi çalışmayan elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen bir elektrikli alet tehlikeli olabilir ve onarılması gerekir.

• **El aletinde ayarlamı yapmadan, aksesuarlarını değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fişin güç kaynağıyla olan bağlantısını ve / veya pil takımının elektrikli aletle olan bağlantısını kesin.** Bu gibi önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aleti yanlışlıkla başlatma riskini azaltır.

• **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti veya bu talimatları iyi bilmeyen kişilerin elektrikli aleti çalıştırmasına izin vermeyin.** Eğitim almamış kişilerin elektrikli aletleri kullanması tehlike arz eder.

• **Elektrikli aletlere bakım yapın.** Hareketli parçaların hizasızlığını veya takılmasını, parçaların kırılma durumunu ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin. Elektrikli alet hasar görmüşse kullanmadan önce onarımını sağlayın. Yeterli bakımı yapılmayan elektrikli aletler birçok kazaya neden olabilir.

• **Kesme takımlarının keskinliğini ve temizliğini koruyun.** Doğru bakım yapılan ve kesme uçları keskin olan kesme takımlarının sıkışma ihtimali daha düşüktür ve daha kolay kontrol edilebilir.

• **Elektrikli aleti, aksesuarları ve takım uçlarını vb. bu talimatlarla uygun olarak ve çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak kullanın.** Kullanım amacı farklı elektrikli aletlerin başka bir amaç için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

• **Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan ve gresden arındırılmış olarak muhafaza edin.** Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri güvenli kullanımı ve aletin beklenmeyen durumlarda kontrolünü engeller.

• **Bir elektrikli alet kullanırken lütfen yardımcı tutamağı doğru tutmaya dikkat edin.** Böylece elektrikli aleti daha kolay kontrol edebilirsiniz. Sonuç olarak aleti doğru tutmak kaza veya yaralanma riskini azaltabilir.



## Pilli aletin kullanımı ve bakımı

- **Yalnızca imalatçı tarafından belirlenen şarj aletini kullanarak şarj edin.** Tek pil takımı çeşidine uygun olan bir şarj aleti, başka bir pil takımıyla kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- **Elektrikli aletleri, yalnızca özel olarak belirtilen pil takımlarıyla kullanın.** Başka pil takımlarının kullanılması yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- **Pil takımı kullanılmadığı zaman pil takımını tel raptiye, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal nesnelere gibi bir uçla diğer uç arasında bağlantı oluşturabilecek metal nesnelere uzak tutun.** Pil uçlarını kısa devre yaptırmak yangına veya yanıklara yol açabilir.
- **Pil sıvısı kötü koşullarda pilin dışına çıkabilir; bu durumda pile temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas edilirse temas edilen yer suyla yıkayın. Pil sıvısı göze temas eder ise tıbbi yardım alın.** Pilden çıkan pil sıvısı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- **Aleti, istemsiz olarak açmaktan kaçının. Pil takımını takmadan önce açma / kapama düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti, parmağınızı açma / kapama düğmesinin üzerinden taşımaz veya elektrikli aletlere pil takımını takmanız kaza ihtimalini artırır.
- **Pili açmayın.** Devre tehlikesi.
- **Pilin hasar görmesi ve yanlış kullanılması halinde buhar çıkabilir. Temiz hava sahasına çıkın ve şikayetleriniz bulunuyor ise tıbbi yardım alın.** Çıkan buhar solunum sisteminizi tahriş edebilir.
- **Pil bozuk olduğunda pil sıvısı dışarı çıkabilir ve yakınındaki nesnelere temas edebilir.** Şüphelendiğiniz tüm parçaları kontrol edin. Gerekğinde bu parçaları temizleyin veya değiştirin.
- **Pili, ısının yanı sıra sürekli güneş ışımından ve yangından koruyun.** Patlama tehlikesi mevcuttur.



**UYARI!** Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun.

- **Pil şarj aletini yağıştan ve nemden koruyun.** Pil şarj aletine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- **Diğer pilleri şarj etmeyin.** Pil şarj aleti, yalnızca lityum - iyon pillerini listelenen voltaj aralığında şarj etmeye uygundur. Aksi takdirde yangın ve patlama tehlikesi mevcuttur.
- **Pil şarj aletini temiz tutun.** Kirlenme, elektrik çarpması tehlikesi yaratabilir.
- **Her kullanımdan önce pil şarj aletini, kabloyu ve fişi kontrol edin. Arıza tespit edildiğinde pil şarj aletini kullanmayın. Pil şarj aletini kendi başınıza açmayın ve sadece orijinal yedek parçaları kullanan vasıflı personele tamir ettirin.** Hasar görmüş pil şarj aletleri, kablolar ve fişler elektrik çarpması riskini artırır.
- **Pil şarj aletini, kolay tutuşan yüzeyler (ör. kağıt, kumaş vs.) üzerinde veya yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Pil şarj aleti şarj sırasında ısındığı için yangın tehlikesi mevcuttur.

## Servis

- **Elektrikli aletinizin onarımını, yalnızca aynı deęişim parçalarını kullanan vasıflı bir onarım elemanına yaptırın.** Böylece elektrikli aletin güvenlięi korunacaktır.

- Aksesoruları yağlama ve deęiştirme talimatlarına uyun.

## Elektrikli aleti çalıştırırken uygulanacak güvenlik esasları



**Boşta eli çalışma alanından güvenli bir mesafede tutun. Bu talimatlara uyulmaması, ciddi yaralanmalara (kesikli yaralanmalara, parmakların travmatik amputasyonuna vb.) yol açabilir.**










- Elektrikli aletin bıçaklarını deformasyon, çatlama, çentik vb. açısından düzenli olarak kontrol edin. Hasarlı bıçaklarla elektrikli aletin çalıştırılması yasaktır.
- Elektrikli aletin bıçakları çok keskindir, kesilmeleri önlemek için keskin köşelere dokunmayın.
- Keskin köşeler tarafından kesilmeyi önlemek için elektrikli aletin bıçaklarını keskinleştirirken özel dikkat gösterilmelidir.
- Yağış sırasında çalışmak ve elektrikli aleti kar ve yağmur altında bırakmak yasaktır.
- Bu elektrikli alet, dalları ve ağaç filizlerini budamaya yöneliktir. Başka amaçlarla (tellerin kesilmesi, polimer malzemelerin, vb. kesilmesi için) kullanılması kesinlikle yasaktır. Bu, garanti tamiri kapsamında olmayan elektrikli alet hasarlarına yol açabilir.
- Çalışırken kesilecek nesnelere dikkat edin. Bazen ağaç dallarından geçen cereyanlı teller olabilir ve cereyanlı hat hasarı durumunda elektrik çarpması riskine yol açabilir.
- Tel çitlerin ve örgülü tellerin yakınında çalışırken özen gösterilmelidir. Tel, elektrikli aletin bıçaklarına dolanırsa, kırılarak, operatörün yaralanmasına ve bıçakların hasar görmesine neden olabilir.
- Hareketli bıçak ağaca sıkışırsa, elektrikli aleti sağa sola sallayarak çıkarmaya çalışmayın. Elektrikli aletin bileşenlerine hasar verebilir.
- Çalışmayı tamamladıktan sonra bıçakları (aşağıda tarif edildiği gibi) kapalı konumda yerleştirin ve üzerlerine koruma kapağı koyun. Elektrikli alet sadece bıçakların üzerine koruyucu kılıf konularak depolanmalı ve taşınmalıdır.

## Kılavuzda kullanılan semboller

Kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılmaktadır. Lütfen anlamlarını unutmayın. Sembollerin doğru yorumlanması, güç aletinin doğru ve güvenli kullanımına imkan verecektir.

Sembol	Anlamı
	<b>Şarjlı budama makasları</b> Gri renkle işaretli yerler - yumuşak tutamak (yalıtımlı yüzey).
	<b>Seri numarası etiketi:</b> CT ... - model; XX - üretim tarihi; XXXXXXX - seri numarası.



Sembol	Anlamı
	Fırçasız motor.
	Tüm güvenlik yönetmeliklerini ve talimatlarını okuyun.
	Koruyucu gözlükler.
	Bataryayı 45°C üzerinde ısıtmayın. Doğrudan güneş ışığına uzun süreli maruz kalmadan koruyun.
	Bataryayı ev tipi çöp kutularına atmayın.
	Bataryayı ateşin içine atmayın.
	Bataryayı yağmurdan koruyun.
	Dikkat! Kesme aksesuarının keskin köşelerinden dolayı olası yaralanma.
	Batarya şarj etme süresi.
	Hareket yönü.
	Dönüş yönü.
	Kilitli.
	Kilidi açık.
	Yasak.
	Elektrikli aletin bıçağı arasındaki boşluğu daraltma.

Sembol	Anlamı
	Elektrikli aletin bıçağı arasındaki boşluğu genişletme.
	Dikkat. Önemli.
	Ürünün AB yönetmeliklerinin ve uyumlu hale getirilmiş AB standartlarının temel gereksinimleriyle uyumlu olduğunu doğrulayan bir işaret.
	Faydalı bilgiler.
	Güç aletinin ev tipi çöp kutularına atmayın.

## Elektrikli aletin kullanım amacı

Şarjlı budama makasları, dalları, filizleri ve bitkileri kesmeye yöneliktir.

## Motorlu aletin parçaları

- 1 Hareketli bıçak
- 2 Sabit bıçak
- 3 Çalıştırma kolu
- 4 Açma / kapama anahtarı ve mod anahtarı
- 5 Güç göstergesi
- 6 Çalışma modu göstergesi
- 7 Batarya \*
- 8 Pil kilidi \*
- 9 Pil şarj durumu kontrol düğmesi \*
- 10 Pil şarj durumu göstergeleri \*
- 11 Somun
- 12 Kilitleme pulu
- 13 Sabitleme civatası
- 14 Havalandırma aralıkları
- 15 Kayış \*
- 16 Yağlayıcı \*
- 17 Alyan anahtarı \*
- 18 Lokma anahtar \*
- 19 Aşındırıcı çubuk \*
- 20 Koruma kapağı
- 21 Şarj cihazı \*
- 22 Şarj cihazı etiketi \*
- 23 Gösterge (kırmızı) \*
- 24 Gösterge (yeşil) \*

\* Aksesuar

Tanımlanan ve şekilleri gösterilen aksesuar kısmen teslimat kapsamına dahil değildir.

## Elektrikli alet elemanlarını takma ve ayarlama



Bazı parçaların montajı / sökümü / ayarlaması tüm elektrikli alet modelleri için aynıdır, böyle durumlarda özel modeller resimlerde belirtilmez.

### Koruma kapağı (bkz. şek. 1)

- Çalışmaya başlamadan önce koruma kapağını **20** şek. 1.1'de gösterildiği şekilde çıkartın.
- Çalışmayı tamamladıktan sonra hareketli bıçağı **1** aşağıda tarif edildiği şekilde aşağı indirin ve koruma kapağını **20** takın (bkz. şek. 1.2).

## Motorlu alet bataryasını şarj etme prosedürü

### Elektrikli aleti ilk kez çalıştırma

Elektrikli alet kısmen şarj edilmiş pil 7 ile beraber tedarik edilmektedir. İlk kullanımdan önce, pil 7 tamamen şarj edilmelidir.

### Şarj etme işlemi (bkz. şek. 2)

- Batarya kilidine **8** basın ve bataryayı **7** çıkartın (bkz. şek. 2.1).
- Şarj cihazını **21** güç kaynağına bağlayın.
- Bataryayı **7** şarj cihazına **21** yerleştirin (bkz. şek. 2.2).
- Şarj ettikten sonra şarj cihazının **21** bağlantısını güç kaynağından kesin.
- Bataryayı **7** şarj cihazından **21** çıkartın ve bataryayı **7** güç aletine takın (bkz. şek. 2.3).

### Şarj cihazı göstergeleri (bkz. şek. 3)

Şarj aleti göstergeleri **23** ve **24** pilin **7** şarj olma işlemi hakkında bilgi verir. **23** ve **24** göstergelerinin sinyalleri etiket **22** (bkz. şek. 3) üzerinde gösterilmektedir.

- Şek. 3.1 - (yeşil gösterge **24** yandığında ve pil **7** şarj cihazına **21** yerleştirilmediğinde) - şarj cihazı **21** güç şebekesine bağlıdır (şarja hazırdır).
- Şek. 3.2 - (yeşil gösterge **24** yanıp söndüğünde ve pil **7** şarj cihazına **21** yerleştirildiğinde) - pil **7** şarj edilmektedir.
- Şek. 3.3 - (yeşil gösterge **24** yandığında ve pil **7** şarj cihazına **21** yerleştirildiğinde) - pil **7** tam olarak şarj olmuştur.
- Şek. 3.4 - (kırmızı gösterge **23** yandığında ve pil **7** şarj cihazına **21** yerleştirildiğinde) - pilin **7** şarj işlemi uygun olmayan sıcaklıktan dolayı sonlandırılmıştır. Sıcaklık koşulları normale döndüğünde şarj işlemi devam edecektir.
- Şek. 3.5 - (kırmızı gösterge **23** yanıp söndüğünde ve pil **7** şarj cihazına **21** yerleştirildiğinde) - pilin **7** şarj işlemi kendi arızasından dolayı sonlandırılmıştır. Daha fazla kullanılması yasak olduğu için arızalı pili **7** değiştirin.



Şarj işlemi sırasında pil 7 ve şarj aleti 21 ısınır, bu normal bir işlemdir.

## Elektrikli aleti açma / kapama

### Bekleme modu

Elektrikli aleti çalıştırmak için öncelikle bekleme modunu çalıştırmalısınız.

### Bekleme modunu çalıştırma:

- Açma / kapama anahtarına **4** basın ve **2** saniye boyunca basılı tutun. Elektrikli alet artık bekleme modundadır (bir sesli ikaz duyulacak ve güç göstergesi **5** yeşil renkte yanacaktır (bkz. şek. 4.1)). **Hareketli kolun 1 kilidini açmak için çalışma kolunu 3 iki kez itin ve serbest bırakın (bkz. şek. 4.2).**
- Çalıştırma koluna **3** basmadan **1** dakika boyunca elektrikli alet bekleme modunda kalırsa, hareketli bıçak **1** kilitlenecektir.
- Elektrikli alet **10** dakika boyunca beklemeye kalırsa, enerji tasarrufu için otomatik olarak kapanır (sesli bir ikaz duyulacak ve güç göstergesi **5** sönecektir).

### Bekleme modunu kapatma:

Açma / kapama anahtarına **4** basın ve **2** saniye boyunca basılı tutun. Bekleme modu kapanacaktır (bir sesli ikaz duyulacak ve güç göstergesi **5** kapanacaktır).

### Elektrikli aletin çalıştırılması

**İlk önce, elektrikli aleti bekleme modunda çalıştırın ve hareketli bıçağın 1 yukarıda gösterildiği şekilde kilidini açın (bkz. şek. 4).**

- Çalıştırma kolunu **3** itin. Hareketli bıçak **1** bir çalışma stroku gerçekleştirecektir (hareketli bıçak **1** aşağı inecektir (bkz. şek. 5.1)).
- Çalıştırma kolunu **3** serbest bırakın. Hareketli bıçak **1** geri yönde bir stoku gerçekleştirecektir (hareketli bıçak **1** yukarı çıkacaktır (bkz. şek. 5.2)).
- Hareketli kolu **3** iter ve **3** saniyeden daha fazla bir süreyle bu konumda tutarsanız, hareketli bıçak **1** kapalı konuma kilitlenecektir ve çalıştırma kolu **3** serbest bırakıldıktan sonra geriye dönmeyecektir. Bu, taşıma ve uzun süreli depolama için gereklidir.

## Motorlu aletin tasarım özellikleri

### Fırçasız motor

- Fırçasız motora sahip güç aleti fırçalı motora sahip güç aletine kıyasla aşağıdaki avantajları sağlamaktadır:
- aşınan parçalar (karbon fırçalar, komütatör) olmaması sayesinde yüksek güvenilirlik;
  - tek bir şarj ile artan çalışma süresi;
  - kompakt tasarım ve hafif ağırlık.

### Aşırı boşalma koruması

Pil 7, aşırı boşalmaya karşı emniyet sistemiyle korunmaktadır. Tamamen boşalma durumunda, elektrikli alet otomatik olarak kapanır. **Dikkat: Pil 7 hasar görebileceğinden, koruma sistemi etkinleştirildiğinde elektrikli aleti çalıştırmaya çalışmayın.**

### Sıcaklık koruması

Sıcaklık koruma sistemi, aşırı yüklenme sırasında veya pil 7 sıcaklığı **70°C**'yi aştığında elektrikli aletin otomatik olarak devre dışı kalmasını sağlar. Sistem, çalıştırma koşulları ile uyumluluğunun olmaması durumunda elektrikli aletin korunmasını garantiler.

## Pil şarj durumu göstergeleri (bkz. şek. 6-7)

Düğmenin 9 itilmesiyle beraber göstergeler 10 pilin 7 şarj durumunu gösterir (bkz. şek. 6-7).

## Aşırı yüklenme koruması

Motorun aşırı yüklenme koruması, elektrikli aletin anormal derecede yüksek bir akım çekmesine neden olan bir şekilde çalıştığı anda elektrikli aleti otomatik olarak kapatır.

Örneğin, kalın, kuru ve yoğun bir dalı kesmeye çalışırken motor tarafından oluşturulan kuvvet yeterli değilse, elektrikli alet kapanacaktır.

## Çalışma modları (bkz. şek. 4, 8)

Hareketli bıçağın 1 açılma mesafesini ayarlayabilirsiniz. Bu, her kesim için zaman tasarrufu sağlamanıza ve pil tüketimini azaltmanıza yardımcı olacaktır.

- Bekleme modunu kapatın ve hareketli bıçağın 1 kili-dini yukarıda gösterildiği şekilde açın (bkz. şek. 4).
- Çalışma modunu seçmek için düğmeye 4 basın ve serbest bırakın:
  - mod "1" - 15 mm çapa kadar ki dalları kesmek için, 1 gösterge 6 yanar (bkz. şek. 8.1);
  - mod "2" - 25 mm çapa kadar ki dalları kesmek için, 2 gösterge 6 yanar (bkz. şek. 8.2);
  - mod "3" - 30 mm çapa kadar ki dalları kesmek için, 3 gösterge 6 yanar (bkz. şek. 8.3).

## Elektrikli alet kullanımıyla ilgili öneriler

- Çalışma alanını dikkatli bir şekilde kontrol edin - serbest bir şekilde hareket etmeyi engelleyecek hiçbir engel olmamalıdır. Gerektiğinde, ayağınızın altındaki taşları, hortumları vb. kaldırın.
- Bir merdiven üzerinde çalışırken, merdivenin dengeli olduğundan ve sallanmadığından emin olun.
- Elektrikli aleti yukarıda tarif edildiği şekilde çalıştırın ve gerektiğinde çalışma modunu ayarlayın.
- Kesilecek dal, bıçak 1 ve 2 arasında olacak şekilde elektrikli aleti yerleştirin ve çalıştırma kolunu 3 itin (bkz. şek. 9.1).
- Daima tek seferde bir dal kesin. Dalların toplu şekilde kesilmesi önerilmez. Bu, elektrikli aletin kontrolünü zorlaştırır.



**Dikkat! Boşta eli çalışma alanından güvenli bir mesafede tutun. Şek. 9.2 ciddi yaralanmalara (kesikli yaralanmalara, parmakların travmatik amputasyonuna vb.) neden olabilecek izin verilmeyen çalışma yöntemini göstermektedir.**

- Aşırı yüklenme koruması etkinleştirilirse ve hareketli bıçak 1 ağaca sıkışırsa, elektrikli aleti sağa sola sallayarak çıkarmaya çalışmayın. Elektrikli aletin bileşenlerine hasar verebilir. Pili 7 elektrikli aletten çıkartın ve hareketli bıçağın 1 hareket düzleminde dikkatli bir şekilde hareket ettirerek çıkartmaya çalışın. Eğer mümkün değilse, diğer aletleri kullanın. Örneğin dalı bir el testeresiyle kesin veya hareketli bıçağın 1 yakınındaki ağaçta bıçakla bir kesik oluşturun.
- Zarar vermemek adına ağaç ve çalı budama kuralına uyun.

- Çalışmayı tamamladıktan sonra, bıçakları 1 ve 2 temizleyin ve (aşağıda tarif edildiği şekilde) yağlayın.
- Bıçağı 1 (yukarıda tarif edildiği gibi) kapalı konumda yerleştirin ve bıçakların 1 ve 2 üzerine koruma kapağı 20 koyun.
- Elektrikli aleti yalnızca koruma kapağı 20 takılı bir şekilde depolayın ve taşıyın.

## Elektrikli aletin bakımı / koruyucu önlemler

**Elektrikli alet üzerinde herhangi bir iş yapmadan önce pili 7 çıkartın.**

### Batarya bakım talimatı

- Batarya 7 tam olarak bitmeden zamanında şarj edin. Düşük güçte çalışmayı durdurun ve derhal şarj edin.
- Batarya 7 dolu olduğunda aşırı şarj etmeyin. Aksi halde dayanım ömrünü kısaltacaktır.
- Bataryayı 7 10°C ila 40°C (50°F ila 104°F) oda sıcaklığında şarj edin.
- Bataryayı 7 uzun süreli çalışmadığında her 6 ayda bir şarj edin.
- Yıpranmış bataryaları zamanında yenisiyle değiştirin. İmalatta azalma veya motorlu aletin şarj etme sonrasında önemli oranda daha kısa çalışma süresi, bataryanın 7 yaşlandığını ve değiştirme ihtiyacını gösterir. Çalışmalar 0°C'nin altında gerçekleştiriliyorsa, bataryanın 7 daha hızlı boşalacağı dikkate alınmalıdır.
- Kullanım olmadan uzun süreli depolama durumunda, pilin 7 oda sıcaklığında depolanması önerilir, % 50'ye kadar şarj edilmelidir.

### Bıçakların keskinleştirilmesi (bkz. şek. 10)

- Bıçaklar 1 ve 2 (ürünle birlikte verilmeyen) elmas kaplı bir raspayla veya aşındırıcı bir çubukla 19 keskinleştirilmelidir.
- Bıçakları 1 ve 2 şekil 10'da gösterildiği şekilde keskinleştirin.
- Bıçakları 1 ve 2 keskinleştirirken aşırı kuvvet uygulamayın. Hızlı bir şekilde aşınmalarına sebep olabilir.
- Bıçakların 1 ve 2 düz kenarını keskinleştirmeyin. Çubukları çıkarmak için birkaç nazik hareket yeterli olacaktır.

### Bıçaklar arasındaki boşluğun ayarlanması (bkz. şek. 11)



**Bıçakların 1 ve 2 düzlemleri arasındaki boşluğa özen gösterin. Boşluk çok genişse, kesme verimsiz olabilir ve çok dar bir boşluk motorun aşırı yüklenmesine ve elektrikli aletin servis ömrünü azaltmasına neden olabilir.**

- Boşluğu ayarlamadan önce bıçakların 1 ve 2 deforme olmadığından emin olun.
- Boşluğu aşağıdaki gibi ayarlayın:
  - pili 7 elektrikli aletten çıkartın;
  - sabitleme civatasını 13 Alyan anahtarıyla 17 gevşetin (bkz. şek. 11.1);
  - bıçakların 1 ve 2 düzlemleri arasındaki boşluğu genişletmek veya daraltmak için somunu 11 lokma anahtarıyla 18 döndürün (bkz. şek. 11.2);
  - sabitleme civatasını 13 Alyan anahtarıyla 17 sıkın (bkz. şek. 11.1).

- Bıçakların **1** ve **2** düzlemleri arasındaki boşluğun doğru bir şekilde ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol edin. Sallanmamalı veya çok sıkı bir şekilde kapanmamalıdır.

### Bıçakların bakımı (bkz. şek. 12)

- Çalışmaya başlamadan önce ve çalışmayı tamamladıktan sonra bıçakları **1** ve **2** dikkatli bir şekilde kontrol edin. Gerektiğinde yukarıda tarif edildiği şekilde keskinleştirin.
- Çalışma tamamlandıktan sonra bıçakları **1** ve **2** sert bir fırça ile temizleyin ve sonrasında bir bezle silin.
- Yağlayıcı **16** ile bıçakların **1** ve **2** kesici köşelerini ve hareketli bileşenlerini yağlayın (bkz. şek. 12).

### Motorlu aletin temizlenmesi

Motorlu aletin emniyetli biçimde uzun süreli kullanımı için kaçınılmaz koşul, onu temiz tutmaktır. Motorlu aleti, hava deliklerinden **14** çıkan sıkıştırılmış havayla düzenli olarak yıkayın.

### Satış sonrası ve uygulama hizmetleri

Satış sonrası hizmetlerimiz ürününüzün bakım ve tamirinin yanı sıra yedek parçalar konusunda da sorularınıza yanıt vermektedir. Servis merkezleri, parça diyagramları ve yedek parçalar hakkındaki bilgiler de [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com) adresinde mevcuttur.

### Güç aletlerinin nakliyesi

- Nakliye sırasında ambalaj üzerine kesinlikle herhangi bir mekanik darbe gelmemelidir.

- Boşaltma / yükleme sırasında, ambalajı sıkıştırma prensibiyle çalışan herhangi bir türde teknolojinin kullanılmasına izin verilmez.

### Li-Ion bataryalar

İçinde bulunan Li-Ion bataryalar Tehlikeli Maddeler Yönetmeliğinin gereksinimlerine tabidir. Kullanıcı ilave gereksinimlere gerek olmadan bataryaların karayoluyla nakliyesini yapabilir.

Üçüncü şahıslar (ör. hava nakliyesi veya nakliye şirketi) tarafından nakliyesi yapılırken, paketleme ve etiketlemeyle ilgili özel gereksinimlere uyulmalıdır. Nakliyesi yapılacak ürünün hazırlanması için tehlikeli maddeler hakkında bir uzmana danışılması gerekir. Bataryaları muhafazası hasarlı olmadığında sevk edin. Açıktaki yerleri bantlayın veya maskeleyin, bataryayı ambalajın içinde hareket edemeyecek şekilde pakitleyin. Daha detaylı ulusal yönetmeliklere de lütfen ulaştığınızca uyun.

### Çevresel koruma



#### Çöp tasfiyesi yerine hammadde kazanımı.

Çevre ile dost geri dönüşüm işlemi için motorlu alet, aksesuarları ve paketleme malzemeleri ayrılmalıdır.

Değişik malzemenin tam olarak ayrılıp, yeniden değerlendirme işlemine sokulabilmesi için, plastik parçalar işaretlenmiştir.

Bu kullanım talimatı da, klor kullanılmadan ağartılmış, yeniden dönüşümlü kâğıda basılmıştır.

İmalatçı, ürün üzerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Türkçe

## Dane techniczne elektronarzędzia

Akumulatorowe nożyce do przycinania gałęzi		CT29001HX-2	CT29001HX-4C2
Kod elektronarzędzia		patrz strony 10-11	
Napięcie znamionowe	[V]	20 *	20 *
Typ baterii		Li-Ion	Li-Ion
Czas ładowania baterii	[min]	60	120
Pojemność baterii	[Ah]	2	4
Maks. siła tnąca	[N]	2600	2600
<b>Maks. Ø ucinanych gałęzi:</b>			
- tryb pracy "1"	[mm] [cale]	15 19/32"	15 19/32"
- tryb pracy "2"	[mm] [cale]	25 1"	25 1"
- tryb pracy "3"	[mm] [cale]	30 1-3/16"	30 1-3/16"
Waga	[kg] [funty]	1,19 2.62	1,5 3.31
Ciśnienie akustyczne	[dB(A)]	—	—
Moc akustyczna	[dB(A)]	—	—
Obciążenie wibracjami	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* Maksymalne napięcie początkowe akumulatora (mierzone bez obciążenia) wynosi 20 Voltów. Napięcie nominalne wynosi 18 Voltów.

## Informacja dot. hałasu



Zawsze używaj ochronnika słuchu, jeżeli ciśnienie akustyczne przewyższa 85 dB(A).

## CE Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt przedstawiony w rozdziale "Dane techniczne elektronarzędzia" odpowiada wymaganiom następujących dyrektyw: 2006/42/EC wraz ze zmianami oraz następujących norm:  
EN 62841-1:2015,  
EN 12100:2010,  
EN 55014-1:2017+A11:2020,  
EN 55014-2:2015.

Menedżer  
certyfikacji

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Szwajcaria, 14.06.2022



**OSTRZEŻENIE - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi!**

## Ogólne zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE! Użytkownik powinien zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi dostarczonymi razem z elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie instrukcji i ostrzeżeń może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem i / lub poważnymi obrażeniami. **Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje zachować do użytku w przyszłości.**

Określenie "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach dotyczy Twojego narzędzia (przewodowego) zasilanego z sieci elektrycznej lub narzędzia (bezprowodowego) zasilanego z akumulatora.

## Bezpieczeństwo w miejscu pracy

• **Zapewnić czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.** Zagrożone lub nieoświetlone miejsca są przyczyną wypadków.

- **Nie używać elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, jak obecność palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Podczas pracy elektronarzędziem utrzymywać z dala dzieci i postronnych obserwatorów.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

## Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przewodu zasilania elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nigdy nie przerabiać w żaden sposób wtyczki. Nie używać wtyczek przejściowych do uziemnianych elektronarzędzi.** Nieprzerabiane wtyczki pasujące do gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikać kontaktu ciała z uzienianymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemione ciało zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda w elektronarzędziu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie uszkodzić przewodu zasilania. Nigdy nie używać przewodu zasilania do zawieszania, ciągnięcia lub wyłączania elektronarzędzia. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, olejem, ostrych narzędzi lub wirujących części.** Uszkodzony lub poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz domu stosować przedłużacze przystosowane do użytku na zewnątrz.** Używanie przewodów przystosowanych do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowo prąd owe (RCD).** Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. UWAGA! Termin "urządzenie różnicowoprądowe (RCD)" można zastąpić terminem "wyłącznik prądu ziemnozwarciowego (GFCI)" lub "wyłącznik prądu upływowego (ELCB)".
- **Ostrzeżenie!** Nigdy nie dotykaj metalowych powierzchni na przekładni, osłonie, obudowie, ponieważ w przypadku awarii części te mogą znaleźć się pod napięciem i spowodować porażenie prądem elektrycznym.

## Bezpieczeństwo użytkownika

- **Zawsze zachowywać czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas używania elektronarzędzia. Nie używać elektronarzędzia, jeśli użytkownik jest zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne obrażenia użytkownika.
- **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony indywidualnej takie, jak maski przeciwpyłowe, bezpoślizgowe obuwie ochronne, kask lub naszniki przeciwhałasowe stosowane odpowiednio do sytuacji zmniejszają ryzyko obrażenia użytkownika.
- **Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem do gniazda zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączonym "OFF".** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na

wyłączniku lub zasilanie elektronarzędzia z wyłącznikiem w położeniu włączonym "ON" może być przyczyną poważnego wypadku.

- **Przed uruchomieniem elektronarzędzia usunąć klucze służące do regulacji narzędzia.** Klucz założony na wirującą część elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia osób.
- **Podczas pracy nie przechylać się nadmiernie. Zawsze zachowywać prawidłowe ustawienie stóp i równowagę.** Zapewni to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w niespodziewanych sytuacjach.
- **Ubiierać się odpowiednio. Nie nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Utrzymywać włosy, odzież i rękawice z dala od wirujących części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się części narzędzia.
- **Jeżeli narzędzia są dostosowane do podłączenia urządzeń wyciągających i zbierających pyły, zapewnić, aby zostały podłączone i prawidłowo używane.** Używanie urządzeń do zbierania pyłów może zmniejszyć zagrożenia związane z obecnością pyłów.
- **Nie pozwól, aby doświadczenie zdobyte w wyniku częstego używania narzędzi wprowadziło Cię w stan samozadowolenia i lekceważenia zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.
- **Ostrzeżenie!** Elektronarzędzia wytwarzają podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych warunkach zakłócać działanie pasywnych lub aktywnych implantów medycznych. Aby zredukować ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, radzimy osobom z implantami medycznymi skonsultować się z lekarzem lub producentem implantu przed użyciem tego elektronarzędzia.

## Używanie i konserwowanie elektronarzędzia

- Osoby o obniżonych zdolnościach psychofizycznych lub mentalnych oraz dzieci nie mogą używać elektronarzędzia, jeśli nie są nadzorowane lub poinstruowane o obsłudze elektronarzędzia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia prawidłowo do danego zastosowania.** Prawidłowo dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej, bezpiecznie i z szybkością, do jakiej zostało zaprojektowane.
- **Nie używać elektronarzędzia, jeśli jego wyłącznik nie działa prawidłowo.** Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- **Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek regulacji, wymiany wyposażenia lub przed odstawieniem elektronarzędzia odłączyć przewód zasilania i / lub akumulator od elektronarzędzia.** Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Przechowywać elektronarzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwolić, aby osoby nieuzasadnione z elektronarzędziem lub instrukcją obsługi używały go.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników są niebezpiecznymi urządzeniami.
- **Konserwować elektronarzędzie. Sprawdzać, czy części ruchome nie są zakleszczone lub przesunięte względem osi, czy nie ma pęknięć lub innych objawów, które mogą zakłócać prawidłowe działanie elektronarzędzia.** Niekonserwowane elektronarzędzia są przyczyną wielu wypadków.
- **Zapewnić, aby narzędzia tnące były ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z



ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej zakleszczają się i łatwiej jest nimi operować.

- **Używać elektronarzędzia, wyposażenia, wiertel itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, z uwzględnieniem warunków i typu wykonywanej pracy.** Używanie elektronarzędzia do prac innych niż te, do jakich zostało zaprojektowane, może doprowadzić do powstania niebezpiecznych sytuacji.
- **Uchwyty i powierzchnie trzymania elektronarzędzia utrzymywać suche, czyste i pozbawione oleju lub smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie trzymania uniemożliwią bezpieczne operowanie i panowanie nad narzędziem w niespodziewanych sytuacjach.
- Należy pamiętać, aby podczas używania elektronarzędzia prawidłowo trzymać dodatkowy uchwyt, który bardzo pomaga w operowaniu elektronarzędziem. Prawidłowe trzymanie elektronarzędzia zmniejsza ryzyko wypadków lub obrażeń.

## Używanie i konserwacja narzędzia akumulatorowego

- **Ładować akumulator tylko ładowarką określoną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla jakiegoś typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana do ładowania akumulatora innego typu.
- **Używać elektronarzędzi tylko z akumulatorami przeznaczonymi do tych narzędzi.** Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko zranienia i pożaru.
- **Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od różnych przedmiotów metalowych, jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami akumulatora.** Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W warunkach nieprawidłowego użytkowania, z akumulatora może wytrysnąć płyn - unikać kontaktu z nim.** W przypadku kontaktu, przepłukać miejsce kontaktu wodą. Jeżeli płyn z akumulatora dostanie się do oczu, skorzystać z pomocy lekarza. Płyn, który wydostał się z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- **Zapobiegać przypadkowemu włączeniu.** Przed włożeniem akumulatora upewnić się, że wyłącznik narzędzia znajduje się w położeniu OFF (wyłączony). Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub wkładanie akumulatora do elektronarzędzia z wyłącznikiem w położeniu ON (włączony) może doprowadzić do wypadku.
- **Nie otwierać akumulatora.** Niebezpieczeństwo spowodowania zwarcia.
- **W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego używania akumulatora mogą z niego wydobywać się opary.** W przypadku złego samopoczucia, wyjść na świeże powietrze i zasięgnąć pomocy lekarza. Opary mogą podrażnić układ oddechowy.
- **W przypadku uszkodzenia akumulatora mogą się z niego wylać płyn i wejść w kontakt z sąsiednimi komponentami.** Sprawdzić każdą zalaną część. Oczyszczyć ją lub wymienić, jeśli trzeba.
- **Chronić akumulator przed działaniem źródeł ciepła, również przed ciągłym działaniem promieni słonecznych i obecnością ognia.** Ponieważ mogą one być przyczyną wybuchu.



**OSTRZEŻENIE!** Przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

- **Chronić ładowarkę akumulatora przed deszczem i wilgocią.** Dostanie się wody do wnętrza ładowarki stwarza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie ładować innych akumulatorów.** Ta ładowarka przeznaczona jest do ładowania tylko akumulatorów litowo-jonowych w danym zakresie napięcia. Ładowanie innych akumulatorów może być przyczyną pożaru i wybuchu.
- **Utrzymywać ładowarkę w czystości.** Zabrudzenia stwarzają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Przed użyciem sprawdzić stan ładowarki, jej przewód zasilania i wtyk. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie używać ładowarki. Nie otwierać ładowarki samemu, oddawać ją do naprawy tylko w wykwalifikowanym serwisie używającym oryginalnych części.** Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie używać ładowarki akumulatora na powierzchniach łatwopalnych (np. papier, tkaniny, etc.) lub w łatwopalnym środowisku.** Ładowarka podczas pracy nagrzewa się i istnieje ryzyko spowodowania pożaru.

## Serwis

- **Elektronarzędzie musi być serwisowane przez osobę wykwalifikowaną i z użyciem tylko identycznych części zamiennych.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa działania elektronarzędzia.
- Przestrzegać instrukcji dotyczących smarowania i wymiany wyposażenia.

## Zalecenia bezpieczeństwa podczas pracy elektronarzędziem



Trzymać niezajętą dłoń w bezpiecznej odległości od strefy pracy. Nieprzestrzeganie tej zasady może być przyczyną poważnych zranień (rany cięte, ucięcia palców itp.).

- Regularnie sprawdzać stan ostrzy elektronarzędzia, czy nie ma odkształceń, pęknięć, wykruszeń itp. Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonymi ostrzami.
- Ostrza elektronarzędzia są bardzo ostre, nie dotykać krawędzi tnących, ponieważ można się skaleczyć.
- Podczas ostrzenia ostrzy elektronarzędzia zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć skaleczenia się.
- Nie wolno używać narzędzia w czasie opadów atmosferycznych oraz narażać elektronarzędzia na działanie padającego deszczu i śniegu.
- To elektronarzędzie jest przeznaczone do przycinania gałęzi i odrośli drzew. Nie wolno używać tego elektronarzędzia do innych celów (cięcie drutu, cięcie tworzyw sztucznych itp.). Może to spowodować uszkodzenia elektronarzędzia, które nie podlegają naprawie gwarancyjnej.
- Podczas pracy zwracać uwagę na cięte elementy. Czasami między gałęziami mogą przechodzić przewody pod napięciem stwarzające zagrożenie porażenia prądem elektrycznym w przypadku przecięcia ich.
- Zachować szczególną ostrożność podczas pracy przy druczianych ogrodzeniach i stalowych linkach. Ostrza elektronarzędzia mogą przeciąć druty, co może



spowodować zranienie użytkownika i uszkodzenie ostrzy.

- Jeśli ruchome ostrze zaklinuje się w drewnie, nie próbować uwolnić go poprzez potrząsanie elektronarzędziem z jednej strony na drugą. Może to spowodować uszkodzenie różnych elementów elektronarzędzia.
- Po zakończeniu pracy ustawić ostrza w położenie zamknięte (jak opisano poniżej) i nałożyć na nie osłonę. Elektronarzędzie musi być przechowywane i przeszone tylko z osłoną nałożoną na ostrza.

## Symbolle stosowane w instrukcji

Należy zapamiętać znaczenie następujących symboli stosowanych w instrukcji obsługi. Poprawna interpretacja symboli pozwoli na właściwe i bezpieczne użycie elektronarzędzia.

Symbol	Znaczenie
	<b>Akumulatorowe nożyce do przycinania gałęzi</b> Sekcje szare - miękki uchwyt (z izolowaną powierzchnią).
	<b>Naklejka z numerem seryjnym:</b> CT ... - model; XX - data produkcji; XXXXXXX - numer seryjny.
	Silnik bezszczotkowy.
	Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.
	Nosić gogle ochronne.
	Nie ogrzewać baterii powyżej temperatury 45°C. Nie wystawiać jej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
	Nie wyrzucać baterii do śmieci domowych.
	Nie wrzucać baterii do ognia.
	Chronić baterię przed deszczem.

Symbol	Znaczenie
	Uwaga! Możliwość obrażeń z powodu ostrych krawędzi akcesoriów tnących.
	Czas ładowania baterii.
	Kierunek ruchu.
	Kierunek obrotów.
	Zablokowany.
	Odblokowany.
	Zabronione.
	Zmniejszanie szczeliny między ostrzami elektronarzędzia.
	Zwiększanie szczeliny między ostrzami elektronarzędzia.
	Uwaga. Ważne.
	Znak oznaczający, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami dyrektyw UE i zharmonizowanych norm UE.
	Pomocne informacje.
	Nie wyrzucać elektronarzędzia do śmieci domowych.

## Przeznaczenie elektronarzędzia

Sekatory akumulatorowe przeznaczone są do cięcia gałęzi, odrośli i roślin.

## Części składowe elektronarzędzia

- 1 Ostrze ruchome
- 2 Ostrze nieruchome
- 3 Dźwignia uruchamiająca
- 4 Włącznik / wyłącznik i przełącznik trybu pracy
- 5 Wskaźnik napięcia zasilania
- 6 Wskaźnik trybu pracy
- 7 Akumulator \*
- 8 Zamek akumulatora \*
- 9 Przycisk kontroli stanu naładowania akumulatora \*
- 10 Wskaźniki stanu naładowania akumulatora \*
- 11 Nakrętka
- 12 Podkładka zabezpieczająca
- 13 Śruba mocująca
- 14 Włoty wentylacyjne
- 15 Pas \*
- 16 Olejarka \*
- 17 Klucz imbusowy \*
- 18 Klucz nasadkowy \*
- 19 Ostrzarka \*
- 20 Osłona zabezpieczająca
- 21 Ładowarka \*
- 22 Tabliczka informacyjna ładowarki \*
- 23 Wskaźnik (czerwony) \*
- 24 Wskaźnik (zielony) \*

\* Opcjonalnie

Nie wszystkie akcesoria zilustrowane lub opisane są włączone do standardowej opcji.

## Montaż i regulacja elementów elektronarzędzia



Montaż / demontaż / ustawianie niektórych elementów wykonuje się tak samo dla wszystkich modeli elektronarzędzia, w takim przypadku na ilustracjach nie są podane typy modeli.

### Osłona ruchoma (patrz rys. 1)

- Przed rozpoczęciem pracy zdjąć osłonę zabezpieczającą **20** jak pokazano na rys. 1.1.
- Po zakończeniu pracy przemieścić w dół ostrze ruchome **1** jak opisano poniżej i założyć osłonę zabezpieczającą **20** (patrz rys. 1.2).

## Procedura ładowania baterii narzędzia elektrycznego

### Przygotowanie elektronarzędzia do pracy

Elektronarzędzie dostarczane jest z częściowo naładowanym akumulatorem **7**. Przed pierwszym użyciem akumulator **7** należy całkowicie naładować.

### Proces ładowania (patrz rys. 2)

- Nacisnąć blokadę akumulatora **8** i wyjąć akumulator **7** (patrz rys. 2.1).
- Podłączyć ładowarkę **21** do zasilania.
- Włożyć akumulator **7** do ładowarki **21** (patrz rys. 2.2).
- Odłączyć ładowarkę **21** od zasilania po zakończeniu ładowania.

- Wyjąć akumulator **7** z ładowarki **21** i włożyć akumulator **7** do elektronarzędzia (patrz rys. 2.3).

### Wskaźniki ładowarki (patrz rys. 3)

Wskaźniki **23** i **24** informują o stanie procesu ładowania akumulatora **7**. Sygnały wskaźników **23** i **24** przedstawione są na tabliczce informacyjnej **22** (patrz rys. 3).

- Rys. 3.1 - (wskaźnik zielony **24** świeci, akumulator **7** nie jest włożony do ładowarki **21**) - ładowarka **21** jest podłączona do sieci elektrycznej (gotowa do ładowania).
- Rys. 3.2 - (wskaźnik zielony **24** miga, akumulator **7** jest włożony do ładowarki **21**) - akumulator **7** jest w trakcie ładowania.
- Rys. 3.3 - (wskaźnik zielony **24** świeci, akumulator **7** jest włożony do ładowarki **21**) - akumulator **7** jest całkowicie naładowany.
- Rys. 3.4 - (wskaźnik czerwony **23** świeci, akumulator **7** jest włożony do ładowarki **21**) - proces ładowania akumulatora **7** został zatrzymany z powodu nieprawidłowej temperatury. Gdy temperatura powróci do normalnego poziomu, ładowanie zostanie wznowione.
- Rys. 3.5 - (wskaźnik czerwony **23** miga, akumulator **7** jest włożony do ładowarki **21**) - proces ładowania akumulatora **7** został zatrzymany z powodu uszkodzonego akumulatora. Wymienić uszkodzony akumulator **7**, używanie uszkodzonego akumulatora jest zabronione.



Podczas ładowania akumulator **7** i ładowarka **21** nagrzewają się znacznie - jest to normalne zjawisko.

## Włączanie / wyłączanie elektronarzędzia

### Tryb gotowości do pracy

Aby uruchomić elektronarzędzie, najpierw należy włączyć tryb gotowości do pracy.

### Włączanie trybu gotowości do pracy:

- Nacisnąć wyłącznik **4** i przytrzymać go przez 2 sekundy. Elektronarzędzie przejdzie w tryb gotowości do pracy (włączy się sygnał akustyczny a wskaźnik zasilania **5** zaświeci kolorem zielonym (patrz rys. 4.1)).
- **Nacisnąć i zwolnić dźwignię uruchamiającą 3 razy (patrz rys. 4.2), aby odblokować ostrze ruchome 1.**
- Jeśli elektronarzędzie pozostaje w trybie gotowości do pracy przez 1 minutę bez naciskania dźwigni uruchamiającej **3**, ostrze ruchome **1** zablokuje się.
- Jeśli elektronarzędzie pozostaje w trybie gotowości do pracy przez 10 minut, zostanie automatycznie wyłączone w celu oszczędzania energii (włączy się sygnał akustyczny i zgaśnie wskaźnik zasilania **5**).

### Wyłączanie trybu gotowości do pracy:

Nacisnąć wyłącznik **4** i przytrzymać go przez 2 sekundy. Tryb gotowości do pracy zostanie wyłączony (włączy się sygnał akustyczny i zgaśnie wskaźnik zasilania **5**).

### Użytkowanie elektronarzędzia

**Najpierw włączyć elektronarzędzie w trybie gotowości do pracy i odblokować ostrze ruchome 1, jak pokazano powyżej (patrz rys. 4).**

- Nacisnąć dźwignię uruchamiającą **3**. Ostrze ruchome **1** wykona ruch roboczy (ostrze ruchome **1** przemieści się w dół (patrz rys. 5.1)).
- Zwolnić dźwignię uruchamiającą **3**. Ostrze ruchome **1** wykona ruch powrotny (ostrze ruchome **1** przemieści się w górę (patrz rys. 5.2)).
- Jeśli użytkownik naciśnie dźwignię uruchamiającą **3** i przytrzyma ją przez czas dłuższy niż 3 sekundy, ostrze ruchome **1** zostanie zablokowane w położeniu zamkniętym i nie wykona ruchu powrotnego po zwolnieniu dźwigni uruchamiającej **3**. Jest to konieczne w przypadku przenoszenia i dłuższego przechowywania narzędzia.

- Wyłączyć tryb gotowości do pracy i odblokować ostrze ruchome **1** jak pokazano powyżej (patrz rys. 4).
- Nacisnąć i zwolnić przycisk **4**, aby wybrać tryb pracy:
  - tryb pracy "1" - do cięcia gałęzi o średnicy do 15 mm, świeci 1 wskaźnik **6** (patrz rys. 8.1);
  - tryb pracy "2" - do cięcia gałęzi o średnicy do 25 mm, świecą 2 wskaźniki **6** (patrz rys. 8.2);
  - tryb pracy "3" - do cięcia gałęzi o średnicy do 30 mm, świecą 3 wskaźniki **6** (patrz rys. 8.3).

## Zalecenia dotyczące posługiwania się elektronarzędziem

## Cechy konstrukcyjne narzędzia elektrycznego

### Silnik bezszczotkowy

Elektronarzędzie wyposażone jest w silnik bezszczotkowy, który zapewnia następujące korzyści (w porównaniu do elektronarzędzia z silnikiem szczotkowym):

- wysoka niezawodność dzięki brakowi części zużywalnych (szczotki węglowe, komutator);
- dłuższy czas eksploatacji po naładowaniu;
- kompaktowy design i niewielka masa.

### Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Akumulator **7** jest chroniony przez układ zabezpieczający przed głębokim rozładowaniem. W przypadku rozładowania akumulatora elektronarzędzie jest automatycznie wyłączane. **Uwaga: nie próbować włączać elektronarzędzia, gdy zadziałał układ zabezpieczający, ponieważ akumulator **7** może ulec uszkodzeniu.**

### Zabezpieczenie temperaturowe

Układ zabezpieczenia temperaturowego zapewnia automatyczne wyłączenie elektronarzędzia w przypadku przecięcia go lub gdy temperatura akumulatora **7** przekroczy 70°C. Układ ten zapewnia ochronę elektronarzędzia przed uszkodzeniem w przypadku niezgodności z wymaganymi warunkami pracy.

### Wskaźnik stanu naładowania akumulatora (patrz rys. 6-7)

Gdy zostanie naciśnięty przycisk **9**, wskaźniki stanu naładowania **10** przedstawiają stan naładowania akumulatora **7** (patrz rys. 6-7).

### Zabezpieczenie przeciążeniowe

Zabezpieczenie przeciążeniowe silnika automatycznie wyłącza elektronarzędzie, gdy jest ono używane w sposób powodujący zbyt duży, nienormalny pobór prądu.

Na przykład, jeśli siła wytworzana przez silnik podczas próby cięcia suchej, grubej gałęzi jest zbyt mała, elektronarzędzie wyłączy się.

### Tryby pracy (patrz rys. 4, 8)

Użytkownik może ustawiać wielkość otwarcia ostrza ruchomego **1**. Pozwoli to oszczędzać czas podczas cięcia i zmniejszyć pobór energii z akumulatora.

- Sprawdzić dokładnie miejsce pracy - nie może tam być żadnych przeszkód utrudniających swobodne poruszanie się. Jeśli potrzeba, usunąć spod nóg kamienie, węże itp.
- Podczas pracy na drabinie upewnić się, że jest stabilnie i pewnie ustawiona.
- Włączyć elektronarzędzie jak opisano powyżej i jeśli potrzeba, ustawić tryb pracy.
- Ustawić elektronarzędzie tak, aby ucinana gałąź znalazła się między ostrzami **1** i **2** oraz nacisnąć dźwignię uruchamiającą **3** (patrz rys. 9.1).
- Zawsze ciąć tylko jedną gałąź. Nie zalecamy cięcia wiązki gałęzi, ponieważ utrudnia to operowanie elektronarzędziem.



**Uwaga! Trzymać niezajętą dłoń w bezpiecznej odległości od strefy pracy. Rys. 9.2 przedstawia niedopuszczalny sposób pracy, który może doprowadzić do poważnych zranień (rany cięte, ucięcia palców itp.).**

- Jeżeli zadziałało zabezpieczenie przeciążeniowe i ostrze ruchome **1** zostało zablokowane w drewnie, nie próbować uwalniać go poprzez szarpanie narzędziem z jednej strony na drugą. Może to spowodować uszkodzenie elementów elektronarzędzia. Odłączyć akumulator **7** od elektronarzędzia i próbować wyciągnąć ostrze ruchome **1** z drewna przez ostrożne wysuwanie go w płaszczyźnie ruchu ostrza ruchomego **1**. Jeśli jest to niemożliwe, użyć innych narzędzi, na przykład obciąć gałąź piłą ręczną lub ostrożnie nacisnąć ją nożem w pobliżu ostrza ruchomego **1**.
- Przestrzegać zasad przycinania drzew i krzewów, aby ich nie zniszczyć.
- Po zakończeniu pracy oczyścić i nasmarować ostrza **1** i **2** (jak opisano niżej).
- Ustawić ostrze **1** w położeniu zamkniętym (jak opisano powyżej) i nałożyć osłonę zabezpieczającą **20** na ostrza **1** i **2**.
- Przechowywać i przemieścić elektronarzędzie tylko z założoną osłoną zabezpieczającą **20**.

## Konserwacja elektronarzędzia / profilaktyka

**Przed rozpoczęciem jakichkolwiek interwencji w elektronarzędziu wyjąć akumulator **7**.**

### Instrukcje konserwacji akumulatora

- Ładować, zanim akumulator **7** wyczerpie się całkowicie. Przy słabym zasilaniu przerwać pracę i naładować akumulator.

- Nie przeładowywać akumulatora **7**, skróci to jego żywotność.
- Akumulator **7** ładować w temperaturze pokojowej od 10°C do 40°C (50°F - 104°F).
- Akumulator **7** ładować co 6 miesięcy, jeśli nie jest wykorzystywany przez dłuższy czas.
- Wymieniać zużyte baterie w odpowiednim czasie. Zmniejszenie efektywności lub znaczne skrócenie czasu działania narzędzia elektrycznego po naładowaniu baterii wskazuje na starzenie się baterii **7** i konieczność jej wymiany. Należy wziąć pod uwagę fakt, że bateria **7** może rozładowywać się szybciej, jeśli pracuje w temperaturze poniżej 0°C.
- W przypadku dłuższego przechowywania bez używania zalecamy przechowywać akumulator **7** w temperaturze pokojowej, naładowany do 50%.

### Ostrzenie ostrzy (patrz rys. 10)

- Ostrza **1** i **2** należy ostrzyć pilnikiem diamentowym (nie wchodzi w skład zestawu) lub ostrzarką **19**.
- Ostrzyć ostrza **1** i **2** jak pokazano na rysunku 10.
- Podczas ostrzenia nie stosować zbyt dużej siły **1** i **2**, spowoduje to szybkie zużycie ostrzy.
- Nie ostrzyć płaskich boków ostrzy **1** i **2**. Wystarczy kilka delikatnych ruchów w celu usunięcia zadziórów.

### Ustawianie szczeliny między ostrzami (patrz rys. 11)

**i** Zwracać uwagę na szczelinę między płaszczyznami ostrzy **1** i **2**. Jeżeli szczelina jest zbyt duża, cięcie może być nieskuteczne, a zbyt mała szczelina może powodować przeciążenie silnika i zmniejszyć trwałość użytkową elektronarzędzia.

- Przed ustawieniem szczeliny upewnić się, że ostrza **1** i **2** nie są zdeformowane.
- Ustawić szczelinę w następujący sposób:
  - odłączyć akumulator **7** od elektronarzędzia;
  - poluzować śrubę mocującą **13** kluczem imbusowym **17** (patrz rys. 11.1);
  - obracać nakrętkę **11** kluczem nasadowym **18**, aby zwiększyć lub zmniejszyć szczelinę między płaszczyznami ostrzy **1** i **2** (patrz rys. 11.2);
  - dokręcić śrubę mocującą **13** kluczem imbusowym **17** (patrz rys. 11.1).
- Sprawdzić, czy szczelina między płaszczyznami ostrzy **1** i **2** jest prawidłowo ustawiona. Ostrza nie mogą się kołysać lub zbyttno trzeć o siebie.

### Konserwacja ostrzy (patrz rys. 12)

- Przed rozpoczęciem i po zakończeniu pracy sprawdzić dokładnie stan ostrzy **1** i **2**. Jeśli potrzeba, naostrzyć je jak opisano wyżej.
- Po zakończeniu pracy oczyścić ostrza **1** i **2** sztywną szczotką, następnie oczyścić je ścierka.

- Nasmarować krawędzie tnące ostrzy **1** i **2** oraz ruchome elementy za mocą olejarki **16** (patrz rys. 12).

### Czyszczenie narzędzia elektrycznego

Nieodzownym warunkiem bezpiecznej i długotrwałej eksploatacji narzędzia elektrycznego jest zachowanie go w czystości. Regularnie czyścić narzędzie elektryczne strumieniem sprężonego powietrza, kierując go na otwory powietrza **14**.

### Usługi posprzedażne

Nasz serwis posprzedażny odpowie na Państwa pytania dotyczące konserwacji i naprawy produktu oraz części zamiennych. Informacje dotyczące centrów serwisowych, schematów i części zamiennych można znaleźć na stronie: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Transport elektronarzędzi

- W żadnym wypadku nie dopuścić do uderzeń mechanicznych podczas transportu.
- Do załadunku lub rozładunku nie stosować urządzeń zaciskających.

### Baterie Li-Ion

Baterie Li-Ion podlegają regulacjom prawnym dotyczącym towarów niebezpiecznych. Użytkownik może je przewozić transportem drogowym bez specjalnych wymogów.

Jeśli są przewożone przez strony trzecie (np. transportem lotniczym lub przez agencję spedycyjną), należy zastosować odpowiednie opakowanie i oznaczenia. Przed wysłaniem produktu należy skonsultować się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych.

Baterie można transportować tylko wtedy, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Należy kleić otwarte styki i tak zapakować baterię, aby nie przesuwiała się w opakowaniu. Należy stosować się również do szczególnych przepisów krajowych.

### Ochrona środowiska



**Przetwarzaj surowce zamiast je wyrzucać.**

Elektronarzędzie, akcesoria i opakowanie muszą być rozdzielone w celu przyjaznego dla środowiska przetworzenia ich.

Elementy plastikowe są oznakowane wg kategorii recyklingu.

Te instrukcje są wydrukowane na wtórnie przetworzonym papierze, wyprodukowanym bez użycia chloru.

Zastrzegaj się możliwość wprowadzania zmian.

Polski

## Specifikace elektronářadí

Akumulátorové zahradnické nůžky		CT29001HX-2	CT29001HX-4C2
Číslo elektronářadí		viz strany 10-11	
Jmenovité napětí	[V]	20 *	20 *
Typ akumulátoru		Li-Ion	Li-Ion
Doba nabíjení akumulátoru	[min]	60	120
Kapacita akumulátoru	[Ah]	2	4
Max. síla nůžek	[N]	2600	2600
<b>Max. Ø odstříhnutých větví:</b>			
- režim "1"	[mm] [palce]	15 19/32"	15 19/32"
- režim "2"	[mm] [palce]	25 1"	25 1"
- režim "3"	[mm] [palce]	30 1-3/16"	30 1-3/16"
Hmotnost	[kg] [lb]	1,19 2.62	1,5 3.31
Akustický tlak	[dB(A)]	—	—
Výkon zvuku	[dB(A)]	—	—
Váhové vibrace	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* Maximální počáteční napětí baterie (měřeno bez pracovního zatížení) je 20 V. Jmenovité napětí je 18 V.

## Informace o hluku



Překračuje-li akustický tlak hodnotu 85 dB(A), používejte vždy ochranu sluchu.

## CE Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že výrobek popsaný v části "Specifikace elektronářadí" splňuje všechna příslušná ustanovení směrnic 2006/42/EC včetně jejich změn a je v souladu s následujícími normami:

EN 62841-1:2015,  
EN 12100:2010,  
EN 55014-1:2017+A11:2020,  
EN 55014-2:2015.

Manažer  
certifikace

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Švýcarsko, 14.06.2022



**UPOZORNĚNÍ** - z důvodu snížení rizika je uživatel povinen přečíst si tento návod k použití!

## Obecná bezpečnostní pravidla



**UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané spolu s elektronářadím. Nedodržení těchto upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému úrazu.

**Veškerá upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem "elektronářadí" užívaný v upozorněních odkazuje na vaše elektronářadí napájené ze sítě (s kabelem) nebo akumulátorem (bez kabelu).

## Bezpečnost v pracovním prostoru

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. V neuklizených nebo neosvětlených prostorech dochází často k úrazům.
- Nepoužívejte elektronářadí ve výbušném prostředí, jako například v blízkosti hořlavých kapalin,



**plynů nebo prachu.** Elektronářadí je zdrojem jiskření, které může způsobit vznícení prachu nebo výparů.

- **Při práci s elektronářadím udržujte děti a okolostojící v dostatečné vzdálenosti.** Rozptýlení může být příčinou ztráty kontroly.

## Elektrická bezpečnost

- **Zástrčka elektronářadí se musí shodovat se zásuvkou.** Zástrčku nikdy neupravujte. **S uzemněným (ukostřeným) elektronářadím nepoužívejte rozbočovací zásuvky.** Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Dbejte, aby nedošlo ke kontaktu těla s uzemněnými nebo ukostřenými povrchy, jako například potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Elektronářadí nevystavujte dešti ani vlhkému prostředí.** Voda v elektronářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Kabel slouží výhradně k určenému použití.** Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo odpojování elektronářadí. **Kabel chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi.** Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Při práci s elektronářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud s elektronářadím pracujete ve vlhkém prostředí, použijte napájení s proudovým chráničem (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. **POZNÁMKA!** Pojem "proudový chránič (RCD)" může být nahrazen pojmem "přerušovač zemního obvodu (GFCI)" nebo "jistič zemního svodového proudu (ELCB)".
- **Upozornění!** Nikdy se nedotýkejte obnažených kovových povrchů na převodovce, stínění apod., jelikož dotek kovových povrchů způsobí rušení elektromagnetických vln a mohlo by dojít ke zranění nebo nehodám.

## Osobní bezpečnost

- **Při práci s elektronářadím buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem.** Elektronářadí nepoužívejte, pokud jste unavení, pod vlivem návykových látek, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při práci s elektronářadím může vést k vážnému úrazu.
- **Používejte osobní ochranné prostředky.** Vždy používejte ochranu očí. Ochranné prostředky, jako například respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo chrániče sluchu použité v závislosti na podmínkách mohou snížit riziko úrazu.
- **Dbejte, aby nedošlo k náhodnému spuštění.** Před připojením k síti nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením elektronářadí zkontrolujte, zda je vypínač v poloze vypnuto. Přenášení elektronářadí s prstem na vypínači nebo zapojování elektronářadí se zapnutým vypínačem může způsobit úraz.
- **Před zapnutím elektronářadí odstraňte všechny seřizovací klíče.** Klíč nasazený na rotující části elektronářadí může způsobit úraz.
- **Nepřeceňujte své síly. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektronářadím v nečekaných situacích.
- **Vhodné se oblékejte.** Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo do-

**sah pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

- **Pokud jsou zařízení určena k připojení odsávání prachu a sběrného zařízení, dbejte, aby byla správně připojena a řádně používána.** Použití odsávání prachu snižuje nebezpečí způsobená prachem.
- **S přibývajícím zkušenostmi z častého používání nářadí nepřestávejte ignorovat zásady bezpečnostní práce s nářadím.** Nepozornost může vést ke zlomku vteřiny způsobit vážný úraz.
- **Upozornění!** Elektronářadí může při provozu vytvářet elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních lékařských implantátů. Aby se snížilo riziko vážného nebo smrtelného úrazu, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby se poradily před prací s tímto nářadím s lékařem a výrobcem lékařského implantátu.

## Použití a péče o elektronářadí

- **Osoby se sníženými psychofyzickými nebo duševními schopnostmi, např. děti, nesmí elektronářadí obsluhovat, pokud nejsou pod dohledem nebo poučením o správném používání elektronářadí osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.**
- **Elektronářadí nepřetěžujte.** Pro práci používejte správné elektronářadí. Správné elektronářadí bude pracovat lépe a bezpečněji rychleji, pro kterou bylo navrženo.
- **Elektronářadí nepoužívejte, pokud nelze zapnout a vypnout vypínač.** Každé elektronářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí se nechat opravit.
- **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uskladněním odpojte elektronářadí ze sítě nebo od akumulátoru.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektronářadí.
- **Nepoužívané elektronářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovoďte osobám, které se neseznámily s tímto elektronářadím nebo návodem, s elektronářadím pracovat.** V rukou nezkušených uživatelů je elektronářadí nebezpečné.
- **Provádějte údržbu elektronářadí.** Zkontrolujte, zda nejsou vychýlené nebo zaklíněné pohyblivé části, poškozené části nebo nenastaly jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkci elektronářadí. **V případě poškození nechte elektronářadí před použitím opravit.** Rada úrazů je způsobena nedostatečnou údržbou elektronářadí.
- **Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.** U řádně udržovaných rezných nástrojů s ostrými břity je méně pravděpodobné, že se zaklíní a snáze se ovládají.
- **Používejte elektronářadí, příslušenství, břity atd. podle tohoto návodu s přihlédnutím k pracovním podmínkám a prováděné práci.** Použití elektronářadí k jinému než určenému účelu může vést k nebezpečným situacím.
- **Udržujte rukojeti a povrchy pro úchop v čistotě, bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti nebo povrchy pro úchop neumožňují bezpečnou manipulaci ani ovládání nářadí v nečekaných situacích.
- **Při ovládání elektronářadí držte správně pomocné madlo, které slouží k usnadnění ovládání.** Proto může správné držení snížit riziko nehody nebo zranění.

## Použití a péče o elektronářadí

- **Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumuláto-



ru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit požár.

- **K napájení elektronářadí používejte výhradně akumulátory, které jsou určeny k tomuto použití.** Při použití jiného typu akumulátoru hrozí riziko úrazu nebo požáru.

- **Pokud akumulátor nepoužíváte, neskladujte jej v blízkosti kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování obou jeho svorek.** Zkrat mezi svorkami akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

- **Při nesprávném použití může z akumulátoru pod tlakem vystříknout kapalina. Dbejte zvýšené opatrnosti. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Při vniknutí kapaliny do očí vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina, která vystříkne z akumulátoru, může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

- **Vyhnete se zbytečnému zapínání. Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenašení elektronářadí s prstem na vypínači nebo vkládání akumulátoru do elektronářadí, když je vypínač zapnutý, může způsobit úraz.

- **Akumulátor neotvírejte.** Nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

- **V případě poškození a nesprávného použití akumulátoru mohou vznikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a v případě nežádoucích příznaků vyhledejte lékařskou pomoc.** Výpary mohou podráždit dýchací systém.

- **Pokud je akumulátor vadný, může kapalina unikat a přijít do styku se součástmi nacházejícími se v blízkosti.** Zkontrolujte všechny příslušné součásti. Součásti vyčistěte a případně vyměňte.

- **Chraňte akumulátor před horkem, před trvalým slunečním zářením a ohněm.** Hrozí nebezpečí výbuchu.



**UPOZORNĚNÍ! Přečtete si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.**

- **Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

- **Nepoužívejte nabíječku k nabíjení jiných akumulátorů.** Tato nabíječka je vhodná pouze pro nabíjení lithium - iontových akumulátorů v uvedeném rozsahu napětí. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

- **Udržujte nabíječku v čistotě.** Znečištění může způsobit nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel i zástrčku.** Pokud zjistíte jakékoli vady, nabíječku nepoužívejte. Neotvírejte nabíječku sami, svěťte ji k opravě pouze odborně způsobilému personálu, který použije originální náhradní díly. Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

- **Neprovozujte nabíječku na snadno hořlavých površích (například papír, textil atd.) ani v hořlavých prostředích.** Hrozí nebezpečí požáru v důsledku zahřívání nabíječky během nabíjení.

## Servis

- **Servis svého elektronářadí svěťte pouze kvalifikovanému opraváři, který používá pouze originál-**

**ní náhradní díly.** Zůstane tak zachována bezpečnost elektronářadí.

- **Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství.**

## Bezpečnostní pokyny při provozu elektronářadí



**Volnou ruku udržujte v bezpečné vzdálenosti od pracovní oblasti. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek vážná zranění (řezné rány, amputaci prstů atd.).**

- Pravidelně kontrolujte čepel elektrického nářadí, zda na nich neobjevíte deformace, praskliny, otřepy atd. Elektrické nářadí s poškozenými čepelími je zakázáno obsluhovat.

- Čepel elektrického nářadí jsou velmi ostré, řezných hran se nedotýkejte, předejete tak pořezání.

- Při ostření čepelí elektrického nářadí je třeba dát pozor, aby nedošlo k pořezání řeznými hranami.

- Práce během srážek je zakázána, stejně tak je zakázáno nechat elektrické nářadí pod padajícím sněhem a deštěm.

- Toto elektrické nářadí je určeno k prořezávání větví a výhonků stromů. Je přísně zakázáno jej používat k jiným účelům (řezání drátů, řezání polymerních materiálů atd.). Mohlo by dojít k takovému poškození elektrického nářadí, které nepodléhá záruční opravě.

- Při práci věnujte pozornost tomu, co řežete. Větve stromů mohou někdy procházet kabely pod napětím, v případě jejich poškození by to mohlo vést k úrazu elektrickým proudem.

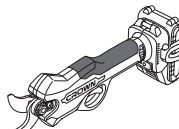
- Zvláštní pozornost je třeba věnovat práci v blízkosti drátěných plotů a napjatých drátů. Pokud by se drát zachytil o čepel elektrického nářadí, mohl by se zlomit, způsobit zranění obsluhy a poškodit čepel.

- Pokud se pohyblivá čepel zachytí ve dřevě, nepokoušejte se ji vytáhnout, nářadím netřepete ze strany na stranu. Mohlo by dojít k poškození jednotlivých součástí elektrického nářadí.

- Po dokončení práce dejte čepel do uzavřené polohy (jak je popsáno níže) a nasadte na ně ochranný kryt. Elektrické nářadí musí být skladováno a přepravováno pouze s ochranným krytem nasazeným na čepelích.

## Symbole použité v příručce

V příručce jsou použity následující symboly, zapamatujte si prosím jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám umožní správné a bezpečné použití elektronářadí.

Symbol	Význam
	<b>Akumulátorové zahradnické nůžky</b> Části označené šedou - měkké držadlo (s izolovaným povrchem).

Symbol	Význam
	<b>Štítek s výrobním číslem:</b> CT ... - model; XX - datum výroby; XXXXXXX - výrobní číslo.
	Bezkartáčový motor.
	Přečtěte si všechny bezpečnostní předpisy a pokyny.
	Používejte ochranné brýle.
	Akumulátor nezahřívajte na teplotu vyšší než 45°C. Nevystavujte jej dlouhodobě přímému slunečnímu světlu.
	Akumulátor nevhazujte do kontejneru s komunálním odpadem.
	Akumulátor nevhazujte do ohně.
	Akumulátor chraňte před deštěm.
	Upozornění! Možné poranění bity řezacího příslušenství.
	Doba nabíjení akumulátoru.
	Směr pohybu.
	Směr otáčení.
	Zablokovaný.
	Odblokovaný.

Symbol	Význam
	Zakázáno.
	Zúžení mezery mezi čepelí elektrického nářadí.
	Rozšíření mezery mezi čepelí elektrického nářadí.
	Pozor. Důležité.
	Značka, která potvrzuje, že výrobek splňuje základní požadavky evropských směrnic a harmonizovaných norem.
	Užitečné informace.
	Elektronářadí nevhazujte do kontejneru s komunálním odpadem.

## Způsob použití elektronářadí

Akumulátorové zahradnické nůžky jsou určeny k řezání větví, odnoží a rostlin.

## Součásti elektronářadí

- 1 Pohyblivá čepel
- 2 Fixní čepel
- 3 Spouštěcí páka
- 4 Spínač zap. / vyp. a režim spínání
- 5 Kontrolka napájení
- 6 Kontrolka provozního režimu
- 7 Akumulátor \*
- 8 Zámek akumulátoru \*
- 9 Ovládací tlačítko stavu nabití akumulátoru \*
- 10 Kontrolky stavu nabití akumulátoru \*
- 11 Matic
- 12 Pojistná podložka
- 13 Upínací šroub
- 14 Ventilační štěrbin
- 15 Pásek \*
- 16 Maznice\*
- 17 Imbusový klíč \*
- 18 Nástrčný klíč \*
- 19 Brusná tyč \*
- 20 Ochranný kryt
- 21 Nabíječka \*
- 22 Štítek nabíječky \*

- 23 Kontrolka (červená) \*  
24 Kontrolka (zelená) \*

\* Volitelné příslušenství

Standardní dodávka nemusí obsahovat veškerá příslušenství uvedená na obrázku nebo popsána v textu.

## Montáž a nastavení součástí elektronářadí



**Montáž / demontáž / nastavení některých prvků je stejné pro všechny modely elektronářadí; v takovém případě nejsou u obrázku uváděny specifické modely.**

### Ochranný kryt (viz obr. 1)

- Před zahájením práce sejměte ochranný kryt **20**, jak je znázorněno na obr. 1.1.
- Po dokončení práce sejměte pohyblivou čepel **1**, jak je popsáno níže, a nasadte ochranný kryt **20** (viz obr. 1.2).

## Napájení akumulátoru elektronářadí

### Práce s elektronářadím

Elektronářadí se dodává s částečně nabitým akumulátorem **7**. Před prvním použitím musíte akumulátor **7** plně nabít.

### Nabíjení akumulátoru (viz obr. 2)

- Stiskněte pojistku akumulátoru **8** a vyjměte akumulátor **7** (viz obr. 2.1).
- Zapojte nabíječku **21** do sítě.
- Vložte akumulátor **7** do nabíječky **21** (viz obr. 2.2).
- Po nabití odpojte nabíječku **21** ze sítě.
- Vyjměte akumulátor **7** z nabíječky **21** a nasadte akumulátor **7** na elektronářadí (viz obr. 2.3).

### Kontroly nabíječky (viz obr. 3)

Kontroly nabíječky **23** a **24** informují o průběhu nabíjení akumulátoru **7**. Signalizace kontrol **23** a **24** je vysvětlena na štítku **22** (viz obr. 3).

- Obr. 3.1 - (kontrolka **24** svítí zeleně, akumulátor **7** není vložen do nabíječky **21**) - nabíječka **21** je zapojena do sítě (připravena k nabíjení).
- Obr. 3.2 - (zelená kontrolka **24** bliká, akumulátor **7** je vložen do nabíječky **21**) - akumulátor **7** se nabíjí.
- Obr. 3.3 - (zelená kontrolka **24** svítí, akumulátor **7** je vložen do nabíječky **21**) - akumulátor **7** je plně nabitý.
- Obr. 3.4 - (červená kontrolka **23** svítí, akumulátor **7** je vložen do nabíječky **21**) - proces nabíjení akumulátoru **7** je přerušen z důvodu nepřiměřené teploty. Jakmile teplota klesne na obvyklou hodnotu, bude nabíjení pokračovat.
- Obr. 3.5 - (červená kontrolka **23** bliká, akumulátor **7** je vložen do nabíječky **21**) - proces nabíjení akumulátoru **7** je přerušen kvůli závadě. Vyměňte vadný akumulátor **7**, jeho další použití je zakázáno.



Při nabíjení se akumulátor **7** a nabíječka **21** obvykle zahřívají, nejedná se o závadu.

## Zapnutí / vypnutí elektronářadí

### Pohotovostní režim

Abyste mohli elektrické nářadí zapnout, musíte nejprve zapnout pohotovostní režim.

### Zapnutí pohotovostního režimu:

- Stiskněte vypínač **4** a podržte jej po dobu 2 sekund. Nářadí je nyní v pohotovostním režimu (zazní akustický signál a kontrolka napájení **5** se rozsvítí zeleně (viz obr. 4.1)). **Když dvakrát stisknete a uvolníte spouštěcí páku **3** (viz obr. 4.2), odjistíte tak pohyblivou čepel **1**.**
- Pokud elektrické nářadí zůstane po dobu 1 minuty v pohotovostním režimu aniž by došlo ke stisknutí spouštěcí páky **3**, pohyblivá čepel **1** se zablokuje.
- Pokud elektrické nářadí zůstane po dobu 10 minut v pohotovostním režimu, automaticky se vypne z důvodu úspory energie (zazní akustický signál a kontrolka napájení **5** zhasne).

### Vypnutí pohotovostního režimu:

Stiskněte spínač zap. / vyp. **4** a přidržte jej po dobu 2 sekund. Pohotovostní režim se vypne (zazní akustický signál a kontrolka napájení **5** zhasne).

### Obsluha elektrického nářadí

Elektrické nářadí nejprve zapněte do pohotovostního režimu a odemkněte pohyblivou čepel **1**, jak je znázorněno výše (viz obr. 4).

- Stlačte spouštěcí páku **3**. Pohyblivá čepel **1** provede pracovní úder (pohyblivá čepel **1** klesne (viz obr. 5.1)).
- Spouštěcí páku **3** uvolněte. Pohyblivá čepel **1** provede zadní chod (pohyblivá čepel **1** se zdvihne (viz obr. 5.2)).
- Pokud stisknete spouštěcí páku **3** a přidržíte ji déle než 3 sekundy, pohyblivá čepel **1** se zamkne v uzamčené pozici a po uvolnění spouštěcí páky **3** se nevrátí zpět. Tento krok je nezbytný v případě přepravy nebo dlouhodobého skladování.

## Konstrukční vlastnosti elektronářadí

### Bezkartáčový motor

- Elektronářadí je vybaveno bezkartáčovým motorem, který nabízí následující výhody (v porovnání s elektronářadím vybaveným kartáčovým motorem):
- vysoká spolehlivost díky absenci opotřebovávaných dílů (uhlíkové kartáče, komutátor);
  - delší doba provozu na jedno nabití;
  - kompaktní provedení a nízká hmotnost.

### Ochrana proti nadměrnému vybití

Proti škodlivému vybití chrání baterii **7** bezpečnostní systém. V případě úplného vybití se elektrické nářadí automaticky vypne. **Upozornění: pokud se spustí bezpečnostní systém, nepokoušejte se elektronářadí zapnout, může dojít k poškození baterie **7**.**

## Teplotní ochrana

Systém teplotní ochrany umožňuje automatické vypnutí elektronářadí v případě nadměrného zatížení nebo v případě, že teplota akumulátoru 7 překročí 70°C. Systém zajišťuje ochranu elektronářadí proti poškození v případě nevyhovujících provozních podmínek.

### Kontrolky stavu nabití akumulátoru (viz obr. 6-7)

Při stisku tlačítka 9 signalizují kontrolky 10 stav nabití akumulátoru 7 (viz obr. 6-7).

## Ochrana před přetížením

Systém ochrany před přetížením motoru automaticky vypne elektrické nářadí, je-li provozováno způsobem, který způsobí neobvykle vysoký proud. Například pokud síla vytvořená motorem při pokusu o řezání silně suché a husté větve nestačí, elektrické nářadí se vypne.

### Provozní režimy (viz obr. 4, 8)

Můžete nastavit otevírací vzdálenost pohyblivé čepele 1. Ušetří vám to čas při každém řezání a sníží se spotřeba baterie.

- Pohotovostní režim vypněte a pohyblivou čepel 1 odemkněte tak, jak je znázorněno výše (viz obr. 4).
- Stiskněte a uvolněte tlačítko 4 a zvolte provozní režim:
  - režim "1" - řezání větví o průměru až 15 mm, svítí 1 kontrolka 6 (viz obr. 8.1);
  - režim "2" - řezání větví o průměru až 25 mm, svítí 2 kontrolky 6 (viz obr. 8.2);
  - režim "3" - řezání větví o průměru až 30 mm, svítí 3 kontrolky 6 (viz obr. 8.3).

## Doporučení pro práci s elektronářadím

- Pečlivě zkontrolujte pracovní prostor - neměly by v něm být žádné překážky pro volný pohyb. V případě potřeby odstraňte z oblastí, kde stojíte, kameny, hadice atd.
- Při práci na žebříku se ujistěte, že je stabilní a neřese se.
- Elektrické nářadí zapněte tak, jak je popsáno výše a v případě potřeby nastavte provozní režim.
- Elektrické nářadí umístěte tak, aby větev, kterou chcete řezat, byla mezi čepelími 1 a 2 a stlačte spouštěcí páku 3 (viz obr. 9.1).
- Vždy řezejte jen jednu větev. Nedoporučuje se stříhat větve ve svazcích, neboť to ztěžuje ovládání elektrického nářadí.



**Upozornění! Volnou ruku udržujte v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Na obr. 9.2 je znázorněn nedovolený pracovní postup, který může způsobit vážná zranění (řezné rány, amputace prstů atd.).**

- Pokud byla aktivována ochrana proti přetížení a pohyblivá čepel 1 se zachytila ve dřevě, nepokoušejte se ji vytáhnout a nástrojem netřepte ze strany na stranu. Mohlo by dojít k poškození součástí elektrického nářadí. Z elektrického nářadí vyjměte baterii 7 a zkuste ze dřeva vyjmout pohyblivou čepel 1, pohyblivou čepel 1

opatrně pohybujte. Pokud to není možné, použijte jiné nástroje, větev například odřízněte pomocí ruční pily nebo v blízkosti pohyblivé čepele 1 proveďte řez nožem.

- Abyste stromy a keře nepoškodili, dodržujte pravidla pro jejich prořezávání.
- Po dokončení práce čepele 1 a 2 očistěte (jak je popsáno níže).
- Čepel 1 dejte do uzavřené polohy (jak je popsáno výše) a na čepele 1 a 2 nasadte ochranný kryt 20.
- Elektrické nářadí skladujte a přenášejte pouze s nasazeným ochranným krytem 20.

## Údržba elektronářadí / preventivní opatření

**Před prováděním prací na elektrickém nářadí vyjměte baterii 7.**

### Pokyny k údržbě akumulátoru

- Nabíjejte včas, dříve než se akumulátor 7 zcela vybijí. Při nízké úrovni nabití přerušte práci a akumulátor 7 okamžitě nabijte.
- Když je akumulátor 7 plně nabitý, nepřebíjejte jej, zkracujete tak jeho životnost.
- Akumulátor 7 nabíjejte při pokojové teplotě v rozmezí 10°C až 40°C (50°F až 104°F).
- Při dlouhodobém uskladnění akumulátor 7 nabijte každých 6 měsíců.
- Staré akumulátory včas vyměňte. Snížení výkonu nebo i značně kratší provozní doba mechanického nástroje po nabití indikuje stárnutí akumulátoru 7 a potřebu jeho výměny. Vezměte prosím v úvahu, že se při práci při teplotách pod 0°C může akumulátor 7 vybijet rychleji.
- V případě dlouhodobého skladování bez použití doporučujeme uchovávat akumulátor 7 při pokojové teplotě a nabití na 50%.

### Broušení čepelí (viz obr. 10)

- Čepel 1 a 2 musí být naostřeny pomocí rašple potažené diamantem (není součástí dodávky) nebo brusnou tyčí 19.
- Čepel 1 a 2 naostřete tak, jak je znázorněno na obr. 10.
- Při ostření čepelí 1 a 2 nevyvíjejte nadměrnou sílu, způsobí to jejich rychlé opotřebení.
- Plochou stranu čepelí 1 a 2 neostřete. K odstranění tyčí bude stačit několik jemných pohybů.

### Nastavení mezery mezi noži (viz obr. 11)

**Věnujte pozornost mezeře mezi rovinami nožů 1 a 2. Je-li mezera příliš široká, řezání nemusí být účinné a příliš úzká mezera může způsobit přetížení motoru a snížit životnost elektrického nářadí.**

- Před nastavením mezery se ujistěte, že čepele 1 a 2 nejsou deformovány.
- Mezery nastavte následujícím způsobem:
  - z elektrického nářadí vyjměte baterii 7;
  - upinací šroub 13 uvolněte pomocí imbusového klíče 17 (viz obr. 11.1);
  - matici 11 otočte pomocí násuvného klíče 18 a rozšiřte nebo zužte mezeru mezi rovinami čepelí 1 a 2 (viz obr. 11.2);

- upínací šroub **13** utáhněte pomocí imbusového klíče **17** (viz obr. 11.1).
- Zkontrolujte, zda je mezera mezi rovinami čepelí **1** a **2** nastavena správně. Neměly by se kývat ani by neměly být přetažené.

### Údržba čepelí (viz obr. 12)

- Před zahájením práce a po jejím dokončení proveďte pečlivou kontrolu čepelí **1** a **2**. V případě potřeby je naostřete tak, jak je popsáno výše.
- Po dokončení práce vyčistěte čepelce **1** a **2** tuhým štětcem a potom je otřete hadříkem.
- Očistěte řezné hrany čepelí **1** a **2** a pohyblivé komponenty maznice **16** (viz obr. 12).

### Čištění elektronářadí

Nezbytnou podmínkou pro dlouhodobé a bezpečné používání tohoto elektronářadí je jeho čistota. Větrací otvory **14** pravidelně čistěte stlačeným vzduchem.

### Poprodejní a aplikační servis

Náš poprodejní servis odpoví na Vaše dotazy k údržbě a opravě Vašeho výrobku a také k náhradním dílům. Informace o servisních střediscích, schématech dílů a informace o náhradních dílech naleznete také na adrese: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Přeprava elektronářadí

- V žádném případě nesmí na obal při přepravě působit žádný mechanický vliv.

- Při nakládání / vykládání není povoleno používat žádný druh technologie, který pracuje na principu sevření obalu.

### Li-Ion akumulátory

Obsažené Li-Ion akumulátory podléhají požadavkům legislativy o nebezpečném zboží. Uživatel smí přepravovat akumulátory po silnici bez splnění dalších požadavků.

Při přepravě třetími stranami (např. leteckou dopravou nebo spediční firmou) se musí dodržovat zvláštní požadavky na obal a označení. Přípravu dodávané položky konzultujte s odborníkem na nebezpečné materiály.

Akumulátory expedujte pouze, pokud jsou kryty neporušené. Přístupné kontakty přelepte páskou nebo zakryjte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy.

### Ochrana životního prostředí



**Suroviny nelikvidujte jako odpad, ale recyklujte je.**

Elektronářadí, její příslušenství a obalové materiály by měly být zlikvidovány v souladu se zásadami recyklace surovin a ochrany životního prostředí.

Na umělohmotných součástkách je uvedeno jejich označení pro tříděnou recyklaci.

Tento návod je vytištěn na recyklovaném papíře vyrobeném bez použití chlóru.

# Špecifikácie elektronáradia

Akumulátorové záhradnícke nožnice	CT29001HX-2	CT29001HX-4C2
Číslo elektronáradia	pozrite strany 10-11	
Menovité napätie	[V] 20 *	20 *
Typ akumulátora	Li-Ion	Li-Ion
Čas nabíjania akumulátora	[min] 60	120
Kapacita akumulátora	[Ah] 2	4
Max. sila nožnic	[N] 2600	2600
<b>Max. Ø odstrihnutých vetiev:</b>		
- režim "1"	[mm] [palce] 15 19/32"	15 19/32"
- režim "2"	[mm] [palce] 25 1"	25 1"
- režim "3"	[mm] [palce] 30 1-3/16"	30 1-3/16"
Hmotnosť	[kg] [lb] 1,19 2.62	1,5 3.31
Akustický tlak	[dB(A)] —	—
Výkon zvuku	[dB(A)] —	—
Váhové vibrácie	[m/s <sup>2</sup> ] —	—

\* Maximálne počiatočné napätie batérie (merané bez pracovného zaťaženia) je 20 Voltov. Menovité napätie je 18 Voltov.

## Informácie o hluku



Ak prekračuje akustický tlak hodnotu 85 dB(A), používajte vždy ochranu sluchu.

## CE Vyhlásenie o zhode

Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Špecifikácie elektronáradia" spĺňa všetky príslušné ustanovenia smerníc 2006/42/EC vrátane ich zmien a je v súlade s nasledujúcimi normami:

EN 62841-1:2015,  
EN 12100:2010,  
EN 55014-1:2017+A11:2020,  
EN 55014-2:2015.

Manažér  
certifikácie

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Švajčiarsko, 14.06.2022



**VAROVANIE** - používateľ si musí prečítať návod na obsluhu, aby sa znížilo riziko zranenia!

## Všeobecné bezpečnostné pravidlá



**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, pozrite si ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržovanie týchto varovaní a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a / alebo vážne zranenie.

**Uchovajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny pre budúce použitie.**

Termín "elektrické náradie" v upozorneniach odkazuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) alebo elektrické náradie napájané batériami (bez napájacieho kábla).

## Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Pracovný priestor udržiavajte v čistote a dobre osvetlený. Neporiadok alebo tmavé priestory môžu viesť k úrazom.
- Neprevádzkujte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých

Slovensky



**kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môže spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.

• **Deti a iné osoby v okolí udržiavajte mimo dosahu používaného elektrického náradia.** Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly.

## Elektrická bezpečnosť

• **Zástrčky elektrických káblov náradia musia pasovať do zásuvky. Nikdy zástrčku žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte žiadne redukcie zástrčiek s uzemneným (ukostreným) elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.

• **Vyhňte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Ak vaše telo uzemnené alebo ukostrené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

• **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

• **Nenamáhajte napájací kábel. Nikdy nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Chráňte napájací kábel pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami.** Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

• **Pri práci s náradím vonku používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Používanie kábla vhodného na použitie vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

• **Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí je nevyhnutné používať napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. **POZNÁMKA!** Termín "prúdový chránič (RCD)" môže byť nahradený termínom "prerušovač uzemneného obvodu (GFCI)" alebo "ochranný istič (ELCB)".

• **Varovanie!** Nikdy sa nedotýkajte nekrytých kovových povrchov na prevodovke, kryte a tak ďalej, pretože dotyk s kovovými povrchmi bude rušený elektromagnetickou vlnou, čo spôsobuje potenciálne zranenia alebo nehody.

## Bezpečnosť osôb

• **Pri práci s elektrickým náradím buďte stále pozorní, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie.

• **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Ochranné prostriedky, ako respirátor, nekľavá bezpečnostná obuv, pevná ochranná prilba alebo ochrana sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú nebezpečenstvo zranenia osôb.

• **Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k napájaciemu zdroju a / alebo akumulátoru, pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že vypínač je v polohe vypnuté.** Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo pripájanie elektrického náradia do elektrickej siete so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.

• **Pred spustením náradia odstráňte všetky zoraďovacie nástroje a nastavovacie kľúče.** Zoraďova-

cie nástroj alebo kľúč ponechaný v rotujúcich častiach elektrického náradia môže spôsobiť úraz osôb.

• **Pracujte len tam, kde bezpečne dosiahnete. Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšie ovládať náradie v neočakávaných situáciách.

• **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev ani bižutériu.** Dbajte na to aby sa vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami. Voľné odevy, bižutéria alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.

• **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávania prachu a zberných zariadení, zaistite ich správne pripojenie a správnu funkciu.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie spôsobené prachom.

• **Nedovoľte, aby vám skúsenosti získané časťou používaním náradia dovolili nadobudnúť sebauspokojenie a ignorovať zásady bezpečnosti.** Neopatrná činnosť môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.

• **Varovanie!** Elektrické náradie môže počas prevádzky vytvárať elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych lekárskeho implantátov. Aby sa znížilo riziko vážneho alebo smrteľného zranenia, odporúčame osobám s lekárskeho implantátmi, aby sa poradili so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátov pred použitím elektrického náradia.

## Použitie a údržba náradia

• **Osoby so zníženými psychofyzickými alebo duševnými schopnosťami, ako aj deti, nemôžu pracovať s elektrickým náradím, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo poučené o použití elektrického náradia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.**

• **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte správny typ elektrického náradia pre vašu prácu.** Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, pre ktorú bolo navrhnuté.

• **Nepoužívajte elektrické náradie v prípade, že prepínač sa nedá zapnúť a vypnúť.** Každé elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

• **Pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky a / alebo akumulátora.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.

• **Elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby elektrické náradie používali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovaných osôb nebezpečné.

• **Údržba elektrického náradia. Skontrolujte vyšýlenie alebo uviaznutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na prevádzku elektrického náradia. V prípade poškodenia dajte elektrické náradie pred jeho použitím opraviť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

• **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými britmi sú menej náchylné na zaseknutie a lepšie sa ovládajú.

• **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi, s príslušenstvom na pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má**

**vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, ako sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- **Rukoväte a plochy na uchopenie zdŕžiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a uchopovacie plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- Dbajte na to, aby ste pri práci s elektrickým náradím držali prídavnú rukoväť správne, čo je užitočné pri regulácii elektrického náradia. Preto správne držanie môže znížiť riziko nehody alebo zranenia.

### Použitie a údržba nástroja s batériou

- **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru pri použití s iným akumulátorom.
- **Používajte elektrické náradie iba s výslovné určenými akumulátormi.** Použitie iných typov akumulátorov môže vytvoriť riziko zranenia a požiaru.
- **Pokiaľ akumulátor nepoužívate, držte ho mimo dosahu kovových predmetov ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, kľince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného terminálu s druhým.** Skrat medzi kontaktními batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **V nevhodných podmienkach môže z batérie uniknúť kvapalina; vyhňte sa kontaktu. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Pri zasiahnutí očí vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- **Vyhňte sa nechcenému zapnutiu. Pred vložením akumulátora sa uistite sa, že spínač pre zapnutie / vypnutie je vo vypnutej polohe.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači pre zapnutie / vypnutie alebo vloženie akumulátora do elektrického náradia, ktoré má spínač môže spôsobiť nehodu.
- **Neotvárajte batériu.** Nebezpečenstvo obvodu.
- **V prípade poškodenia a nesprávneho použitia batérie môžu vzniknúť pary. V prípade sťažnosti zabezpečte čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc.** Pary môžu dráždiť dýchací systém.
- **Ak je batéria chybná, môže uniknúť kvapalina a prísť do styku s priľahlými súčasťami.** Skontrolujte časti, ktorých sa to týka. Tieto časti vyčistite alebo v prípade potreby vymeňte.
- **Chránajte batériu pred horúčavou, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením a ohňom.** Existuje nebezpečenstvo výbuchu.



**VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny.**

- **Chránajte nabíjačku pred dažďom a vlhkom.** Preniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nenabíjajte iné typy batérií.** Nabíjačka je vhodná iba pre nabíjanie lítiovo - iónových batérií v rozmedzí uvedených napätí. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Udržujte nabíjačku v čistote.** Kontaminácia môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Nepoužívajte nabíjačku, ak sú zistené chyby. Neotvárajte nabíjačku batérií sami a nechajte si ju opravovať len kvalifikovaným personálom s použitím originálnych náhradných dielov.**

Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Neprevádzkujte nabíjačku na ľahko horľavých povrchoch (napríklad papier, textil, atď'), alebo v horľavých prostrediach.** Existuje nebezpečenstvo požiaru v dôsledku zahrievania nabíjačky v priebehu nabíjania.

### Servis

- **Servis vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe s použitím len originálnych náhradných dielov.** Tým bude zabezpečené, aby bola zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- **Postupujte podľa pokynov na údržbu a výmenu príslušenstva.**

### Bezpečnostné pokyny pri prevádzke elektrického náradia

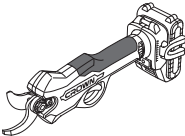














**Voľnú ruku udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti. Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok vážne zranenia (rezné rany, amputácii prstov atď').**

- Pravidelne kontrolujte čepele elektrického náradia, či na nich neobjavíte deformácie, praskliny, otrepe atď'. Elektrické náradie s poškodenými čepeľami je zakázané obsluhovať.
- Čepele elektrického náradia sú veľmi ostré, rezných hrán sa nedotýkajte, predídete tak porezania.
- Pri ostrení čepeľí elektrického náradia je potrebné dať pozor, aby nedošlo k porezaniu reznými hranami.
- Práca počas zrážok je zakázaná, rovnako tak je zakázané nechať elektrické náradie pod padajúcim snehom a dažďom.
- Toto elektrické náradie je určené na prerezávanie konárov a výhonkov stromov. Je prísne zakázané ho používať na iné účely (rezanie drôtov, rezanie polymérnych materiálov atď.). Mohlo by dôjsť k takému poškodeniu elektrického náradia, ktoré nepodlieha záručnej oprave.
- Pri práci venujte pozornosť tomu, čo režete. Konármi stromov môžu niekedy prechádzať káble pod napätím, v prípade ich poškodenia by to mohlo viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Osobitnú pozornosť je potrebné venovať práci v blízkosti drôtených plotov a napätých drôtov. Ak by sa drôt zachytil o čepele elektrického náradia, mohol by sa zlomiť, spôsobiť zranenie obsluhy a poškodiť čepele.
- Ak sa pohyblivá čepeľ zachytí v dreve, nepokúšajte sa ju vytiahnuť, náradím netrepte zo strany na stranu. Mohlo by dôjsť k poškodeniu jednotlivých súčastí elektrického náradia.
- Po dokončení práce dajte čepele do uzavretej polohy (ako je popísané nižšie) a nasadte na ne ochranný kryt. Elektrické náradie sa musí skladovať a prepravovať iba s ochranným krytom nasadeným na čepeľach.

### Symboly použité v príručke

V príručke sú použité nasledujúce symboly, zapamätajte si, prosím, ich význam. Správna interpretácia symbolov vám umožní netrepať a bezpečne používať elektronáradia.

Symbol	Význam
	<b>Akumulátorové záhradnícke nožnice</b> Časti označené sivou - mäkké držadlo (s izolovaným povrchom).
	<b>Štítk s výrobným číslom:</b> CT ... - model; XX - dátum výroby; XXXXXXX - výrobné číslo.
	Bezkefkový motor.
	Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.
	Používajte ochranné okuliare.
	Akumulátor nezahrievajte na teplotu vyššiu než 45°C. Nevystavujte ho dlhodobu priamemu slnečnému svetlu.
	Akumulátor nevhadzujte do kontajnera s komunálnym odpadom.
	Akumulátor nevhadzujte do ohňa.
	Akumulátor chráňte pred dažďom.
	Upozornenie! Možné poranenie ostrými rezacieho príslušenstva.
	Čas nabíjania akumulátora.
	Smer pohybu.
	Smer otáčania.

Symbol	Význam
	Zablokovaný.
	Odblokovaný.
	Zakázané.
	Zúženie medzery medzi čepeľou elektrického náradia.
	Rozšírenie medzery medzi čepeľou elektrického náradia.
	Pozor. Dôležité.
	Značka, ktorá potvrdzuje, že výrobok spĺňa základné požiadavky európskych smerníc a harmonizovaných noriem.
	Užitočné informácie.
	Elektronáradie nevhadzujte do kontajnera s komunálnym odpadom.

## Spôsob použitia

Akumulátorové záhradnícke nožnice sú určené na rezanie vetví, odnoží a rastlín.

## Súčasti elektronáradia

- 1 Pohyblivá čepeľ
- 2 Fixná čepeľ
- 3 Spúšťacia páka
- 4 Spínač zap. / vyp. a režim spínania
- 5 Indikátor napájania
- 6 Kontrolka prevádzkového režimu
- 7 Akumulátor \*
- 8 Zámka akumulátora \*
- 9 Ovládacie tlačidlo stavu nabitia akumulátora \*
- 10 Kontrolky stavu nabitia akumulátora \*
- 11 Matica
- 12 Poistná podložka
- 13 Upevňovacia skrutka
- 14 Ventiláčne štrbiny
- 15 Páska \*
- 16 Maznice\*

- 17 Inbusový kľúč \*
- 18 Nástrčkový kľúč \*
- 19 Brúsna tyč \*
- 20 Ochranný kryt
- 21 Nabíjačka \*
- 22 Štítok nabíjačky \*
- 23 Kontrolka (červená) \*
- 24 Kontrolka (zelená) \*

\* Voliteľné príslušenstvo

Štandardná dodávka nemusí obsahovať všetky príslušenstvá uvedené na obrázku alebo popísané v texte.

## Montáž a nastavenie súčastí elektronáradia



Montáž / demontáž / nastavenie niektorých prvkov je rovnaké pre všetky modely elektronáradia; v takom prípade nie sú pri obrázku uvádzané špecifické modely.

### Ochranný kryt (pozrite obr. 1)

- Pred začatím práce odstráňte ochranný kryt **20**, ako je znázornené na obr. 1.1.
- Po dokončení práce zložte pohyblivú čepeľ **1**, ako je popísané nižšie, a nasadte ochranný kryt **20** (pozrite obr. 1.2).

## Napájanie akumulátora elektronáradia

### Počiatočná prevádzka elektronáradia

Elektronáradie sa dodáva s čiastočne nabitým akumulátorom **7**. Pred prvým použitím musíte akumulátor **7** plne nabiť.

### Nabíjanie akumulátora (pozrite obr. 2)

- Stlačte poistku akumulátora **8** a vyberte akumulátor **7** (pozrite obr. 2.1).
- Zapojte nabíjačku **21** do siete.
- Vložte akumulátor **7** do nabíjačky **21** (pozrite obr. 2.2).
- Po nabití odpojte nabíjačku **21** zo siete.
- Vyberte akumulátor **7** z nabíjačky **21** a nasadte akumulátor **7** na elektronáradie (pozrite obr. 2.3).

### Kontrolky nabíjačky (pozrite obr. 3)

Kontrolky nabíjačky **23** a **24** informujú o priebehu nabíjania akumulátora **7**. Signalizácia kontroliek **23** a **24** je vysvetlená na štítku **22** (pozrite obr. 3).

- Obr. 3.1 - (zelený indikátor **24** svieti, batéria **7** nie je vložená do nabíjačky **21**) - nabíjačka **21** je pripojená k elektrickej sieti (prípravené na nabíjanie).
- Obr. 3.2 - (zelený indikátor **24** bliká, batéria **7** je vložená do nabíjačky **21**) - batéria **7** sa nabíja.
- Obr. 3.3 - (zelený indikátor **24** svieti, batéria **7** je vložená do nabíjačky **21**) - batéria **7** je úplne nabitá.
- Obr. 3.4 - (červený indikátor **23** svieti, batéria **7** je vložená do nabíjačky **21**) - proces nabíjania batérie **7**

sa prerušil kvôli nevhodnej teplote. Proces nabíjania sa obnoví, keď budú teplotné podmienky normálne.

• Obr. 3.5 - (červený indikátor **23** bliká, batéria **7** je vložená do nabíjačky **21**) - proces nabíjania batérie **7** sa prerušil kvôli poruche. Vymeňte chybnú batériu **7**. Jej ďalšie použitie je zakázané.



Pri nabíjaní sa akumulátor **7** a nabíjačka **21** obvykle zahrievajú, nejde o poruchu.

## Zapnutie / vypnutie elektronáradia

### Pohotovostný režim

Aby ste mohli elektrické náradie zapnúť, musíte najprv zapnúť pohotovostný režim.

### Zapnutie pohotovostného režimu:

- Stlačte vypínač **4** a podržte ho po dobu 2 sekúnd. Náradie je teraz v pohotovostnom režime (zaznie akustický signál a kontrolka napájania **5** sa rozsvieti na zeleno (pozrite obr. 4.1)). Keď dvakrát stlačíte a uvoľníte spúšťacie páku **3** (pozrite obr. 4.2), odistíte tak pohyblivú čepeľ **1**.
- Ak elektrické náradie zostane po dobu 1 minúty v pohotovostnom režime bez toho aby došlo ku stlačení spúšťacej páky **3**, pohyblivá čepeľ **1** sa zablokuje.
- Ak elektrické náradie zostane po dobu 10 minút v pohotovostnom režime, automaticky sa vypne z dôvodu úspory energie (zaznie akustický signál a kontrolka napájania **5** zhasne).

### Vypnutie pohotovostného režimu:

Stlačte spínač zap. / vyp. **4** a pridržte ho po dobu 2 sekúnd. Pohotovostný režim sa vypne (zaznie akustický signál a kontrolka napájania **5** zhasne).

### Obsluha elektrického náradia

Elektrické náradie najprv zapnite do pohotovostného režimu a odomknite pohyblivú čepeľ **1**, ako je znázornené vyššie (pozrite obr. 4).

- Stlačte spúšťací páku **3**. Pohyblivá čepeľ **1** vykoná pracovný úder (pohyblivá čepeľ **1** klesne (pozrite obr. 5.1)).
- Spúšťací páku **3** uvoľníte. Pohyblivá čepeľ **1** vykoná zadné chod (pohyblivá čepeľ **1** sa zdvihne (pozrite obr. 5.2)).
- Ak stlačíte spúšťacie páku **3** a pridržte ju dlhšie ako 3 sekundy, pohyblivá čepeľ **1** sa zamkne v uzamknutej pozícii a po uvoľnení spúšťacej páky **3** sa nevráti späť. Tento krok je nevyhnutný v prípade prepravy alebo dlhodobé skladovanie.

## Konštrukčné prvky elektronáradia

### Bezkefkový motor

Elektronáradie je vybavené bezkefkovým motorom, ktorý ponúka nasledujúce výhody (v porovnaní s elektrickými náradím vybaveným kefkovým motorom):

- vysoká spoľahlivosť vďaka absencii opotrebovávajúcich dielov (uhlíkových kefy, komutátor);
- dlhší čas prevádzky na jedno nabitie;
- kompaktné vyhotovenie a nízka hmotnosť.

## Ochrana pred nadmerným vybitím

Batéria 7 je chránená bezpečnostným systémom proti úplnému vybitiu. V prípade úplného vybitia sa elektrické náradie automaticky vypne. **Pozor: nepokúšajte sa elektrické náradie zapnúť, keď je aktivovaný ochranný systém, môže dôjsť k poškodeniu batérie 7.**

## Teplotná ochrana

Systém teplotnej ochrany umožňuje automatické vypnutie elektronáradia v prípade nadmerného zaťaženia alebo v prípade, že teplota akumulátora 7 prekročí 70°C. Systém zaisťuje ochranu elektronáradia proti poškodeniu v prípade nevyhovujúcich prevádzkových podmienok.

## Indikátory stavu nabitia batérie (pozrite obr. 6-7)

Pri stlačení tlačidla 9 signalizujú kontrolky 10 stav nabitia akumulátora 7 (pozrite obr. 6-7).

## Ochrana pred preťažením

Systém ochrany pred preťažením motora automaticky vypne elektrické náradie, ak je prevádzkované spôsobom, ktorý spôsobí neobvykle vysoký prúd. Napríklad ak sila vytvorená motorom pri pokuse o rezanie silné suché a husté konáre nestačí, elektrické náradie sa vypne.

## Prevádzkové režimy (pozrite obr. 4, 8)

Môžete nastaviť otváracia vzdialenosť pohyblivé čepele 1. Ušetrí vám to čas pri každom rezaní a zníži sa spotreba batérie.

- Pohotovostný režim vypnite a pohyblivou čepeľ 1 odomknite tak, ako je znázornené vyššie (pozrite obr. 4).
- Stlačte a uvoľnite tlačidlo 4 a zvolte prevádzkový režim:
  - režim "1" - rezanie vetví s priemerom až 15 mm, svietia 1 kontrolka 6 (pozrite obr. 8.1);
  - režim "2" - rezanie vetví s priemerom až 25 mm, svietia 2 kontrolky 6 (pozrite obr. 8.2);
  - režim "3" - rezanie vetví s priemerom až 30 mm, svietia 3 kontrolky 6 (pozrite obr. 8.3).

## Odporúčania pre prácu s elektronáradím

- Starostlivo skontrolujte pracovný priestor - nemali by v ňom byť žiadne prekážky pre voľný pohyb. V prípade potreby odstráňte z oblastí, kde stojíte, kamene, hadice atď.
- Pri práci na rebríku sa uistite, že je stabilná a nezasie sa.
- Elektrické náradie zapnite tak, ako je popísané vyššie a v prípade potreby nastavte prevádzkový režim.
- Elektrické náradie umiestnite tak, aby vetva, ktorú chcete rezať, bola medzi čepeľami 1 a 2 a stlačte spúšťacie páku 3 (pozrite obr. 9.1).
- Vždy režte len jednu vetvu. Neodporúča sa strihať konáre vo zväzkoch, lebo to sťažuje ovládanie elektrického náradia.



**Upozornenie! Voľnú ruku udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Na obr. 9.2 je znázornený neodovolený pracovný postup, ktorý môže**

**spôsobiť vážne zranenia (rezné rany, amputácia prstov atď.).**

- Ak bola aktivovaná ochrana proti preťaženiu a pohyblivá čepeľ 1 sa zachytila v dreve, nepokúšajte sa ju vytiahnuť a nástrojom netrepte zo strany na stranu. Mohlo by dôjsť k poškodeniu súčastí elektrického náradia. Z elektrického náradia vyberte batériu 7 a skúste z dreva vyňať pohyblivú čepeľ 1, pohyblivú čepeľou 1 opatrne pohybujte. Ak to nie je možné, použite iné nástroje, vetva napríklad odrežte pomocou ručnej píly alebo v blízkosti pohyblivej čepele 1 urobte rez nožom.
- Aby ste stromy a kríky nepoškodili, dodržujte pravidlá ich prerezávanie.
- Po dokončení práce čepele 1 a 2 očistite (ako je popísané nižšie).
- Čepeľ 1 dajte do uzavretej polohy (ako je popísané vyššie) a na čepele 1 a 2 nasadte ochranný kryt 20.
- Elektrické náradie skladujte a prenášajte len s nasadeným ochranným krytom 20.

## Údržba elektronáradia / preventívne opatrenia

**Pred vykonaním akejkoľvek práce na elektrickom náradí vyberte batériu 7.**

## Pokyny na údržbu akumulátora

- Nabíjajte včas, skôr ako sa akumulátor 7 celkom vybijie. Pri nižšej úrovni nabitia prerušte prácu a akumulátor 7 okamžite nabite.
- Keď je akumulátor 7 plne nabitý, neprebíjajte ho, skracujete tak jeho životnosť.
- Akumulátor 7 nabíjajte pri izbovej teplote v rozmedzí 10°C až 40°C (50°F až 104°F).
- Pri dlhodobom uskladnení akumulátora 7 nabite každých 6 mesiacov.
- Staré akumulátory včas vymeňte. Zníženie výkonu alebo i značne kratší prevádzkový čas mechanického nástroja po nabití indikuje starnutie akumulátora 7 a potrebu jeho výmeny. Vezmite prosím do úvahy, že sa pri práci pri teplotách pod 0°C môže akumulátor 7 vybiť rýchlejšie.
- V prípade dlhodobého skladovania bez použitia odporúčame uchovávať akumulátor 7 pri izbovej teplote a nabíť na 50%.

## Brúsenie čepeľou (pozrite obr. 10)

- Čepele 1 a 2 musí byť naostrené pomocou rašple potiahnuté diamantom (nie je súčasťou dodávky) alebo brúsnu tyčou 19.
- Čepele 1 a 2 naostríte tak, ako je znázornené na obr. 10.
- Pri ostrení čepeľí 1 a 2 nevyvíjajte nadmernú silu, spôsobí to ich rýchle opotrebovanie.
- Plochou stranu čepeľou 1 a 2 rozmazaný. Na odstránenie tyčí bude stačiť niekoľko jemných pohybův.

## Nastavenie medzery medzi nožmi (pozrite obr. 11)



**Venujte pozornosť medzere medzi rovinnými nožmi 1 a 2. Ak je medzera príliš široká, rezanie nemusí byť účinné a príliš úzka medzera môže spôsobiť preťaženie motora a znížiť životnosť elektrického náradia.**



- Pred nastavením medzery sa uistite, že čepele **1 a 2** nie sú deformované.
- Medzeru nastavte nasledujúcim spôsobom:
  - z elektrického náradia vyberte batériu **7**;
  - upínacie skrutka **13** uvoľníte pomocou imbusového kľúča **17** (pozrite obr. 11.1);
  - maticu **11** otočte pomocou násuvného kľúča **18** a rozšírite alebo zúžite medzeru medzi rovinami čepeľou **1 a 2** (pozrite obr. 11.2);
  - upínacie skrutka **13** utiahnite pomocou imbusového kľúča **17** (pozrite obr. 11.1).
- Skontrolujte, či je medzera medzi rovinami čepeľou **1 a 2** nastavená správne. Nemali by sa kývať ani by nemali byť pretiažené.

### Údržba čepeľou (pozrite obr. 12)

- Pred začatím práce a po jej dokončení vykonajte starostlivú kontrolu čepeľou **1 a 2**. V prípade potreby je naostriete tak, ako je popísané vyššie.
- Po dokončení práce vyčistíte čepele **1 a 2** tuhým štetcom a potom ich utrite handričkou.
- Očistíte rezné hrany čepeľou **1 a 2** a pohyblivé komponenty maznice **16** (pozrite obr. 12).

### Čistenie mechanického nástroja

Nevyhnutnou podmienkou na dlhodobé a bezpečné používanie tohto mechanického nástroja je jeho čistota. Vetracie otvory **14** pravidelne čistíte stlačeným vzduchom.

### Popredajný a aplikačný servis

Náš popredajný servis odpovie na vaše otázky k údržbe a oprave vášho výrobku a tiež k náhradným dielom. Informácie o servisných strediskách, schémach dielov a informácie o náhradných dieloch nájdete aj na adrese: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

---

## Preprava elektronáradia

- V žiadnom prípade nesmie na obal pri preprave pôsobiť žiadny mechanický vplyv.
- Pri nakladaní / vykladaní nie je povolené používať žiadny druh technológie, ktorý pracuje na princípe zovretia obalu.

### Li-Ion akumulátory

Obsiahnuté Li-Ion akumulátory podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare. Používateľ smie prepravovať akumulátory po ceste bez splnenia ďalších požiadaviek.

Pri preprave tretími stranami (napr. leteckou dopravou alebo špedičnou firmou) sa musia dodržiavať zvláštne požiadavky na obal a označenie. Prípravu dodávanej položky konzultujte s odborníkom na nebezpečné materiály.

Akumulátory expedujte iba vtedy, ak sú kryty neporušené. Prístupné kontakty prelepte páskou alebo zakryte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nepohyboval. Dodržujte aj prípadné podrobnejšie národné predpisy.

---

## Ochrana životného prostredia



**Suroviny nelikvidujte ako odpad, ale ich recyklujte.**

Elektronáradie, jej príslušenstvo a obalové materiály by mali byť zlikvidované v súlade so zásadami recyklácie surovín a ochrany životného prostredia.

Na umelohmotných súčiastkach je uvedené ich označenie pre triedenú recykláciu.

Tento návod je vytlačený na recyklovanom papieri vyrobenom bez použitia chlóru.



## Date tehnice ale uneltei electrice

Foarfecă de tăiere fără fir		CT29001HX-2	CT29001HX-4C2
Codul uneltei electrice		consultați paginile 10-11	
Tensiune nominală	[V]	20 *	20 *
Tipul acumulatorului		Li-Ion	Li-Ion
Durata de încărcare a acumulatorului	[min]	60	120
Capacitatea acumulatorului	[Ah]	2	4
Forța maximă de forfecare	[N]	2600	2600
<b>Max. Ø ramurilor tăiate:</b>			
- modul "1"	[mm] [inci]	15 19/32"	15 19/32"
- modul "2"	[mm] [inci]	25 1"	25 1"
- modul "3"	[mm] [inci]	30 1-3/16"	30 1-3/16"
Greutate	[kg] [lb]	1,19 2.62	1,5 3.31
Presiune acustică	[dB(A)]	—	—
Putere acustică	[dB(A)]	—	—
Vibrații ponderate	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* Tensiunea inițială maximă a bateriei (măsurată fără sarcină de lucru) este de 20 de Volți. Tensiunea nominală este de 18 Volți.

## Informații despre zgomot



Purtați căști antifonice dacă presiunea acustică depășește 85 dB(A).

## CE Declarație de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful "Date tehnice ale uneltei electrice" corespunde tuturor dispozițiilor relevante ale Directivei 2006/42/EC inclusiv modificărilor acestora și este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 62841-1:2015,  
EN 12100:2010,  
EN 55014-1:2017+A11:2020,  
EN 55014-2:2015.

Manager de  
certificare

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Elveția, 14.06.2022



**AVERTISMENT** - Pentru a reduce riscul de vătămare, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni!

## Reguli generale de siguranță



**AVERTISMENT!** Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea drept rezultat un șoc electric, incendiu și / sau vătămarea gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o referință viitoare.**

Termenul de "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică (cablată) acționată prin rețea sau unealta electrică (necablată) acționată cu baterii.

## Siguranța suprafeței de lucru

- **Păstrați suprafața de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecoase pot cauza incidente.
- **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau**

Română

**a prafului inflamabil.** Unelele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau gazele arse.

• **Țineți copiii și matorii la distanță atunci când utilizați o unealtă electrică.** Distracțiile vă pot face să pierdeți controlul.

## Siguranță electrică

• **Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească cu borna de ieșire. Nu modificați niciodată fișa, în niciun mod. Nu utilizați nicio fișă adaptatoare cu uneltele electrice împământate (legate la pământ).** Fișele nemodificate și bornele de ieșire potrivite vor reduce riscul de șoc electric.

• **Evitați contactul fizic cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi conductele, radiatoarele, plitele sau frigiderule.** Există un risc sporit de șoc electric, în cazul în care corpul dvs., este împământat sau legat la pământ.

• **Nu expuneți uneltele electrice la condiții de vreme ploioasă sau umedă.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică va spori riscul de șoc electric.

• **Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablu pentru a transporta, împinge sau scoate uneltea electrică din priză. Țineți cablul la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese mobile.** Cablurile deteriorate sau încălțite sporesc riscul de șoc electric.

• **Atunci când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru uz în aer liber.** Utilizarea unui cablu destinat uzului în aer liber reduce riscul de șoc electric.

• **Dacă utilizarea unei uneltele electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, utilizați o alimentare protejată (DCR) pentru dispozitivul cu curent rezidual.** Utilizarea unui DCR reduce riscul de șoc electric. **REȚINEȚI!** Termenul de "dispozitiv cu curent rezidual (DCR)" poate fi înlocuit cu termenul "disjunctur cu curent de fugă (GFCI)" sau "disjunctur de scurgere la pământ (ELCB)".

• **Avertisment!** Nu atingeți niciodată suprafețele metalice ale cutiei de viteze, ale scutului și așa mai departe, deoarece atingerea suprafețelor metalice va interfera cu unda electromagnetică, cauzând astfel o potențială vătămare sau accident.

## Siguranță personală

• **Fiți atent, aveți grijă la ceea ce faceți și apelați la simțul practic atunci când utilizați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltele electrice poate avea drept rezultat o vătămare personală gravă.

• **Utilizați echipamente de protecție individuală. Purtați întotdeauna o protecție pentru ochi.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca pentru praf, încălțăminte de protecție împotriva alunecării, casca dură sau protecția pentru auz, utilizate în condițiile corespunzătoare vor reduce vătămrile personale.

• **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și / sau setul de baterii, ridicând sau transportând uneltea.** Transportul uneltele electrice ținând degetul apăsat pe întrerupător sau punerea uneltele electrice sub tensiune care au întrerupătorul pornit duce la accidente.

• **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni uneltea electrică.** O cheie lăsată atașată de o

piesă rotativă a uneltei electrice poate duce la vătămarea personală.

• **Nu întindeți excesiv. Păstrați întotdeauna sprinjul și echilibrul adecvat.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.

• **Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați îmbrăcăminte sau bijuterii lejere. Țineți părul, îmbrăcăminte și mânușile la distanță de piesele mobile.** Îmbrăcăminte, bijuteriile sau părul lung liber se poate prinde în piesele mobile.

• **Dacă dispozitivele sunt furnizate pentru conexiunea instalațiilor de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod adecvat.** Utilizarea dispozitivului de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

• **Nu permiteți ca familiarizarea rezultată din utilizarea frecventă a uneltele să vă facă să vă complăceți sau să ignorați principiile de siguranță ale uneltei.** O acțiune neglijentă poate cauza o vătămare gravă într-o fracțiune de secundă.

• **Avertisment!** Unelele electrice pot produce un câmp electromagnetic în timpul utilizării. În unele circumstanțe, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămare gravă sau fatală, le recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul acestora și producătorul de implanturi medicale înainte de a utiliza această unealtă electrică.

## Utilizarea și întreținerea uneltei electrice

• **Persoanele cu aptitudini psio-fizice sau mentale reduce, precum și copiii, nu pot utiliza uneltea electrică, dacă acestea nu sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea uneltei electrice de către o persoană responsabilă de siguranța acestora.**

• **Nu forțați uneltea electrică. Utilizați uneltea electrică corectă pentru operațiunea dvs.** Uneltea electrică corectă va face lucrurile mai bine și în mare măsură siguranță, la capacitatea pentru care a fost proiectată.

• **Nu utilizați uneltea electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi comandată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.

• **Deconectați fișa de la sursa de alimentare și / sau setul de baterii din uneltea electrică înainte să efectuați orice reglaj, să schimbați accesoriile sau să depozitați uneltele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță preventive reduc riscul de a porni uneltea electrică accidentală.

• **Depozitați uneltele electrice inactice într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu uneltea electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze uneltea electrică.** Unelele electrice sunt periculoase în posesia utilizatorilor neinstruiți.

• **Efectuați întreținerea uneltei electrice. Verificați alinierea greșită sau griparea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea uneltei electrice.** Dacă uneltea electrică s-a deteriorat, reparați-o înainte de utilizare. Unelele electrice întreținute în mod precar pot cauza numeroase accidente.

• **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Unelele de tăiere întreținute corespunzător cu margini de tăiere ascuțite sunt mai puțin predispuse la gripare și sunt mai facil de comandat.

• **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele aplicate etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și lucrarea de executat.** Utilizarea unelei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.

• **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și lubrifiant.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase împiedică manipularea și comanda sigură a unelei în situații neașteptate.

• **Rețineți faptul că atunci când utilizați o unealtă electrică, țineți mânerul auxiliar corect, care este util în momentul comandării unelei electrice.** Prin urmare, o ținere adecvată poate reduce riscul de accidente sau vătămări.

## Utilizarea și întreținerea bateriei

• **Reîncărcați doar cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un grup de baterii poate crea un risc de incendiu când este utilizat cu un alt grup de baterii.

• **Utilizați unele electrice doar împreună cu grupurile de baterii desemnate.** Utilizarea oricărui alt grup de baterii poate crea risc de vătămare și incendiu.

• **Când grupul de baterii nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte de metal, precum agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau orice alte obiecte mici din metal, care pot face o conexiune de la un capăt la celălalt.** Scurtcircuitarea terminalelor bateriei împreună poate cauza arsuri sau incendiu.

• **În condiții abuzive, poate fi ejectat lichid din baterie; evitați contactul.** În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați ajutor medical. Lichidul ejectat din baterie poate cauza iritații sau arsuri.

• **Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că butonul pornire / oprire este în poziția oprit înainte de inserarea grupului de baterii.** Transportarea unelei electrice cu degetul apăsat pe butonul de oprire / pornire sau inserarea grupului de baterii în unele electrice care au butonul pornit poate cauza accidente.

• **Nu deschideți bateria.** Pericol de scurtcircuitare.

• **În cazul deteriorării și utilizării necorespunzătoare a bateriei, pot fi emiși vapori. Inspirați aer proaspăt și solicitați ajutor medical în caz de tulburări.** Vaporii pot irita sistemul respirator.

• **Când bateria este defectă, lichidul poate fi ejectat și poate intra în contact cu componentele adiacente.** Verificați orice piesă afectată. Curățați aceste piese sau înlocuiți-le, dacă este necesar.

• **Protejați bateria împotriva căldurii, de ex., împotriva expunerii continue la soare și surselor de foc.** Există pericol de explozie.



**AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.**

• **Protejați încărcătorul bateriei împotriva ploii și umezelii.** Pătrunderea apei într-un încărcător de baterie crește riscul de electrocutare.

• **Nu încărcați alte baterii.** Încărcătorul bateriei este potrivit doar pentru încărcarea bateriilor litiu-ion în intervalul de tensiune menționat. Altfel, există pericolul de incendiu și explozie.

• **Păstrați încărcătorul bateriei curat.** Contaminarea poate cauza pericolul de electrocutare.

• **Verificați încărcătorul bateriei, cablul și ștecărul de fiecare dată înainte de utilizare.** Nu utilizați încărcătorul bateriei când sunt constatate defecte. **Nu deschideți dvs. încărcătorul bateriei, asigurați-vă că este reparat doar de personal calificat, utilizând piese de rezervă originale.** Încălcătoarele de baterie, cablurile și ștecărele deteriorate măresc riscul de electrocutare.

• **Nu operați încărcătorul bateriei pe suprafețe ușor inflamabile (de ex. hârtie, textile etc.) sau în medii combustibile.** Există pericolul de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului bateriei în timpul încărcării.

## Reparații

• **Unealta dvs. electrică trebuie să fie reparată de către o persoană calificată în reparații, utilizând numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura faptul că siguranța unelei electrice este menținută.

• **Urmați instrucțiunile privind lubrifierea și schimbarea accesoriilor.**

## Linii directe de siguranță în timpul utilizării unelei electrice



**Păstrați o distanță sigură față de zona de lucru. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la leziuni grave (răni prin incizii, amputarea traumatică a degetelor etc.).**

• Verificați regulat lamele instrumentului electric să nu aibă deformări, crăpături, așchii etc. Este interzisă utilizarea instrumentului electric cu lamele deteriorate.

• Lamele instrumentului electric sunt foarte ascuțite, nu atingeți marginile tăioase pentru a nu vă răni.

• Trebuie acordată o atenție specială ascuțirii lamelor instrumentului, pentru a nu vă răni cu marginile tăioase.

• Este interzis să lucrați în timpul precipitațiilor și să lăsați instrumentul electric afară când plouă sau ninge.

• Acest instrument de putere este destinat pentru tăierea crengilor și a lăstarilor. Este strict interzisă utilizarea acestuia în alte scopuri (tăierea sârmei, tăierea materialelor polimerice etc.). Aceasta poate cauza deteriorarea instrumentului electric ce nu este supusă reparațiilor acoperite de garanție.

• Când lucrați, acordați atenție obiectelor care urmează a fi tăiate. Uneori pot exista sârme trefilate care trec printre ramurile copacilor, rezultând un risc de șoc electric în caz de deteriorare a liniei sub tensiune.

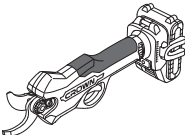










• Trebuie acordată o atenție specială atunci când lucrați în apropierea gardurilor de sârmă și a sârmelor trefilate. Dacă sârma este prinsă în lamele instrumentului electric, acesta se poate rupe și poate cauza răniere operatorului și deteriorarea lamelor.












• Dacă lama mobilă este prinsă în lemn, nu încercați să o extrageți, scuturând instrumentul dintr-o parte în alta. Aceasta îi poate cauza deteriorarea elementelor.

• După finalizarea lucrărilor, puneți lamele în poziție închisă (conform descrierii de mai jos) și puneți capacul de protecție deasupra. Instrumentul electric trebuie depozitat și transportat numai cu capacul de protecție pus pe lame.

## Simboluri utilizate în manual

Următoarele simboluri sunt utilizate în manualul de utilizare, rețineți-le semnificația. Interpretarea corectă a simbolurilor va permite utilizarea corectă și sigură a unelei electrice.

Symbol	Semnificație
	<b>Foarfecă de tăiere fără fir</b> Secțiunea marcată cu gri - prindere moale (cu suprafață izolată).
	<b>Autocolant cu numărul de serie:</b> CT ... - model; XX - data fabricației; XXXXXXX - număr de serie.
	Motor fără perii.
	Citiți toate reglementările și instrucțiunile de siguranță.
	Purtați ochelari de protecție.
	Nu încălziți bateria peste 45°C. Protejați de expunerea prelungită la lumina directă a soarelui.
	Nu aruncați bateria într-un container pentru deșeuri domestice.
	Nu aruncați bateria în foc.
	Protejați bateria de ploaie.
	Atenție! Posibilitate de accidentare cauzată de marginile ascuțite ale unui accesoriu de tăiere.
	Durata de încărcare a acumulatorului.

Symbol	Semnificație
	Direcția de deplasare.
	Direcția de rotație.
	Blocat.
	Deblocat.
	Interzis.
	Îngustarea distanței dintre lama instrumentului electric.
	Lărgirea distanței dintre lama instrumentului electric.
	Atenție. Important.
	Un semn care certifică faptul că produsul se conformează cu cerințele esențiale ale directivelor UE și ale standardelor UE armonizate.
	Informații utile.
	Nu aruncați unealta electrică într-un container pentru deșeuri domestice.

## Descrierea unelei electrice

Foarfecele electric este destinat tăierii crengilor, vlăstarilor și plantelor.

## Părți componente

- 1 Lamă mobilă
- 2 Lamă fixă
- 3 Manetă de acționare
- 4 Comutator pornit / oprit și mod comutator
- 5 Indicator alimentare

- 6 Indicator mod de funcționare
- 7 Acumulator \*
- 8 Blocaj baterie \*
- 9 Buton de control al nivelului de încărcare a bateriei \*
- 10 Indicatori ai nivelului de încărcare a bateriei \*
- 11 Piuliță
- 12 Inel arcuit de siguranță
- 13 Șurub de fixare
- 14 Orificii pentru ventilare
- 15 Curea \*
- 16 Gresor \*
- 17 Cheie imbus \*
- 18 Cheie tubulară \*
- 19 Bară abrazivă \*
- 20 Capac de protecție
- 21 Încărcător \*
- 22 Etichetă încărcător \*
- 23 Indicator (roșu) \*
- 24 Indicator (verde) \*

\* Accesorii

Nu toate accesoriile descrise și ilustrate sunt incluse în setul standard de livrare.

- Fig. 3.1 - (indicatorul verde **24** este aprins, bateria **7** nu este introdusă în încărcătorul **21**) - încărcătorul **21** este conectat la rețeaua de alimentare (gata de încărcare).
- Fig. 3.2 - (indicatorul verde **24** clipește, bateria **7** este introdusă în încărcătorul **21**) - bateria **7** se încarcă.
- Fig. 3.3 - (indicatorul verde **24** este aprins, bateria **7** este introdusă în încărcătorul **21**) - bateria **7** este încărcată complet.
- Fig. 3.4 - (indicatorul roșu **23** este aprins, bateria **7** este introdusă în încărcătorul **21**) - procesul de încărcare a bateriei **7** este întrerupt din cauza unei temperaturi necorespunzătoare. Atunci când condițiile de temperatură sunt normale, procesul de încărcare va fi reluat.
- Fig. 3.5 - (indicatorul roșu **23** clipește, bateria **7** este introdusă în încărcătorul **21**) - procesul de încărcare a bateriei **7** este întrerupt din cauza defecțiunii sale. Înlocuiți bateria defectă **7**, utilizarea ulterioară este interzisă.



Pe parcursul procesului de încărcare, bateria **7** și încărcătorul **21** devin fierbinți, acest lucru este normal.

## Montarea și reglarea componentelor uneltei electrice



Montarea / demontarea / instalarea anumitor elemente este aceeași pentru toate modelele, în acest caz modelele specifice nu sunt prezentate în ilustrații.

### Capac de protecție (consultați fig. 1)

- Înainte de a începe lucrul, scoateți capacul de protecție **20**, după cum este indicat în fig. 1.1.
- După finalizarea lucrărilor, deplasați în jos lama mobilă **1**, așa cum este descris mai jos, și puneți capacul de protecție **20** (consultați fig. 1.2).

## Procedura de încărcare a acumulatorului uneltei electrice

### Punerea în funcțiune a uneltei electrice

Unealta electrică este furnizată cu o baterie parțial încărcată **7**. Înaintea primei utilizări, bateria **7** trebuie încărcată complet.

### Procesul de încărcare (consultați fig. 2)

- Apăsați dispozitivul de blocare al bateriei **8** și îndepărtați bateria **7** (consultați fig. 2.1).
- Conectați încărcătorul **21** la sursa de alimentare.
- Introduceți bateria **7** în încărcător **21** (consultați fig. 2.2).
- Deconectați încărcătorul **21** de la sursa de alimentare după încărcare.
- Scoateți bateria **7** din încărcătorul **21** și montați bateria **7** în unealta electrică (consultați fig. 2.3).

### Indicatori încărcător (consultați fig. 3)

Indicatorii încărcătorului **23** și **24** indică procesul de încărcare a bateriei **7**. Semnalele indicatorilor **23** și **24** sunt indicate pe eticheta **22** (consultați fig. 3).

## Pornirea / oprirea uneltei electrice

### Modul stand-by

Pentru a porni instrumentul electric, trebuie să schimbați mai întâi în modul stand-by.

### Schimbarea în modul stand-by:

- Apăsați comutatorul pornit / oprit **4** și mențineți-l apăsat timp de 2 secunde. Instrumentul electric este acum în modul stand-by (se va auzi un semnal acustic, iar indicatorul de alimentare **5** va lumina verde (consultați fig. 4.1)). **Apăsați și eliberați de două ori maneta de acționare **3** (consultați fig. 4.2) pentru a debloca lama mobilă **1**.**
- Dacă instrumentul electric rămâne în stand-by timp de 1 minut fără a apăsa maneta de acționare **3**, lama mobilă **1** se va bloca.
- Dacă instrumentul electric rămâne în stand-by timp de 10 minute, acesta este oprit automat pentru economisirea energiei (se va auzi un semnal acustic și indicatorul de alimentare **5** se va stinge).

### Oprirea modului stand-by:

Apăsați comutatorul pornit / oprit **4** și mențineți-l apăsat timp de 2 secunde. Modul stand-by va fi oprit (va fi emis un semnal acustic și indicatorul de alimentare **5** se va stinge).

### Operarea instrumentului electric

**La început, porniți instrumentul electric în modul stand-by și deblocați lama mobilă **1**, așa cum se arată mai sus (consultați fig. 4).**

- Împingeți maneta de acționare **3**. Lama mobilă **1** va efectua o cursă de lucru (lama mobilă **1** va coborî (consultați fig. 5.1)).
- Eliberați maneta de acționare **3**. Lama mobilă **1** va efectua o cursă înapoi (lama mobilă **1** se va ridica în sus (consultați fig. 5.2)).
- Dacă apăsați maneta de acționare **3** și o țineți mai mult de 3 secunde, lama mobilă **1** va fi blocată în poziția închis și nu va reveni după eliberarea manetei

de acționare **3**. Acest lucru este necesar pentru transport și în cazul depozitării pe termen lung.

## Caracteristici ale uneltei electrice

### Motor fără perii

Unealtă electrică echipată cu motor fără perii care oferă următoarele avantaje (în comparație cu unealta electrică echipată cu motor cu perii):

- fiabilitate înaltă datorată lipsei de piese supuse uzurii (perii de carbon, comutator);
- timp de operare mărit pentru o singură încărcare;
- aspect compact și greutate mică.

### Protecție împotriva supraîncărcării

Bateria **7** este protejată de sistemul de siguranță împotriva descărcării profunde. În caz de descărcare completă, unealta electrică se oprește automat. **Atenție: nu încercați să porniți unealta electrică atunci când sistemul de protecție este activat, deoarece bateria 7 poate fi deteriorată.**

### Protecție la temperatură

Sistemul automat de protecție la temperatură permite dezactivarea automată a uneltei electrice în caz de suprasolicitare sau în cazul în care temperatura bateriei **7** depășește 70°C. Sistemul garantează protecția uneltei electrice împotriva avarierii în caz de nerespectare a condițiilor de funcționare.

### Indicatorii stării de încărcare a bateriei (consultați fig. 6-7)

În momentul apăsării butonului **9** indicatorii **10** indică nivelul de încărcare a bateriei **7** (consultați fig. 6-7).

### Protecție împotriva suprasarcinii

Sistemul de protecție la suprasarcină al motorului oprește automat instrumentul electric atunci când acesta este acționat într-un mod care poate provoca un curent de încărcare mai mare. De exemplu, dacă forța generată de motor nu este suficientă pentru tăierea unei ramuri groase, uscate și dense, instrumentul electric se va opri.

### Moduri de operare (consultați fig. 4, 8)

Puteți seta distanța de deschidere a lamei mobile **1**. Aceasta vă va ajuta să economisiți timp pentru fiecare tăiere și să reduceți consumul bateriei.

- Opriți modul stand-by și deblocați lama mobilă **1**, așa cum se arată mai sus (consultați fig. 4).
- Apăsăți și eliberați butonul **4** pentru a alege modul de operare:
  - modul "1" - pentru tăierea crengilor cu diametrul de până la 15 mm, este aprins 1 indicator **6** (consultați fig. 8.1);
  - modul "2" - pentru tăierea crengilor cu diametrul de până la 25 mm, sunt aprinse 2 indicatoare **6** (consultați fig. 8.2);
  - modul "3" - pentru tăierea crengilor cu diametrul de până la 30 mm, sunt aprinse 3 indicatoare **6** (consultați fig. 8.3).

## Recomandări referitoare la utilizarea uneltei electrice

- Inspectați cu atenție zona de lucru - nu trebuie să existe obstacole în calea deplasării libere. Dacă este necesar, îndepărtați pietrele, furtunurile etc. de sub picioare.
- Dacă lucrați pe o scară, asigurați-vă că este stabilă și nu tremură.
- Porniți instrumentul electric conform descrierii de mai sus și configurați modul de operare dacă este necesar.
- Potrivii instrumentul electric astfel încât ramura de tăiere să se afle între lamele **1** și **2** și apăsați maneta de acționare **3** (consultați fig. 9.1).
- Tăiați pe rând câte o creangă. Nu se recomandă tăierea crengilor în mănunchiuri, acest lucru face ca instrumentul electric să fie mai dificil de controlat.



**Atenție! Păstrați o distanță sigură față de zona de lucru. Fig. 9.2 prezintă metoda de lucru nepermisă care poate duce la leziuni grave (râni prin incizie, amputarea traumatică a degetelor etc.).**

- Dacă protecția la suprasarcină a fost activată și lama mobilă **1** a fost prinsă în lemn, nu încercați să o extrageți, scuturând unealta dintr-o parte în alta. Aceasta poate cauza deteriorarea elementelor instrumentului electric. Scoateți bateria **7** din acesta și încercați să extrageți lama mobilă **1** din lemn, deplăsând-o cu grijă în planul de mișcare al lamei mobile **1**. Dacă este imposibil, utilizați alte unelte, de exemplu, tăiați ramura cu un fierăstrău manual sau faceți cu grijă o tăietură în lemn cu un cuțit, lângă lama mobilă **1**.
- Respectați regulile de tăiere a copacilor și tufșurilor pentru a nu le deteriora.
- După finalizarea lucrărilor, curățați și ungeți lamele **1** și **2** (conform descrierii de mai jos).
- Puneți lama **1** în poziție închisă (conform descrierii de mai sus) și puneți capacul de protecție **20** pe lamele **1** și **2**.
- Depozitați și transportați instrumentul electric numai cu capacul de protecție **20** activat.

## Măsurile de întreținere a uneltei electrice / măsurile preventive

**Înainte de efectuarea oricăror lucrări asupra uneltei electrice, îndepărtați bateria 7.**

### Instrucțiuni pentru întreținerea bateriei

- Încărcați înainte ca bateria **7** să fie epuizată complet. Opriți operarea în modul economisire energie și încărcați-o imediat.
- Nu supraîncărcați când bateria **7** este plină, în caz contrar, ciclul de funcționare al acesteia se va scurta.
- Încărcați bateria **7** la temperatura camerei de la 10°C la 40°C (de la 50°F la 104°F).
- Încărcați bateria **7** la fiecare 6 luni când aceasta nu este utilizată pentru un timp îndelungat.
- Înlocuiți acumulatorii consumați în timp. Scăderea randamentului sau o perioadă de funcționare sensibil mai mică a uneltei electrice după încărcare indică uzura acumulatorului **7** și necesită înlocuirea acestuia. Trebuie ținut cont de faptul că acumulatorul **7** se poate descărca mai repede dacă lucrările se efectuează la temperaturi sub 0°C.



- În cazul depozitării pe perioade îndelungate fără utilizare, este recomandată depozitarea bateriei 7 la temperatura camerei, încărcată la 50%.

### Ascuțirea lamelor (consultați fig. 10)

- Lamele 1 și 2 trebuie ascuțite cu un răzuitor diamantat (care nu este inclus la livrare) sau cu bara abrazivă 19.
- Ascuțiți lamele 1 și 2 conform figurii 10.
- Nu aplicați forță excesivă când ascuțiți lamele 1 și 2, acest lucru poate cauza uzura rapidă a acestora.
- Nu ascuțiți partea plată a lamelor 1 și 2. Sunt suficiente câteva mișcări ușoare pentru a scoate barele.

### Configurarea spațiului dintre lame (consultați fig. 11)



**Acordați atenție distanței dintre planurile lamelor 1 și 2. Dacă distanța este prea mare, tăierea poate fi inefficientă, iar un spațiu prea îngust poate cauza supraîncălzirea motorului și poate reduce durata de viață a instrumentului electric.**

- Înainte de a configura spațiul, asigurați-vă că lamele 1 și 2 nu sunt deformate.
- Configurați spațiul după cum urmează:
  - scoateți bateria 7 din instrumentul electric;
  - slăbiți șurubul de fixare 13 cu ajutorul imbusului 17 (consultați fig. 11.1);
  - rotiți piulița 11 cu cheia tubulară 18 pentru a lărgi sau a restrânge spațiul dintre planurile lamelor 1 și 2 (consultați fig. 11.2);
  - strângeți șurubul de fixare 13 cu ajutorul imbusului 17 (consultați fig. 11.1).
- Verificați dacă distanța dintre planurile lamelor 1 și 2 este configurată corect. Acestea nu trebuie să se balanseze sau să se închidă prea strâns.

### Întreținerea lamelor (consultați fig. 12)

- Înainte de a începe lucrul și după finalizarea lucrărilor, inspectați cu atenție lamele 1 și 2. Dacă este necesar, ascuțiți-le așa cum este descris mai sus.
- După finalizarea lucrărilor curățați lamele 1 și 2 cu o perie rigidă, apoi ștergeți-le cu o cârpă.
- Ungeți marginile tăioase ale lamelor 1 și 2 și componentele mobile ale gresorului 16 (consultați fig. 12).

### Curățarea uneltei electrice

O condiție indispensabilă pentru exploatarea pe termen lung a uneltei electrice este păstrarea acesteia

curată. Curățați în mod regulat unealta electrică cu aer comprimat prin găurile de aerisire 14.

### Serviciul post-vânzare și serviciul de tip aplicație

Serviciul nostru post-vânzare răspunde la întrebările dumneavoastră legate de întreținerea și repararea produsului dumneavoastră, precum și a pieselor de schimb. Informații despre centrele de servicii, diagramele pieselor și informații despre piesele de schimb pot fi găsite, de asemenea, la adresa: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Transportarea uneltelor electrice

- În mod obligatoriu, ambalajul nu trebuie supus niciunui impact mecanic în timpul transportării.
- La descărcare / încărcare, nu este permisă utilizarea niciunui tip de tehnologie care funcționează pe principiul ambalajului de fixare.

### Bateriile Li-Ion

Bateriile Li-Ion incluse se supun cerințelor legislației pentru mărfuri periculoase. Utilizatorul poate transporta bateriile pe cale rutieră fără cerințe suplimentare. Atunci când este transportat de o a treia parte (de ex.: transport aerian sau agenție de curierat), trebuie respectate cerințele speciale cu privire la ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie livrat este necesară consultarea unui expert pentru materiale periculoase. Expediați bateriile doar atunci când carcasa este intactă. Lipiți cu bandă sau mascați contactele deschise și ambalați bateria în așa fel încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. De asemenea, respectați norme naționale posibil mai detaliate.

### Protecția mediului



**Materiile prime trebuie reciclate în loc să fie evacuate ca deșeuri.**

Unealta, accesoriile și ambalajul trebuie sortate în vederea reciclării ecologice.

Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

Aceste instrucțiuni sunt tipărite pe hârtie reciclabilă, fabricată fără clor.

**Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări.**

Română

# Технически характеристики на електрическия инструмент

Безжични ножици секачки		CT29001HX-2	CT29001HX-4C2
Код електроинструмент		виж. страници 10-11	
Номинално напрежение	[V]	20 *	20 *
Вид батерия		Li-Ion	Li-Ion
Време за зареждане на батерията	[min]	60	120
Капацитет на батерията	[Ah]	2	4
Макс. сила на ножиците	[N]	2600	2600
<b>Макс. Ø на клонките за рязане:</b>			
- режим "1"	[mm] [inches]	15 19/32"	15 19/32"
- режим "2"	[mm] [inches]	25 1"	25 1"
- режим "3"	[mm] [inches]	30 1-3/16"	30 1-3/16"
Тегло	[kg] [lb]	1,19 2.62	1,5 3.31
Звуково налягане	[dB(A)]	—	—
Акустична мощност	[dB(A)]	—	—
Вибрация	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* Максималното първоначално напрежение на батерията (измерено без натоварване) е 20 Волта. Номиналното напрежение е 18 Волта.

## Информация за шум



Винаги носете защитни слушалки, ако звуковото налягане надвишава 85 dB(A).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - За да намалите риска от нараняване, потребителят трябва да прочете наръчника с инструкции!

## CE Декларация за съответствие

С пълна отговорност ние декларираме, че описаният в раздела "Технически характеристики на електрическия инструмент" съответства на всички валидни изисквания на директивите 2006/42/ЕС, включително на изменената им и покрива изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015,  
EN 12100:2010,  
EN 55014-1:2017+A11:2020,  
EN 55014-2:2015.

Мениджър  
сертификация

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцария, 14.06.2022

## Основни правила за безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с електроинструмента.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до електрически удар, пожар и / или сериозно нараняване.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до Вашия, свързан в електрическата мрежа (кабелен) електроинструмент или работещ с батерия (безжичен) електроинструмент.

### Безопасност на работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Разхвърляни или тъмни зони предизвикват инциденти.

- **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, като при наличието на възпламеними течности, газове и прах.** Електроинструментите създават искри, които може да подпалят прах или изпарения.
- **Дръжте децата и околните далеч при работа с електроинструменти.** Отвличането на внимание то може да причини загуба на контрол.

## Електрическа безопасност

- **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте по никакъв начин щепсел.** Не използвайте каквито и да е адаптери със заземени (занулени) електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващи контакти ще намалят риска от електрически удар.
- **Избягвайте контакт на тялото със заземени или занулени повърхности, като тръби, радиатори, фризьери и хладилници.** Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви бъде заземено или занулено.
- **Не излагайте електроинструментите на въздействието на дъжд, влажна среда.** Водата, влизаща в електроинструмента ще повиши риска от електрически удар.
- **Не повреждайте кабела.** Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване от мрежата на електроинструмент. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или подвижни части. Повреден или заплетен кабел повишават риска от електрически удар.
- **При работа с електроинструменти на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Използването на подходящ кабел за външна употреба намалява риска от електрически удар.
- **Ако работата с електроинструмент на влажно място не може да се избегне, използвайте устройство за диференциална токова защита (RCD) на захранването.** Използването на RCD намалява риска от електрически удар. ЗАБЕЛЕЖКА! Терминът "устройство за диференциална токова защита (RCD)" може да бъде заменен с термина "верижен прекъсвач за неизправно заземяване (GFCI)" или "верижен прекъсвач за утечка на земя (ELCB)".
- **Предупреждение!** Никога не докосвайте изложени метални повърхности на предавателната кутия, екрана и пр., защото докосването на метални повърхности ще повлияе на електромагнитната вълна, като по този начин причини потенциално нараняване и инциденти.

## Лична безопасност

- **Бъдете внимателни, гледайте какво правите и като цяло бъдете предпазливи при работа с електроинструменти.** Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или под въздействието на лекарства, алкохол или медикаменти. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни персонални наранявания.
- **Използвайте лични предпазни средства.** **Винаги носете защита за очите.** Предпазно оборудване като противопрахова маска, неплъзгащи се обувки, каска и защита за слуха, използвани при

подходящите условия ще намалят риск от персонални наранявания.

- **Предотвратете неволно стартиране.** Уверете се, че превключвателя е в изключено положение, преди да свържете захранването и / или батерията, вдигнете или носите инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст на превключвателя или включване на такива към мрежата, когато превключвателя е включен, води до инциденти.
- **Отстранете всички ключове за настройка или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента.** Гаечен ключ или друг ключ, прикачен към въртящата се част на електроинструмента може да доведе до лично нараняване.
- **Не се протягайте.** Стъпете добре на краката и поддържайте баланс по всяко време. Това позволява по-добър контрол върху електроинструмента и при неочаквани ситуации.
- **Обличайте се подходящо.** Не носете разхлабени дрехи или бижута. Дръжте косата си, дрехите и ръкавиците далеч от подвижни части. Разхлабени дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от подвижни части.
- **Ако са предоставени устройства за свързване към прахова екстракция и устройства за събиране на прах, уверете се, че те са свързани и използвани правилно.** Използването на аспирация може да намали опасностите, свързани с прах.
- **Не позволявайте честата употреба на електроинструменти да води до игнориране на принципите за безопасност.** Небрежните действия може да причинят наранявания в рамките на секунда.
- **Предупреждение!** По време на работа електроинструментите може да произведат електромагнитно поле. Това поле може, при някои обстоятелства, да повлияе на активни и пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозни или фатални наранявания, ние препоръчваме лицата с медицински импланти да се консултират с лекар и производителя на медицинския имплант, преди да работят с този електроинструмент.

## Употреба и грижа за електрически инструмент

- Лицата със занижени психологически и ментални способности както и деца не могат да работят с електроинструмента, ако те не са под надзор на инструктирано за употребата на електроинструмента лице, отговорно за тяхната сигурност.
- **Не насиливайте електроинструмента.** Използвайте правилният електроинструмент за **Вашите приложения.** Правилният електроинструмент извършва работата по-добре и по-безопасно в диапазона, за който той е създаден.
- **Не използвайте електроинструмент, ако превключвателя не го включва или изключва.** Всички електроинструменти, които не могат да бъдат контролирани с превключвателя си са опасни и трябва да бъдат ремонтирани.
- **Разскачете щепсела от контакта и / или батерията от електроинструмента, преди да правите каквито и да е регулирания, смяна на аксесоари или съхраняване на електроинструментите.** Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от инцидентно стартиране на електроинструмента.
- **Съхранявайте електроинструменти в готовност, далеч от деца и не допускате лица,**

незапознати с електроинструмента или тези инструкции да работят с електроинструмента. Електроинструментите са опасни, ако попаднат в ръцете на необучени потребители.

- **Поддържайте електроинструментите. Проверете за неизравняване или биене на подвижни части, счупване на части или каквито и да е други условия, които може да повлияят върху работата на електроинструментите. Ако е повреден, ремонтирайте електроинструмента преди работа с него.** Много инциденти настъпват поради лоша поддръжка на електроинструментите.

- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да заядат и с контролират по-лесно.

- **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и накрайниците в съответствие с тези инструкции, предвид работните условия и извършваната работа.** Употребата на електроинструменти за операции, различни от тези за които са предназначени може да доведе до опасни ситуации.

- **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и смазка.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не позволяват безопасната работа и контрола върху инструментите при неочаквани ситуации.

- **Имайте предвид, че когато работите с електроинструмент да държите допълнителната ръкохватка правилно, което е полезно при контролиране на електроинструмента.** Ето защо, правилното държане може да намали риска от инциденти и наранявания.

### Прибор за батерии - употреба и грижа

- **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядното устройство, съвместимо за един тип батерии може да създаде риск от пожар при употреба с друг тип батерии.

- **Използвайте само електроинструменти с обозначените батерии.** Употребата на други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

- **Когато батерията не се използва, съхранявайте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между клемите.** Окъсяването на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.

- **При злоупотреба от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. В случай на инцидентен контакт, промийте обилно с вода. При контакт на течността с очите, потърсете и лекарска помощ.** Течността, изхвърлена от батерията може да причини възпаление или изгаряния.

- **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че превключвателя вкл. / изкл. е в положение изкл., преди да монтирате батерията.** Държането на електроинструмента с пръст на превключвателя вкл. / изкл. или вкварването на батерия в електроинструменти, които са включени води до инциденти.

- **Не отваряйте батерията.** Опасност от късо съединение.

- **В случай на повреда или неправилна употреба на батерията, може да бъде изпуснати изпарения. Осигурете свеж въздух и потърсете медицинска помощ в случай на оплаквания.** Изпаренията могат да възпалят респираторната система.

- **Когато батерията е дефектна, може да изпусне течност, която да влезе в контакт с близки компоненти.** Проверете всички засегнати части. Почистете такива части или ги сменете, ако е необходимо.

- **Защитете батерията от нагряване, напр. постоянно слънчево нагряване и пламък.** Съществува опасност от експлозия.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и инструкции.**

- **Защитете зарядното устройство от дъжд и влага.** Проникването на вода в зарядното устройство увеличава риска от електрически удар.

- **Не зареждайте други батерии.** Зарядното устройство е подходящо само за зареждане на литиево йонни батерии в посочения диапазон на напрежение. В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.

- **Поддържайте чисто зарядното устройство.** Замърсяването може да доведе до опасност от електрически удар.

- **Проверете зарядното устройство, кабела и щепсела, всеки път когато го използвате. Не използвайте зарядното устройство при наличие на дефекти. Не отваряйте зарядното устройство сами и го ремонтирайте само от квалифициран персонал с оригинални резервни части.** Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели повишават риска от електрически удар.

- **Не работете със зарядното устройство върху лесно възпламеними повърхности (напр. хартия, текстил и пр.) или във възпламеними среди.** Съществува опасност от пожар поради нагряване на зарядното устройство по време на зареждане.

### Сервиз

- **Сервизирайте своя електроинструмент в квалифициран сервиз или от такова лице, използвайте само идентични сменни части.** Това ще осигури поддържането на безопасността на електроинструмента.

- **Следвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоари.**

### Ръководство за безопасност при работа с електроинструменти



**Дръжте свободната си ръка на безопасно разстояние от работната зона. Ако не го направите, това може да доведе до сериозно нараняване (порезни рани, травматична ампутация на пръстите и др.).**

- **Проверявайте редовно остриетата на електроинструмента за деформации, пукнатини, стружки и**

др. Не работете с електроинструмент с повредени остриета.

- Остриетата на електроинструмента са много остри, не докосвайте режещите ръбове, за да избегнете порязване.
- Внимавайте при заточване на остриетата на електроинструмента, за да избегнете нараняване от режещите ръбове.

- Не работете под дъжда и не оставяйте електроинструмента на дъжд или сняг.

• Този електроинструмент е предназначен за подрязване на клони и дървесни издънки. Категорично е забранено използването му за други цели (рязане на тел, рязане на полимерни материали и др.). Това може да доведе до повреди на електроинструмента, които не подлежат на гаранционен ремонт.

• Когато работите, внимателно оглеждайте предметите, които трябва да се режат. Понякога през клоните на дърветата може да преминават проводници под напрежение, чието повреждане да доведе до риск от токов удар.

• Трябва особено да се внимава при работа в близост до телени огради и опънати проводници. Ако проводникът се заплете в остриетата на електроинструмента, той може да се счупи и да причини наранявания на оператора и да повреди остриетата.



• Ако подвижното острие се захване в дървото, не се опитвайте да го извадите, разклащайки електроинструмента от едната страна на другата. Това може да причини повреда на елементите на електроинструмента.






• След приключване на работата приведете остриетата в затворено положение (както е описано по-долу) и поставете защитния капак върху тях.

## Символи, използвани в наръчника

Следните символи са използвани в наръчника за експлоатация, моля, запомнете значението им. Правилната интерпретация на символите ще ви позволи правилна и безопасна употреба на електроинструмента.

Символ	Значение
	<b>Безжични ножици секачки</b> Раздели, маркирани със сиво - мека ръкохватка (с изолационна повърхност).
	<b>Стикер със сериен номер:</b> СТ ... - модел; XX - дата на производство; XXXXXXX - сериен номер.

	Безчетков мотор.
	Прочетете всички регламенти и инструкции за безопасност.

Символ	Значение
	Носете предпазни очила.
	Не нагрявайте батерията над 45°C. Предпазвайте от продължително излагане на директна слънчева светлина.
	Не изхвърляйте батерията в контейнер за домакински отпадъци.
	Не изхвърляйте батерията в огън.
	Защитете батерията от дъжд.
	Внимание! Възможно нараняване от остри ръбове на режещия аксесоар.
	Време за зареждане на батерията.
	Посока на движение.
	Посока на въртене.
	Блокиран.
	Отключен.
	Забранено.
	Електроинструментът трябва да се съхранява и пренася само със защитен капак върху остриетата.
	Намаляване на разстоянието между остриетата на електроинструмента.

Символ	Значение
	Внимание. Важно.
	Знакът удостоверява, че продукта съответства на основните изисквания на директивите на ЕС и хармонизираните стандарти на ЕС.
	Полезна информация.
	Не изхвърляйте електроинструмента в контейнер за домакински отпадъци.

## Предназначение на електроинструмент

Акумулаторните ножици за резитба са предназначени за отрязване на клони, издънки и растения.

## Елементи на устройството на електроинструмента

- 1 Подвижно острие
- 2 Неподвижно острие
- 3 Задействащ лост
- 4 Превключвател за вкл. / изкл. и превключвател на режима
- 5 Индикатор за мощност
- 6 Индикатор за режима на работа
- 7 Батерия \*
- 8 Фиксатор на батерията \*
- 9 Контролен бутон за зарядя на батерията \*
- 10 Индикатори за зарядя на батерията \*
- 11 Гайка
- 12 Застопоряваща шайба
- 13 Фиксиращ болт
- 14 Вентилационни отвори
- 15 Ремък \*
- 16 Масльонка \*
- 17 Шестоугранен ключ \*
- 18 Гаечен ключ със сменяеми битове \*
- 19 Шлифовъчен камък (точило) \*
- 20 Предпазен капак
- 21 Зарядно устройство \*
- 22 Етикет на зарядно устройство \*
- 23 Индикатор (червен) \*
- 24 Индикатор (зелен) \*

\* Принадлежности

Изброените, а също така и изобразените принадлежности, частично не влизат в комплекта за доставка.

## Монтиране и регулиране на компонентите на електроинструмента



Монтаж / демонтаж / настройка на някой елементи е същата за всички модели електроинструменти, в такъв случай, специфичните модели не са посочени на илюстрацията.

### Предпазен капак (виж. фиг. 1)

- Преди да започнете работа, свалете защитния капак **20**, както е показано на фигура 1.1.
- След приключване на работата пуснете подвижното острие **1**, както е описано по-долу, и поставете защитния капак **20** (виж. фиг. 1.2).

## Процедура за зареждане на батерия

### Първоначална работа на електроинструмент

Електроинструментът се доставя с частично заредена батерия **7**. Преди първата употреба, батерията **7** трябва да бъде напълно заредена.

### Процес на зареждане (виж. фиг. 2)

- Натиснете ключалката на батерията **8** и отстранете батерията **7** (виж. фиг. 2.1).
- Свържете зарядното устройство **21** към захранването.
- Вкарайте батерията **7** в зарядното устройство **21** (виж. фиг. 2.2).
- Разскачете зарядното устройство **21** от захранването след зареждане.
- Отстранете батерията **7** от зарядното устройство **21** и монтирайте батерията **7** в електроинструмента (виж. фиг. 2.3).

### Индикатори за зареждане (виж. фиг. 3)

Индикаторите за зареждане **23** и **24** информират за процеса на зареждане на батерията **7**. Сигналите на индикаторите **23** и **24** са показани на етикета **22** (виж. фиг. 3).

- Фиг. 3.1 - (зеленият индикатор **24** свети, батерията **7** не е поставена в зарядното устройство **21**) - зарядното устройство **21** е свързано към електрическата мрежа (готовност за зареждане).
- Фиг. 3.2 - (зеленият индикатор **24** мига, батерията **7** е поставена в зарядното устройство **21**) - батерията **7** се зарежда.
- Фиг. 3.3 - (зеленият индикатор **24** е включен, батерията **7** е поставена в зарядното устройство **21**) - батерията **7** е напълно заредена.
- Фиг. 3.4 - (червеният индикатор **23** мига, батерията **7** е включена в зарядното устройство **21**) - процесът на зареждане на батерията **7** е прекъснат поради неподходяща температура. Когато температурните условия са нормални, процесът на зареждане ще продължи.
- Фиг. 3.5 - (червеният индикатор **23** мига, батерията **7** е поставена в зарядното устройство **21**) - процесът на зареждане на батерията **7** е прекъснат поради неизправност. Сменете дефектната батерия **7**, бъдещата ѝ употреба е забранена.





В процеса на зареждане, батерията 7 и зарядното устройство 21 стават горещи, това е нормално.

## Включване / изключване на електроинструмент

### Режим на готовност

За да включите електроинструмента, първо трябва да включите режима на готовност.

#### Включване на режим на готовност:

- Натиснете и задръжте натиснат за 2 секунди превключвателя за вкл. / изкл. 4. Сега електроинструментът е в режим на готовност (ще прозвучи звуков сигнал и индикаторът на захранването 5 ще светне в зелено (виж. фиг. 4.1)). За да отключите подвижния нож 1, е необходимо два пъти да натиснете и освободите задействащия лост 3 (виж. фиг. 4.2).

- Ако електроинструментът остане в режим на готовност в продължение на 1 минута, без да се натисне задействащият лост 3, подвижният нож 1 ще се заключи.

- Ако електроинструментът остане в режим на готовност в продължение на 10 минути, той се изключва автоматично за пестене на енергия (ще прозвучи звуков сигнал и индикаторът за захранване 5 изгасне).

#### Изключване на режима на готовност:

Натиснете и задръжте за 2 секунди превключвателя за вкл. / изкл. 4 - режимът на готовност ще се изключи (ще чуете звуков сигнал и индикаторът за захранване 5 ще изгасне).

### Работа с електроинструмента

Първо включете електроинструмента в режим на готовност и отключете подвижния нож 1, както е показано по-горе (виж. фиг. 4).

- Натиснете задействащия лост 3. Подвижното острие 1 ще извърши работен ход (подвижното острие 1 ще слезе надолу (виж. фиг. 5.1)).
- Натиснете задвижващия лост 3. Подвижното острие 1 ще извърши обратен ход (подвижното острие 1 ще се изкачи нагоре (виж. фиг. 5.2)).
- Ако натиснете задействащия лост 3 и го задръжте за повече от 3 секунди, подвижният нож 1 ще се заключи в затворено положение и при освобождаване на задействащия лост 3 няма да се върне назад. Това е необходимо за транспортиране и в случай на дългосрочно съхранение.

## Функции на дизайна на електроинструмента

### Безчетков мотор

- Електроинструментът е оборудван с безчетков мотор, който предоставя следните предимства (в сравнение с елетроинструментите с четков мотор):
- висока надеждност поради липсата на износващи се части (карбоннови четки, комутатор);
  - повишено оперативно време с едно зареждане;
  - компактен дизайн и ниско тегло.

## Защита от преразреждане

Батерията 7 е защитена от система за безопасност срещу пълно изтощаване. В случай на пълно разреждане, електроинструмента автоматично се изключва. **Внимание: не се опитвайте да изключите електроинструмента, когато защитната система е активирана, батерията 7 може да бъде повредена.**

### Температурна защита

Системата за температурна защита позволява автоматичното деактивиране на електроинструмента в случай на претоварване или когато температурата на батерията 7 надвиши 70°C. Системата гарантира защита на електроинструмента от повреда в случай на несъответствие с работните условия.

### Индикатори за състоянието на заряда на батерията (виж. фиг. 6-7)

С натискане на бутона 9 индикаторите 10 показват състоянието на заряд на батерията 7 (виж. фиг. 6-7).

### Защита от претоварване

Системата за защита от претоварване на мотора автоматично изключва електроинструмента, когато той работи с необичайно висока консумация на ток. Например, ако се опитате да отрежете твърде дебел клон от плътното и сухо дърво и генерираната от мотора сила е недостатъчна, електроинструментът ще се изключи.

### Режими на работа (виж. фиг. 4, 8)

Можете да регулирате разстоянието, на което се отваря подвижното острие 1. Това ще Ви спести времето за всяко рязане, както и ще намали консумацията на батерията.

- Изключете режима на готовност и отключете подвижния нож 1, както е показано по-горе (виж. фиг. 4).
- За да изберете един от режимите на работа, натиснете и отпуснете бутон 4:
  - режим "1" - за рязане на клони с диаметър до 15 mm, свети 1 индикатор 6 (виж. фиг. 8.1);
  - режим "2" - за рязане на клони с диаметър до 25 mm, светят 2 индикатора 6 (виж. фиг. 8.2);
  - режим "3" - за рязане на клони с диаметър до 30 mm, светят 3 индикатора 6 (виж. фиг. 8.3).

## Препоръки при работа с електроинструмент

- Огледайте внимателно работната зона - нищо не трябва да пречи на свободното Ви движение - ако е необходимо, премахнете камъни, маркучи и др. под краката Ви.
- Ако работите върху стълба, уверете се, че е стабилна и не се клати.
- Включете електроинструмента, както е описано по-горе, и ако е необходимо, коригирайте режима на работа.
- Поставете електроинструмента по такъв начин, че клонът, който ще се реже, да е между острие-

тата **1** и **2** и натиснете задействащия лост **3** (вж. фиг. 9.1).

• Винаги режете по един клон. Не се препоръчва да се режат клонови снопове, това прави електрическият инструмент по-труден за управление.



**Внимание! Дръжте свободната си ръка на безопасно разстояние от работната зона. На фиг. 9.2 е показан недопустим метод на работа, който може да доведе до сериозно нараняване (порезни рани, травматична ампутация на пръстите и т.н.).**

- Ако системата за защита от претоварване се задейства по време на работа и подвижното острие **1** е заседнал в дървото, не се опитвайте да го извадите, като разплащате електроинструмента от едната на другата страна - така може да повредите елементите на електроинструмента. Извадете батерията **7** от електроинструмента и опитайте внимателно да извадите подвижното острие **1** от дървото, като с помощта на нож внимателно го преместите в равнината на движение на подвижното острие **1**. Ако това не успее, използвайте други инструменти, например изрежете клона с ръчен трион или с помощта на нож внимателно подрежете дървото близо до подвижното острие **1**.
- Спазвайте правилата за подрязване на дървета и храсти, за да не ги повредите.
- След приключване на работата почистете и смажете остриета **1** и **2** (както е описано по-долу).
- Поставете острието **1** в затворено положение (както е описано по-горе) и поставете защитния капак **20** върху остриетата **1** и **2**.
- Съхранявайте и носете електроинструмента само с поставен защитен капак **20**.

## Техническо обслужване / профилактика на електроинструмент

Преди провеждането на каквото и да е работи по електроинструмента, отстранете батерията **7**.

### Инструкции за поддръжка на батерията

- Зареждайте своевременно преди батерията **7** да бъде напълно изтощена. Спрете работата при нисък заряд и заредете незабавно.
- Не презареждайте, когато батерията **7** е пълна в противен случай ще скъсите експлоатационния ѝ живот.
- Зареждайте батерията **7** на стайна температура от 10°C до 40°C (50°F до 104°F).
- Зареждайте батерията **7** на всеки 6 месеца без експлоатация за дълго време.
- Сменяйте навреме износените батерии. Отказ от работа или сравнително кратко време на работа на електроинструмента след зареждане е признак за остаряване на батерията **7** и указва нуждата от смяната. Трябва да се има предвид, че батерията **7** може да се разреди по-бързо, когато се работи при температури под 0°C.
- В случай на дълго съхранение без употреба е препоръчително да съхранявате батерията **7** при стайна температура, тя трябва да бъде заредена на 50%.

## Заточване на остриетата (вж. фиг. 10)

- Остриетата **1** и **2** трябва да бъдат заточени с диамантна пила (не е включена в обхвата на доставката) или шлифовъчния камък (точило) **19**.
- Заточете остриета **1** или **2**, както е показано на фигура 10.
- При заточване на прилагайте прекомерна сила, тъй като това ще доведе до бързо износване на остриета **1** и **2**.
- Не заточвайте плоската страна на остриетата **1** и **2**. Достатъчно е да направите само няколко леки движения за заглаждане на резките.

## Регулиране на разстоянието между остриетата (вж. фиг. 11)



**Ако разстоянието между остриетата **1** и **2** е твърде голямо, рязането може да бъде неефективно, а твърде малкото разстояние може да причини претоварване на мотора и да намали експлоатационния живот на електроинструмента.**

- Преди да регулирате разстоянието, се уверете, че остриетата **1** и **2** не са изкривени.
- Регулирайте разстоянието както следва:
  - извадете батерията **7** от електроинструмента;
  - разхлабете фиксиращия болт **13** с шестогранный ключ **17** (вж. фиг. 11.1);
  - като използвате гаечен ключ **18**, завъртете гайката **11**, за да увеличите или намалите разстоянието между равнините на остриетата **1** и **2** (вж. фиг. 11.2);
  - затегнете фиксиращия болт **13** с шестогранный ключ **17** (вж. фиг. 11.1).
- Проверете правилната настройка на разстоянието между равнините на остриетата **1** и **2** - те не трябва да се клатят, нито да се затварят твърде плътно.

## Техническа поддръжка на остриетата (вж. фиг. 12)

- Проверявайте внимателно остриета **1** и **2** преди и след работа. Ако е необходимо, заточете ги, както е описано по-горе.
- След приключване на работата почистете остриетата **1** и **2** с твърда четка, след това ги избършете с кърпа.
- Смазвайте с маслосънката **16** режещите ръбове на остриетата **1** и **2** и подвижните части (вж. фиг. 12).

## Почистване на електроинструмента

Необходимо условие за дълготрайното използване на електроинструмента е той да бъде поддържан чист. Редовно обдухвайте електроинструмента с въздух под налягане през въздушните отвори **14**.

## Следпродажбено обслужване и приложно обслужване

Нашето следпродажбено обслужване отговаря на въпросите ви относно поддръжката и ремонта на нашите продукти, както и за резервни части. Информация относно сервизните центрове, диаграми на части и информация за резервни части могат да бъдат намерени на адрес: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

---

## Транспортиране на електроинструментите

- Категорично не изпускате и не допускате кавито и да е механични удари по опаковката по време на транспорт.
- При разтоварване / товарене не е позволено да се използва технология от какъвто и да е вид, която работи на принципа на защитване на опаковките.

### Li-Ion батерия

Поставените Li-Ion батерии са предмет на регулиране от законодателството за Опасни стоки. Потребителят може да транспортира батериите по суша без допълнителни изисквания.

При транспортирате от трети лица (напр. въздушен транспорт или експедиторска агенция), трябва да бъдат спазвани изисквания за опаковката и етикетането. За подготовката на артикула е необходима консултация с експерт по опасни материали.

Изпращайте батерии, само когато корпусът не е повреден. Поставете лента или покрийте откритите контакти и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката. Моля, освен това, по възможност вижте местните регламенти за допълнителни детайли.

---

## Защита на околната среда



**Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте.**

Електроинструментът, допълнителните принадлежности и опаковката трябва да се сортират за рециклиране по екологичен начин.

Пластмасовите компоненти са обозначени по категории за рециклиране.

Настоящото ръководство за експлоатация е напечатано на рециклирана хартия без хлор.

**Възможно е извършването на промени.**

**Български**

# Προδιαγραφές ηλεκτρικού εργαλείου

Ασύρματη ψαλίδα κλαδέματος

CT29001HX-2

CT29001HX-4C2

Κωδικός ηλεκτρικού εργαλείου

Δείτε τις σελίδες 10-11

Ονομαστική τάση

[V]

20 \*

20 \*

Τύπος μπαταρίας

Li-Ion

Li-Ion

Χρόνος φόρτισης μπαταρίας

[min]

60

120

Χωρητικότητα μπαταρίας

[Ah]

2

4

Μέγιστη δύναμη ψαλίδας

[N]

2600

2600

Μέγιστη  $\varnothing$  κομμένων κλαδιών:

- λειτουργία "1"

[mm]  
[ίντσες]

15  
19/32"

15  
19/32"

- λειτουργία "2"

[mm]  
[ίντσες]

25  
1"

25  
1"

- λειτουργία "3"

[mm]  
[ίντσες]

30  
1-3/16"

30  
1-3/16"

Βάρος

[kg]  
[lb]

1,19  
2.62

1,5  
3.31

Ηχητική πίεση

[dB(A)]

—

—

Ακουστική ισχύς

[dB(A)]

—

—

Σταθμισμένη δόνηση

[m/s<sup>2</sup>]

—

—

\* Η μέγιστη αρχική τάση μπαταρίας (μετρούμενη χωρίς φορτίο) είναι 20 Βολτ. Η ονομαστική τάση είναι 18 Βολτ.

## Πληροφορίες για θόρυβο



Να φοράτε ωασιπίδες για την προστασία των οργάνων ακοής σε συνθήκες με επίπεδο της ηχητικής στάθμης άνω των 85 dB(A).



Η αντιστοιχία στα απαραίτητα πρότυπα

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στα "Προδιαγραφές ηλεκτρικού εργαλείου" αντιστοιχεί σε όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2006/42/EC συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών τους και ταυτίζεται με τα ακόλουθα πρότυπα: EN 62841-1:2015, EN 12100:2010, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015.

Διαχειριστής  
πιστοποίησης

*Wu Cunzhen*

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Ελβετία, 14.06.2022



**ΠΡΟΣΟΧΗ** - για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών!

## Κανόνες γενικής ασφάλειας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικονογραφήσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρή βλάβη.

**Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο δικό σας ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί στο δίκτυο ισχύος ή το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

## Ασφάλεια χώρου εργασίας

• Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

Ελληνικά

- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως είναι η παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή αναθυμιάσεις.
- Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά, όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Τυχόν απόσπαση της προσοχής μπορεί να σας αναγκάσει να χάσετε τον έλεγχο.

## Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε τυχόν προσαρμογέα φως με ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν γείωση. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, calorifέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, για να τραβήξετε ή να αποσυνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε μία υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Ο όρος "διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD)" μπορεί να αντικατασταθεί από τον όρο "διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης" (GFCI) ή "αυτόματο διακόπτη διαφορικής προστασίας (ELCB)".
- Προειδοποίηση! Ποτέ μην αγγίζετε τις εκτεθειμένες μεταλλικές επιφάνειες επί του κιβωτίου ταχυτήτων, ασπίδας, και ούτω καθεξής, διότι αγγίζοντας μεταλλικές επιφάνειες θα προκαλούσατε παρεμβολή με το ηλεκτρομαγνητικό κύμα, προκαλώντας έτσι πιθανή ή ζημία ή ατυχήματα.

## Ατομική προστασία

- Να είστε σε ετοιμότητα, να βλέπετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος, ή προστασίας της ακοής που χρησιμοποιούνται στις αντίστοιχες συνθήκες μειώνουν τις σωματικές βλάβες.

- Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν από τη σύνδεση με την πηγή τροφοδοσίας και / ή της μπαταρίας, όταν σηκώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δακτύλο σας στο διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων με ενεργοποιημένο τον διακόπτη είναι πιθανό να προκαλέσει ατυχήματα.

- Αφαιρέστε τυχόν κουμπιά ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία. Ένα κλειδί ή ένα κουμπί που συνδέεται με ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

- Μην τεντώνετε. Κρατήστε το κατάλληλο πάτημα και ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

- Αν παρέχονται εξαρτήματα για την σύνδεση σε εγκαταστάσεις για την απομάκρυνση και τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση της συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

- Μην αφήνετε την οικειότητα που έχει αποκτηθεί από τη συχνή χρήση των εργαλείων σας να σας κάνει αυτάρκους και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας εργαλείου. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

- Προειδοποίηση! Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να παράγουν ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να παρεμβαίνει σε ενεργητικά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού ή θανάσιμου τραυματισμού, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν το γιατρό τους και το κατασκευαστή των ιατρικών εμφυτευμάτων πριν από τη λειτουργία αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Χρήση Ηλεκτρικών εργαλείων και φροντίδα

- Τα άτομα με μειωμένες ψυχοσωματικές ή ψυχικές ικανότητες, καθώς και τα παιδιά δεν μπορούν να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο, αν δεν εποπτεύονται ή αν δεν καθοδηγούνται σχετικά με τη χρήση του εργαλείου από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

- Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στο ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.

- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και / ή την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξτε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.

- Αποθηκεύετε τα εργαλεία μακριά από τα παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμέ-



να με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

- Διατηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση τους ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά διατηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και να είναι πιο εύκολο να ελεγχθούν.

- Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα κομμάτια του εργαλείου κτλ σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από εκείνες που προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε μια επικίνδυνη κατάσταση.

- Κρατήστε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι γλιστερές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

- Σημειώστε ότι όταν λειτουργεί ένα ηλεκτρικό εργαλείο, παρακαλούμε κρατήστε τη βοηθητική λαβή σωστά, η οποία είναι χρήσιμη για τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου. Ως εκ τούτου, ο σωστός χειρισμός μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο ατυχημάτων ή τραυματισμών.

## Χρήση και φροντίδα της μπαταρίας του εργαλείου

- Φορτίστε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

- Χρησιμοποιήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις μπαταρίες που προορίζονται ειδικά για αυτά τα εργαλεία. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

- Όταν μία μπαταρία δεν είναι σε χρήση, να την κρατάτε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να κάνουν μια σύνδεση από το ένα τερματικό στο άλλο. Τυχόν βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- Υπό καταχρηστικές συνθήκες, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής κατά λάθος, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

- Αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση. Εξασφαλίστε ότι ο διακόπτης on / off είναι στη θέση off πριν από την εισαγωγή της μπαταρίας. Μεταφέροντας το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας στο διακόπτη on / off ή τοποθετώντας την μπαταρία σε ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν τον διακόπτη στο on οδηγεί σε ατυχήματα.

- Μην ανοίγετε την μπαταρία. Κίνδυνος κυκλώματος.

- Σε περίπτωση βλάβης και κακής χρήσης της μπαταρίας, μπορεί να εκπέμπονται ατμοί. Φροντίστε για την παροχή καθαρού αέρα και ζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση ενοχλήσεων. Οι ατμοί μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.

- Όταν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να διαφύγει υγρό και να έρθει σε επαφή με τα παρακείμενα εξαρτήματα. Ελέγξτε όλα τα εμπλεκόμενα μέρη. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε αυτά τα μέρη, αν είναι απαραίτητο.

- Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ., από τη συνεχή ακτινοβολία του ήλιου και της φωτιάς. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

- Προστατέψτε τον φορτιστή μπαταρίας από τη βροχή και την υγρασία. Η διείσδυση νερού σε έναν φορτιστή μπαταρίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Μην φορτίζετε άλλες μπαταρίες. Ο φορτιστής μπαταρίας είναι κατάλληλος μόνο για τη φόρτιση μπαταριών ιόντων λιθίου εντός του εύρους της τάσης που αναφέρεται. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

- Κρατήστε τον φορτιστή μπαταρίας καθαρό. Τυχόν μόλυνση μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας, το καλώδιο και το βύσμα κάθε φορά πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας όταν εντοπίζονται ελαττώματα. Μην ανοίγετε τον φορτιστή μπαταρίας μόνοι σας και να τον δίνετε για επισκευή μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό που χρησιμοποιεί γνήσια ανταλλακτικά. Οι κατεστραμμένοι φορτιστές μπαταρίας, τα κατεστραμμένα καλώδια και βύσματα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Μην λειτουργείτε τον φορτιστή μπαταρίας σε εύκολα εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. χαρτί, υφάσματα κλπ) ή σε εύφλεκτα περιβάλλοντα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω της θέρμανσης του φορτιστή μπαταριών κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

## Συντήρηση

- Να προτιμάτε για τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου από κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και αλλαγή εξαρτημάτων.

## Κατευθυντήριες γραμμές για την ασφάλεια κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου



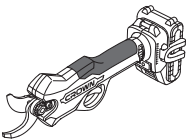














Κρατήστε το ελεύθερο χέρι σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς (τέμνουσες πληγές, τραυματικό ακρωτηριασμό των δακτύλων κ.λπ.).





- Ελέγχετε τακτικά τις λεπίδες του ηλεκτρικού εργαλείου για παραμορφώσεις, ρωγμές, τσιπ κ.λπ. Απαγορεύεται η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου με κατεστραμμένες λεπίδες.
- Οι λεπίδες του ηλεκτρικού εργαλείου είναι πολύ αιχμηρές, μην αγγίζετε τις άκρες κοπής για να αποφύγετε τον τραυματισμό.
- Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να έχετε όταν ακονίζετε τις λεπίδες του ηλεκτρικού εργαλείου για να αποφύγετε τον τραυματισμό από τις άκρες κοπής.
- Απαγορεύεται να εργάζεστε κατά τη διάρκεια της βροχόπτωσης και να αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο κάτω από χιόνι και βροχή.
- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για κλάδεμα κλαδιών και βλαστών δέντρων. Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του για άλλους σκοπούς (κοπή καλωδίων, κοπή πολυμερών υλικών κ.λπ.). Μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο που καλύπτεται από την επισκευή της εγγύησης.
- Όταν εργάζεστε, προσέξτε τα αντικείμενα που πρέπει να κόψετε. Μερικές φορές μπορεί να υπάρχουν καλώδια που διέρχονται ανάμεσα σε κλαδιά δέντρων με αποτέλεσμα κίνδυνο ηλεκτροπληξίας σε περίπτωση βλάβης της γραμμής.
- Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα όταν εργάζεστε κοντά σε συρματοπλέγμα και τεταμένα καλώδια. Εάν το καλώδιο πιαστεί με τις λεπίδες του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να σπάσει και να προκαλέσει τραυματισμούς στο χειριστή και να προκαλέσει ζημιά στις λεπίδες.
- Εάν η κινητή λεπίδα παγιδευτεί στο ξύλο, μην προσπαθήσετε να την τραβήξετε, κουνώντας το ηλεκτρικό εργαλείο από πλευρά σε πλευρά. Μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε στοιχεία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας βάλτε τις λεπίδες σε κλειστή θέση (όπως περιγράφεται παρακάτω) και τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα πάνω τους. Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να αποθηκεύεται και να μεταφέρεται μόνο με το προστατευτικό κάλυμμα τοποθετημένο πάνω στις λεπίδες.

## Τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο

Τα παρακάτω σύμβολα χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο λειτουργίας, θυμηθείτε τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων θα επιτρέψει τη σωστή και ασφαλή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Σύμβολο	Έννοια
	<b>Ασύρματη φαλίδα κλαδέματος</b> Τμήματα γκριζο - μαλακή λαβή (με μονωμένη επιφάνεια).
	<b>Αυτοκόλλητο σειριακού αριθμού:</b> CT ... - μοντέλο; XX - ημερομηνία κατασκευής; XXXXXX - σειριακός αριθμός.
	Προσοχή! Πιθανός τραυματισμός από αιχμηρές άκρες ενός εξαρτήματος κοπής.
	Μην πετάτε την μπαταρία στη φωτιά.
	Μην πετάτε την μπαταρία στο δοχείο οικιακών απορριμμάτων.
	Μην θερμαίνετε την μπαταρία πάνω από 45°C. Προστατέψτε από την παρατεταμένη έκθεση σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
	Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Διαβάστε όλους τους κανονισμούς ασφαλείας και τις οδηγίες.
	Κινητήρας χωρίς ψήκτρες.
	Χρόνος φόρτισης μπαταρίας.
	Κατεύθυνση της κίνησης.
	Κατεύθυνση περιστροφής.
	Κλειδωμένο.
	Ξεκλειδωτό.
	Απαγορεύεται.

Σύμβολο	Έννοια
	Περιορισμός του κενού μεταξύ της λεπίδας του ηλεκτρικού εργαλείου.
	Διεύρυνση του κενού μεταξύ της λεπίδας του ηλεκτρικού εργαλείου.
	Προσοχή. Σημαντικό.
	Ένα σήμα που πιστοποιεί ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ και των εναρμονισμένων προτύπων της ΕΕ.
	Χρήσιμες πληροφορίες.
	Μην πετάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε στο δοχείο οικιακών απορριμμάτων.

## Περιγραφή ηλεκτρικού εργαλείου

Οι φαλίδες κλαδέματος χωρίς καλώδιο προορίζονται να κόψουν κλαδιά, βλαστούς και φυτά.

## Εξαρτήματα ηλεκτρικού εργαλείου

- 1 Κινητή λεπίδα
- 2 Σταθερή λεπίδα
- 3 Μοχλός ενεργοποίησης
- 4 Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης και διακόπτης λειτουργίας
- 5 Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
- 6 Ενδεικτική λυχνία τρόπου λειτουργίας
- 7 Μπαταρία \*
- 8 Ασφάλεια μπαταρίας \*
- 9 Κομπι έλεγχου κατάστασης φόρτισης μπαταρίας \*
- 10 Ενδεικτικές λυχνίες κατάστασης φόρτισης μπαταρίας \*
- 11 Παξιμάδι
- 12 Ροδέλα ασφαλείας
- 13 Βίδα πρόσδεσης
- 14 Σχισμές αερισμού
- 15 Ιμάντας \*
- 16 Λιπαντής\*
- 17 Κλειδί Allen \*
- 18 Καρυδάκι \*
- 19 Ράβδος απόξεσης \*
- 20 Προστατευτικό κάλυμμα
- 21 Φορτιστής \*
- 22 Ετικέτα φορτιστή \*
- 23 Ενδεικτική λυχνία (κόκκινη) \*
- 24 Ενδεικτική λυχνία (πράσινη) \*

\* Προαιρετικός εξοπλισμός

Δεν περιλαμβάνονται στο βασικό εξοπλισμό όλα τα εξαρτήματα που απεικονίζονται ή αναφέρονται.

## Τοποθέτηση και ρύθμιση εξαρτημάτων του ηλεκτρικού εργαλείου



Η τοποθέτηση / αφαίρεση / ρύθμιση ορισμένων στοιχείων είναι ίδια σε όλα τα μοντέλα ηλεκτρικών εργαλείων. Στην περίπτωση αυτή δεν επισημαίνονται ειδικά μοντέλα στην εικόνα.

### Προστατευτικό κάλυμμα (βλ. Σχ. 1)

- Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε, βγάλτε το προστατευτικό κάλυμμα **20** όπως φαίνεται στο σχ. 1.1.
- Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας μετακινήστε προς τα κάτω την κινητή λεπίδα **1** όπως περιγράφεται παρακάτω και τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα **20** (βλ. Σχ. 1.2).

## Διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας του ηλεκτρικού εργαλείου

### Έναρξη λειτουργίας των ηλεκτρικών εργαλείων

Το ηλεκτρικό εργαλείο παραδίδεται με μερικής φορτισμένη μπαταρία **7**. Η μπαταρία **7** πρέπει να φορτιστεί πλήρως την πρώτη φορά που θα το χρησιμοποιήσετε.

### Διαδικασία φόρτισης (βλ. Σχ. 2)

- Πιέστε την ασφάλεια της μπαταρίας **8** και αφαιρέστε την μπαταρία **7** (βλ. Σχ. 2.1).
- Συνδέστε το φορτιστή **21** στην παροχή ρεύματος.
- Τοποθετήστε τη μπαταρία **7** στο φορτιστή **21** (βλ. Σχ. 2.2).
- Αποσυνδέστε το φορτιστή **21** από την παροχή ρεύματος μετά τη φόρτιση.
- Αφαιρέστε την μπαταρία **7** από το φορτιστή **21** και τοποθετήστε τη μπαταρία **7** στο ηλεκτρικό εργαλείο (βλ. Σχ. 2.3).

### Δείκτες φορτιστή (βλ. Σχ. 3)

Οι ενδεικτικές λυχνίες φορτιστή **23** και **24** σας ενημερώνουν για τη διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας **7**. Τα σήματα των ενδεικτικών λυχνιών **23** και **24** αναγράφονται στην ετικέτα **22** (βλ. Σχ. 3).

- Σχ. 3.1 - (η πράσινη ένδειξη **24** ανάβει, η μπαταρία **7** δεν έχει τοποθετηθεί στο φορτιστή **21**) - ο φορτιστής **21** είναι συνδεδεμένος στο δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας (έτοιμο για φόρτιση).
- Σχ. 3.2 - (η πράσινη ένδειξη **24** αναβοσβήνει, η μπαταρία **7** εισάγεται στο φορτιστή **21**) - η μπαταρία **7** φορτίζεται.
- Σχ. 3.3 - (η πράσινη ένδειξη **24** ανάβει, η μπαταρία **7** εισάγεται στο φορτιστή **21**) - η μπαταρία **7** είναι πλήρως φορτισμένη.
- Σχ. 3.4 - (η κόκκινη ένδειξη **23** ανάβει, η μπαταρία **7** εισάγεται στο φορτιστή **21**) - η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας **7** τερματίζεται λόγω ακατάλληλης θερμοκρασίας. Όταν οι συνθήκες θερμοκρασίας είναι κανονικές, η διαδικασία φόρτισης θα συνεχιστεί.

• Σχ. 3.5 - (η κόκκινη ένδειξη **23** αναβοσβήνει, η μπαταρία **7** εισάγεται στο φορτιστή **21**) - η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας **7** τερματίζεται λόγω βλάβης. Αντικαταστήστε την ελαττωματική μπαταρία **7**, η περαιτέρω χρήση της είναι απαγορευμένη.



**Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, η θερμοκρασία της μπαταρίας **7** και του φορτιστή **21** αυξάνει, ωστόσο αυτό είναι φυσιολογικό.**

## Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου

### Λειτουργία αναμονής

Για να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, πρέπει πρώτα να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναμονής.

### Ενεργοποίηση σε κατάσταση αναμονής:

• Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίηση / απενεργοποίηση **4** και κρατήστε τον για 2 δευτερόλεπτα. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι τώρα σε κατάσταση αναμονής (θα ακουστεί ένα ακουστικό σήμα και η ενδεικτική λυχνία ισχύος **5** θα γίνει ανοιχτό πράσινο (βλ. Σχ. 4.1)). **Πιέστε και απελευθερώστε το μοχλό ενεργοποίησης **3** δύο φορές (βλ. Σχ. 4.2) για να ξεκλειδώσετε την κινητή λεπίδα **1**.**

• Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο παραμείνει σε κατάσταση αναμονής για 1 λεπτό χωρίς να πατηθεί το μοχλό ενεργοποίησης **3**, η κινητή λεπίδα **1** θα κλειδώσει.

• Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο παραμείνει σε αναμονή για 10 λεπτά, απενεργοποιείται αυτόματα για εξοικονόμηση ενέργειας (θα ακουστεί ένα ακουστικό σήμα και η ενδεικτική λυχνία ισχύος **5** σβήνει).

### Απενεργοποίηση της λειτουργίας αναμονής:

Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίηση / απενεργοποίηση **4** και κρατήστε τον για 2 δευτερόλεπτα. Η κατάσταση αναμονής θα απενεργοποιηθεί (ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και η ενδεικτική λυχνία ισχύος **5** σβήνει).

### Λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου

**Αρχικά, ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε κατάσταση αναμονής και ξεκλειδώστε την κινητή λεπίδα **1**, όπως φαίνεται παραπάνω (βλ. Σχ. 4).**

• Σπρώξτε το μοχλό ενεργοποίησης **3**. Η κινητή λεπίδα **1** θα εκτελέσει μια διαδρομή λειτουργίας (η κινητή λεπίδα **1** θα μετακινηθεί κάτω (βλ. Σχ. 5.1)).

• Απελευθερώστε το μοχλό ενεργοποίησης **3**. Η κινητή λεπίδα **1** θα εκτελέσει μια διαδρομή προς τα πίσω (η κινητή λεπίδα **1** θα μετακινηθεί προς τα πάνω (βλ. Σχ. 5.2)).

• Εάν πιέσετε το μοχλό ενεργοποίησης **3** και τον κρατήσετε για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα, η κινητή λεπίδα **1** θα κλειδωθεί σε κλειστή θέση και δε θα επιστρέψει μετά την απελευθέρωση του μοχλού ενεργοποίησης **3**. Αυτό είναι απαραίτητο για τη μεταφορά και σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης.

## Σχεδιαστικά χαρακτηριστικά του ηλεκτρικού εργαλείου

### Κινητήρας χωρίς ψήκτρες

Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι εξοπλισμένο με κινητήρα χωρίς ψήκτρες που παρέχει τα ακόλουθα πλεονεκτή-

ματα (σε σύγκριση με ηλεκτρικό εργαλείο που διαθέτει κινητήρα με ψήκτρες):

- υψηλή αξιοπιστία, λόγω της έλλειψης εξαρτημάτων που φθείρονται (ψήκτρες από άνθρακα, συλλεκτικής);
- αύξηση του χρόνου λειτουργίας με μία μόνο φόρτιση;
- συμπαγής σχεδίαση και μικρό βάρος.

### Προστασία από υπερβολική εκφόρτιση

Η μπαταρία **7** προστατεύεται από το σύστημα ασφαλείας από τη βαθιά εκφόρτιση. Σε περίπτωση πλήρους εκφόρτισης, το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα. **Προσοχή: Μην προσπαθήσετε να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν ενεργοποιηθεί το σύστημα προστασίας, μπορεί να καταστραφεί η μπαταρία **7**.**

### Προστασία από υψηλή θερμοκρασία

Το σύστημα προστασίας από υψηλή θερμοκρασία απενεργοποιεί αυτόματα το ηλεκτρικό εργαλείο στην περίπτωση υπερφόρτωσης ή αν η θερμοκρασία της μπαταρίας **7** υπερβεί τους 70°C. Το σύστημα εγγυάται την προστασία του ηλεκτρικού εργαλείου από ενδεχόμενη ζημία σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις συνθήκες λειτουργίας.

### Δείκτες της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (βλ. Σχ. 6-7)

Όταν πατηθεί το κουμπί **9**, οι ενδεικτικές λυχνίες **10** εμφανίζουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας **7** (βλ. Σχ. 6-7).

### Προστασία υπερφόρτωσης

Το σύστημα προστασίας από υπερφόρτωση του κινητήρα απενεργοποιεί αυτόματα το ηλεκτρικό εργαλείο όταν λειτουργεί με τρόπο που το κάνει να καταναλώνει ασυνήθιστα υψηλό ρεύμα.

Για παράδειγμα, εάν η δύναμη που δημιουργείται από τον κινητήρα όταν προσπαθείτε να κόψετε ένα παχύ στεγνό και πυκνό κλαδί δεν είναι αρκετό, το ηλεκτρικό εργαλείο θα σβήσει.

### Τρόποι λειτουργίας (βλ. Σχ. 4, 8)

Μπορείτε να ρυθμίσετε την απόσταση ανοίγματος της κινητής λεπίδας **1**. Θα σας βοηθήσει να εξοικονομήσετε χρόνο για κάθε περικοπή και να μειώσετε την καταπόνηση μπαταρίας.

• Απενεργοποιήστε τη λειτουργία αναμονής και ξεκλειδώστε την κινητή λεπίδα **1** όπως φαίνεται παραπάνω (βλ. Σχ. 4).

• Πιέστε και αφήστε το κουμπί **4** για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας:

• λειτουργία "1" - για να κόψετε κλαδιά με διάμετρο έως 15 mm, ανάβει 1 ενδεικτική λυχνία **6** (βλ. Σχ. 8.1);

• λειτουργία "2" - για να κόψετε κλαδιά με διάμετρο έως 25 mm, ανάβουν 2 ενδεικτικές λυχνίες **6** (βλ. Σχ. 8.2);

• λειτουργία "3" - για να κόψετε κλαδιά με διάμετρο έως 30 mm, ανάβουν 3 ενδεικτικές λυχνίες **6** (βλ. Σχ. 8.3).

## Συστάσεις για το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου

- Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή εργασίας - δεν πρέπει να υπάρχουν εμπόδια για την ελεύθερη κυκλοφορία. Αφαιρέστε πέτρες, εύκαμπτους σωλήνες κλπ. από κάτω από τα πόδια σας, εάν είναι απαραίτητο.
- Εάν εργάζεστε σε μια σκάλα, βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερή και δεν ανακινείται.
- Ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο όπως περιγράφεται παραπάνω και ρυθμίστε τον τρόπο λειτουργίας εάν είναι απαραίτητο.
- Τοποθετήστε το ηλεκτρικό εργαλείο με τέτοιο τρόπο ώστε ο κλάδος που θα κοπεί να βρίσκεται μεταξύ των λεπίδων **1** και **2** και σπρώξτε τον μοχλό ενεργοποίησης **3** (βλ. Σχ. 9.1).
- Κόβετε πάντα ένα κλαδί κάθε φορά. Δε συνιστάται η κοπή κλαδιών σε δέσμες, γεγονός που καθιστά το ηλεκτρικό εργαλείο πιο δύσκολο να ελεγχθεί.



**Προσοχή! Κρατήστε το ελεύθερο χέρι σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Το σχ. 9.2 δείχνει μια μη επιτρεπόμενη μέθοδο εργασίας που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς (εγχάρακτες πληγές, τραυματικός ακρωτηριασμός των δακτύλων κ.λπ.).**

- Εάν έχει ενεργοποιηθεί η προστασία από υπερφόρτωση και η κινητή λεπίδα **1** έχει παγιδευτεί στο ξύλο, μην προσπαθήσετε να την τραβήξετε, κουνώντας το εργαλείο από πλευρά σε πλευρά. Μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε στοιχεία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αφαιρέστε τη μπαταρία **7** από το ηλεκτρικό εργαλείο και προσπαθήστε να εξαγάγετε την κινητή λεπίδα **1** από το ξύλο μετακινώντας την προσεκτικά στο επίπεδο κίνησης της κινητής λεπίδας **1**. Εάν είναι αδύνατο, χρησιμοποιήστε άλλα εργαλεία, για παράδειγμα κόψτε το κλαδί με ένα χέριμα χειρός ή κάντε προσεκτικά μια περικοπή στο ξύλο κοντά στην κινητή λεπίδα **1** με ένα μαχαίρι.
- Τηρείτε τους κανόνες κλαδέματος δέντρων και θάμνων για να μην τους προκαλέσετε ζημιά.
- Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, καθαρίστε και επικάλυψτε τις λεπίδες **1** και **2** (όπως περιγράφεται παρακάτω).
- Τοποθετήστε τη λεπίδα **1** σε κλειστή θέση (όπως περιγράφεται παραπάνω) και τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα **20** στις λεπίδες **1** και **2**.
- Αποθηκεύστε και μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με το προστατευτικό κάλυμμα **20** αναμμένο.

## Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου / προληπτικά μέτρα

**Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο αφαιρέστε την μπαταρία 7.**

### Οδηγίες συντήρησης της μπαταρίας

- Φορτίστε εγκαίρως προτού η μπαταρία **7** εξαντληθεί εντελώς. Διακόψτε τη λειτουργία σε χαμηλή ισχύ και φορτίστε την αμέσως.
- Μην υπερφορτίζετε όταν η μπαταρία **7** είναι γεμάτη, διαφορετικά θα συντομεύσει η διάρκεια ζωής της.
- Φορτίστε τη μπαταρία **7** σε θερμοκρασία δωματίου 10°C στους 40°C (50°F έως 104°F).
- Φορτίστε τη μπαταρία **7** κάθε 6 μήνες χωρίς λειτουργία για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Αντικαταστήστε εγκαίρως τις εξασθενημένες μπαταρίες. Η μείωση της αποτελεσματικότητας ή η σημαντική μείωση του χρόνου λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου υποδηλώνουν τη γήρανση της μπαταρίας **7** και την ανάγκη αντικατάστασής της. Θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι η μπαταρία **7** αποφορτίζεται γρηγορότερα αν η εργασία εκτελείται σε χώρο με θερμοκρασία κάτω του 0°C.
- Στην περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης του εργαλείου, συνιστάται η φύλαξη της μπαταρίας **7** σε θερμοκρασία δωματίου και με φορτίο μέχρι 50%.

### Ακόνισμα των λεπίδων (βλ. Σχ. 10)

- Οι λεπίδες **1** και **2** ακονίζονται με ριπή με επίστρωση με διαμάντια (δεν περιλαμβάνεται στο πλαίσιο παράδοσης) ή με τη λειαντική ράβδο **19**.
- Ακονίστε τις λεπίδες **1** και **2** όπως φαίνεται στο σχήμα **10**.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη όταν ακονίζετε τις λεπίδες **1** και **2**, θα προκαλέσει τη γρήγορη φθορά τους.
- Μην ακονίζετε την επίπεδη πλευρά των λεπίδων **1** και **2**. Θα αρκούν μερικές απαλές κινήσεις για την αφαίρεση των ραβδών.

### Ρύθμιση του κενού μεταξύ των λεπίδων (βλ. Σχ. 11)



**Δώστε προσοχή στο κενό μεταξύ των επιπέδων των πτερυγίων 1 και 2. Εάν το διάκενο είναι πολύ μεγάλο, η κοπή μπορεί να είναι αναποτελεσματική και ένα πολύ μικρό κενό μπορεί να προκαλέσει υπερφόρτωση του κινητήρα και να μειώσει τη διάρκεια ζωής του ηλεκτρικού εργαλείου.**

- Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες **1** και **2** δεν παραμορφώνονται πριν από τη ρύθμιση του κενού.
- Ρυθμίστε το κενό ως εξής:
  - αφαιρέστε την μπαταρία **7** από το ηλεκτρικό εργαλείο;
  - χαλαρώστε τον κοχλία στερέωσης **13** με το κλειδί Allen **17** (βλ. Σχ. 11.1);
  - γυρίστε το παξιμάδι **11** με το κλειδί υποδοχής **18** για να διευρύνετε ή να περιορίσετε το διάκενο μεταξύ των επιπέδων των πτερυγίων **1** και **2** (βλ. Σχ. 11.2);
  - σφίξτε το μπουλόνι στερέωσης **13** με το κλειδί Allen **17** (βλ. Σχ. 11.1).
- Ελέγξτε εάν το διάκενο μεταξύ των επιπέδων των λεπίδων **1** και **2** έχει ρυθμιστεί σωστά. Δεν πρέπει να ταλαντεύονται ή να κλείνουν πολύ σφίχτα.

### Συντήρηση λεπίδων (βλ. Σχ. 12)

- Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε και μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ελέγξτε προσεκτικά τις λεπίδες **1** και **2**. Εάν είναι απαραίτητο ακονίστε όπως περιγράφεται παραπάνω.
- Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, καθαρίστε τις λεπίδες **1** και **2** με μια σκληρή βούρτσα και μετά σκουπίστε τις με ένα πανί.
- Επικάλυψη άκρων των λεπίδων **1** και **2** και κινητά εξαρτήματα από το λιπαντή **16** (βλ. Σχ. 12).

### Καθαρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

Μια απαραίτητη προϋπόθεση για τη μακροχρόνια χρήση του εργαλείου είναι να διατηρείται καθαρό. Φυσάτε τακτικά πεπιεσμένο αέρα στις σχισμές αερισμού **14** του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Εξυπηρέτηση μετά την πώληση και παροχή υπηρεσιών

Η εξυπηρέτησή μας μετά την πώληση απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με τη συντήρηση και την επισκευή του προϊόντος σας, καθώς και με ανταλλακτικά. Πληροφορίες σχετικά με τα κέντρα εξυπηρέτησης, διαγράμματα και πληροφορίες ανταλλακτικών σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε επίσης να βρείτε στην ιστοσελίδα: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Μεταφορά των ηλεκτρικών εργαλείων

- Κατηγορηματικά να μην πέσει καμία μηχανική επίδραση επί της συσκευασίας κατά τη μεταφορά.
- Κατά την εκφόρτωση / φόρτωση δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε είδος τεχνολογίας που λειτουργεί με βάση την αρχή της σύσφιξης συσκευασίας.

### Li-Ion μπαταρίες

Οι μπαταρίες τύπου Li-Ion που περιέχονται υπόκεινται στις απαιτήσεις της Νομοθεσίας για Επικίνδυνα Εμπορεύματα. Ο χρήστης μπορεί να μεταφέρει τις μπαταρίες οδικώς χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.

Κατά τη μεταφορά τους από τρίτους (π.χ. αεροπορικές μεταφορές ή μεταφορική εταιρεία), πρέπει να τηρούνται οι ιδιαίτερες απαιτήσεις πάνω στη συσκευασία και η επισήμανση. Για την προετοιμασία του αντικειμένου πριν την αποστολή, είναι απαραίτητο να συμβουλευτείτε έναν εμπειρογνώμονα για επικίνδυνα υλικά. Να αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα δεν έχει υποστεί ζημιά. Βάλτε ταινία ή καλύψτε ανοιχτές επαφές και συσκευάστε τη μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία. Λάβετε επίσης υπόψη, ενδεχομένως, πιο λεπτομερείς εθνικές ρυθμίσεις.

## Προστασία του περιβάλλοντος



### Ανακύκλωση της πρώτης ύλης αντί της καταστροφής της.

Το ηλεκτροεργαλείο, ο πρόσθετος εξοπλισμός του και η συσκευασία του υπάγονται στη διαδικασία της οικολογικής ανακύκλωσης. Προς όφελος της επιλεγμένης επανακυκλοφορίας των απορύψεων, τα συνθετικά συστατικά των ανταλλακτικών αναγράφονται αντίστοιχα. Οι παρόν οδηγίες χρήσης έχουν εκτυπωθεί σε χαρτί ανακυκλωμένο χωρίς εφαρμογή χλωρίου.

## Технические характеристики электроинструмента

Аккумуляторный секатор		СТ29001НХ-2	СТ29001НХ-4С2
Код электроинструмента		см. страницы 10-11	
Номинальное напряжение	[В]	20 *	20 *
Тип аккумулятора		Li-Ion	Li-Ion
Время зарядки аккумулятора	[мин]	60	120
Емкость аккумулятора	[Ач]	2	4
Макс. усилие резания	[Н]	2600	2600
<b>Макс. Ø срезаемых веток:</b>			
- режим "1"	[мм] [дюймы]	15 19/32"	15 19/32"
- режим "2"	[мм] [дюймы]	25 1"	25 1"
- режим "3"	[мм] [дюймы]	30 1-3/16"	30 1-3/16"
Вес	[кг] [фунты]	1,19 2.62	1,5 3.31
Звуковое давление	[дБ(А)]	—	—
Акустическая мощность	[дБ(А)]	—	—
Вибрация	[м/с <sup>2</sup> ]	—	—
* Максимальное напряжение батареи (измеренное без рабочей нагрузки) - 20 Вольт. Номинальное напряжение батареи - 18 Вольт.			

## Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 дБ(А).



**Соответствия требуемым нормам**

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2006/42/ЕС, включая их изменения, а также следующим нормам:

EN 62841-1:2015,  
EN 12100:2010,  
EN 55014-1:2017+A11:2020,  
EN 55014-2:2015.

Менеджер по сертификации

*Wu Cunzhen*

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцария, 14.06.2022



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации!

## Общие правила техники безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Внимательно изучите все предупреждения о технике безопасности и инструкции, пояснительные рисунки и спецификации, поставляемые вместе с электроинструментом. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.**

Термин "электроинструмент", используемый в тексте предупреждений, относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

Русский



## Безопасность рабочего места

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. В захламленных или темных местах вероятны несчастные случаи.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.
- Во время работы электроинструмента не допускайте присутствия детей и других лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

## Рекомендации по электробезопасности

- Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземленными электроинструментами. Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Это повышает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.
- При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снизит опасность поражения электрическим током.
- Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ! Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".
- Предупреждение! Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

## Рекомендации по личной безопасности

- Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали

или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.
- Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятору, поднятием или переносом электроинструмента убедитесь, что выключатель / выключатель находится в выключенном состоянии. Перемещение электроинструмента, когда палец находится на выключателе / выключателе, или включение питания электроинструментов с включенным выключателем / выключателем может стать причиной несчастного случая.
- Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления. Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.
- Не предпринимайте чрезмерных усилий. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Носите соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что станет причиной серьезных травм.
- Если в конструкции электроинструмента предусмотрена возможность для подключения пылеулавливающих и пылесборных устройств, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование таких устройств уменьшает опасность, связанные с накоплением пыли.
- Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроинструментом из-за знаний и опыта, полученных вследствие частого пользования электроинструментом. Неосторожное действие может незамедлительно привести к серьезным травмам.
- Предупреждение! Во время работы электроинструменты могут создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского имплантата.

## Использование и обслуживание электроинструмента

- Люди с недостаточными психофизическими или умственными способностями и дети не могут управлять электроинструментом, если человек, ответственный за их безопасность, не контролирует

их или не инструктирует об использовании электроинструмента.

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, который соответствует вашей цели применения.** Соответствующий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был спроектирован.

- **Работайте электроинструментом с неисправным выключателем / выключателем.** Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.

- **Перед выполнением каких-либо настроек, сменной принадлежностей или хранением электроинструментов - отсоедините вилку от источника питания и / или аккумулятор от электроинструмента.** Эти меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или этими инструкциями, использовать электроинструмент.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

- **Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Неисправный электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием.** Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.

- **Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными.** Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.

- **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с инструкциями, принимаая во внимание условия работы и выполняемые работы.** Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.

- **Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.

- **Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку; выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом.** Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм.

## Эксплуатация и обслуживание аккумуляторного инструмента

- **Заряжайте только при помощи зарядного устройства, рекомендованного производителем.** Зарядное устройство, предназначенное для аккумулятора определенного типа, при использовании с аккумулятором другого типа может стать причиной возгорания.

- **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование других аккумуляторов может привести к риску получения травмы и возгорания.

- **Когда аккумулятор не используется, не храните его рядом с такими металлическими предметами, как канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы и другие небольшие металлические предметы, которые являются проводниками тока.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к возгоранию или пожару.

- **При неправильном обращении может произойти утечка жидкости, находящейся внутри аккумулятора; не допускайте контакта с такой жидкостью, в противном случае промойте место контакта водой.** При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся в аккумуляторе, может стать причиной раздражения или химических ожогов.

- **Не допускайте самопроизвольного включения.** Перед установкой аккумулятора убедитесь, что выключатель / выключатель находится в положении "выключено". При перемещении электроинструмента убедитесь, что ваш палец не находится на выключателе / выключателе; кроме того, не устанавливайте аккумулятор в электроинструмент, если выключатель находится в положении "включено" - невыполнение этих условий может привести к несчастному случаю.

- **Не разбирайте аккумулятор.** Имеется риск короткого замыкания.

- **Повреждение аккумулятора или его неправильное использование может привести к выделению паров.** Обеспечьте доступ свежего воздуха в помещении; при наличии жалоб обратитесь за медицинской помощью. Испарения могут вызывать раздражение дыхательной системы.

- **При повреждении аккумулятора жидкость может вытечь и попасть на находящиеся рядом детали.** Проверьте состояние таких деталей. Очистите их от жидкости или, при необходимости, замените.

- **Не допускайте перегрева аккумулятора, например, вследствие длительного воздействия солнечных лучей или огня.** Невыполнение этого условия может стать причиной взрыва аккумулятора.



**ВНИМАНИЕ! Прочтите все инструкции и рекомендации по безопасности.**

- **Оберегайте зарядное устройство от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в зарядное устройство увеличивает риск поражения электрическим током.

- **Используйте зарядное устройство для зарядки аккумуляторов только рекомендованного типа.** Данное зарядное устройство предназначено для зарядки только литий - ионных аккумуляторов в пределах указанного диапазона напряжения. При невыполнении этого требования существует опасность возгорания и взрыва.

- **Не допускайте загрязнения зарядного устройства.** Наличие грязи может привести к поражению электрическим током.

- Перед использованием, каждый раз проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и разъемов. Не используйте зарядное устройство, имеющее какие-либо неисправности. Не разбирайте зарядное устройство самостоятельно, ремонт и обслуживание должны проводиться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запчастей. Повреждения зарядного устройства, кабеля и разъемов увеличивает риск поражения электрическим током.
- Не используйте зарядное устройство на легко возгораемых поверхностях (например, на бумаге, тканях и т.д.) или в пожароопасной среде. Во время процесса зарядки зарядное устройство нагревается и невыполнение этих требований может привести к возгоранию.

### Техническое обслуживание

- Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей. Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.
- Соблюдайте инструкции по смазке, а также рекомендации по замене аксессуаров.

### Правила техники безопасности при эксплуатации электроинструмента



Держите свободную руку на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Несоблюдение этого правила может стать причиной серьезных травм (резаные раны, травматическая ампутация пальцев и т.п.).

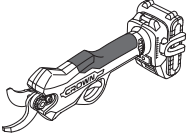


- Регулярно осматривайте лезвия электроинструмента и на наличие деформаций, трещин, сколов и т.п. Запрещается работать электроинструментом с поврежденными лезвиями.
- Лезвия электроинструмента очень острые, не дотрагивайтесь до режущих кромок, чтобы не порезаться.
- Соблюдайте особую осторожность при заточке лезвий электроинструмента, чтобы не пораниться о режущие кромки.
- Запрещается работать во время выпадения осадков, а также оставлять электроинструмент под дождем или снегом.
- Данный электроинструмент предназначен для обрезания веток и древесных побегов, категорически запрещается использовать его в других целях (перекусывание проволоки, резка полимерных материалов и др.). Это может привести к поломке электроинструмента, в этом случае вам будет отказано в праве на гарантийный ремонт.
- При работе внимательно смотрите, что именно вы собираетесь резать. Иногда, сквозь ветки могут проходить провода под напряжением, при повреждении которых существует опасность поражения электрическим током.
- Соблюдайте особую осторожность при проведении работ вблизи проволоочных оград или на-

тянутых проволок. При попадании между лезвий электроинструмента, проволока может лопнуть и нанести травмы работающему, а также повредить лезвия электроинструмента.

- Если при работе подвижное лезвие застряло в древесине, не пытайтесь извлечь его, расшатывая электроинструмент из стороны в сторону, вы можете повредить элементы электроинструмента.
- После окончания работы приведите лезвия в закрытое положение (как описано ниже) и наденьте на них защитный кожух. Храните или переносите электроинструмент только с установленным защитным кожухом.

### Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

Символ	Значение
	<b>Аккумуляторный секатор</b> Участки, обозначенные серым цветом мягкая накладка (с изолированной поверхностью).
	<b>Наклейка с серийным номером:</b> СТ ... - модель; XX - дата производства; XXXXXXX - серийный номер.
	Бесщеточный двигатель.
	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.
	Носите защитные очки.
	Не нагревайте аккумулятор выше 45°C. Предостережения от длительного воздействия прямых солнечных лучей.
	Не выбрасывайте аккумулятор в бытовой мусор.

Символ	Значение
	Не бросайте аккумулятор в огонь.
	Не допускайте попадания аккумулятора под дождь.
	Осторожно! Возможны травмы от заточенных кромок режущей принадлежности.
	Время зарядки аккумулятора.
	Направление движения.
	Направление вращения.
	Заблокировано.
	Разблокировано.
	Запрещенное действие.
	Уменьшение зазора между лезвиями электроинструмента.
	Увеличение зазора между лезвиями электроинструмента.
	Внимание. Важная информация.
	Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского союза.
	Полезная информация.

Символ	Значение
	Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

## Назначение электроинструмента

Аккумуляторный секатор предназначен для обрезания веток, поросли и растений.


## Элементы устройства электроинструмента

- 1 Подвижное лезвие
- 2 Неподвижное лезвие
- 3 Спусковой рычаг
- 4 Включатель / выключатель и переключатель режимов работы
- 5 Индикатор питания
- 6 Индикатор режимов работы
- 7 Аккумулятор \*
- 8 Фиксатор аккумулятора \*
- 9 Кнопка проверки степени заряда аккумулятора \*
- 10 Индикаторы степени заряда аккумулятора \*
- 11 Гайка
- 12 Стопорная шайба
- 13 Фиксирующий болт
- 14 Вентиляционные отверстия
- 15 Ремешок \*
- 16 Масленка \*
- 17 Ключ шестигранный \*
- 18 Торцевая головка \*
- 19 Абразивный брусок \*
- 20 Кожух защитный
- 21 Зарядное устройство \*
- 22 Наклейка зарядного устройства \*
- 23 Индикатор (красный) \*
- 24 Индикатор (зеленый) \*

\* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

## Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

 **Монтаж / демонтаж / настройка некоторых элементов аналогична для всех моделей электроинструментов, в этом случае на пояснительном рисунке конкретная модель не указывается.**

### Защитный кожух (см. рис. 1)

- Перед началом работы снимите защитный кожух **20**, как показано на рисунке 1.1.
- После окончания работы, опустите подвижное лезвие **1**, как описано ниже и установите защитный кожух **20** (см. рис. 1.2).

## Зарядка аккумулятора электроинструмента

### Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Электроинструмент поставляется с частично заряженным аккумулятором 7. Перед первым использованием обязательно произведите полную зарядку аккумулятора 7.

### Процесс зарядки (см. рис. 2)

- Нажмите на фиксатор 8 и снимите аккумулятор 7 (см. рис. 2.1).
- Подключите зарядное устройство 21 к сети.
- Вставьте аккумулятор 7 в зарядное устройство 21 (см. рис. 2.2).
- Отключите зарядное устройство 21 от сети после завершения зарядки.
- Извлеките аккумулятор 7 из зарядного устройства 21 и установите аккумулятор 7 в электроинструмент (см. рис. 2.3).

### Индикаторы процесса зарядки (см. рис. 3)

Индикаторы зарядного устройства 23 и 24 информируют о ходе процесса зарядки аккумулятора 7. Информация о значениях сигналов индикаторов 23 и 24 представлена на наклейке 22 (см. рис. 3).

- Рис. 3.1 - (зеленый индикатор 24 светится, аккумулятор 7 не вставлен в зарядное устройство 21) - зарядное устройство 21 подключено к сети (состояние готовности к зарядке).
- Рис. 3.2 - (зеленый индикатор 24 мигает, аккумулятор 7 вставлен в зарядное устройство 21) - идет процесс зарядки аккумулятора 7.
- Рис. 3.3 - (зеленый индикатор 24 светится, аккумулятор 7 вставлен в зарядное устройство 21) - аккумулятор 7 полностью заряжен.
- Рис. 3.4 - (красный индикатор 23 светится, аккумулятор 7 вставлен в зарядное устройство 21) - процесс зарядки аккумулятора 7 остановлен из-за неподходящего температурного режима. При нормализации температурного режима, процесс зарядки возобновится.
- Рис. 3.5 - (красный индикатор 23 мигает, аккумулятор 7 вставлен в зарядное устройство 21) - процесс зарядки аккумулятора 7 остановлен из-за его неисправности. Замените неисправный аккумулятор 7, его дальнейшее использование запрещено.



**В процессе зарядки аккумулятора 7 и зарядное устройство 21 нагреваются - это нормально.**

## Включение / выключение электроинструмента

### Режим ожидания

Чтобы включить электроинструмент, необходимо сначала включить режим ожидания.

### Включение режима ожидания:

- Нажмите и удерживайте нажатым в течение 2 сек. включатель / выключатель 4 - электроинстру-

мент перейдет в режим ожидания (вы услышите звуковой сигнал и индикатор питания 5 будет светиться зеленым цветом (см. рис. 4.1)). **Для того, чтобы разблокировать подвижное лезвие 1 необходимо дважды нажать и отпустить спусковой рычаг 3 (см. рис. 4.2).**

- После нахождения электроинструмента в режиме ожидания в течение 1 минуты и при этом не был нажат спусковой рычаг 3, подвижное лезвие 1 блокируется.

• После нахождения электроинструмента в режиме ожидания в течение 10 минут, он автоматически выключается для экономии энергии (вы услышите звуковой сигнал и индикатор питания 5 погаснет).

### Выключение режима ожидания:

Нажмите и удерживайте нажатым в течение 2 сек. включатель / выключатель 4 - режим ожидания выключится (вы услышите звуковой сигнал и индикатор питания 5 погаснет).

## Использование электроинструмента

**Сначала вы должны включить режим ожидания и разблокировать подвижное лезвие 1, как описано выше (см. рис. 4).**

- Нажмите спусковой рычаг 3 - подвижное лезвие 1 совершит рабочий ход (подвижное лезвие 1 опустится (см. рис. 5.1)).
- Отпустите спусковой рычаг 3 - подвижное лезвие 1 совершит обратный ход (подвижное лезвие 1 поднимется (см. рис. 5.2)).
- Если вы удерживаете спусковой рычаг 3 в нажатом положении более 3 секунд, то при его отпускании, подвижное лезвие 1 заблокируется в закрытом положении и при отпускании спускового рычага 3 не совершит обратный ход. Это необходимо для транспортировки или при длительном хранении.

## Конструктивные особенности электроинструмента

### Бесщеточный двигатель

Электроинструмент оснащен бесщеточным двигателем, который обеспечивает следующие преимущества (по сравнению с коллекторным мотором):

- высокая надежность из-за отсутствия изнашиваемых деталей (угольных щеток, коллектора и др.);
- увеличенное время работы на одной зарядке;
- компактный дизайн и легкий вес.

### Защита от глубокого разряда

Аккумулятор 7 имеет систему защиты от глубокого разряда. При полном разряде аккумулятора 7 электроинструмент автоматически выключается. **Внимание: не пытайтесь включать электроинструмент при срабатывании защиты - вы можете повредить аккумулятор 7.**

### Температурная защита

Температурная защита автоматически отключает электроинструмент при чрезмерной нагрузке, либо если температура аккумулятора 7 превышает 70°C. Это защищает электроинструмент от повреждения при несоблюдении условий эксплуатации.



## Индикаторы степени заряда аккумулятора (см. рис. 6-7)

При нажатии на кнопку **9** индикаторы **10** показывают степень зарядки аккумулятора **7** (см. рис. 6-7).

## Защита от перегрузки

Система защиты двигателя от перегрузки автоматически отключает электроинструмент, в случае если он работает таким образом, что потребляет чрезмерно высокий ток.

Например, если при попытке разрезать слишком толстую ветку из плотной сухой древесины усилия, создаваемого двигателем недостаточно, то электроинструмент отключится.

## Режимы работы (см. рис. 4, 8)

Вы можете настроить расстояние, на которое открывается подвижное лезвие **1**, это позволит вам экономить время, затрачиваемое на каждый рез, а также сократить расход заряда аккумулятора.

- Включите режим ожидания и разблокируйте подвижное лезвие **1**, как описано выше (см. рис. 4).
- Для выбора одного из режимов работы нажмите и отпустите кнопку **4**:
  - режим "1" - диаметр срезаемых веток до 15 мм, светится 1 индикатор **6** (см. рис. 8.1);
  - режим "2" - диаметр срезаемых веток до 25 мм, светятся 2 индикатора **6** (см. рис. 8.2);
  - режим "3" - диаметр срезаемых веток до 30 мм, светятся 3 индикатора **6** (см. рис. 8.3).

## Рекомендации при работе электроинструментом

- Внимательно осмотрите участок выполнения работ - ничего не должно мешать вашему свободному перемещению, если необходимо уберите из-под ног камни, шланги и пр.
- При работе с лестницы, убедитесь, что она установлена устойчиво и не качается.
- Включите электроинструмент, как описано выше, и, если необходимо, произведите настройку режима работы.
- Установите электроинструмент таким образом, чтобы обрезанная ветка оказалась между лезвиями **1** и **2** и нажмите спусковой рычаг **3** (см. рис. 9.1).
- Всегда срезайте одну ветку за раз, не рекомендуется срезать ветки пучками, в этом случае электроинструмент хуже контролируется.



**Внимание! Держите свободную руку на безопасном расстоянии от рабочей зоны. На рисунке 9.2 показан недопустимый метод работы, который может стать причиной серьезных травм (резаные раны, травматическая ампутация пальцев и т.п.).**

- Если при работе сработала система защиты от перегрузки и подвижное лезвие **1** застряло в древесине, не пытайтесь извлечь его, расшатывая электроинструмент из стороны, вы можете повредить элементы электроинструмента. Извлеките из электроинструмента аккумулятор **7** и по-

пробуйте аккуратно извлечь подвижное лезвие **1** из древесины перемещая его в плоскости движения подвижного лезвия **1**. Если это не удается, воспользуйтесь другими инструментами, например, срежьте ветку ножовкой или аккуратно подрежьте древесину возле подвижного лезвия **1** при помощи ножа.

- Соблюдайте правила обрезки деревьев и кустарников, чтобы не повредить их.
- После окончания работы очистите и смажьте лезвия **1** и **2** (как описано ниже).
- Приведите лезвие **1** в закрытое положение (как описано выше) и наденьте на лезвия **1** и **2** защитный кожух **20**.
- Храните или переносите электроинструмент только с установленным защитным кожухом **20**.

## Обслуживание / профилактика электроинструмента

**Перед проведением всех процедур извлеките из электроинструмента аккумулятор **7**.**

## Рекомендации по эксплуатации аккумулятора

- Своевременно заряжайте аккумулятор **7**, не дожидаясь его полной разрядки. Если при работе наблюдается падение мощности, необходимо прервать работу и зарядить аккумулятор **7**.
- Не заряжайте полностью заряженный аккумулятор **7**, это сократит срок его службы.
- Заряжайте аккумулятор **7** при температуре 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Если электроинструмент не используется длительное время, заряжайте аккумулятор **7** раз в 6 месяцев.
- Своевременно заменяйте аккумуляторы, выработавшие свой ресурс. Падение производительности или значительное сокращение времени работы электроинструментом после зарядки указывает на старение аккумулятора **7** и необходимость его замены. Также следует учитывать, что аккумулятор **7** может разряжаться быстрее, если работы ведутся при температуре ниже 0°C.
- При длительном хранении без использования рекомендуется хранить аккумулятор **7** при комнатной температуре, заряженным на 50%.

## Заточка лезвий (см. рис. 10)

- Заточку лезвий **1** и **2** рекомендуется производить напильником с алмазным напылением (не входит в комплект поставки), либо абразивным бруском **19**.
- Затачивайте лезвия **1** или **2** как показано на рисунке 10.
- Не прилагайте чрезмерного усилия при заточке, это приведет к быстрому износу лезвий **1** и **2**.
- Не затачивайте плоскую сторону лезвий **1** и **2**, достаточно нескольких легких движений для снятия заусенцев.

## Регулировка зазора между лезвиями (см. рис. 11)



**Обращайте внимание на зазор между плоскостями лезвий **1** и **2**. Слишком большой зазор может стать причиной неэффективности резки, а слишком**



## маленький - перегрузки двигателя и сокращение времени работы электроинструмента.

- Перед регулировкой зазора убедитесь, что лезвия **1** и **2** не согнуты.
- Регулировку зазора производите следующим образом:
  - извлеките из электроинструмента аккумулятор **7**;
  - при помощи шестигранного ключа **17** ослабьте фиксирующий болт **13** (см. рис. 11.1);
  - при помощи торцевого ключа **18** вращайте гайку **11**, чтобы увеличить или уменьшить зазор между плоскостями лезвий **1** и **2** (см. рис. 11.2);
  - при помощи шестигранного ключа **17** затяните фиксирующий болт **13** (см. рис. 11.1).
- Проверьте правильность настройки зазора между плоскостями лезвий **1** и **2**, они не должны качаться и в то же время не должны закрываться слишком туго.

## Уход за лезвиями (см. рис. 12)

- Перед работой и после нее тщательно осмотрите лезвия **1** и **2**. При необходимости заточите их как описано выше.
- После завершения работы очистите лезвия **1** и **2** с помощью жесткой щетки, затем протрите их тканью.
- Нанесите специальное масло из масленки **16** на крошки лезвий **1** и **2** и подвижные компоненты (см. рис. 12).

## Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия **14**.

## Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Транспортировка электроинструментов

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

## Li-Ion аккумуляторы

На Li-Ion аккумуляторы распространяются специальные правила транспортировки опасных грузов. Нет необходимости соблюдения дополнительных норм только при перевозке аккумуляторов самим пользователем на автомобильном транспорте. Соблюдайте особые требования к упаковке и маркировке при перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом). В этом случае, при подготовке груза к отправке, необходимо участие эксперта по опасным грузам. Возможна отправка аккумуляторов только с неповрежденным корпусом. Необходимо изолировать открытые контакты и упаковать аккумулятор так, чтобы он не перемещался внутри упаковки. Также необходимо соблюдать дополнительные национальные предписания.

## Защита окружающей среды



### Вторичное использование сырья вместо устранения мусора.

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

# Технічні характеристики електроінструменту

Акумуляторний секатор		CT29001HX-2	CT29001HX-4C2
Код електроінструмента		див. сторінки 10-11	
Номінальна напруга	[В]	20 *	20 *
Тип акумулятора		Li-Ion	Li-Ion
Час зарядки акумулятора	[хв]	60	120
Місткість акумулятора	[Ач]	2	4
Макс. посилення різання	[Н]	2600	2600
Макс. Ø гілок, що зрізаються:			
- режим "1"	[мм] [дюйми]	15 19/32"	15 19/32"
- режим "2"	[мм] [дюйми]	25 1"	25 1"
- режим "3"	[мм] [дюйми]	30 1-3/16"	30 1-3/16"
Вага	[кг] [фунти]	1,19 2.62	1,5 3.31
Рівень	[дБ(А)]	—	—
Акустична потужність	[дБ(А)]	—	—
Рівень вібрації	[м/с <sup>2</sup> ]	—	—
* Максимальна напруга батареї (виміряна без робочого навантаження) - 20 Вольт. Номінальна напруга батареї - 18 Вольт.			

## Інформація про шум



Завжди використовуйте звукоізоляційні навушники при рівні шуму понад 85 дБ(А).



Відповідності необхідним нормам

Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що описаний у розділі "Технічні характеристики електроінструменту" продукт відповідає усім відповідним положенням Директив 2006/42/ЕС, включаючи їх зміни, а також наступним нормам:

EN 62841-1:2015,  
EN 12100:2010,  
EN 55014-1:2017+A11:2020,  
EN 55014-2:2015.

Менеджер із  
сертифікації

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцарія, 14.06.2022



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** - Щоб знизити ризик отримання травм, користувач повинен ознайомитися з керівництвом по експлуатації!



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Уважно вивчіть усі попередження про техніку безпеки й інструкції, пояснювальні малюнки та специфікації, які постачаються разом із електроінструментом. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, займання і / або серйозних травм.

**Збережіть всі попередження та інструкції для подальшого використання.**

Термін "електроінструмент", який використовується в тексті попереджень, відноситься до електроінструменту з живленням від електромережі (проводний) або електроінструменту з живленням від акумулятора (бездротовий).

Українська

## Безпека робочого місця

- Робоче місце повинно бути чистим і добре освітленим. У захаращених або темних місцях вірогідні нещасні випадки.
- **Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти створюють іскри, які можуть призвести до займання пилу або парів.
- Під час роботи електроінструмента не допускайте присутності дітей та інших осіб. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

## Рекомендації з електробезпеки

- Вилки електроінструменту повинні підходити до розетки. Ніколи не вносьте зміни в конструкцію вилки. Не використовуйте адаптери з заземленими електроінструментами. Вилки оригінальної конструкції і відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Це підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не піддавайте електроінструмент впливу дощової води або вологи. Попадання води в середину електроінструмента підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте електричний кабель в цілях, для яких він не призначений. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту, підтягання електроінструменту до себе або для вимкнення електроінструменту ривком за електричний кабель. Оберегайте електричний кабель від нагрівання, нафтопродуктів, гострих крайок або рухомих частин електроінструменту. Пошкодження або спутаний електричний кабель збільшує небезпеку поразки електричним струмом.
- При роботах на відкритому повітрі, використовуйте подовжувальні кабелі, призначені для зовнішніх робіт, це знизить небезпеку ураження електричним струмом.
- Якщо не можна уникнути роботи електроінструмента на ділянці з підвищеною вологістю, використовуйте пристрій захисного відключення (УЗО). Використання УЗО знижує ризик ураження електричним струмом. ПРИМІТКА! Термін "УЗО (RCD)" може бути замінений терміном "пристрій захисного відключення (GFCI)" або "автоматичний вимикач з функцією захисту від струму витоку (ELCB)".
- **Увага!** Ніколи не торкайтеся до відкритих металевих поверхонь редуктора, захисного кожуха і т.д., оскільки на металеві поверхні впливають електромагнітні хвилі і торкання до них може призвести до травми або нещасного випадку.

## Рекомендації з особистої безпеки

- Будьте пильними, стежте за тим, що ви робите, і при роботі з електроінструментом керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотичних засобів, алкоголю або ліків. Ослаблення уваги при роботі з електроінструментом може призвести до серйозної травми.

- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надівайте захисні окуляри. Засоби індивідуального захисту, такі як пілозахисна маска, нековзне захисне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, які використовуються у відповідних умовах, зменшують ймовірність отримання травм.
- Не допускайте ненавмисного запуску електроінструмента. Перед підключенням до джерела живлення та / або акумулятора, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вмикач / вимикач знаходиться у вимкненому стані. Переміщення електроінструменту, коли палець знаходиться на вмикачі / вимикачі, або ввімкнення живлення електроінструментів з включеним вмикачем / вимикачем може стати причиною нещасного випадку.
- Перед ввімкненням необхідно прибрати з частин електроінструменту, що обертаються, всі додаткові ключі і пристосування. Ключ, залишений в частині електроінструменту, що обертається, може бути причиною серйозних травм.
- Не докладайте надмірних зусиль. Завжди зберігайте стійке положення і рівновагу. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачуваних ситуаціях.
- Носіть відповідний одяг. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавиці далеко від рухомих деталей. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами електроінструменту, що стане причиною серйозних травм.
- Якщо в конструкції електроінструменту передбачена можливість для підключення пилословлюючих і пилосбірних пристроїв, переконайтеся, що вони підключені і правильно використовуються. Використання таких пристроїв зменшує безпеку, пов'язані з накопиченням пилу.
- Завжди будьте уважні, не ігноруйте принципи безпечної роботи з електроінструментом через знання і досвід, отримані внаслідок частого користування електроінструментом. Необережна дія може негайно призвести до серйозних травм.
- **Увага!** Електроінструмент створює під час роботи електромагнітне поле. За деяких обставин, це поле може читати негативний вплив на активні або пасивні медичні імплантати. Щоб зменшити ризик заподіяння серйозної шкоди здоров'ю або травми з летальними наслідком, людям з медичними імплантатами, перед початком експлуатації електроінструмента, рекомендується проконсультуватися з лікарем і виробником медичного імплантату.

## Використовування і обслуговування електроінструмента

- Люди з недостатніми психофізичними або розумовими здібностями і діти не можуть управляти електроінструментом, якщо людина, яка відповідає за їх безпеку, не контролює їх чи не інструктує щодо використання електроінструменту.
- Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте електроінструмент, який відповідає вашій цілі використання. Відповідний електроінструмент буде працювати краще і безпечніше з тією продуктивністю, для якої він був спроектований.
- Не працюйте електроінструментом з несправним вмикачем / вимикачем. Електроінструмент, ввімкнення / вимкнення якого не може контролюватися, становить небезпеку і повинен бути негайно відремонтований.

- Перед виконанням будь-яких налаштувань, заміною приладдя або збиранням електроінструментів - від'єднайте вилку від джерела живлення і / або акумулятор від електроінструменту. Ці заходи безпеки знижують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- Зберігайте невикористовувані електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не ознайомились з електроінструментом або цими інструкціями, використовувати електроінструмент. Електроінструменти небезпечні в руках не підготовлених користувачів.
- Слідкуйте за станом електроінструменту. Перевіряйте осьове биття і надійність з'єднання рухомих деталей, а також будь-які несправності, які можуть вивести електроінструмент з ладу. Несправний електроінструмент необхідно відремонтувати перед використанням. Багато нещасних випадків виникають через поганий стан електроінструменту.
- Ріжучі інструменти повинні знаходитися в чистоті і бути добре заточеними. Правильно встановлені ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками зменшують можливість заклинювання і полегшують управління електроінструментом.
- Використовуйте електроінструмент, приладдя, насадки і т.п. відповідно до інструкцій, беручи до уваги умови роботи і виконувати роботи. Використання електроінструмента для операцій, для яких він не призначений, може призвести до небезпечної ситуації.
- Підтримуйте рукоятки і поверхні захоплення сухими, чистими і вільними від масла і мастила. Слизькі рукоятки і поверхні захоплення перешкоджають безпечному поводженню з електроінструментом і управління ним в несподіваних ситуаціях.
- Зверніть увагу, що при роботі з електроінструментом необхідно правильно тримати допоміжну рукоятку; виконання цієї вимоги полегшує управління електроінструментом. Таким чином, правильне утримання електроінструменту може знизити ризик нещасних випадків або травм.

## Використання акумуляторних інструментів та догляд за ними

- Заряджайте акумулятор тільки за допомогою зарядного пристрою, передбаченого виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторів, може створити ризик пожежі при використанні з іншим типом акумуляторів.
- Використовуйте електроінструменти тільки з акумуляторами, призначеними для них. Використання будь-яких інших акумуляторів може створити ризик полумки або пожежі.
- Коли акумулятор не використовується, зберігайте його окремо від інших металевих предметів, таких як канцелярські скріпки, монети, ключі, цвяхи, гайки та інші дрібні металеві предмети, які можуть створити контакт між клемми акумулятору. Коротке замикання на клемах акумулятора може викликати обпik або пожежу.
- За неналежних умов, електроліт може вилитися з акумулятору; уникайте контакту з ним. Якщо контакт випадково відбувся, промийте шкіру водою. Якщо електроліт потрапив в очі, додатково зверніться по медичну допомогу. Електроліт з акумулятору може викликати свербіж або обпik.
- Уникайте ненавмисного включення. Перш, ніж вставляти акумулятор, переконайтеся в тому, що вмикач знаходиться у вимкненому положенні.

ні. Якщо при носінні електроінструменту ви тримаєте палець на вмикачі, або якщо ви вставляєте акумулятор у включений електроінструмент, це може призвести до нещасних випадків.

- **Не відчиняйте акумулятор.** Небезпека замикання.
- У разі ушкодження та неналежного використання акумулятору, може виділятися пара. Забезпечте доступ свіжого повітря і зверніться по медичну допомогу у разі потреби. Пара може подразнювати дихальну систему.
- Якщо акумулятор бракований, електроліт може вилитися і вступити в контакт з прилеглими компонентами. Перевірте усі відповідні деталі. Очистіть такі деталі або замініть їх, якщо потребується.
- **Захищайте акумулятор від нагрівання, наприклад, від постійного сонячного випромінювання і від вогню.** Є ризик вибуху.



**УВАГА!** Прочитайте усі попередження про дотримання техніки безпеки та усі інструкції.

- **Захищайте зарядний пристрій акумулятору від дощу та вологи.** Проникнення води в зарядний пристрій акумулятору підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Не заряджайте інші акумулятори.** Зарядний пристрій акумулятору підходить тільки для зарядки літєво - іонних акумуляторів вказаного діапазону напруги. Інакше виникає ризик пожежі або вибуху.
- **Зберігайте зарядний пристрій акумулятору в чистому стані.** Забруднення може стати причиною ураження електричним струмом.
- **Перед кожним використанням перевіряйте зарядний пристрій акумулятору, кабель і вилку.** Не використовуйте зарядний пристрій акумулятору, якщо виявлені дефекти. Самостійно не відкривайте зарядний пристрій акумулятору і ремонтуйте його тільки у кваліфікованих фахівців. Пошкодження зарядні пристрої, кабелі і вилки підвищують ризик ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте зарядний пристрій акумулятору на легководоступних поверхнях (наприклад, папір, тканина і так далі) або в пожежо-небезпечному середовищі.** Є небезпека пожежі через нагрівання зарядного пристрою в процесі зарядки.

## Технічне обслуговування

- **Обслуговувати Ваш електроінструмент повинні кваліфіковані фахівці з використанням рекомендованих запасних частин.** Це дає гарантію, що безпека Вашого електроінструменту буде збережена.
- Дотримуйтесь інструкції по змащуванню, а також рекомендації по заміні аксесуарів.

## Правила техніки безпеки при експлуатації електроінструмента

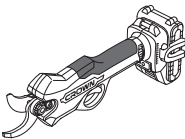



Тримайте вільну руку на безпечній відстані від робочої зони. Недотримання цього правила може стати причиною серйозних травм (різані рани, травматична ампутація пальців тощо).




- Регулярно оглядайте леза електроінструменту й на наявність деформацій, тріщин, сколів тощо. Забороняється працювати електроінструментом з пошкодженими лезами.
- Леза електроінструменту дуже гострі, не торкайтеся різальних кромок, щоб не порізатися.
- Будьте особливо обережними під час заточування лез електроінструменту, щоб не поранитися об різальні кромки.
- Забороняється працювати під час випадання опадів, а також залишати електроінструмент під дощем або снігом.
- Цей електроінструмент призначений для обрізання гілок і деревних пагонів, категорично забороняється використовувати його в інших цілях (перушування дроту, різання полімерних матеріалів та ін.). Це може призвести до поломки електроінструменту, у цьому випадку вам буде відмовлено в праві на гарантійний ремонт.
- При роботі уважно дивіться, що саме ви збираєтеся різати. Іноді крізь гілки можуть проходити дроти під напругою, при пошкодженні яких існує небезпека ураження електричним струмом.
- Будьте особливо обережними при виконанні робіт поблизу дратяних огорож або натягнутих дротів. При потрапленні між лез електроінструменту дріт може лопнути й травмувати працівника, а також пошкодити леза електроінструменту.
- Якщо під час роботи рухоме лезо застрягло в деревині, не намагайтеся витягнути його, розхитуючи електроінструмент із боку в бік, ви можете пошкодити елементи електроінструменту.
- Після закінчення роботи приведіть леза в закриті положення (як описано нижче) і одягніть на них захисний кожух. Зберігайте або переносьте електроінструмент тільки з встановленим захисним кожухом.

## Символи, що використовуються в інструкції

В інструкції використовуються нижченаведені символи, запам'ятайте їх значення. Правильна інтерпретація символів допоможе використовувати електроінструмент правильно і безпечно.

Символ	Значення
	<b>Акумуляторний сектор</b> Ділянки, які позначені сірим кольором, м'яка накладка (з ізоляваною поверхнею).
	<b>Наклейка з серійним номером:</b> CT ... - модель; XX - дата виробництва; XXXXXXX - серійний номер.

Символ	Значення
	Безщітковий двигун.
	Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки та інструкціями.
	Носіть захисні окуляри.
	Не нагрівайте акумулятор вище 45°C. Захищайте від тривалого впливу прямих сонячних променів.
	Не викидайте акумулятор в побутове сміття.
	Не кидайте акумулятор у вогонь.
	Не допускайте попадання акумулятора під дощ.
	Обережно! Можливі травми від заточених кромок ріжучого приладдя.
	Час зарядки акумулятора.
	Напрямок руху.
	Напрямок обертання.
	Заблоковано.
	Розблоковано.
	Заборонена дія.
	Зменшення зазору між лезами електроінструменту.

Символ	Значення
	Збільшення зазору між лезами електроінструменту.
	Увага. Важлива інформація.
	Знак, який засвідчує, що виріб відповідає основним вимогам директив ЄС та гармонізованим стандартам Європейського Союзу.
	Корисна інформація.
	Не викидайте електроінструмент в побутове сміття.

## Призначення електроінструменту

Акумуляторний секатор призначений для обрізання гілок, пагонів і рослин.

## Елементи пристрою електроінструменту

- 1 Рухоме лезо
- 2 Нерухоме лезо
- 3 Спусковий важіль
- 4 Вмикач / вимикач і перемикач режимів роботи
- 5 Індикатор живлення
- 6 Індикатор режимів роботи
- 7 Акумулятор \*
- 8 Фіксатор акумулятора \*
- 9 Кнопка перевірки ступеня заряду акумулятора \*
- 10 Індикатори ступеня заряду акумулятора \*
- 11 Гайка
- 12 Стопорна шайба
- 13 Фіксуєчий болт
- 14 Вентиляційні отвори
- 15 Ремінець \*
- 16 Маслянка \*
- 17 Ключ шестигранний \*
- 18 Торцева головка \*
- 19 Абразивний брусок \*
- 20 Кожух захисний
- 21 Зарядний пристрій \*
- 22 Наклейка зарядного пристрою \*
- 23 Індикатор (червоний) \*
- 24 Індикатор (зелений) \*

\* Приналежності

Перераховані, а також зображені принадлежности, частково не входять у комплект постачання.

## Монтаж та регулювання елементів електроінструменту



Монтаж / демонтаж / налаштування деяких елементів аналогічне для усіх моделей електроінструментів, в цьому випадку на малюнку пояснення конкретна модель не вказується.

### Захисний кожух (див. мал. 1)

- Перед початком роботи зніміть захисний кожух **20**, як показано на малюнку 1.1.
- Після закінчення роботи, опустіть рухоме лезо **1**, як описано нижче, і встановіть захисний кожух **20** (див. мал. 1.2).

## Зарядка акумулятора електроінструменту

### Введення у експлуатацію електроінструмента

Електроінструмент поставляється з частково зарядженим акумулятором **7**. Перед першим використанням обов'язково проведіть повну зарядку акумулятора **7**.

### Процес зарядки (див. мал. 2)

- Натисніть на фіксатор **8** і зніміть акумулятор **7** (див. мал. 2.1).
- Підключіть зарядний пристрій **21** до мережі.
- Вставте акумулятор **7** в зарядний пристрій **21** (див. мал. 2.2).
- Від'єднайте зарядний пристрій **21** від мережі після завершення зарядки.
- Вийміть акумулятор **7** з зарядного пристрою **21** і встановіть акумулятор **7** в електроінструмент (див. мал. 2.3).

### Індикатори процесу зарядки (див. мал. 3)

Індикатори зарядного пристрою **23** і **24** інформують про хід процесу зарядки акумулятора **7**. Інформація про значення сигналів індикаторів **23** і **24** представлена на наклейці **22** (див. мал. 3).

- Мал. 3.1 - (зелений індикатор **24** світиться, акумулятор **7** не вставлено у зарядний пристрій **21**) - зарядний пристрій **21** підключено до мережі (стан готовності до зарядки).
- Мал. 3.2 - (зелений індикатор **24** блимає, акумулятор **7** вставлений в зарядний пристрій **21**) - йде процес зарядки акумулятора **7**.
- Мал. 3.3 - (зелений індикатор **24** світиться, акумулятор **7** вставлений в зарядний пристрій **21**) - акумулятор **7** повністю заряджений.
- Мал. 3.4 - (червоний індикатор **23** світиться, акумулятор **7** вставлений в зарядний пристрій **21**) - процес зарядки акумулятора **7** зупинений через його несправність. Замініть несправний акумулятор **7**, його подальше використання заборонено.
- Мал. 3.5 - (червоний індикатор **23** блимає, акумулятор **7** вставлений в зарядний пристрій **21**) - процес зарядки акумулятора **7** зупинений через його несправність. Замініть несправний акумулятор **7**, його подальше використання заборонено.





**В процесі зарядки акумулятор 7 і зарядний пристрій 21 нагріваються - це нормально.**

## **Вмикання / вимикання електроінструмента**

### **Режим очікування**

**Щоб увімкнути електроінструмент, спочатку треба увімкнути режим очікування.**

#### **Увімкнення режиму очікування:**

- Натисніть та утримуйте протягом 2 сек. вмикач / вимикач **4** - електроінструмент перейде в режим очікування (ви почуєте звуковий сигнал та індикатор живлення **5** буде світитися зеленим кольором (див. мал. 4.1)). **Щоб розблокувати рухоме лезо 1, потрібно двічі натиснути й відпустити спусковий важіль 3 (див. мал. 4.2).**
  - Після знаходження електроінструменту в режимі очікування протягом 1 хвилини й при цьому не було натиснуто спусковий важіль **3**, рухоме лезо **1** блокується.
  - Після знаходження електроінструменту в режимі очікування протягом 10 хвилин він автоматично вмикається для економії енергії (ви почуєте звуковий сигнал та індикатор живлення **5** згасне).
- Вимкнення режиму очікування:**  
Натисніть та утримуйте протягом 2 сек. вмикач / вимикач **4** - режим очікування вимкнеться (ви почуєте звуковий сигнал та індикатор живлення **5** згасне).

### **Використання електроінструменту**

**Спочатку ви повинні увімкнути режим очікування й розблокувати рухоме лезо 1, як описано вище (див. мал. 4).**

- Натисніть спусковий важіль **3** - рухоме лезо **1** зробить робочий хід (рухоме лезо **1** опуститься (див. мал. 5.1)).
- Відпустіть спусковий важіль **3** - рухоме лезо **1** зробить зворотний хід (рухоме лезо **1** підніметься (див. мал. 5.2)).
- Якщо ви утримуєте спусковий важіль **3** в натиснутому положенні більше 3 секунд, то після його відпускання рухоме лезо **1** заблокується в закритому положенні та при відпусканні спускового важеля **3** не зробить зворотний хід. Це необхідно для транспортування або при тривалому зберіганні.

## **Конструктивні особливості електроінструменту**

### **Безщітковий двигун**

Електроінструмент оснащений безщітковим двигуном, який забезпечує наступні переваги (порівняно з колекторним мотором):

- висока надійність через відсутність деталей, які швидко зношуються (вугільних щіток, колектора та ін.);
- збільшений час роботи на одній зарядці;
- компактний дизайн і легка вага.

## **Захист від глибокого розряду**

Акумулятор **7** має систему захисту від глибокого розряду. У випадку повного розрядження акумулятора **7**, електроінструмент автоматично вимикається. **Увага: не намагайтеся вмикати електроінструмент при спрацьовуванні системи захисту - у цьому випадку акумулятор **7** може бути пошкоджено.**

### **Температурний захист**

Температурний захист автоматично відключає електроінструмент при надмірному навантаженні, або якщо температура акумулятора **7** перевищує 70°C. Це захищає електроінструмент від пошкодження при недотриманні умов експлуатації.

### **Індикатори ступеня заряду акумулятора (див. мал. 6-7)**

При натисненні на кнопку **9** індикатори **10** показують ступінь зарядки акумулятора **7** (див. мал. 6-7).

### **Захист від перевантаження**

Система захисту двигуна від перевантаження автоматично відключає електроінструмент, у разі якщо він працює таким чином, що споживає надмірно високий струм.

Наприклад, якщо при спробі розрізати занадто товсту гілку з щільної сухої деревини зусилля, яке створюється двигуном, недостатньо, то електроінструмент відключиться.

### **Режими роботи (див. мал. 4, 8)**

Ви можете налаштувати відстань, на яку відкривається рухоме лезо **1**, це дозволить вам економити час, який витрачається на кожне різання, а також зменшить витрату заряду акумулятора.

- Увімкніть режим очікування та розблокуйте рухоме лезо **1**, як описано вище (див. мал. 4).
- Для вибору одного з режимів роботи натисніть і відпустіть кнопку **4**:
  - режим "1" - діаметр гілок, що зрізаються, до 15 мм, світиться 1 індикатор **6** (див. мал. 8.1);
  - режим "2" - діаметр гілок, що зрізаються, до 25 мм, світяться 2 індикатора **6** (див. мал. 8.2);
  - режим "3" - діаметр гілок, що зрізаються, до 30 мм, світяться 3 індикатора **6** (див. мал. 8.3).

## **Рекомендації при роботі електроінструментом**

- Уважно огляньте ділянку виконання робіт - нічого не повинно заважати вашому вільному переміщенню, за потреби приберіть з-під ніг каміння, шланги та ін.
- При роботі з драбини переконайтеся, що вона встановлена стійко й не хитається.
- Увімкніть електроінструмент, як описано вище, і, за потреби виконайте налаштування режиму роботи.
- Встановіть електроінструмент таким чином, щоб гілка, що обрізається, була між лез **1** і **2** та натисніть спусковий важіль **3** (див. мал. 9.1).

- Завжди зрізайте одну гілку за раз, не рекомендується зрізати гілки пучками, у цьому випадку електроінструмент гірше контролюється.



**Увага! Тримайте вільну руку на безпечній відстані від робочої зони. На малюнку 9.2 показаний неприпустимий метод роботи, який може стати причиною серйозних травм (різани рани, травматична ампутація пальців тощо).**

- Якщо при роботі спрацювала система захисту від перевантаження й рухоме лезо 1 застрягло в деревині, не намагайтеся витягнути його, розхитуючи електроінструмент з боку в бік, ви можете пошкодити елементи електроінструменту. Вийміть з електроінструменту акумулятор 7 і спробуйте обережно витягнути рухоме лезо 1 з деревини, переміщаючи його в площині руху рухомого леза 1. Якщо це не вдається, скористайтеся іншими інструментами, наприклад зріжте гілку ножівкою або обережно подріжте деревину біля рухомого леза 1 за допомогою ножа.
- Дотримуйтеся правил обрізання дерев і чагарників, щоб не пошкодити їх.
- Після закінчення роботи очистіть і змастіть леза 1 і 2 (як описано нижче).
- Приведіть лезо 1 у закриті положення (як описано вище) і одягніть на леза 1 і 2 захисний кожух 20.
- Зберігайте або переносьте електроінструмент тільки з встановленим захисним кожухом 20.

## Обслуговування / профілактика електроінструмента

**Перед проведенням усіх процедур витягніть із електроінструмента акумулятор 7.**

### Рекомендації по експлуатації акумулятора

- Своєчасно заряджайте акумулятор 7, не чекаючи його повної розрядки. Якщо при роботі спостерігається падіння потужності, необхідно перервати роботу і зарядити акумулятор 7.
- Не заряджайте повністю заряджений акумулятор 7, це скоротить термін його служби.
- Заряджайте акумулятор 7 при температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Якщо електроінструмент не використовується тривалий час, заряджайте акумулятор 7 кожні 6 місяців.
- Своєчасно замінюйте акумулятори, що виробили свій ресурс. Падіння продуктивності або значне скорочення часу роботи електроінструментом після зарядки указує на старіння акумулятора 7 і необхідність його заміни. Також слід враховувати, що акумулятор 7 може розряджатися швидше, якщо роботи ведуться при температурі нижче 0°C.
- При тривалому зберіганні без використання рекомендується зберігати акумулятор 7 при кімнатній температурі, зарядженим на 50%.

### Заточування лез (див. мал. 10)

- Заточування лез 1 і 2 рекомендується виконувати напилком з алмазним напильником (не входить у комплект поставки) або абразивним бруском 19.

- Заточуйте леза 1 або 2 як показано на малюнку 10.
- Не застосовуйте надмірного зусилля при заточуванні, це призведе до швидкого зношення лез 1 і 2.
- Не заточуйте плаский бік лез 1 і 2, достатньо кількох легких рухів для зняття задирок.

### Регулювання зазору між лезами (див. мал. 11)



**Звертайте увагу на зазор між площинами лез 1 і 2. Завеликий зазор може стати причиною неефективності різання, а замалий - перевантаження двигуна й скорочення часу роботи електроінструменту.**

- Перед регулюванням зазору переконайтеся, що леза 1 і 2 не зігнуті.
- Регулювання зазору виконуйте наступним чином:
  - вийміть з електроінструменту акумулятор 7;
  - за допомогою шестигранного ключа 17 послабте фіксуючий болт 13 (див. мал. 11.1);
  - за допомогою торцевого ключа 18 обертайте гайку 11, щоб збільшити або зменшити зазор між площинами лез 1 і 2 (див. мал. 11.2);
  - за допомогою шестигранного ключа 17 затягніть фіксуючий болт 13 (див. мал. 11.1).
- Перевірте, чи правильно налаштовано зазор між площинами лез 1 і 2, вони не повинні гойдатися та в той же час не повинні закриватися занадто туго.

### Догляд за лезами (див. мал. 12)

- Перед роботою та після неї ретельно огляньте леза 1 і 2. За потреби заточіть їх як описано вище.
- Після завершення роботи очистіть леза 1 і 2 за допомогою жорсткої щітки, потім протріть їх тканиною.
- Нанесіть спеціальне мастило з маслянки 16 на кромки лез 1 і 2 та рухомі компоненти (див. мал. 12).

### Чищення електроінструменту

Обов'язковою умовою для довгострокової і безпечної експлуатації електроінструменту є вміст його в чистоті. Регулярно продувайте електроінструмент стислим повітрям через вентиляційні отвори 14.

### Післяпродажне обслуговування

Відповіді на питання щодо ремонту та обслуговування вашого продукту Ви можете отримати в сервісних центрах. Інформацію про сервісні центри, схеми запчастин та інформацію про запчастини Ви можете знайти за адресою: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Транспортування електроінструменту

- Не допускайте падіння упаковки, а також будь-якого механічного впливу на неї транспортуванні.
- При завантаженні / розвантаженні не використовуйте навантажувальну техніку що працює за принципом затиску упаковки.

### Li-Ion акумулятори

На Li-Ion акумулятори поширюються спеціальні правила транспортування небезпечних вантажів.

Немає необхідності дотримання додаткових норм тільки при перевезенні акумуляторів самим користувачем на автомобільному транспорті.

Дотримуйтесь особливих вимог до упаковки і маркування при перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком). У цьому випадку, при підготовці вантажу до відправлення, необхідна участь експерта по небезпечним вантажам.

Можлива відправка акумуляторів тільки з неушкодженим корпусом. Необхідно ізолювати відкриті контакти і упакувати акумулятор так, щоб він не переміщувався всередині упаковки. Також необхідно дотримуватись додаткових національних приписів.

---

## Захист навколишнього середовища



### Переробка сировини замість утилізації відходів.

Електроінструмент, додаткові приналежності й упакування варто екологічно чисто утилізувати.

В інтересах чистосортної рециркуляції відходів деталі із синтетичних матеріалів відповідно позначені. Дійсний посібник з експлуатації надрукований на папері, виготовленій з вторсировини без застосування хлору.

# Elektrinio instrumento techniniai duomenys

Akumulatorinės genėjimo žnyplės		CT29001HX-2	CT29001HX-4C2
Elektros įrankio kodas		žr. 10-11 puslapius	
Nominali įtampa	[V]	20 *	20 *
Akumulatoriaus tipas		Li-Ion	Li-Ion
Akumulatoriaus įkrovimo laikas	[min]	60	120
Akumulatoriaus talpa	[Ah]	2	4
Didžiausia kirpimo jėga	[N]	2600	2600
Didžiausias kerpamų šakų Ø:			
- "1" režimas	[mm] [coliai]	15 19/32"	15 19/32"
- "2" režimas	[mm] [coliai]	25 1"	25 1"
- "3" režimas	[mm] [coliai]	30 1-3/16"	30 1-3/16"
Svoris	[kg] [svarai]	1,19 2.62	1,5 3.31
Akustinis spaudimas	[dB(A)]	—	—
Akustinė galia	[dB(A)]	—	—
Apsunkinimas vibracija	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* Didžiausia akumulatoriaus įtampa (matuojama be darbinės apkrovos) yra 20 Voltų. Vardinė įtampa yra 18 Voltų.

## Informacija triukšmu



Jei akustinis spaudimas yra didesnis nei 85 dB(A), visada naudok apsaugos priemones klausai.

## CE Atitikties deklaracija

Atsakingai pareiškiame, kad skyriuje "Elektrinio instrumento techniniai duomenys" aprašytas gaminys atitinka privalomus Direktyvų 2006/42/EC reikalavimus ir jų pakeitimus bei šiuos standartus:

EN 62841-1:2015,  
EN 12100:2010,  
EN 55014-1:2017+A11:2020,  
EN 55014-2:2015.

Sertifikavimo  
vadybininkas

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Šveicarija, 14.06.2022



**ĮSPĖJIMAS** - Kad sumažėtų sužalojimų pavojus, naudotojas privalo perskaityti naudojimo instrukciją!

## Bendrosios saugos taisyklės



**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus įspėjimus, nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas.

Nesilaikant nurodymų ir įspėjimų kyla elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkių sužalojimų pavojus.

**Visus įspėjimus ir nurodymus išsaugokite ateičiai.** Įspėjimuose vartojamas terminas "elektrinis įrankis" reiškia mūsų pagamintą elektra (su laidu) arba iš akumulatoriaus (be laido) maitinamą elektrinį įrankį.

## Darbo vietos sauga

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingos ar tamsios vietos kelia nelaimingų atsitikimų pavojų.
- **Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pvz. tokioje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, galinčias uždegti dulkes ar garus.

Lietuviškai

- **Naudojant elektrinį įrankį, šalia negali būti pašalinių asmenų ir vaikų.** Dėl blaškymo galite prarasti kontrolę.

## Elektros sauga

- **Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti kištukinį lizdą. Niekuomet nekeiskite kištuko. Įžemintiems elektriniams įrankiams prijungti nenaudokite jokių adapterių.** Originalūs kištukai ir jiems tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.

- **Kūnu nesilieskite prie žemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei įsūj kūnas įžemintas, kyla didesnė elektros smūgio rizika.

- **Elektriniams įrankiams kenkia lietus ir drėgmė.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo didina elektros smūgio riziką.

- **Saugokite laidą. Elektrinio įrankio niekuomet neneškite, netempkite ir neatjunkite nuo maitinimo šaltinio suėmę už laido. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kampų ar judančių dalių.** Pažeisti ar susipynę laidai didina elektros smūgio pavojų.

- **Jeį su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite lauko aplinkai tinkamą ilgintuvą.** Naudojant lauko aplinkai tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio rizika.

- **Jeį negalima išvengti elektrinio įrankio naudojimo drėgnoje vietoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą likutinės srovės įrenginiu (RCD).** Naudojant RCD sumažėja elektros smūgio rizika. PASTABA! Terminas "likutinės srovės įrenginys" (RCD) gali būti keičiamas terminu "elektros grandinės atjungiklis" (GFCI) arba "automatinis jungiklis" (ELCB).

- **Įspėjimas!** Niekuomet nelieskite pavarų dėžės, skydo ir kt. metalinių paviršių, nes lietsdami juos galite sutrikdyti elektromagnetinę bangą, o tai gali sukelti nelaimingą atsitikimą ar sužalojimą.

## Asmens sauga

- **Naudodami elektrinį įrankį išlikite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę, paveikti vaistų, alkoholio ar narkotinių medžiagų.** Net vos akimirksniui praradus koncentraciją naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.

- **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visuomet naudokite akių apsaugą.** Esant atitinkamoms sąlygoms naudojamos apsaugos priemonės, pvz., veido kaukė, batai neslidžiais padais, šalmas ar klausos apsauga sumažina sužalojimų pavojų.

- **Apsaugokite nuo netyčinio įjungimo. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus, taip pat prieš įrankį paimdami ar nešdami visuomet patikrinkite, ar jungiklis yra išjungtoje padėtyje.** Jei nešite elektrinį įrankį piršta uždėję ant jungiklio arba jungsite prie maitinimo šaltinio elektrinį įrankį su įjungtu jungikliu, gali kilti nelaimingas atsitikimas.

- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį išimkite reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Palikus prie besisukančių elektrinio įrankio dalių prijungtą raktą ar veržliaraktį, kyla pavojus susižaloti.

- **Netieskite rankos su įrankiu per toli. Visuomet išlaikykite tinkamą kūno atramą ir pusiausvyrą.** Tada galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

- **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

- **Jeį įrenginiuose yra dulkių išsiurbimo ir surinkimo įrangos jungtis, tinkamai ją prijunkite ir naudokite.** Išsiurbdami dulkes galite sumažinti pavojų sveikatai.

- **Net jei įrankius naudojate dažnai ir daug apie juos žinote, vis tiek negalima ignoruoti saugaus darbo su įrankiais principų.** Neatidus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti sunkų sužalojimą.

- **Įspėjimas!** Elektriniai įrankiai dirbant gali sukurti elektromagnetinį lauką. Šis laukas kai kuriomis aplinkybėmis gali trikdyti pasyvių ar aktyvių medicininių implantų veikimą. Norint sumažinti sunkių ar net mirtinų sužalojimų pavojų rekomenduojame asmenims, kurie turi medicininius implantus, prieš naudojant elektrinį įrankį pasitarti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

## Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- **Asmenys, turintys ribotus psichofizinius ar protinius gebėjimus, ir vaikai negali naudoti elektrinio įrankio, nebent asmuo, atsakingas už jų saugą, juos prižiūri arba nurodė, kaip tuo įrankiu naudotis.**

- **Dirbdami su elektriniu įrankiu nevertokite jėgos. Naudokite savo darbui tinkantį elektrinį įrankį.** Tinkamas elektrinis įrankis leis gerai ir saugiai atlikti darbą tokiu greičiu, kuriam jis sukurtas.

- **Jeį elektrinis įrankis jungikliu neįsijungia ir neišsijungia, jo nenaudokite.** Elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti taisomas.

- **Prieš reguliuodami, keisdami priedus ar sandėliuodami elektrinį įrankį visuomet atjunkite maitinimo laidą kištuką ir (arba) akumuliatorių.** Ši apsaugos priemonė sumažina elektrinio įrankio netyčinio įjungimo riziką.

- **Nenaudojama elektrinį įrankį padėkite vaikams nepasiekiamą vietoje, neleiskite juo naudotis asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniais įrankiais ar šia instrukcija.** Neišmokytų asmenų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.

- **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir sujungtos judančios dalys, ar niekas nesulūžė, ar nėra kitų sąlygų, galinčių paveikti elektrinio įrankio veikimo kokybę.** Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį sutaisykite. Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastos elektrinių įrankių priežiūros.

- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.

- **Elektrinį įrankį, priedus, galvutes ir t. t. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbo pobūdį.** Naudojant elektrinį įrankį kitais tikslais, ne tais, kuriems jis skirtas, gali kilti pavojus.

- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, nealyvuoti ir neriebaluoti.** Slidžios rankenos ar suėmimo paviršiai trukdo saugiai laikyti ir valdyti įrankį netikėtose situacijose.

- **Atkreipkite dėmesį, kad naudojant elektrinį įrankį reikia tinkamai jį laikyti už pagalbinės rankenos, nes tai palengvina valdymą.** Tinkamas suėmimas gali sumažinti nelaimingų atsitikimų ar sužalojimų pavojų.

## Įrankių su akumulatoriumi naudojimas ir priežiūra

- Įkraukite tik naudodami gamintojo nurodytą įkroviklį. Vieno tipo akumulatoriui tinkantis įkroviklis kitu tipo akumulatoriui gali sukelti gaisro pavojų.
- Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumulatoriais. Naudojant kitų tipų akumulatorius kyla susižeidimų ir gaisro pavojus.
- Kai akumulatoriaus nenaudojate, laikykite jį toliau nuo metalinių daiktų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų nedidelių daiktų, galinčių sukelti trumpąjį jungimą. Įvykus trumpajam akumulatoriaus jungimui galima nusideginėti ar sukelti gaisrą.
- Esant nepalankioms sąlygoms iš akumulatoriaus gali tekėti skystis, nesilieskite prie jo. Prisielę nuplaukite vandeniu. Jei skystis patenka į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus ištekęs skystis gali dirginti ar sukelti nudegimus.
- Venkite netyčinio įjungimo. Prieš įdėdami akumuliatorių patikrinkite, ar įjungimo / išjungimo jungiklis yra išjungimo padėtyje. Jei nešite įrankį pirštą uždėję ant įjungimo / išjungimo jungiklio arba įstatysite akumuliatorių į jungtą įrenginį, gali kilti nelaimingas atsitikimas.
- Neatidarykite akumulatoriaus. Grandinės pavojus.
- Pažeidimų ir netinkamo akumulatoriaus naudojimo atveju gali sklisti garai. Išeiskite gryno oro, simptomams nepaėjus kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- Jei akumulatorius sugadintas, iš jo gali tekėti skystis ir patekti ant greta esančių dalių. Patikrinkite greta esančias dalis. Jei reikia, jas nuvalykite arba pakeiskite.
- Saugokite akumuliatorių nuo karščio, tiesioginių saulės spindulių, ugnies. Sprogimo pavojus.



**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus įspėjimus dėl saugumo bei visus nurodymus.

- Saugokite akumulatoriaus įkroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Vandeniui patekus į įkroviklį padidėja elektros smūgio pavojus.
- Neįkraukite kitų akumuliatorių. Akumulatoriaus įkroviklis tinka įkrauti tik ličio jonų akumulatorius su pirmiau nurodytomis įtampos ribomis. Kitu atveju kyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- Akumulatoriaus įkroviklis turi būti švarus. Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.
- Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite akumulatoriaus įkroviklį, laidą ir kištuką. Aptikę gedimų įkroviklio nenaudokite. Neatidarykite akumulatoriaus įkroviklio patys, atiduokite jį remontuoti apmokytiems darbuotojams, naudokite tik originalias atsargines dalis. Pažeisti akumuliatorių įkrovikliai, laidai ir kištukai didina elektros smūgio pavojų.
- Nenaudokite akumulatoriaus įkroviklio ant lengvai užsidegančių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės ir t.t.) arba degioje aplinkoje. Įkrovimo metu akumulatoriaus įkroviklis įkaista, kyla gaisro pavojus.

## Priežiūra

- Savo elektrinio įrankio priežiūrą patikėkite tik kvalifikuotam meistriui, remontui naudokite tik ori-

ginalui identiškas atsargines dalis. Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

- Žr. nurodymus dėl tepimo ir priedų keitimo.

## Darbo su elektriniu įrankiu saugos nurodymai



Laisvą ranką laikykite saugiai atstumu nuo darbinio ploto. Nesilaikant šių nurodymų galima rimtai susižeisti (pjautinės žaizdos, trauminės pirštų amputacijos ir t. t.).

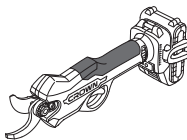
- Reguliariai tikrinkite elektrinio įrankio ašmenis, ar juose nėra deformacijų, įtrūkimų, įskilimų ir t. t. Draudžiama naudoti elektrinį įrankį jei jo ašmenys pažeisti.
- Elektrinio įrankio ašmenys yra itin aštrūs. Nelieskite pjovimo briaunų, kad neįsijautumėte.
- Galasdami elektrinio įrankio ašmenis būkite itin atidūs, kad neįsijautumėte.
- Draudžiama dirbti esant krituliams, taip pat palikti elektrinį įrankį lietuje ar sniege.
- Šis elektrinis įrankis skirtas šakų ir ūglių genėjimui. Griežtai draudžiama jį naudoti kitais tikslais (vielių, poliimerinių medžiagų karpymui ir kt.). Taip galima sukelti elektrinio įrankio pažeidimus, kuriems negalios garantinis aptarnavimas.
- Darbo metu atkreipkite dėmesį į pjaunamus daiktus. Kartais ant medžių šakų gali būti nutiesti elektros laidai, kuriais teka įtampa. Jie gali sukelti elektros smūgio pavojų jei juos pažeisite.
- Ypatingą dėmesį atkreipkite dirbdami greta vielinių tvorų ir supintose vielos. Į elektrinio įrankio ašmenis įsipynus vielai jie gali sulūžti sukeldami operatoriaus sužeidimus.
- Jei judanti ašmenų geležtė užstringa medyje, nbandykite jos ištraukti purtydami elektrinį įrankį į šonus. Taip galite pažeisti elektrinio įrankio elementus.
- Baigę darbą, palikite ašmenis suskleistoje padėtyje (kaip aprašyta žemiau) ir uždėkite apsauginį daubą. Elektrinį įrankį laikykite ir gabenkite tik ant ašmenų uždėję apsauginį gaubtą.

## Šioje instrukcijoje naudojami simboliai

Toliau pateikti simboliai naudojami naudotojo instrukcijoje, įsiminkite jų reikšmes. Suprasdami, ką reiškia simboliai, galite tinkamai ir saugiai naudotis elektriniu įrankiu.

Simbolis

Reikšmė



### Akumulatorinės genėjimo žnyplės

Pilnai pažymėtos dalys - minkšta rankena (su izoliuotu paviršiumi).



### Serijos numerio lipdukas:

CT ... - modelis;  
XX - pagaminimo data;  
XXXXXXX - serijos numeris.

Lietuviškai



Simbolis	Reikšmė
	Variklis be šepetėlių.
	Perskaitykite visas saugos taisykles ir instrukcijas.
	Dėvėkite apsauginius akinius.
	Neleiskite akumuliatoriui įkaisti iki 45°C. Ilgai nelai- kykite tiesioginėje saulės šviesoje.
	Akumuliatoriaus neišmes- kite į buitinių atliekų kontei- nerį.
	Nemeskite akumuliatoriaus į ugnį.
	Saugokite akumuliatorių nuo lietaus.
	Atsargiai! Galite susižeisti dėl aštrių pjaustymo reikme- nų kraštų.
	Akumuliatoriaus įkrovimo laikas.
	Judėjimo kryptis.
	Sukimosi kryptis.
	Užrakinta.
	Atrakinta.
	Uždrausta.
	Tarpelio tarp elektrinio įran- čio ašmenų geležčių susiau- rinimas.

Simbolis	Reikšmė
	Tarpelio tarp elektrinio įran- čio ašmenų geležčių prapla- tinimas.
	Dėmesio. Svarbu.
	Ženklas, patvirtinantis, kad gaminys atitinka pagrindinius ES direktyvų ir suderintų ES standartų reikalavimus.
	Naudinga informacija.
	Neišmeskite elektrinio įran- čio į buitinių atliekų kontei- nerį.

## Elektros įrankio paskirtis

Belaidės genėjimo žirklys skirtas šakoms, ūgliams ir augalams kirpti.

## Elektros prietaiso dalys

- 1 Judanti ašmenų geležtė
- 2 Fiksuota ašmenų geležtė
- 3 Aktyvinimo svirtelė
- 4 Įjungimo / išjungimo ir režimo parinkimo jungiklis
- 5 Maitinimo indikatorius
- 6 Veikimo režimo indikatorius
- 7 Akumuliatorius \*
- 8 Akumuliatoriaus fiksatorius \*
- 9 Akumuliatoriaus įkrovimo būsenos kontrolinis mygtukas \*
- 10 Akumuliatoriaus įkrovimo būsenos indikatorius \*
- 11 Veržlė
- 12 Fiksacinė poveržlė
- 13 Tvirtinimo varžtas
- 14 Ventilacijos angos
- 15 Dirželis \*
- 16 Tepalinė \*
- 17 Vidinės šešiakampės galvutės varžto raktas \*
- 18 Veržliasūkio galvutė \*
- 19 Abrazyvinis strypelis \*
- 20 Apsauginis dangtis
- 21 Įkroviklis \*
- 22 Įkroviklio informacinis lapelis \*
- 23 Indikatorius (raudonas) \*
- 24 Indikatorius (žalias) \*

\* Priklausiniai

Dalis vardijamų ir pavaizduotų priklausinių neįeina į siuntos komplektą.

## Elektrinio įrankio elementų tvirtinimas ir įrengimas



Kai kurių elementų uždėjimo / nuėmimo / paruošimo procedūros yra vienodos visiems elektrinio įrankio modeliams, todėl šiuo atveju konkretūs modeliai pateikti nenurodyti.

### Apsauginis dangtis (žr. 1 pav.)

- Prieš pradėdami darbą uždėkite apsauginį gaubtą **20**, kaip parodyta 1.1 pav.
- Baigę darbą, nuleiskite judančią asmenų geležtę **1** kaip aprašyta Žemiau ir uždėkite apsauginį gaubtą **20** (žr. 1.2 pav.).

## Elektrinio įrankio akumulatoriaus įkrovimas

### Elektrinio įrankio naudojimas

Elektrinis įrankis pristatomas su iš dalies įkrautu akumuliatoriumi **7**. Pirmą kartą naudodami akumuliatorių **7**, jį privalote pilnai įkrauti.

### Įkrovimo procesas (žr. 2 pav.)

- Paspauskite akumulatoriaus užraktą **8** ir išimkite akumuliatorių **7** (žr. 2.1 pav.).
- Įjunkite įkroviklį **21** į maitinimo tinklą.
- Įstatykite akumuliatorių **7** į įkroviklį **21** (žr. 2.2 pav.).
- Įkrovę atjunkite įkroviklį **21** nuo maitinimo šaltinio.
- Iš įkroviklio **21** išimkite akumuliatorių **7** ir įstatykite jį į elektrinį įrankį (žr. 2.3 pav.).

### Įkroviklio indikacijos (žr. 3 pav.)

Įkroviklio indikatoriai **23** ir **24** parodo akumulatoriaus **7** įkrovimo procesą. Indikatorių **23** ir **24** ženklai nurodyti informaciniame lapelyje **22** (žr. 3 pav.).

- Pav. 3.1 - (jei šviečia žalios spalvos indikatorius **24**, akumuliatorių **7** neįstatytas į įkroviklį **21**) - įkroviklis **21** prijungtas prie maitinimo tinklo (paruošta įkrauti).
- Pav. 3.2 - (jei žalios spalvos indikatorius **24** mirksi, akumuliatorių **7** įstatytas į įkroviklį **21**) - akumuliatorių **7** kraunamas.
- Pav. 3.3 - (jei šviečia žalios spalvos indikatorius **24**, akumuliatorių **7** įstatytas į įkroviklį **21**) - akumuliatorių **7** visiškai įkrautas.
- Pav. 3.4 - (jei šviečia raudonos spalvos indikatorius **23**, akumuliatorių **7** įstatytas į įkroviklį **21**) - akumuliatorių **7** įkrovimo procesas nutrauktas dėl netinkamos temperatūros. Kai temperatūros sąlygos vėl taps įprastos, įkrovimo procesas bus tęsiamas toliau.
- Pav. 3.5 - (jei raudonos spalvos indikatorius **23** mirksi, akumuliatorių **7** įstatytas į įkroviklį **21**) - akumuliatorių **7** įkrovimo procesas nutrauktas dėl trikties. Pakeiskite sugedusį akumuliatorių **7** - toliau jį naudoti draudžiama.



Įkrovimo metu akumuliatorių **7** ir įkroviklį **21** įkaista, tai normalus procesas.

## Elektrinio įrankio įjungimas / išjungimas

### Budėjimo režimas

Norint įjungti elektrinį įrankį pirmiausia įjunkite jo budėjimo režimą.

### Budėjimo režimo įjungimas:

- Paspauskite ir 2 sekundes palaikykite įjungimo / išjungimo **4** jungiklį. Elektrinis įrankis dabar veikia budėjimo režimu (pasigirs garsinis signalas, maitinimo indikatorius **5** įsijiebs žalia spalva (žr. 4.1 pav.)). **Du kart paspauskite ir atleiskite aktyvinimo svirtelę **3** (žr. 4.2 pav.), kad atraktumėte judančią asmenų geležtę **1**.**
- Jei elektrinis įrankis veikia budėjimo režimu ir ilgiau nei 1 minutę nepaspaudžiama aktyvinimo svirtelė **3**, judanti asmenų geležtė **1** užsifiksuos.
- Elektrinis įrankis po 10 minučių veikimo budėjimo režimu automatiškai išsijungs, kad taupyti energiją (pasigirs garsinis signalas, maitinimo indikatorius **5** užges).

### Budėjimo režimo išjungimas:

Paspauskite ir 2 sekundes palaikykite įjungimo / išjungimo **4** jungiklį. Budėjimo režimas bus išsijungs (pasigirs garsinis signalas, maitinimo indikatorius **5** užges).

### Elektrinio įrankio naudojimas

Pirmiausia įjunkite elektrinį įrankį budėjimo režimu ir atlaisvinkite judančią asmenų geležtę **1**, kaip parodyta aukščiau (žr. 4 pav.).

- Nuspauskite aktyvinimo svirtelę **3**. Judanti asmenų geležtė **1** atliks darbinį taktą (judanti asmenų geležtė **1** nusileis (žr. 5.1 pav.)).
- Atleiskite aktyvinimo svirtelę **3**. Judanti asmenų geležtė **1** atliks atgalinį taktą (judanti asmenų geležtė **1** pakils (žr. 5.2 pav.)).
- Nuspaudus ir ilgiau nei 3 sek. palaikius aktyvinimo svirtelę **3** judanti asmenų geležtė **1** užsifiksuos uždarėje padėtyje ir negrįš atgal, kol nebus atleista aktyvinimo svirtelė **3**. Ši ypatybė reikalinga saugiam gabenimui ir ilgalaikiam sandėliavimui.

## Elektrinio įrankio konstrukcijos ypatumai

### Variklis be šepetėlių

- Elektrinis įrankis turi variklį be šepetėlių, suteikiantį šiuos privalumus (lyginant su elektriniais įrankiais, turinčiais variklį su šepetėliais):
- didelis patikimumas, kadangi nėra susidėvinčių dalių (anglies šepetėliai, komutatoriai);
  - ilgesnis veikimo laikas vienu įkrovimu;
  - kompaktiškas dizainas ir mažas svoris.

### Apsauga nuo per didelės iškrovo

Saugos sistema saugo akumuliatorių **7** nuo pernelyg didelės iškrovo. Akumuliatoriui visiškai išsikrovus, elektrinis įrankis automatiškai išjungiamas. **Dėmesio.** Nebandykite įjungti elektrinio įrankio, kai apsaugos sistema aktyvinta - galite pažeisti akumuliatorių **7**.

## Apsauga nuo temperatūros viršijimo

Apsauga nuo temperatūros viršijimo, esant perkrovai ar akumulatoriaus 7 temperatūrai viršijus 70°C, elektrinį įrankį automatiškai išjungia. Ši sistema užtikrina elektrinio įrankio apsaugą nuo gedimų esant jo naudojimui neatitiktikimams.

## Akumulatoriaus įkrovos būsenos indikatoriai (žr. 6-7 pav.)

Paspaudus mygtuką 9 indikatoriai 10 parodo akumulatoriaus 7 įkrovimo būseną (žr. 6-7 pav.).

## Apsauga nuo perkrovos

Variklio apsaugos nuo perkrovos sistema automatiškai išjungia elektrinį įrankį, kai jis naudojamas taip, jog sukeltų neįprastai didelį elektros energijos suvartojimą. Pavyzdžiui, jei variklio sukurta galia kerpant storą sausą ir tankią šaką yra nepakankama, elektrinis įrankis išsijungs.

## Veikimo režimai (žr. 4, 8 pav.)

Galite nustatyti judančios ašmenų geležtės 1 atsidarymo tarpą. Tai padės sutaupyti kirpimo laiką bei sumažins akumulatoriaus energijos sąnaudas.

- Išjunkite budėjimo režimą ir atlaisvinkite judančią ašmenų geležtę 1, kaip parodyta aukščiau (žr. 4 pav.).
- Paspauskite ir atleiskite mygtuką 4, kad pasirinktume veikimo režimą:
  - "1" režimas - kirpti iki 15 mm skersmens šakas, šviečia 1 indikatorius 6 (žr. 8.1 pav.);
  - "2" režimas - kirpti iki 25 mm skersmens šakas, šviečia 2 indikatoriai 6 (žr. 8.2 pav.);
  - "3" režimas - kirpti iki 30 mm skersmens šakas, šviečia 3 indikatoriai 6 (žr. 8.3 pav.).

## Darbo elektros įrankių rekomendacijos

- Atidžiai apžiūrėkite darbo vietą - neturi būti jokių laisvam judėjimui trukdančių kliūčių. Jei reikia, iš po kojų pašalinkite akmenis, žarnas ir t.t.
- Jei dirbate ant kopėčių, užtikrinkite, kad jos stabilios ir nedreba.
- Įjunkite elektrinį įrankį, kaip aprašyta aukščiau, ir, jei reikia, nustatykite darbinį režimą.
- Elektrinį įrankį laikykite taip, kad kerpama šaka būtų tarp 1 ir 2 ašmenų geležčių, nuspauskite aktyvinimo svirtelę 3 (žr. 9.1 pav.).
- Visuomet kirpkite tik vieną šaką vienu metu. Nerekomenduojama kirpti kelių šakų vienu metu, mat taip sunkiausia valdyti elektrinį įrankį.



**Dėmesio!** Laisvą ranką laikykite saugiai atstumu nuo darbinio ploto. 9.2 pav. pavaizduotas neleistinas darbo būdas, kurio metu galima rimtai susižeisti (pjautinės žaizdos, trauminės pirštų amputacijos ir t. t.).

- Jei aktyvinama apsauga nuo perkrovos ir judanti ašmenų geležtė 1 užstringa medyje, nebandykite jos ištraukti purtydami įrankį į šonus. Taip galite pažeisti elektrinio įrankio elementus. Nuo elektrinio įrankio nuimkite akumulatorių 7 ir pabandykite ištraukti judančią

ašmenų geležtę 1 atsargiai ją judindami jos judėjimo kryptimi. Jei tai nepadaeda, naudokite kitus įrankius (pvz., nupjaukite šaką rankiniu pjūkle arba atsargiai įpjaukite šaką prie judančios ašmenų geležtės 1 peiliu).

- Laikykitės medžių ir krūmų genėjimo taisyklių, kad jų nepažeistumėte.
- Baigę darbą, nuvalykite ir sutepinkite geležtės 1 ir 2 tepalu (kaip aprašyta toliau).
- Perjunkite geležtę 1 į uždarytą padėtį (kaip aprašyta toliau) ir ant geležčių 1 ir 2 uždėkite apsauginį gaubtą 20.
- Elektrinį įrankį laikykite ir gabenkite tik uždėję apsauginį gaubtą 20.

## Elektros įrankio techninė priežiūra / profilaktika

**Prieš pradėdami dirbti elektriniu įrankiu, išimkite akumulatorių 7.**

### Akumulatoriaus priežiūros instrukcija

- Akumulatorių 7 įkraukite prieš jam visiškai išsikraunant. Likus nedideliame kiekiui energijos, nutraukite darbą ir nedelsiant įkraukite akumulatorių 7.
- Kai akumulatorius 7 visiškai įkrautas, jo neperkraukite, nes sutrumpės jo tarnavimo laikas.
- Akumulatorių 7 įkraukite, kai aplinkos temperatūra yra nuo 10°C iki 40°C (nuo 50°F iki 104°F).
- Jei akumulatorius 7 ilgą laiką nenaudojamas, įkraukite jį kas 6 mėnesius.
- Laiku keiskite atidirbusius savo laiką akumulatorius. Jei sumažėja elektrinio įrankio darbo našumas arba trumpėja darbo elektriniu įrankiu laikas įkrovus akumulatorių 7, tai reiškia, kad akumulatorius yra nusidėvėjęs. Taip pat reikėtų atsižvelgti į tai, kad akumulatorius 7 gali išsikrauti greičiau, jei dirbama žemesnėje negu 0°C temperatūroje.
- Jei akumulatorius 7 ilgai nenaudojamas, rekomenduojama jį laikyti kambario temperatūroje, be to jis turi būti įkrautas 50%.

### Ašmenų galandimas (žr. 10 pav.)

- Ašmenys 1 ir 2 turi būti galandami naudojant deimantinę dildę (nepriedama komplekte) arba abrazyvinį strypą 19.
- 1 ir 2 geležtės pagalaškite, kaip parodyta 10 pav.
- Galąsdami 1 ir 2 geležtės nenaudokite jėgos, kadangi taip greitai jas pažeisite.
- Negaląškite plokščiosios 1 ir 2 geležčių pusės. Pakanka kelių švelniųjų judesių.

### Tarpo tarp ašmenų geležčių nustatymas (žr. 11 pav.)



Atkreipkite dėmesį į tarpą tarp 1 ir 2 geležčių plokštumų. Jei tarpelis pernelyg didelis, kirpimas gali būti neveiksmingas, o jei pernelyg mažas - variklis gali patirti perkrovą, o elektrinio įrankio eksploatavimo laikas gali sutrumpėti.

- Prieš nustatydami tarpelį patikrinkite, ar 1 ir 2 geležtės nėra deformuotos.
- Tarpelį reguliuokite taip:

- nuo elektrinio įrankio nuimkite akumuliatorių 7;
- šešiabriauniu raktu 17 atlaisvinkite tvirtinimo varžtą 13 (žr. 11.1 pav.);
- veržliarakčiu 18 pasukite veržlę 11, kad padidintumėte ar sumažintumėte tarpelį tarp 1 ir 2 geležčių plokštumų (žr. 11.2 pav.);
- šešiabriauniu raktu 17 priveržkite tvirtinimo varžtą 13 (žr. 11.1 pav.).
- Patikrinkite, ar tarpas tarp 1 ir 2 geležčių plokštumų nustatytas tinkamai. Geležtės neturi svyruoti ar būti pernelyg prispaudusios.

### Techninė geležčių priežiūra (žr. 12 pav.)

- Prieš pradėdami darbą ir jį baigę, atidžiai apžiūrėkite 1 ir 2 geležtes. Jei reikia, pagaląskite jas, kaip aprašyta aukščiau.
- Baigę darbą, nuvalykite 1 ir 2 geležtes kietu šepetiu, nuvalykite jas audeklu.
- 1 ir 2 geležčių kirpimo briaunas ir judančius komponentus sutepkite naudodami tepalinę 16 (žr. 12 pav.).

### Elektrinio įrankio valymas

Kad elektrinis įrankis tarnautų ilgai ir saugiai, būtina laikyti jį švarų. Per vėdinimo angas 14 reguliariai prapūskite elektrinį įrankį suslėgtu oru.

### Garantinio aptarnavimo ir taikymo tarnyba

Mūsų garantinio aptarnavimo tarnyba atsakys į jūsų klausimus dėl gaminio techninės priežiūros ir taisyimo bei atsarginių dalių. Informaciją apie aptarnavimo centrus, detalių schemas ir atsargines dalis taip pat galima rasti apsilankius svetainėje šiuo adresu: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Elektrinių įrankių transportavimas

- Transportavimo metu negali būti jokio mechaninio poveikio pakuotei.
- Iškraunant ir pakraunant neleidžiama naudoti jokios technikos, kuri galėtų pakuotę suspausti.

### Li-Ion akumuliatoriai

Priedamiems Li-Ion akumuliatoriams taikomi pavojingų prekių teisės aktų reikalavimai. Naudotojui transportuojant akumuliatorius keliais papildomi reikalavimai netaikomi.

Kai transportuoja trečiosios šalys (pvz., oro transportas arba persiuntimo agentūra), reikia laikytis specialių pakuotės ir žymėjimo reikalavimų. Ruošiant gabenti prekę būtina pasitarti su specialistais dėl pavojingų medžiagų. Akumuliatorius siūsti galima tik tada, kai nepažeistas jų korpusas. Atvirus kontaktus apjuoskite juostele arba uždenkite ir akumuliatorių supakuokite taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat vadovaukitės galimai išsamesniais nacionaliniais reglamentais.

## Aplinkos apsauga



**Perdirbk žaliavas užuot norėdamas jas išmesti.**

Elektros prietaisai, priedai ir pakuotė turi būti pagaminti iš perdirbamų medžiagų.

Plastiko elementai yra pažymėti pagal pakartotino panaudojimo kategorijas.

Šios instrukcijos yra išspausdintos ant antrą kartą perdirbtos popieriaus, pagaminto nenaudojant chloro.

Svarstoma dėl pakeitimų pridėjimo.

Lietuviškai

## Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары

Сымсыз бақша қайшысы		CT29001HX-2	CT29001HX-4C2
Қозғалтқыш құралдың коды		10-11 беттерді қараңыз	
Номиналды кернеу	[В]	20 *	20 *
Батарея түрі		Li-Ion	Li-Ion
Батареяны зарядтау уақыты	[мин]	60	120
Батарея қуаты	[Асағ]	2	4
Қайшының макс. күші	[Н]	2600	2600
Кесілетін бұтақтардың макс. Ø:			
- "1" режимі	[мм] [дюйм]	15 19/32"	15 19/32"
- "2" режимі	[мм] [дюйм]	25 1"	25 1"
- "3" режимі	[мм] [дюйм]	30 1-3/16"	30 1-3/16"
Салмағы	[кг] [фунт]	1,19 2.62	1,5 3.31
Дыбыс қысымы	[дБ(А)]	—	—
Акустикалық күші	[дБ(А)]	—	—
Өлшенетін тербеліс	[м/с <sup>2</sup> ]	—	—

\* Батареяның (жұмыс жүктемесізін өлшенген) максимум бастапқы кернеуі 20 В. Номинал кернеуі 18 В.

## Шу туралы ақпарат



Дыбыс қысымы осетін болса, әрдайым құлақ қорғаушысын киіңіз 85 дБ(А).

## CE Сәйкестік жөнінде мәлімдеме

Жеке жауапкершілікпен біз "Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары" де сипатталған өнімнің 2006/42/ЕС ережелеріндегі барлық тиісті анықтамаларына өзгерістері менен бірге сәйкес екенін және төмендегі нормаларға сай екенін келіпдендіреміз:

EN 62841-1:2015,  
EN 12100:2010,  
EN 55014-1:2017+A11:2020,  
EN 55014-2:2015.

Сертификаттау  
менеджері

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцария, 14.06.2022



**ЕСКЕРТУ - Жарақат қаупін азайту үшін пайдаланушы пайдалану нұсқаулығын оқып шығуы керек!**

## Жалпы қауіпсіздік ережелері



**ЕСКЕРТУ!** Осы электр құралымен берілген барлық қауіпсіздік ескертулерін, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.

Ескертулер мен нұсқауларды орындамау тоқ соғуына, өртке және / немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

**Барлық ескертулер мен нұсқауларды болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.**

Ескертулердегі "электр құрал" термині желіден жұмыс істейтін (сымды) электр құралын немесе батареядан жұмыс істейтін (сымсыз) электр құралын білдіреді.

## Жұмыс аумағының қауіпсіздігі

• Жұмыс аумағын таза және жақсы жарықтандырылған күйде ұстаңыз. Ретсіз немесе күңірт аумақтар сәтсіз жағдайларға әкеледі.

Қазақ тілі

- **Электр құралдарды жарылғыш атмосфераларда пайдаланбаңыз, мысалы, тұтанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жерде.** Электр құралдар шаңды немесе түтіндерді тұтандыруы мүмкін ұшқындарды тудырады.
- **Электр құралды пайдалану кезінде балаларды және маңайдағы адамдарды аулақ ұстаңыз.** Алаңдату басқаруды жоғалтуға әкелуі мүмкін.

### Электр қауіпсіздігі

- **Электр құралдардың ашалары розеткаға сәйкес болуы керек.** Ашаны ешқашан ешбір түрде өзгертуге болмайды. Жерге қосылған электр құралдарымен бірге ешбір адаптер ашасын пайдалануға болмайды. Өзгертілмеген ашалар және сәйкес розеткалар тоқ соғу қаупін азайтады.
- **Құбырлар, жылытықштар, ауқымдар және тоназытықштар сияқты жерге қосылған беттерге дененің тиюін болдырмаңыз.** Дененіз жерге қосылған болса, тоқ соғу қаупі артады.
- **Электр құралдарына жаңбырдың немесе ылғалды жағдайлардың әсерін тигізбеңіз.** Электр құралға кіретін су тоқ соғу қаупін арттырады.
- **Сымды дұрыс емес пайдалануға болмайды.** Сымды электр құралды ұстап жүру, тарту немесе розеткадан ажырату үшін ешқашан пайдаланбаңыз. Сымды жылудан, майдан, үшкір жиектерден немесе қозғалатын бөліктерден аулақ ұстаңыз. Зақымдалған немесе шатасқан сымдар тоқ соғу қаупін арттырады.
- **Электр құралды сыртта пайдаланғанда сыртта пайдалануға жарамды ұзартқыш сымды пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды сымды пайдалану тоқ соғу қаупін азайтады.
- **Электр құралды ылғалды орында пайдалану керек болса, қалдық тоқтан қорғау құралын пайдаланып қуат беріңіз.** Қалдық тоқтан қорғау құралын пайдалану тоқ соғу қаупін азайтады. **ЕСКЕРТПЕ!** "Қалдық тоқтан қорғау құралы (RCD)" термині "жерге қысқа тұйықталу өшіргіші (GFCI)" немесе "жерге аққан кездегі тізбек ажыратқышы (ELCB)" терминінде ауыстырылуы мүмкін.
- **Ескерту!** Редуктордағы, қалқандағы және т.с.с. ашық металл беттерге ешқашан тимеңіз, өйткені металл беттерге тию электромагниттік толқындарға кедергі келтіріп, осылайша жарақаттарға немесе сәтсіз жағдайларға әкелуі мүмкін.

### Жеке қауіпсіздік

- **Электр құралды пайдаланып жатқанда қорғағы болыңыз, істеп жатқаныңызды қадағалаңыз және дұрыс ақылды пайдаланыңыз.** Электр құралды шаршап тұрғанда, я болмаса, есірткілердің, алкогольдің немесе дәрінің әсерінде болғанда пайдалануға болмайды. Электр құралдарын пайдалану кезінде бір сәт зейін бөлмеу ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
- **Жеке қорғағыш жабдықты пайдаланыңыз.** Өрқашан көзді қорғау құралын киіңіз. Тиісті жағдайлар үшін пайдаланылатын шаң маскасы, сырғымайтын қауіпсіздік аяқ киімі, қатты қалпақ немесе естуді қорғау құралы сияқты қорғағыш жабық жарақаттарды азайтады.
- **Кездейсоқ іске қосылуды болдырмаңыз.** Құралды қуат көзіне және / немесе батареялар

жинағына қосу, көтеру немесе ұстап жүру алдында қосқыш өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз. Электр құралды саусақты қосқышқа қойып ұстап жүру немесе қосқышы қосулы күйдегі электр құралдарына қуат беру сәтсіз жағдайларға әкеледі.

- **Электр құралын қосу алдында кез келген реттеу кілтін алыңыз.** Электр құралдың айналатын бөлігіне жалғанған күйде қалдырылған кілт жарақатқа әкелуі мүмкін.
- **Қатты жақындамаңыз.** Өрқашан тиісті қалыпты және теңгерімді сақтаңыз. Бұл күтпеген жағдайларда электр құралын жақсырақ басқаруға мүмкіндік береді.
- **Тиісті киімді киіңіз.** Бос киімді немесе зергерлік бұйымдарды кимеңіз. Шашты, киімді және қолғапты қозғалатын бөліктерден аулақ ұстаңыз. Бос киім, зергерлік бұйымдар немесе ұзын шаш қозғалатын бөліктерде тұрып қалуы мүмкін.
- **Шаңды шығарып алу және жинау құралдары қамтамасыз етілген болса, бұларды қосуды және тиісті түрде пайдалануды қамтамасыз етіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға қатысты қауіптерді азайтады.
- **Құралдарды жиі пайдаланудан алынған таныстықтың сізді масаттануға және құрал қауіпсіздігі принциптерін елемеге әкелуіне жол бермеңіз.** Абайсыз әрекет секундтың бір бөлімінде ауыр жарақаттауы мүмкін.
- **Ескерту!** Пайдалану кезінде электр құралдар электромагниттік өріс тудырады. Кейбір жағдайларда бұл өріс белсенді немесе пассивті медициналық имплантаттарға кедергі келтіруі мүмкін. Ауыр немесе өлімге әкелетін жарақатты болдырмау үшін медициналық имплантаттары бар адамдарға осы электр құралды пайдалану алдында дәрігермен және медициналық имплантат өндірушісімен кеңесу ұсынылады.

### Электр құралды пайдалану және қуту

- **Психофизикалық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдар, сонымен бірге балалар бұл электр құралды тек қауіпсіздігіне жауапты адам қадағаласа немесе электр құралды пайдалану туралы нұсқаулар берсе, пайдалана алады.**
- **Электр құралға күш түсірмеңіз.** Жағдайға сай дұрыс электр құралын пайдаланыңыз. Дұрыс электр құралы өзі арналған жылдамдықпен жұмысты жақсырақ және қауіпсіздеу орындайды.
- **Қосқыш қоспаса және өшірмесе, электр құралды пайдалануға болмайды.** Қосқышпен басқару мүмкін емес кез келген электр құрал қауіпті және жөнделуі керек.
- **Кез келген реттеулерді жасау, қосалқы құралдарды ауыстыру немесе электр құралдарды сақтауға қою алдында ашаны қуат көзінен және / немесе батареялар жинағын электр құралдан ажыратыңыз.** Мұндай алдын-алуға арналған сақтық шаралары электр құралының кездейсоқ іске қосылуы қаупін азайтады.
- **Жұмыссыз тұрған электр құралдарын балалардан аулақ ұстаңыз және электр құралмен немесе осы нұсқаулармен таныс емес адамдарға электр құралын пайдалануға рұқсат етпеңіз.** Электр құралдар оқытылмаған пайдаланушылардың қолдарында қауіпті болады.



- Электр құралдарына техникалық қызмет көрсетіңіз. Қозғалатын бөліктердің қате туралануы немесе тұрып қалуы, сынған бөліктер және электр құралдың жұмысына әсер етуі мүмкін кез келген басқа жағдай бар-жоғын тексеріңіз. Зақымдалса, пайдалану алдында электр құралын жөндетіңіз. Көп сәтсіз жағдайларды нашар техникалық қызмет көрсетілетін электр құралдары тудырады.
- Кесу құралдарын өткір және таза күйде ұстаңыз. Тиісті түрде техникалық қызмет көрсетілетін, үшкір кесу жиектері бар кесу құралдарының тұрып қалу ықтималдығы азырақ және оларды басқару оңайырақ.
- Электр құралын, қосалқы құралдарды және құралдың кескіштерін, т.б. Осы нұсқауларға сай, жұмыс жағдайларын және орындалатын жұмысты ескере отырып пайдаланыңыз. Электр құралды көрсетілгеннен басқа әрекеттер үшін пайдалану қауіпті жағдайға әкелуі мүмкін.
- Тұтқаларды және ұстайтын беттерді құрғақ, таза және май емес күйде ұстаңыз. Жылпылдақ тұтқалар және ұстайтын беттер күтпеген жағдайларда құралды қауіпсіз ұстауға және басқаруға мүмкіндік бермейді.
- Электр құралды пайдаланғанда қосымша тұтқаны дұрыс ұстаңыз. Бұл электр құралын басқарғанда пайдалы. Сондықтан дұрыс ұстау сәтсіз жағдайлардың немесе жарақаттардың қаупін азайтады.

## Батарея құралын пайдалану және күту

- Тек өндіруші көрсеткен зарядтағышпен зарядтаңыз. Батарея жинағының бір түріне арналған зарядтағыш басқа батарея жинағымен бірге пайдаланғанда, қауіп төндіруі мүмкін.
- Электр құралдарын тек арнайы белгіленген батарея жинақтарымен бірге пайдаланыңыз. Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақат алу және өрт қаупін төндіруі мүмкін.
- Пайдаланылмайтын кезде батарея жинағын бір клемма мен екіншісін қосуы мүмкін қыстырғыштар, тиындар, кілттер, шөгелер, бұрандалар сияқты басқа металл заттардан немесе басқа шағын металл заттардан аулақ ұстаңыз. Батарея клеммаларын тұйықтау күйіктерге немесе өртке әкелуі мүмкін.
- Сырты зақымдалған жағдайларда батареядан сұйықтық шығуы мүмкін. Оған тиіменіз. Егер оған кездейсоқ тисеңіз, сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көздерге тисе, оған қоса медициналық көмекке жүгініңіз. Батареядан шыққан сұйықтық тітіркенуді немесе күйіктерді тудыруы мүмкін.
- Кездейсоқ қосылуын болдырмаңыз. Батарея жинағын салу алдында қосу / өшіру қосқышы өшірулі күйінде екеніне көз жеткізіңіз. Электр құралды қосу / өшіру қосқышына саусақты қойып ұстау немесе қосылуы тұрған электр құралдарға батарея жинағын салу сәтсіз жағдайларға әкеледі.
- Батареяны ашаңыз. Қысқа тұйықталу қаупі бар.
- Батарея зақымдалса және дұрыс емес пайдаланылса, бұлар шығуы мүмкін. Ыңғайсыздық сезген жағдайларда таза ауаны қамтамасыз етіңіз және медициналық көмекке жүгініңіз. Бұлар тыныс алу жүйесін тітіркендіруі мүмкін.

- Батарея ақаулы болса, сұйықтық шығуы және маңайдағы құрамдастарға тиюі мүмкін. Қатысты кез келген бөліктерді тексеріңіз. Мұндай бөліктерді қажетінше тазалаңыз немесе ауыстырыңыз.
- Батареяны жылудан, мысалы, үздіксіз күн сәулесінен және өрттен де қорғаңыз. Жарылыс қаупі бар.



**ЕСКЕРТУ!** Барлық қауіпсіздік туралы ескертулерді және барлық нұсқауларды оқып шығыңыз.

- Зарядтағышты жаңбыр мен ылғалдан қорғаңыз. Зарядтағышқа судың кіруі тоқ соғу қаупін арттырады.
- Басқа батареяларды зарядтауға болмайды. Зарядтағыш тек тізімдегі кернеу ауқымы бар литий-ионды батареяларды зарядтауға арналған. Әйтпесе өрт және жарылыс қаупі бар.
- Зарядтағышты таза күйде ұстаңыз. Ластану тоқ соғу қаупін тудыруы мүмкін.
- Пайдалану алдында зарядтағышты, кабельді және ашаны тексеріңіз. Ақаулар анықталғанда зарядтағышты пайдалануға болмайды. Зарядтағышты өзіңіз ашаңыз және оны тек түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді пайдаланатын білікті мамандарға жөндетіңіз. Зақымдалған зарядтағыштар, кабельдер және ашалар тоқ соғу қаупін арттырады.
- Зарядтағышты оңай тұтанатын беттерде (мысалы: қағаз, тоқыма мата, т.б.) немесе жанғыш орталарда пайдалануға болмайды. Зарядтау кезінде зарядтағыштың қызуына байланысты өрт қаупі бар.

## Қызмет көрсету

- Электр құралына білікті жөндеу маманы түпнұсқалық ауыстыру бөлшектерін пайдаланып қызмет көрсетуі керек. Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақтауды қамтамасыз етеді.
- Майлау және қосалқы құралдарды ауыстыру туралы нұсқауларды орындаңыз.

## Электр құралды пайдалану кезіндегі қауіпсіздік туралы нұсқаулар



Бос қолды жұмыс аймағынан қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз. Осы нұсқаулықты сақтамау ауыр жарақаттарға әкелуі мүмкін (кесілген жаралар, саусақтардың травматикалық ампутациясы және т.б.).

- Электр құралының жүздерін деформациялар, жарықтар, чиптер және т.с.с. жүйелі түрде тексеріп отырыңыз. Электр құралын зақымдалған жүздермен басқаруға тыйым салынады.
- Электр құралының жүздері өте өткір, дененіңді кесіп алмас үшін кесетін жүздеріне тигізбеңіз.
- Электр құралының жүздерін қайрау кезінде кескіш жүздерімен кесіліп кетпеу үшін аса сақ болу керек.
- Жауын-шашын кезінде жұмыс істеуге және электр құралын жауып тұрған қар мен жаңбыр астында қалдыруға тыйым салынады.

- Бұл электр құралы бұтақтар мен ағаш бұтақтарын кесуге арналған. Оны басқа мақсаттарда пайдалануға (сым кесу, полимер материалдарын кесу және т.б.) қатаң тыйым салынады. Бұл электр құралының кепілдік жөндеуге жатпайтын зақымдалуына әкелуі мүмкін.
- Жұмыс кезінде кесілетін нысандарға назар аударыңыз. Кейде ағаш бұтақтары арқылы өткізгіш сымдар болуы мүмкін, электр тогының зақымдануы кезінде электр тогының соғу қаупі бар.
- Сым қоршаулары мен кернеулі сымдар жанында жұмыс істегенде ерекше сақ болу керек. Егер сым электр құралының жүздерімен ұсталса, ол үзіліп, операторға зақым келтіруі және жүздерді зақымдауы мүмкін.
- Егер қозғалатын пышақ ағаштың ішінде қалып қойса, оны шығарып алуға тырыспаңыз, электр құралынжан-жағына шайқаңыз. Бұл электр құралының элементтерін зақымдауы мүмкін.
- Жұмысты аяқтағаннан кейін жүздерді жабық күйге қойыңыз (төменде сипатталғандай) және оларға қорғаныш қақпақты салыңыз. Электр құралын тек қорғаныс қақпағын жүздерге салынған күйде сақтаған және тасымалдаған жөн.

## Нұсқаулықта қолданылатын таңбалар

Пайдалану нұсқаулығында төменде берілген таңбалар қолданылады, олардың мағынасын есте сақтаңыз. Таңбаларды дұрыс түсіндіру электр құралды дұрыс және қауіпсіз қолдануға көмектеседі.

Таңба	Мағына
	<b>Сымсыз бақша қайшысы</b> Сұр түспен белгіленген аумақтар жұмсақ қабат (оқшауланған қабаты бар).
	<b>Сериялық нөмір бар жапсырма:</b> СТ ... - үлгі; XX - өндіру күні; XXXXXXX - сериялық нөмір.
	Щеткасыз қозғалтқыш.
	Қауіпсіздік техникасы туралы барлық нұсқаулармен және нұсқаулармен танысыңыз.
	Қорғағыш көзілдірікті киіңіз.
	Аккумуляторды 45°C-тан жоғары қыздырмаңыз. Оны тік күн сәулелерінің ұзақ әсерінен қорғаңыз.

Таңба	Мағына
	Аккумуляторды тұрмыстық қоқысқа лақтырмаңыз.
	Аккумуляторды отқа лақтырмаңыз.
	Аккумулятордың жаңбыр астына түсуіне жол бермеңіз.
	Абайлаңыз! Кесу сайманың өткірленген жиектерінен жарақаттар болуы мүмкін.
	Батареяны зарядтау уақыты.
	Қозғалыс бағыты.
	Айналу бағыты.
	Бұғатталған.
	Бұғаттаудан шығарылған.
	Тыйым салынған әрекет.
	Электр құралының жүзі арасындағы кеңістікті азайту.
	Электр құралының жүзі арасындағы кеңістікті кеңейту.
	Назар аударыңыз. Маңызды ақпарат.
	Бұйым ЕО директиваларының негізгі талаптарына және Еуропалық Одақтың үйлестірілген стандарттарына сай екенін куәландыратын белгі.



Пайдалы ақпарат.



Электр құралды тұрмыстық қоқысқа лақтырмаңыз.

## Қозғалтқыш құралын қолдану салалары

Сымсыз кесу қайшылары бұтақтарды, өскіндер мен өсімдіктерді кесуге арналған.

## Қозғалтқыш құралдың құрамдастары

- 1 Жылжымалы жүз
- 2 Бекітілген жүз
- 3 Іске қосу тетігі
- 4 Қосу / өшіру қосқышы және режим қосқышы
- 5 Қуат көзінің индикаторы
- 6 Басқару режимінің индикаторы
- 7 Батарея \*
- 8 Батарея құлпы \*
- 9 Батареяны зарядтау күйін басқару түймесі \*
- 10 Батареяны зарядтау күйінің индикаторы \*
- 11 Гайка
- 12 Құлыптау гайкасы
- 13 Бекіту болты
- 14 Ауа алмасатын тесіктер
- 15 Бау \*
- 16 Майлағыш \*
- 17 Бүйірлік кілт \*
- 18 Бүйірлік кілт \*
- 19 Абразив кесек \*
- 20 Қорғағыш қақпақ
- 21 Зарядтағыш \*
- 22 Зарядтағыш жапсырмасы \*
- 23 Индикатор (қызыл) \*
- 24 Индикатор (жасыл) \*

\* Қосымша құрамдастар

Кейбір суреттелген немесе сипатталған құрамдастар стандарттық жабдықтау ретінде қосылмаған.

## Қозғалтқыш құралдың бөлшектерін орнату және жөнге салу



Кейбір элементтерді бекіту / шығару / орнату жолдары барлық қозғалтқыш құралдарда бірдей, бұл жағдайда ерекше модельдер суреттелмеген.

### Қорғағыш қақпақ (1 сур. қараңыз)

• Жұмысқа кіріспес бұрын, 1.1 сур. көрсетілгендей қорғаныс қақпағын **20** шешіңіз.

• Жұмысты аяқтағаннан кейін төменде сипатталғандай **1** жылжымалы пышақты төмен жылжытыңыз және қорғаныс қақпағын **20** киіңіз (1.2 сур. қараңыз).

## Электр құралының батареясын зарядтау тәртібі

### Қозғалтқыш құралды алғашқы рет іске қосу

Электр құрал зарядталмаған батареямен **7** қамтамасыз етіледі. Бірінші рет пайдалану алдында батареяны **7** толығымен зарядтау керек.

### Зарядтау үдерісі (2 сур. қараңыз)

- Батарея құлпын **8** басып, батареяны **7** алыңыз (2.1 сур. қараңыз).
- Зарядтағышты **21** қуат көзіне жалғаңыз.
- Батареяны **7** зарядтағышқа **21** салыңыз (2.2 сур. қараңыз).
- Зарядтаудан кейін зарядтағышты **21** қуат көзінен ажыратыңыз.
- Батареяны **7** зарядтағыштан **21** алып, батареяны **7** электр құралға бекітіңіз (2.3 сур. қараңыз).

### Зарядтағыш индикаторлары (3 сур. қараңыз)

**23** және **24** зарядтағыш индикаторлары батареяны **7** зарядтау үдерісі туралы хабарлайды. **23** және **24** индикаторларының сигналдары жапсырмада **22** көрсетілген (3 сур. қараңыз).

- 3.1 сур. - (жасыл индикатор **24** жанғанда бұл батареяның **7** зарядтау құралына **21** салынбағанын) - зарядтау құралының **21** қуат көзіне қосұлы тұрғанын (зарядталуға дайын) білдіреді.
- 3.2 сур. - (жасыл индикатор **24** жыпылықтағанда бұл батареяның **7** зарядтау құралына **21** салынғанын) - батареяның **7** зарядталуын білдіреді.
- 3.3 сур. - (жасыл индикатор **24** жанғанда бұл батареяның **7** зарядтау құралына **21** салынғанын) - батареяның **7** толық зарядталғанын білдіреді.
- 3.4 сур. - (қызыл индикатор **23** жанғанда бұл батареяның **7** зарядтау құралына **21** салынғанын) - батареяның **7** зарядталуы сәйкес емес температураға байланысты тоқтатылғанын білдіреді. Температура деңгейі қалыпты мәнге жеткенде зарядталу жалғасады.
- 3.5 сур. - (қызыл индикатор **23** жыпылықтағанда бұл батареяның **7** зарядтау құралына **21** салынғанын) - батареяның **7** зарядталуы оның зақымдалуына байланысты тоқтатылғанын білдіреді. Ақаулы батареяны **7** ауыстырыңыз, оны қайта пайдалануға болмайды.



Зарядтау барысында батарея **7** және зарядтағыш **21** қызады, бұл қалыпты үдеріс.

## Қозғалтқыш құралды қосу / өшіру

### Күту режимі

Электр құралын қосу үшін алдымен күту режимін қосу керек.

### Күту режимін қосу:

• Қосу / өшіру қосқышын 4 итеріп, оны 2 секунд ұстаңыз. Электр құралы қазір күту режимінде (дыбыстық сигнал естіліп, қуат индикаторы 5 жасыл болып жанады (4.1 сур. қараңыз)). **Қозғалмалы пышақтың 1 құлпын ашу үшін іске қосу тетігін 3 екі рет итеріп жіберіңіз (4.2 сур. қараңыз).**

• Егер электр құралы іске қосу тетігін 3 баспай 1 минут күте тұрса, жылжымалы пышақ 1 құлыпталады.

• Егер электр құралы 10 минут бойы күту режимінде болса, қуатты үнемдеу үшін автоматты түрде сөндіріледі (акустикалық сигнал шығады және қуат индикаторы 5 сөнеді).

### Күту режимін өшіру:

Қосу / өшіру қосқышын 4 итеріп, оны 2 секунд ұстаңыз. Күту режимі өшіріледі (дыбыстық сигнал шығады және қуат индикаторы 5 сөнеді).

### Электр құралын пайдалану

**Алдымен күту режимінде электр құралын қосыңыз және жоғарыда көрсетілгендей 1 қозғалмалы жүзінің құлпын ашыңыз (4 сур. қараңыз).**

• Қозғалтқыштың иінтірегін 3 итеріңіз. Жылжымалы пышақта 1 жұмыс дірілі қосылады (қозғалмалы пышақ 1 төмен түседі (5.1 сур. қараңыз)).

• Қозғалтқыштың иінтірегін 3 босатыңыз. Жылжымалы пышақ 1 артқы дірілді орындайды (1 қозғалмалы пышақ жоғары көтеріледі (5.2 сур. қараңыз)).

• Егер сіз іске қосу тетігін 3 итеріп, оны 3 секундтан артық ұстасаңыз, қозғалмалы пышақ 1 жабық күйде құлыпталады және басқару тетігі 3 босатылғаннан кейін артқа қайтпайды. Бұл тасымалдау үшін және ұзақ сақталған жағдайда қажет.

жүйе пайдалану жағдайларына сай болмаған жағдайда электр құралды қорғайды.

### Батарея зарядталу күйінің индикаторлары (6-7 сур. қараңыз)

Түймені 9 басқанда индикаторлар 10 батарея зарядының күйін 7 көрсетеді (6-7 сур. қараңыз).

### Шамадан тыс жүктемеден қорғау

Қозғалтқыштың шамадан тыс жүктемеден қорғаныс жүйесі электр құралын әдеттен тыс үлкен ток шығаратындай етіп жұмыс істеген кезде автоматты түрде сөндіреді.

Мысалы, қалың құрғақ және тығыз бұтақты кесу кезінде қозғалтқыш тудыратын күш жеткіліксіз болса, электр құралы сөніп қалады.

### Жұмыс режимдері (4, 8 сур. қараңыз)

Жылжымалы жүздің 1 ашылу қашықтығын орнатуға болады. Бұл әр кесуге уақыт үнемдеуге және батареяны тұтынуды азайтуға көмектеседі.

• Күту режимін өшіріңіз және жоғарыда көрсетілгендей қозғалатын пышақтың 1 құлпын ашыңыз (4 сур. қараңыз).

• Жұмыс режимін таңдау үшін 4 түймешігін басыңыз және жіберіңіз:

• "1" режимі - диаметрі 15 мм дейінгі бұтақтарды кесу үшін, 1 индикаторы 6 жанады (8.1 сур. қараңыз);

• "2" режимі - диаметрі 25 мм дейінгі бұтақтарды кесу үшін, 2 индикаторы 6 жанады (8.2 сур. қараңыз);

• "3" режимі - диаметрі 30 мм дейінгі бұтақтарды кесу үшін 3 индикаторы 6 жанады (8.3 сур. қараңыз).

## Қозғалтқыш құралдың дизайн мүмкіндіктері

### Щеткасыз қозғалтқыш

Келесі артықшылықтарды беретін щеткасыз қозғалтқышы бар электр құрал (щеткалы қозғалтқышы бар электр құралымен салыстырғанда):

- тозатын бөлшектері (көміртектегі щеткалар, коммутатор) болмағандықтан, жоғары сенімділік;
- бір зарядтағы жұмыс уақытының артуы;
- шағын дизайн және жеңіл салмақ.

### Батарея зарядының тым тез азаюынан қорғау

Батарея 7 зарядтың жылдам азаюынан қорғайтын қауіпсіздік жүйесімен қорғалған. Зарядты толық аяқталған жағдайда электр құралы автоматты түрде өшіріледі. **Назар аударыңыз: қорғаныс жүйесі бөлсенді болғанда, электр құралын қоспаңыз, бұл батареяны 7 зақымдауы мүмкін.**

### Температурадан қорғау

Температурадан қорғау жүйесі артық жүктеме жағдайында немесе батарея температурасы 70°C-тан асса, электр құралдың автоматты түрде өшуінге мүмкіндік береді. Бұл

## Қозғалтқыш құралды қолдану бойынша ұсыныстар

• Жұмыс аймағын мұқият тексеріңіз - еркін қозғалуға ешқандай кедергі болмауы керек. Қажет болса, аяқтарыңыздан тастарды, шлангтарды және т.б. алыңыз.

• Егер баспалдақта жұмыс жасасаңыз, онда оның тұрақтылығын және шайқалмауын қадағалаңыз.

• Жоғарыда сипатталғандай электр құралын қосыңыз және қажет болса, жұмыс режимін орнатыңыз.

• Электр құралын кесетін тармақ 1 және 2 пышақтардың арасында болатындай етіп қойыңыз да, іске қосу тетігін 3 итеріңіз (9.1 сур. қараңыз).

• Әрдайым бір бұтақты кесіп тастаңыз. Бұтақтарды бумалармен кесу ұсынылмайды, бұл электр құралын басқаруды қиындатады.



**Назар аударыңыз! Бос қолды жұмыс аймағынан қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз. 9.2 сур. ауыр жарақаттарға (кесілген жаралар, саусақтардың травматикалық ампутиациясы және т.б.) әкелуі мүмкін жұмыс істеу әдісі көрсетілген.**

• Егер шамадан тыс жүктеме қорғанысы іске қосылса және қозғалмалы пышақ 1 ағашқа

түсіп кетсе, құралды бір жағынан екінші жағына шайқап, оны шығаруға тырыспаңыз. Бұл электр құралының элементтерін зақымдауы мүмкін. Аккумуляторды 7 электр құралынан алып тастаңыз және 1 жылжымалы жүзді 1 жылжымалы пышақтың қозғалу жазықтығында абайлап жылжыту арқылы ағаштан шығарып алуға тырысыңыз. Егер мүмкін болмаса, басқа құралдарды қолданыңыз, мысалы, бұтақты пышақпен 1 жылжымалы пышақтың жанындағы ағашты мұқият кесіңіз немесе кесіңіз. • Ағаштар мен бұталарды кесіп алмау үшін оларды кесу ережелерін сақтаңыз. • Жұмысты аяқтағаннан кейін 1 және 2 пышақтарды тазалап, майлаңыз (төменде сипатталғандай). • 1 пышақты жабық күйге қойыңыз (жоғарыда сипатталғандай) және 20 және 1 және 2 пышақтарға қорғаныс қақпағын салыңыз. • Электр құралын тек қорғаныс қақпағы 20 киілген күйде сақтаңыз және алып жүріңіз.

## Қозғалтқыш құралды жөндеу / алдын алу шаралары

Электр құралында жұмыстарды орындаудан бұрын, батареяны 7 алып тастаңыз.

### Батареяны күту туралы нұсқаулық

- Батарея 7 толығымен таусылмай тұрып уақтылы зарядтаңыз. Қуат төмен болса пайдалануды тоқтатыңыз және дереу зарядтаңыз.
- Батарея 7 толы кезде артық зарядтамаңыз, әйтпесе бұл қызмет көрсету уақытын қысқартады.
- Батареяны 7 10°C - 40°C (50°F - 104°F) бөлме температурасында зарядтаңыз.
- Ұзақ уақыт бойы жұмыс істемесе, батареяны 7 алты ай сайын зарядтаңыз.
- Тозған батареяларды уақтылы ауыстырыңыз. Зарядтаудан кейін электр құралдың өнімділігінің төмендеуі немесе айтарлықтай қысқарақ жұмыс уақыты батарея 7 ескіргенін және ауыстыру қажеттілігін көрсетеді. Жұмыстар 0°C-тан төмен температурада орын алса, батарея 7 тезірек зарядсыздалуы мүмкін екенін ескеру керек.
- Пайдаланбастан ұзақ уақыт бойы сақтаған жағдайда батареяны 7 бөлме температурасында сақтау ұсынылады, оны 50%-ға дейін зарядтау керек.

### Пышақтарды қайрау (10 сур. қараңыз)

- 1 және 2 пышақтар алмас көмегімен қапталған қосытқышпен (жеткізу аясына кірмейді) немесе абразивті штангамен 19 қайралуы керек.
- 1 және 2 пышақтарын 10 суретте көрсетілгендей етіп қайраңыз.
- 1 және 2 пышақтарды қайрау кезінде артық күш салмаңыз, бұл олардың тез тозуына әкеледі.
- 1 және 2 пышақтарының тегіс жағын қайрамаңыз, штангаларды алу үшін кішкене қозғалту жеткілікті болады.

Пышақтар арасындағы кеңістікті орнату (11 сур. қараңыз)



1 және 2 пышақтарының жазықтықтары арасындағы кеңістікке назар аударыңыз. Егер кеңістік тым кең болса, кесу тиімсіз болуы мүмкін,

ал тым тар саңылау қозғалтқыштың шамадан тыс жүктелуіне және электр құралының қызмет ету мерзімін төмендетуге әкелуі мүмкін.

- Саңылауды орнатпас бұрын, 1 және 2 пышақтарының деформацияланбағанына көз жеткізіңіз.
- Кеңістікті келесідей етіп орнатыңыз:
  - батареяны 7 электр құралынан алып тастаңыз;
  - бекіту болтын 13 алтыбұрышты кілтпен 17 босатыңыз (11.1 сур. қараңыз);
  - 1 және 2 пышақтарының жазықтықтары арасындағы саңылауды кеңейту немесе азайту үшін гайканы 11 розетка кілтпен 18 бұраңыз (11.2 сур. қараңыз);
  - бекіту болтын 13 алтыбұрыш кілтпен 17 қатайтыңыз (11.1 сур. қараңыз).
- 1 және 2 жүздерінің жазықтықтары арасындағы кеңістіктің дұрыс орнатылғандығын тексеріңіз. Олар қатты бұрылмауы немесе жабылмауы керек.

### Пышақтарға техникалық қызмет көрсету (12 сур. қараңыз)

- Жұмысқа кіріспес бұрын және жұмысты аяқтағаннан кейін 1 және 2 пышақтарды мұқият тексеріңіз. Қажет болса, оларды жоғарыда сипатталғандай қайраңыз.
- Жұмысты аяқтағаннан кейін 1 және 2 пышақтарды қатты щеткамен тазалаңыз, содан кейін оларды шүберекпен сүртіңіз.
- 1 және 2 пышақтарын және жылжымалы компоненттерін майлаңыз (майлағыш 16) (12 сур. қараңыз).

### Қозғалтқыш құралды тазалау

Құрылғыны ұзақ уақыт қолданудың маңызды талабы - оны таза ұстау. Құрылғыны әрдайым сығылған ауамен ауа алмасатын тесіктерінен үрлеп тазартып тұрыңыз 14.

### Сатудан кейінгі қызмет және өтінім бойынша қызмет

Біздің сатудан кейінгі қызмет өнімге техникалық қызмет көрсетуге және оны жөндеуге, сонымен бірге, қосалқы бөлшектерге қатысты сұрақтарыңызға жауап береді. Сондай-ақ, сервистік орталықтар туралы ақпаратты, бөліктердің диаграммаларын және қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты мына бетте табуға болады: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Электр құралдарын тасымалдау

- Тасымалдау кезінде қаптамаға ешбір механикалық әсерді тигізуге болмайды.
- Жүкті түсіргенде / жүктегенде қысып орау қағидатымен жұмыс істейтін ешбір технология түрін пайдалануға рұқсат етілмеген.

### Li-ion батареялары

Қамтылған Li-ion батареяларына қауіпті тауарлар заңнамасының талаптары қолданылады.

Пайдаланушы қосымша талаптарсыз батареяларды жолда тасымалдай алады.

Үшінші тараптар тасымалдап жатқанда (мыс.: ауамен тасымалдау немесе экспедиторлық агенттігі) қаптамаға және жапсырмаларға қатысты арнайы талаптарды сақтау керек. Жөнелтіліп жатқан затты дайындау үшін қауіпті материал туралы маманнан кеңес алу қажет.

Батареяларды тек корпусы зақымдалмаған кезде жіберіңіз. Ашық түйіспелердің лентасын немесе маскасын алыңыз және батареяны қаптамада жылжыту мүмкін болмайтындай ораңыз. Сондай-ақ, егжей-тегжейлірек болуы мүмкін ұлттық ережелерді сақтаңыз.

## Қоршаған ортаны сақтау



**Шикізатты қоқыс ретінде пайдаға асырудың орнына қайта қолдануға жіберіңіз.**

Электр құралы, жарақаттар және бума қоршаған ортаға зиянсыз қайда қолдануға жіберілуі керек.

Пластикалық компоненттер сыныпталған қайта қолдану үшін белгіленген.

Бұл нұсқаулар қайта қолданылатын хлорин қосылмаған қағазда басып шығарылған.

Өндіруші өзгерістер енгізуі мүмкін.

Қазақ тілі



## حماية البيئة

احرص على إعادة تدوير المواد الخام بدلاً من التخلص منها كنفائات.



ينبغي فرز الأدوات الكهربائية والملحقات والعبوات لإعادة تدويرها بحيث تكون صديقة للبيئة.

تم تصنيف مكونات البلاستيك كفئة من فئات إعادة التدوير. طبعت هذه التعليمات على ورق مُعاد تدويره ومُصنَّع بدون كلور.

تخضع بطاريات الليثيوم-أيون المتضمنة لمتطلبات سن القوانين الخاصة بالبطاريات الخطرة. يمكن للمستخدم نقل البطاريات عن طريق البر دون المزيد من المتطلبات. وينبغي مراعاة المتطلبات الخاصة بالتغليف والتوسيم عند نقلها من قبل أطراف ثالثة (على سبيل المثال النقل الجوي أو وكالة الشحن). لتحضير العنصر المراد شحنه، يلزم استشارة خبير متخصص في المواد الخطرة.

لا يتم التخلص من البطاريات إلا عند تلف المبييت. يُرجى تغطية أسطح التلامس المفتوحة أو لفها بشريط ووضع البطارية داخل حزمة بطريقة تجعل من الصعب أن تتحرك داخل العبوة. يُرجى أيضاً مراعاة اللوائح المحلية الأكثر تفصيلاً.

## شحذ الشفرات (انظر الشكل 10)

- يجب شحذ الشفرتين 1 و 2 باستخدام مبرد مطلي بالماس (غير مدرج مع الجهاز عند تسليمه) أو قضيب كشط 19.
- اشحذ الشفرتين 1 و 2 كما هو موضَّح في الشكل 10.
- لا تستخدم القوة الزائدة عند شحذ الشفرتين 1 و 2؛ فسوف يتسبب ذلك في تآكل سريع لهما.
- لا تقم بشحذ الجانب المسطح للشفرتين 1 و 2. يكفي توجُّي الزرق عند إزالة القضبان.

## سد الفجوة بين الشفرتين (انظر الشكل 11)

انتبه إلى الفجوة بين سطحي الشفرتين 1 و 2. إذا كانت الفجوة واسعة جداً، فقد يكون القطع غير فعال، وقد تتسبب الفجوة الضيقة جداً في زيادة الحمل على المحرك وتقليل العمر الافتراضي للألة.



- تأكد من عدم تشوُّه الشفرتين 1 و 2 قبل إنشاء الفجوة.
- قم بإعداد الفجوة على النحو التالي:
- أخرج البطارية 7 من الألة؛
- قم بفك مسامير التثبيت 13 باستخدام مفتاح ألن 17 (انظر الشكل 11.1)؛
- أدر الصامولة 11 باستخدام مفتاح السقاطة 18 لتوسيع أو تضيق الفجوة بين سطحي الشفرتين 1 و 2 (انظر الشكل 11.2)؛
- اربط مسامير التثبيت 13 بمفتاح ألن 17 (انظر الشكل 11.1).
- تأكد من إعداد الفجوة بين سطحي الشفرتين 1 و 2 بالطريقة الصحيحة. ينبغي ألا تتأرجح الشفرتان أو تتغلقا بإحكام شديد.

## صيانة الشفرات (انظر الشكل 12)

- قبل البدء في العمل وبعد الانتهاء من العمل، افحص الشفرتين 1 و 2 بعناية. وإذا لزم الأمر، فاشحذهما كما هو موضَّح أعلاه.
- بعد الانتهاء من العمل، نظف الشفرتين 1 و 2 بفرشاة خشنة، ثم امسحهما بقطعة قماش.
- قم بتزييت حواف القطع المسطحة للشفرتين 1 و 2 والمكونات المتحركة باستخدام وحدة التزييت 16 (انظر الشكل 12).

## تنظيف الأداة الكهربائية

لا بد من المحافظة على نظافة الأداة الكهربائية للحصول على استخدام آمن على المدى الطويل. قم بتنظيف الأداة الكهربائية بانتظام باستخدام الهواء المضغوط من خلال فتحات التهوية رقم 14.

## خدمة ما بعد البيع وخدمة التطبيق

تجيب خدمة ما بعد البيع لدينا على جميع تساؤلاتك المتعلقة بصيانة المنتج الخاص بك وإصلاحه، بالإضافة إلى قطع الغيار. كما يمكنك أيضاً الحصول على معلومات حول مراكز الخدمة ومخططات القطع وقطع الغيار على: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com)

## نقل الأدوات الكهربائية

- يجب ألا يسقط أي شيء ميكانيكي على العبوة أثناء النقل مطلقاً.
- لا يجوز استخدام أي نوع من أنواع التقيينات التي تعمل وفق مبدأ تثبيت العبوة عند التفريغ / التحميل.

- الوضع "2" - لقطع الفروع التي يصل قطرها إلى 25 مم، يضيء المؤشّران 6 (انظر الشكل 8.2)؛
- الوضع "3" - لقطع الفروع التي يصل قطرها إلى 30 مم، يضيء ثلاثة مؤشرات 6 (انظر الشكل 8.3).

## توصيات بشأن تشغيل الأداة الكهربائية

- افحص منطقة العمل بعناية - يجب ألا تكون هناك عوائق تقيد الحركة بحرية. قم بإزالة الحجارة والخراطيم وما إلى ذلك من تحت قدميك إذا لزم الأمر.
- إذا كنت تعمل على سلم، فتأكد من ثباته وعدم اهتزازه.
- قم بتشغيل الألة كما هو موضَّح أعلاه، وطمأنينة بعداد وضع التشغيل إذا لزم الأمر.
- ضع الألة بحيث يكون الفرع المراد قطعه بين الشفرتين 1 و 2 وادفع ذراع التشغيل 3 (انظر الشكل 9.1).
- قطع فرعاً واحداً في كل مرة. لا يوصى بقطع مجموعة فروع في نفس الوقت؛ فهذا يجعل التحكم في الألة أكثر صعوبة.



تنبيه! احرص على ابتعاد اليد الحرة والجسم بمقدار مسافة آمنة من منطقة العمل. يوضَّح الشكل 9.2 طريقة العمل المحظورة التي قد تؤدي إلى إصابات خطيرة (جروح عميقة، أو بتر الأصابع بسبب الصدمة، إلخ).

- إذا تم تنشيط نظام الحماية من الحمل الزائد وتعلقت الشفرة المتحركة 1 في الخشب، فلا تحاول استخراجها منه، وطمأنينة بهز الأداة من جانب إلى آخر. قد يتسبب ذلك في تلف عناصر الألة. أخرج البطارية 7 من الألة وحاول استخراج الشفرة المتحركة 1 من الخشب عن طريق تحريكها بعناية في مستوى حركة الشفرة المتحركة 1. إذا تعذّر عليك ذلك، فاستخدم أدوات أخرى، على سبيل المثال فُصن الفرع بمنشار يدوي أو استخدم سكيناً لقطع الخشب بعناية بالقرب من موضع الشفرة المتحركة 1.
- التزم بقواعد تعليم الأشجار والأعشاب الكثيفة حتى لا تتلفها.
- بعد الانتهاء من العمل، نظف الشفرتين 1 و 2 وطمأنينةهما (كما هو موضَّح أدناه).
- ضع الشفرة 1 في وضع الإغلاق (كما هو موضَّح أعلاه)، وضع الغطاء الوافي 20 على الشفرتين 1 و 2.
- لا تقم بتخزين الألة وحملها إلا بعد تركيب الغطاء الوافي 20.

## صيانة الأدوات الكهربائية / التدابير الوقائية

قبل القيام بأي أعمال على الأداة الكهربائية، قم بإزالة البطارية 7.

## تعليمات صيانة البطارية

- اشحن البطارية رقم 7 في الوقت المناسب قبل أن تفرغ تماماً. قم بإيقاف التشغيل على الفور عندما يكون التيار الكهربائي منخفضاً.
- لا تشحن البطارية رقم 7 عندما تكون مشحونة تماماً، وإلا سيؤدي ذلك إلى قصر عمر البطارية.
- اشحن البطارية رقم 7 في درجة حرارة غرفة من 10 درجات مئوية إلى 40 درجة مئوية (50 درجة فهرنهايت إلى 104 درجات فهرنهايت).
- اشحن البطارية رقم 7 كل ستة أشهر لمدة طويلة بدون تشغيل.
- استبدل البطاريات التالفة في الوقت المناسب. يشير تراجع الإنتاج أو فترة التشغيل القصيرة بشكل كبير للأداة الكهربائية بعد الشحن إلى تأثر البطارية رقم 7 بعوامل الزمن والحاجة إلى استبدالها. ينبغي أن يؤخذ بعين الاعتبار أنه قد يتم تفريغ البطارية رقم 7 بسرعة أكبر إذا أُجريت الأعمال في درجة حرارة أقل من 0 درجة مئوية.
- في حالة التخزين لفترة طويلة دون استخدام، من المستحسن تخزين البطارية رقم 7 في درجة حرارة الغرفة، وينبغي شحنها إلى 50%.

## عملية الشحن (انظر الشكل رقم 2)

- ادفع ذراع التشغيل 3. ستصدر عن الشفرة المتحركة 1 حركة إلى الأمام (استخفّض الشفرة المتحركة 1 (انظر الشكل 5.1)).
- حرّز ذراع التشغيل 3. ستصدر عن الشفرة المتحركة 1 حركة إلى الخلف (سترفع الشفرة المتحركة 1 (انظر الشكل 5.2)).
- إذا دفعت ذراع التشغيل 3 وثبّتها لأكثر من 3 ثوانٍ، فسيتم قفل الشفرة المتحركة 1 في وضع الإغلاق ولن تعود بعد تحرير ذراع التشغيل 3. وهذا ضروري في حالة نقل الآلة وتخزينها لفترة طويلة.

- اضغط على قفلي البطارية رقم 8 وقم بإزالة البطارية رقم 7 (انظر الشكل رقم 2.1).
- صل الشاحن 21 بمزود الطاقة.
- قم بتوصيل البطارية رقم 7 بالشاحن رقم 21 (انظر الشكل 2.2).
- افصل الشاحن 21 من مزود الطاقة بعد الشحن.
- أزل البطارية من الشاحن 21 وقم بتركيب البطارية 7 في أداة الطاقة (راجع الشكل 2.3).

## مؤشرات الشحن (انظر الشكل رقم 3)

تشير مؤشرات الشاحن رقم 23 ورقم 24 إلى عملية شحن البطارية رقم 7 تظهر إشارات المؤشرات رقم 23 ورقم 24 على الملصق رقم 22 (انظر الشكل 3).

- الشكل 3.1 - (عندما يُضيء المؤشر 24 باللون الأخضر، فهذا يعني أن البطارية 7 غير مُركّبة في الشاحن (21) - الشاحن 21 متصل بشبكة الكهرباء (جاهز للشحن).
- الشكل 3.2 - (عندما يُضيء المؤشر 24 باللون الأخضر، فهذا يعني أن البطارية 7 مُركّبة في الشاحن (21) - البطارية 7 وقيد الشحن.
- الشكل 3.3 - (عندما يُضيء المؤشر 24 باللون الأحمر، فهذا يعني أن البطارية 7 مُركّبة في الشاحن (21) - البطارية 7 مشحونة بالكامل.
- الشكل 3.4 - (عندما يُضيء المؤشر الأحمر 23، ويتم إدخال البطارية 7 في الشاحن (21) - يتم إنهاء عملية شحن البطارية 7 بسبب درجة الحرارة غير المناسبة. وعندما تكون ظروف درجة الحرارة طبيعية، ستستأنف عملية الشحن.
- الشكل 3.5 - (عندما يُضيء المؤشر 23 باللون الأحمر، فهذا يعني أن البطارية 7 مُركّبة في الشاحن (21) - يتم إنهاء عملية الشحن للبطارية 7 بسبب فشلها. استبدل البطارية المعطلة 7، ويحظر استخدامها مرة أخرى.

## مميزات تصميم الأداة الكهربائية

### محرك بدون فرشاة

- يتم تزويد أداة الطاقة بمحرك بدون فرشاة والذي يوفر الميزات التالية (مقارنةً بأداة الطاقة المزودة بمحرك ذي فرشاة):
- درجة عالية من الموثوقية بسبب نقص الأجزاء التالفة (فراشي كربونية، عاكس تيار كهربائي)؛
- وقت تشغيل زائد على شحن فردي؛
- تصميم محكم ووزن خفيف.

### حماية من تفرغ الشحنة المفرط

- البطارية 7 محمية بنظام أمان من التفرغ العميق. في حالة التفرغ الكامل، يتم إيقاف الأداة الكهربائية تلقائيًا. انتباه: لا تحاول تشغيل الأداة الكهربائية عند تنشيط نظام الحماية؛ فقد يؤدي ذلك إلى تلف البطارية 7.

### حماية درجة الحرارة

- يتيح نظام الحماية من درجة الحرارة التعطيل تلقائيًا للأداة الكهربائية في حالة الصولة المفرطة أو عندما تتعدى البطارية رقم 7 درجة حرارة 70 درجة مئوية. بضمن النظام حماية الأداة الكهربائية من التلف في حالة عدم الاتساق مع ظروف التشغيل.

## مؤشرات حالة شحن البطارية (انظر الشكل 7-6)

- مع الضغط على الزر رقم 9 توضح المؤشرات رقم 10 حالة شحن البطارية رقم 7 (انظر الشكل 7-6).

### الحماية من الحمل الزائد

- يقوم نظام الحماية من الحمل الزائد للمحرك بإيقاف تشغيل الآلة تلقائيًا عند تشغيلها بطريقة تجعلها تسحب تيارًا مرتفعًا ارتفاعًا مفرطًا.
- على سبيل المثال، إذا كانت القوة التي ينتجها المحرك عند محاولة قطع فرع سميك وجاف غير كافية، فسيتم إيقاف تشغيل الآلة.

## أوضاع التشغيل (انظر الشكل 4، 8)

- يمكنك ضبط مسافة الفتح للشفرة المتحركة 1. سيساعدك على توفير الوقت لكل عملية قطع وتقليل استهلاك البطارية.

- أوقف تشغيل وضع الاستعداد وافتح قفل الشفرة المتحركة 1 كما هو موضح أعلاه (انظر الشكل 4).

اضغط على الزر 4 وحرّزه لاختيار وضع التشغيل:

- الوضع "1" - لقطع الفروع التي يصل قطرها إلى 15 مم، بضيء مؤشر واحد 6 (انظر الشكل 8.1)؛



إنشاء عملية الشحن، ترتفع درجة حرارة البطارية رقم 7 والشاحن رقم 21، وهي عملية طبيعية.

## تشغيل / إيقاف تشغيل الأداة الكهربائية

### وضع الاستعداد

للتشغيل الآلة، يجب عليك أولاً تشغيل وضع الاستعداد.

### تشغيل وضع الاستعداد:

- اضغط على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل 4 واستمر في الضغط عليه لمدة ثانيتين. ستدخل الآلة في وضع الاستعداد (ستصدر إشارة صوتية وسيضيء مؤشر التشغيل 5 باللون الأخضر (انظر الشكل 4.1)). ادفع ذراع التشغيل وحرّرها 3 مرتين (انظر الشكل 4.2) لفتح قفل الشفرة المتحركة 1.
- إذا ظلت الآلة في وضع الاستعداد لمدة دقيقة واحدة دون الضغط على ذراع التشغيل 3، فسيتم قفل الشفرة المتحركة 1.
- إذا ظلت الآلة في وضع الاستعداد لمدة 10 دقائق، فسيتم إيقاف تشغيلها تلقائيًا لتوفير الطاقة (ستصدر إشارة صوتية وينطفئ مؤشر التشغيل 5).
- إيقاف تشغيل وضع الاستعداد:
- اضغط على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل 4 واستمر في الضغط عليه لمدة ثانيتين. سيتم إيقاف وضع الاستعداد (ستصدر إشارة صوتية وينطفئ مؤشر التشغيل 5).

### تشغيل الآلة

في البداية، قم بتشغيل الآلة في وضع الاستعداد وافتح قفل الشفرة المتحركة 1، كما هو موضح أعلاه (انظر الشكل 4).

## تعيين الأداة الكهربائية

مقصات التقليم اللاسلكية مخصصة لقطع فروع الأشجار والبراعم والنباتات.

## مكونات الأداة الكهربائية

- 1 شفرة متحركة
- 2 شفرة ثابتة
- 3 ذراع التشغيل
- 4 مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل ومفتاح اختيار الوضع
- 5 مؤشر التشغيل
- 6 مؤشر وضع التشغيل
- 7 بطارية \*
- 8 قفل البطارية \*
- 9 زر التحكم في حالة شحن البطارية \*
- 10 مؤشرات حالة شحن البطارية \*
- 11 صامولة
- 12 فلكة زنق
- 13 سمسار تثبيت
- 14 فتحات تهوية
- 15 حزام \*
- 16 وحدة تزييت \*
- 17 مفتاح آلن \*
- 18 مفتاح سقاطة \*
- 19 شريط كشط \*
- 20 غطاء واقٍ
- 21 شاحن \*
- 22 ملصق \*
- 23 مؤشر (أحمر) \*
- 24 مؤشر (أخضر) \*

\* أدوات إضافية اختيارية

ليست كل الملحقات التي تم توضيحها أو وصفها مُضمنة كعرض قياسي.

## تركيب عناصر الأداة الكهربائية وضبطها

يُعد تركيب / فك / ضبط بعض العناصر متشابهًا في جميع موديلات الأداة الكهربائية، وفي هذه الحالة لا يُشار إلى موديلات محددة في الرسم التوضيحي.



### غطاء واقٍ (انظر الشكل رقم 1)

- قبل البدء في العمل، انزع الغطاء الواقعي 20 كما هو مبين في الشكل 1.1.
- بعد الانتهاء من العمل، حرّك الشفرة المتحركة 1 إلى أسفل كما هو موضَّح أدناه وضع الغطاء الواقعي 20 (انظر الشكل 1.2).

## إجراء الشحن لبطارية الأداة الكهربائية

التشغيل الأولي للأداة الكهربائية

يتم تزويد الأداة الكهربائية بالبطارية رقم 7 المشحونة جزئيًا. ينبغي شحن البطارية رقم 7 بالكامل قبل أول استخدام لها.

المعنى

الرمز

حماية البطارية من المطر.



انتبه! احتمال الإصابة بسبب الحواف الحادة لملحقات القطع.



مدة شحن البطارية.



اتجاه الحركة.



اتجاه الدوران.



مُؤمّن.



غير مُؤمّن.



محظور.



تضييق الفجوة بين شفرات الآلة.



توسيع الفجوة بين شفرات الآلة.



انتبه. مهم.



توجد علامة تثبت أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية لتوجيهات الاتحاد الأوروبي، ومتناسب مع معايير الاتحاد الأوروبي.



معلومات مفيدة.



عدم التخلص من الأداة الكهربائية في حاوية النفايات المنزلية.



- عند الشروع في العمل، تحقق من الأشياء المراد قطعها. في بعض الأحيان قد تكون هناك أسلاك مكهربة تمر عبر فروع الأشجار مما يؤدي إلى خطر الإصابة بصدمة كهربائية في حالة تلف السلك المكهرب.
- يجب توخي الحذر عند العمل بالقرب من الأسوار السلكية والأسلاك الممتدة. إذا تعلق السلك بشفرات الآلة، فقد ينقطع ويتسبب في إصابة المشغل وإتلاف الشفرات.
- إذا تعلقت الشفرة المتحركة في الخشب، فلا تحاول استخراجها منه، وقم بهز الآلة من جانب إلى آخر؛ فقد يتسبب ذلك في تلف عناصر الآلة.
- بعد الانتهاء من العمل، ضع الشفرات في وضع الإغلاق (كما هو موضح أدناه) وضع الغطاء الواقي فوقها. يجب وضع الغطاء الواقي على الشفرات قبل تخزين الآلة وحملها.
- **السائل للعين، اطلب المساعدة الطبية الإضافية.** قد يتسبب السائل الذي يتسرب من البطارية في تهيجها أو حدوث حروق.
- **تجنب التشغيل غير المتعمد.** تأكد من أن مفتاح التشغيل / الإيقاف في وضع إيقاف التشغيل قبل إدخال مجموعة البطارية. حمل العدة الكهربائية مع وجود إصبعك على مفتاح التشغيل / الإيقاف أو تركيب مجموعة بطارية في العدة الكهربائية بينما هي في وضع التشغيل يؤدي إلى احتمال وقوع حوادث.
- **لا تفتح البطارية.** خطر على الدائرة.
- في حالة الضرر والاستخدام غير السليم للبطارية، قد تنبعث أبخرة. **عمل على توفير الهواء النقي وطلب المساعدة الطبية في حالة الشكاوى.** يمكن للبخرة أن تهيج الجهاز التنفسي.
- عندما تكون البطارية معيبة، يمكن أن يهرب السائل ويتلامس مع المكونات المجاورة. **افحص أي أجزاء معيبة.** نظف هذه الأجزاء أو استبدلها، عند الحاجة.
- **احم البطارية ضد الحرارة، وأيضاً ضد التعرض لأشعة الشمس والنار.** هناك خطر الانفجار.

## الرموز المستخدمة في الدليل

تستخدم الرموز التالية في دليل التشغيل، يُرجى تدقُّر معانيها. سيُتيح التفسير الصحيح للرموز الاستخدام الصحيح والأمن للأداة الكهربائية.

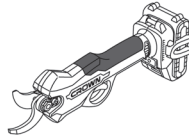
تحذير قم بقراءة كافة تحذيرات السلامة وكافة التعليمات.



- **احم شاحن البطارية من المطر والرطوبة.** دخول المياه إلى شاحن البطارية يؤدي إلى زيادة خطر حدوث الصدمة الكهربائية.
- **لا تشحن بطاريات أخرى.** شاحن البطارية مناسب فقط لشحن بطاريات الليثيوم أيون ضمن نطاق الجهد المذكور. وخلاف ذلك سيتعرض إلى خطر الحريق والانفجار.
- **حافظ على شاحن البطارية نظيفاً.** قد يسبب التلوث خطر حدوث صدمة كهربائية.
- **تحقق من شاحن البطارية والكابلات والمكونات في كل مرة قبل الاستخدام.** لا تستخدم شاحن البطارية عندما يتم اكتشاف عيوب. لا تفتح شاحن البطارية بنفسك وأصلحه بواسطة موظفين مؤهلين فقط باستخدام قطع الغيار الأصلية. تؤدي أجهزة شحن البطاريات والكابلات والمقابس التالفة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.
- **لا تشغل شاحن البطارية على الأسطح القابلة للاشتعال بسهولة (مثل الورق والمنسوجات وغيرها) أو في البيئات القابلة للاحتراق.** هناك خطر حدوث حريق بسبب سخونة شاحن البطارية أثناء الشحن.

المعنى

الرمز



مفصّات تقليم لاسلكية

الأجزاء المميزة باللون الرمادي - مقبض  
لين (ذو سطح معزول)

مُلقص الرقم التسلسلي:

CT ... - الطراز؛

XX - تاريخ التصنيع؛

XXXXXXXX - الرقم التسلسلي.



الخدمة

- ينبغي صيانة عدتك الكهربائية بواسطة فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع الغيار المتطابقة فقط. سيضمن هذا أن أمان العدة الكهربائية قد تم ضمانه.
- اتبع تعليمات التحذير وتغيير الملحقات.

## إرشادات السلامة أثناء تشغيل العدة الكهربائية

احرص على ابتعاد اليد الحرة والجسم بمقدار مسافة آمنة من منطقة العمل. يمكن أن يؤدي عدم الامتثال لهذه التعليمات إلى حدوث إصابات خطيرة (جروح عميقة، أو بتر الأصابع، إلخ).



- افحص بانتظام شفرات الآلة للتحقق من وجود تشوهات، وشقوق، وشظايا، وما إلى ذلك. يُحظر تشغيل الآلة عندما تلتف شفراتها.
- شفرات الآلة حادة جداً، فلا تلمس حواف القطع لتجنب الإصابة بجروح.
- يجب توخي الحذر عند شحذ شفرات الآلة لتجنب الإصابة بجروح بسبب حواف القطع.
- يُحظر العمل أثناء هطول الأمطار وترك الآلة تحت الثلوج والأمطار المتساقطة.
- هذه الآلة مخصصة لتقليم أفرع الأشجار والبراعم الجانبية. ويُحظر بشدة استخدامها لأغراض أخرى (قطع الأسلاك، قطع مواد البوليمر، ... إلخ)؛ فقد يتسبب استخدام الآلة لقطع مثل هذه الأشياء في التسبب في تلف لا يغطيه الضمان.

محرك بدون فرشاة.



احرص على قراءة كافة قواعد السلامة والإرشادات.



ارتد نظارات الحماية.



تجنب ارتفاع درجة حرارة البطارية لأكثر من 45 درجة مئوية. وأحمها من التعرض لأشعة الشمس المباشرة لفترات طويلة.



عدم التخلص من البطارية في حاوية النفايات المنزلية.



عدم إلقاء البطارية في النار.



• احرص على بقاء الأطفال أو المتفرجين بعيداً أثناء تشغيل العدة الكهربائية. قد تتسبب الملييات في فقدانك للتركيز.

## السلامة الكهربائية

• يجب أن تطابق قوايس العدة الكهربائية مع مأخذ التيار. لا تقم بتعديل القابس بأي شكل. لا تستخدم مهابئ قوايس مع العدة الكهربائية المورضة (الموصولة بالأرض). تقلل القوايس غير المعدلة ومأخذ التيار المطابقة من خطر حدوث صدمة كهربائية.

### استخدام العدة الكهربائية والعناية بها

• يحظر على الأشخاص ذوي القدرات النفسية أو العقلية أو الأطفال ذوي القدرات المخفضة أن يشغلو العدة الكهربائية، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إرشادهم بشأن استخدام العدة الكهربائية بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.

• لا تستخدم القوة المفرطة مع العدة. استخدم العدة الكهربائية الملائمة لغرضك. يؤدي استخدام العدة الكهربائية الصحيحة إلى إنجاز المهمة بشكل أفضل وأكثر أمناً في الأعمال المخصصة لها.

• لا تستخدم العدة في حال تعذر تشغيل أو إيقاف تشغيل المفتاح. أي عدة كهربائية لا يمكن التحكم فيها بمفتاح تصير خطرة ويلزم إصلاحها.

• قم بفصل القابيس من مصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية من العدة الكهربائية قبل عمل أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين العدة الكهربائية. وتقلل تدابير السلامة الوقائية هذه من خطر بدء تشغيل العدة الكهربائية بطريق الخطأ.

• خزن العدة الكهربائية عند عدم الاستخدام بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لا يألون المعدة أو هذه التعليمات بتشغيل العدة الكهربائية. تكون العدة الكهربائية خطرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.

• قم بصيانة العدة الكهربائية. تحقق من وجود خطأ في محاذاة الأجزاء المتحركة أو تني أو كسر بالأجزاء أو أي أوضاع أخرى من شأنها التأثير في تشغيل العدة الكهربائية. إذا تضررت العدة الكهربائية فيجب إصلاحها قبل الاستخدام. العديد من الحوادث ناجم عن سوء صيانة عدد كهربائية.

• حافظ على عدد القطع حادة ونظيفة. إن عدد القطع التي يتم صيانتها بشكل صحيح مع حواف قطع حادة تكون أقل عرضة للانثناء ويسهل التحكم فيها.

• استخدم العدة الكهربائية، والملحقات، واللفقات وغير ذلك فيما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والأعمال المطلوب تحقيقها. قد يؤدي استخدام العدة الكهربائية للأغراض غير المخصصة لها إلى حدوث موقف خطير.

• احتفظ بالمقايض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الشحوم. المقايض الزلقة وأسطح الإمساك لا تسمح بالتعامل الآمن والتحكم في العدة في مواقف غير متوقعة.

• لاحظ أنه عند تشغيل عدة كهربائية، يرجى الضغط على المقبض المساعد بشكل صحيح، وهو أمر مفيد عند التحكم في العدة الكهربائية. لذلك، يمكن أن يقلل التعامل السليم من خطر الحوادث أو الإصابات.

### استخدام بطارية العدة والعناية بها

• إعادة الشحن تكون فقط بواسطة الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة. الشاحن الذي يناسب نوعاً معيئاً من مجموعات البطاريات قد يتسبب في خطر نشوب حريق عند استخدامه مع مجموعة بطارية أخرى.

• استخدم العدة الكهربائية مع مجموعات البطاريات المصممة خصيصاً لها فقط. استخدام أي مجموعات بطاريات أخرى قد ينشأ عنه إصابة أو حريق.

• عندما تكون مجموعة البطاريات غير مستخدمة، احتفظها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى مثل مشابك الورق والمفاتيح والمسامير والبراغي أو الأشياء المعدنية الأخرى والتي يمكن أن توصل طرفاً بآخر. تقصير أطراف البطارية معاً قد يتسبب في حروق أو حدوث حريق.

• في ظروف سوء الاستعمال، قد يتسرب السائل من البطارية؛ فتجنب للمس. في حالة حدوث التلامس، قم بالشفط بالماء. في حالة ملامسة

الأيدي والملامسة الجسد للأسطح المورضة أو الموصولة بالأرض (مثل الأثاث والكابلات والنظارات والنجاجات). هناك خطر متزايد من التعرض للصدمة الكهربائية إذا كان جسمك موصلاً بالأرض.

• لا تعرض العدة الكهربائية لظروف الأمطار أو البلل. دخول المياه إلى العدة الكهربائية يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

• لا تسيئ استخدام السلك. لا تستخدم السلك أبداً لحمل أو سحب أو فصل العدة الكهربائية. حافظ على السلك بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. استخدام أسلاك تالفة أو متشابكة يزيد من مخاطر الإصابة بالصدمة الكهربائية.

• عند استخدام العدة الكهربائية في الأماكن المفتوحة، استخدم أسلاك التمديد المخصصة للاستخدام الخارجي فقط. استخدم سلكاً يناسب الاستخدام في المناطق المفتوحة ويقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

• عندما يكون تشغيل العدة الكهربائية في مكان رطب أمراً لا مفر منه، فاستخدم أداة تعمل بالتيار المتبقي (RCD) كمزود محمي. يعمل استخدام RCD على تقليل مخاطر الإصابة بصدمة كهربائية. ملحوظة مصطلح "إداة تعمل بالتيار المتبقي (RCD)" يمكن استبداله بالمصطلح "مترجم دائرة خطأ التآريض (GFCI)" أو "قاطع دائرة التسريب الأرضي (ELCB)".

• تحذير! لا تلمس أبداً الأسطح المعدنية المكشوفة في علبة التروس، والدراع، وما إلى ذلك لأن لمس الأسطح المعدنية سوف يحدث تداخلاً مع الموجة الكهرومغناطيسية، مما يسبب إصابات أو حوادث محتملة.

## السلامة الشخصية

• كن يقظاً، وراقب ما تفعله واستخدم الحس السليم عند تشغيل العدة الكهربائية. لا تستخدم العدة الكهربائية عندما تكون متعباً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. إن أي لحظة من عدم الانتباه أثناء تشغيل العدة الكهربائية قد ينتج عنها جروح شخصية خطيرة.

• استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد دائماً القناع الواقي للعين. تعمل أدوات الحماية مثل القناع الواقي من الغبار أو أذنية الأمان المضادة للانزلاق أو قبعة صلبة أو أجهزة حماية السمع والتي يتم استخدامها في ظروف معينة على تقليل احتمالات التعرض لإصابات شخصية.

• تجنب التشتيت غير المتصور. تأكد من أن المفتاح على وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية، والالتقاط أو حمل العدة. حمل العدة الكهربائية مع وجود إصبعك في المفتاح أو تشغيل العدة الكهربائية التي يكون فيها المفتاح في وضع التشغيل يؤدي إلى احتمال وقوع حوادث.

• أزل أي مفاتيح ضبط أو مفاتيح ربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد يؤدي وجود مفتاح ربط أو مفتاح متصل بالجزء الدوار للعدة الكهربائية إلى حدوث إصابة شخصية.

• لا تتعدّ الارتفاع. أبق قدميك دوماً في وضع مناسب واحتفظ بتوازنك في جميع الأوقات. يمكن هذا من السيطرة بشكل أفضل على العدة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

• ارتد ملابس ملائمة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو مجوهرات. حافظ على شعرك وملابسك وقفاثك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات في الأجزاء المتحركة.

• في حال توفير أجهزة لتوصيل وسائل شفط وتجميع الغبار، تأكد من توصيلها واستخدامها بشكل ملائم. قد يؤدي استخدام تجميع الغبار إلى تقليل المخاطر الناجمة عن الغبار.



## مواصفات الأداة الكهربائية

CT29001HX-4C2	CT29001HX-2	مقصات تقليم لإسلكية
انظر صفحة 10-11		كود الأداة الكهربائية
20 *	20 *	[فولط] الفولطية المقدره
Li-Ion	Li-Ion	نوع البطارية
120	60	[ساعة] مدة شحن البطارية
4	2	[أمبير ساعة] سعة البطارية
2600	2600	[نيوتن] الحد الأقصى لقوة المقصات
الحد الأقصى لقطر الفروع المقطوعة:		
15 19/32"	15 19/32"	[مم] [بوصة] - الوضع "1"
25 1"	25 1"	[مم] [بوصة] - الوضع "2"
30 1-3/16"	30 1-3/16"	[مم] [بوصة] - الوضع "3"
1,5 3.31	1,19 2.62	[كجم] [رطل] الوزن
—	—	[ديسيبل] الضغط الصوتي
—	—	[ديسيبل] قوة الصوت
—	—	[م/ث <sup>2</sup> ] الاهتزاز المقدر

\* الحد الأقصى للجهد الأولي للبطارية (الذي يقيس دون النظر إلى حجم العمل) هو 20 فولت. الجهد الاسمي هو 18 فولت.

تحذير - لتقليل خطر الإصابة، ينبغي أن يقرأ المستخدم دليل التعليمات!



### قواعد السلامة العامة

تحذير اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المقدمة مع الأداة الكهربائية هذه. قد يتسبب الفشل في اتباع التحذيرات والتعليمات المسرودة أدناه في صدمة كهربائية أو حريق، و/أو إصابة خطيرة.



احفظ كافة التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً. يشير مصطلح "العدة الكهربائية" في التحذيرات إلى العدة الكهربائية (السلكية) التي تعمل عبر موصلات الكهرباء الرئيسية الخاصة بك أو العدة الكهربائية (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

### سلامة منطقة العمل

- حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. المناطق غير المنظمة أو المظلمة قد تتسبب في إصابات.
- لا تشغل هذه العدة الكهربائية في الأماكن القابلة للانفجار، مثل عند وجود مواد سريعة الاشتعال أو غازات أو غبار. تصنع العدة الكهربائية هذه شرارات قد تؤدي إلى إشعال الغبار أو الأبخرة.

### معلومات الضجيج

احرص دائماً على ارتداء أداة حماية الأذن إذا كان الضغط الصوتي يتجاوز 85 ديسيبل.



### إعلان المطابقة CE

نعلن تحت مسؤوليتنا وحدنا أن المنتج الموصوف ضمن "مواصفات الأداة الكهربائية" يتوافق مع كل الأحكام ذات الصلة بتوجيهات 2006/42/EC بما في ذلك التعديلات ويتوافق مع المعايير التالية:  
EN 62841-1:2015  
EN 12100:2010  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

المدير العام

Merit Link International AG  
Stabio, Switzerland, 14.06.2022

• به صورت زیر فاصله بین تیغه‌ها را تنظیم کنید:

- باتری 7 را از ابزار برقی جدا کنید؛
- پیچ تثبیت‌کننده 13 را با آچار آلن 17 باز کنید (تصویر 11.1 را مشاهده کنید)؛
- برای زیاد یا کم کردن فاصله بین صفحه تیغه‌های 1 و 2، مهره 11 را با آچار بکس 18 بپیچانید (تصویر 11.2 را مشاهده کنید)؛
- پیچ تثبیت‌کننده 13 را با آچار آلن 17 محکم کنید (تصویر 11.1 را مشاهده کنید).
- بررسی کنید که فاصله بین صفحه تیغه‌های 1 و 2 به‌طور صحیح تنظیم شده باشد. تیغه‌ها نباید خیلی سخت بچرخند یا بسته شوند.

### نگهداری از تیغه‌ها (تصویر 12 را مشاهده کنید)

- پیش از شروع به کار و پس از پایان کار، تیغه‌های 1 و 2 را با دقت بررسی کنید. در صورت لزوم آن‌گونه که در بالا توضیح داده شده است، آن‌ها را تیز کنید.
- پس از پایان کار، تیغه‌های 1 و 2 را با بررسی زیر تمیز و آن‌ها با پارچه‌ای پاک کنید.
- با روغن‌دان 16 لبه‌های برش تیغه‌های 1 و 2 و قطعات متحرک را روغن‌کاری کنید (تصویر 12 را مشاهده کنید).

### تمیز کردن ابزار شارژی

یکی از شرایط لازم برای استفاده ایمن و طولانی مدت از ابزار شارژی این است که آن را تمیز نگه دارید. مرتب با جریان هوای فشرده از طریق شیارهای تهویه 14، ابزار را تمیز کنید.

### خدمات پس از فروش و خدمات کاربردی

خدمات پس از فروش ما پاسخگوی سوالات شما درباره نگهداری و تعمیر محصول شما و همچنین قسمت های یدکی آن است. اطلاعات مربوط به مراکز سرویس، نمودارهای قطعات و قطعات یدکی را می‌توانید در این سایت بیابید: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com)

## حمل ابزارهای شارژی

- در طول حمل ابزار از وارد کردن هر گونه ضربه مکانیکی به بسته بندی مطلقاً بپرهیزید.
- هنگام قرار دادن دستگاه در بسته یا خارج کردن آن، استفاده از هیچ گونه فناوری ای که باعث دستکاری در منگنه بسته بندی شود، مجاز نیست.

### باتری های لیتیم-یونی

باتری های لیتیم-یونی تحت شرایط قانون کالاهای خطرناک قرار می‌گیرند. کاربر می‌تواند بدون در نظر گرفتن شرایط دیگری، باتری ها را در جاده حمل کند.

هنگام حمل توسط اشخاص ثالث (مثلاً حمل و نقل هوایی یا آژانس های ارسال کالا)، شرایط لازم ویژه ای درباره بسته بندی و برچسب گذاری باید رعایت شود. هنگام آماده سازی اقلام موردنظر جهت ارسال، مشورت با کارشناس برای مواد خطرناک الزامی است.

تنها در صورتی که محفظه باتری سالم است آن را ارسال کنید. سطوح باز باتری را بپوشانید و باتری را به گونه بسته بندی کنید که امکان حرکت در بسته بندی برای آن وجود نداشته باشد. لطفاً همچنین در صورت به دیگر قوانین کشورتان در این خصوص توجه کنید.

## محافظت از محیط زیست

به جای اینکه مواد خام را مثل زباله دور بیندازید، آن ها را بازیافت کنید.



ابزار شارژی، لوازم جانبی و بسته بندی را باید برای بازیافت به روش زیست محیطی طبقه بندی کرد.

اجزای پلاستیکی برای بازیافت طبقه بندی شده برچسب گذاری می‌شوند. این دستور العمل ها روی کاغذ بازیافت شده تولید شده بدون کلر چاپ می‌شوند.

از طرفی به طرف دیگر حرکت دهید. این کار ممکن است باعث آسیب به قطعات ابزار برقی شود. باتری 7 را از ابزار برقی جدا و تلاش کنید که با دقت ابزار برقی را در صفحه حرکت تیغه متحرک 1 حرکت دهید و آن را از چوب بیرون بکشید. در صورت امکان، از ابزارهای دیگر استفاده کنید، برای مثال با راهی دستی شاخه را ببرید و یا بوسیله چاقو با احتیاط نزدیک تیغه متحرک 1، برشی در چوب ایجاد کنید.

- قوانین هرس درختان و بوته‌ها را رعایت کنید تا به آن‌ها آسیب نرسانید.
- پس از پایان کار تیغه‌های 1 و 2 را تمیز و روغن‌کاری کنید (ان‌گونه که در پایین توضیح داده شده است).
- تیغه 1 را در وضعیت بسته قرار دهید (ان‌گونه که در بالا توضیح داده شده است) و پوشش محافظ 20 را روی تیغه‌های 1 و 2 قرار دهید.
- ابزار برقی را تنها همراه با پوشش محافظ 20 روی تیغه‌ها، نگهداری و حمل کنید.

سیستم محافظت دما در صورت وجود بار بیش از حد یا زمانی که دمای باتری 7 به بیش از 70 درجه سانتی‌گراد می‌رسد، به طور خودکار ابزار شارژی را غیرفعال می‌کند. این سیستم محافظت، ابزار شارژی را در مقابل آسیب دیدن به دلیل عدم رعایت شرایط کارکرد ضمانت می‌کند.

### نشانه‌های وضعیت شارژ باتری (شکل 7-6 را ببینید)

با فشار دادن دکمه 9 نشانگرها 10 وضعیت شارژ باتری 7 را نشان می‌دهند (شکل 15-16 را ببینید).

### حفاظت در برابر اضافه بار

هنگامی که با ابزار برقی به‌گونه‌ای کار کنید که باعث شود جریان برق غیرطبیعی زیادی در دریافت کند، سیستم محافظت از اضافه‌بار موتور به‌طور خودکار آن را خاموش می‌کند.

برای مثال، اگر نیروی ایجادشده بوسیله موتور هنگام تلاش برای چیدن شاخه‌ای خشک و متراکم کافی نباشد، ابزار برقی خاموش خواهد شد.

### حالت‌های کار (تصویر 8، 4 را مشاهده کنید)

می‌توانید میزان باز شدن تیغه متحرک 1 را تنظیم کنید. این کار به صرفه‌جویی در زمان چیدن شاخه‌ها و کاهش مصرف باتری کمک می‌کند.

- قبل از تمام شدن شارژ باتری 7، به موقع آن را شارژ کنید. وقتی شارژ کافی نیست فوراً ابزار را خاموش کنید و آن را شارژ کنید.
- وقتی باتری 7 پر است بیش از حد آن را شارژ نکنید یا این کار از عمر باتری کاسته می‌شود.
- باتری 7 را در دمای اتاق 10 تا 40 درجه سانتی‌گراد (50 تا 104 درجه فارنهایت) شارژ کنید.
- باتری 7 را هر 6 پس یک دوره طولانی عدم فعالیت دستگاه شارژ کنید.
- باتری‌های کهنه را به موقع تعویض کنید. کاهش تولید یا زمان کارکرد کوتاه‌تر ابزار شارژی پس از شارژ کردن نشان دهنده کهنه شدن باتری 7 است و باید باتری را تعویض کنید. این نکته را در نظر بگیرید که در صورت استفاده از ابزار در محیطی با دمای کمتر از 0 سانتی‌گراد، ممکن است شارژ باتری 7 سریع‌تر تخلیه شود. در صورتی که قرار است به مدت طولانی از دستگاه استفاده کنید، توصیه می‌شود باتری 7 را در دمای اتاق نگه دارید، باتری باید تا 50 درصد شارژ شده باشد.

- حالت آماده‌به‌کار را خاموش و آن‌گونه که در بالا توضیح داده شده است، قفل تیغه متحرک 1 را باز کنید (تصویر 4 را مشاهده کنید).
- برای انتخاب حالت کار دکمه 4 را فشار دهید و رها کنید:
- حالت "1" - برای چیدن شاخه‌هایی با قطر حداکثر 15 میلی‌متر، 1 چراغ نشانگر 6 روشن می‌شود (تصویر 8.1 را مشاهده کنید)؛
- حالت "2" - برای چیدن شاخه‌هایی با قطر حداکثر 25 میلی‌متر، 2 چراغ نشانگر 6 روشن می‌شوند (تصویر 8.2 را مشاهده کنید)؛
- حالت "3" - برای چیدن شاخه‌هایی با قطر حداکثر 30 میلی‌متر، 3 چراغ نشانگر 6 روشن می‌شوند (تصویر 8.3 را مشاهده کنید).

### توصیه‌هایی درباره عملکرد ابزار شارژی

- محل کار را با دقت بررسی کنید - نباید هیچ مانعی برای حرکت آزادانه وجود داشته باشد. در صورت لزوم سنگ‌ها، شلنگ‌ها و غیره را از زیر پاهایتان خارج کنید.
- اگر روی نردبان کار می‌کنید، مطمئن شوید که ثابت است و تکان نمی‌خورد.
- آن‌گونه که در بالا توضیح داده شده است، دستگاه را روشن و در صورت لزوم حالت کار را تنظیم کنید.
- ابزار برقی را طوری قرار دهید که شاخه‌ای که باید چیده شود بین تیغه‌های 1 و 2 باشد، سپس اهرم محرک 3 را فشار دهید (تصویر 9.1 را مشاهده کنید).
- همواره در آن‌واحد تنها یک شاخه را بچینید. چیدن شاخه‌های بصورت دسته‌ای توصیه نمی‌شود، این کار کنترل ابزار برقی را مشکل‌تر می‌کند.

### تیز کردن تیغه‌ها (تصویر 10 را مشاهده کنید)

- تیغه‌های 1 و 2 باید بوسیله سوهانی الماسه (در مجموعه تحویلی موجود نیست) یا میله ساینده 19 تیز شوند.
- تیغه‌های 1 و 2 را آن‌گونه که در تصویر 10 نشان داده شده است، تیز کنید.
- هنگام تیز کردن تیغه‌های 1 و 2 فشار بیش‌ازحد وارد نکنید، این کار باعث سایش سریع آن‌ها خواهد شد.
- طرف صاف تیغه‌های 1 و 2 را تیز نکنید. چند حرکت آرام برای از بین بردن خطوط کافی خواهد بود.

### تنظیم فاصله بین تیغه‌ها (تصویر 11 را مشاهده کنید)

به فاصله بین صفحه تیغه‌های 1 و 2 توجه کنید. اگر فاصله بیش‌ازحد زیاد باشد، ممکن است عمل چیدن به‌درستی انجام نشود، و فاصله بیش‌ازحد کم ممکن است باعث اضافه‌بار موتور شود و عمر مفید ابزار برقی را کاهش دهد.



- پیش از تنظیم فاصله، مطمئن شوید که تیغه‌های 1 و 2 تغییر شکل نداده‌اند.

**توجه!** دست آزادتان را در فاصله‌ای ایمن از محل کار نگه دارید. تصویر 9.2 روش‌های کار غیرمجاز را نشان می‌دهد که ممکن است منجر به صدمه‌های جدی شوند (جراحت در اثر بریدگی، قطع انگشتان و غیره).



- اگر سیستم محافظت از اضافه‌بار فعال شده و تیغه متحرک 1 در چوب گیر کرده است، سعی نکنید که آن را بیرون بکشید، بلکه ابزار برقی را



نصب / پیاده سازی / تنظیم برخی از اجزا برای همه مدل های ابزار شارژی یکسان است، بنابراین مدل های خاص در اشکال نشان داده نشده اند.

حالت آماده‌بکار

برای روشن کردن ابزار برقی، ابتدا باید حالت آماده‌بکار را روشن کنید.

روشن کردن حالت آماده‌بکار:

- دکمه روشن / خاموش 4 را فشار دهید و به مدت 2 ثانیه نگه دارید. اکنون ابزار برقی در حالت آماده‌بکار است (اخطاری صوتی به صدا درخواهد آمد و نشانگر روشن / خاموش 5 به رنگ سبز روشن می‌شود (تصویر 4.1 را مشاهده کنید)). برای باز کردن قفل تیغه متحرک 1، اهرم محرک 3 را دو بار فشار دهید و رها کنید (تصویر 4.2 را مشاهده کنید).
- اگر ابزار برقی به مدت 1 دقیقه بدون فشار دادن اهرم محرک 3 در حالت آماده‌بکار بماند، تیغه متحرک 1 قفل خواهد شد.
- اگر ابزار برقی به مدت 10 دقیقه در حالت آماده‌بکار بماند، برای صرفه‌جویی در انرژی به‌طور خودکار خاموش می‌شود (اخطاری صوتی به صدا درخواهد آمد و نشانگر روشن / خاموش 5 خاموش می‌شود).

خاموش کردن حالت آماده‌بکار:

- دکمه روشن / خاموش 4 را فشار دهید و به مدت 2 ثانیه نگه دارید. حالت آماده‌بکار خاموش خواهد شد (اخطاری صوتی به صدا درخواهد آمد و نشانگر روشن / خاموش 5 خاموش می‌شود).

کار با ابزار برقی

ابتدا ابزار را در حالت آماده‌بکار روشن کنید و قفل تیغه متحرک 1 را، آن‌گونه که در بالا نشان داده شده است، باز کنید (تصویر 4 را مشاهده کنید).

- اهرم محرک 3 را فشار دهید. تیغه متحرک 1 مانند جابجایی پیستون حرکت خواهد کرد (تیغه متحرک 1 پایین خواهد رفت (تصویر 5.1 را مشاهده کنید)).
- اهرم محرک 3 را رها کنید. تیغه متحرک 1 مانند جابجایی پیستون باز خواهد گشت (تیغه متحرک 1 بالا خواهد آمد (تصویر 5.2 را مشاهده کنید)).
- اگر اهرم محرک 3 را به مدت 3 ثانیه فشار دهید و نگه دارید، تیغه متحرک 1 در وضعیت بسته قفل خواهد شد و پس از آنکه اهرم محرک 3 آزاد شود، بازخواهد گشت. انجام این کار برای جابجایی و انباشت طولانی‌مدت ابزار ضروری است.

ویژگی های طراحی ابزار شارژی

موتور بدون جاروبک

- ابزار شارژی مجهز به موتور بدون جاروبک مزایای ذیل را به همراه دارد (در مقایسه با ابزار برقی که موتور جاروبک دار دارد):
- اطمینان بالا به دلیل نداشتن قطعات قابل استهلاک (جاروبک های کربنی، جابجاگر)؛
- افزایش زمان فعالیت پس از یک دوره شارژ؛
- طراحی فشرده و وزن سبک.

محافظت در برابر تخلیه شارژ بیش‌ازحد

سیستم ایمنی از باتری 7 درمقابل تخلیه شارژ شدید محافظت می‌کند. درصورت تخلیه شارژ کامل، ابزار برقی بصورت خودکار خاموش می‌شود. توجه: وقتی سیستم محافظت فعال است، ابزار برقی را روشن نکنید زیرا ممکن است به باتری 7 آسیب برسد.

پوشش محافظ (به شکل 1 مراجعه کنید)

- پیش از شروع به کار، پوشش محافظ 20 را آن‌گونه که در تصویر 1.1 نشان داده شده است، بردارید.
- پس از پایان کار، تیغه متحرک 1 را آن‌گونه که در پایین توضیح داده شده است، پایین بیاورید و پوشش محافظ 20 را روی تیغه‌ها بگذارید (تصویر 1.2 را مشاهده کنید).

روند شارژ باتری ابزار شارژی

راه اندازی اولیه ابزار شارژی

ابزار شارژی با یک باتری 7 شارژ جزئی ارائه می‌شود. قبل از اولین استفاده، باتری 7 باید کاملاً شارژ شود.

روند شارژ کردن (به شکل 2 مراجعه کنید)

- دو قفل باتری 8 و را فشار دهید و باتری 7 را بیرون بیاورید. (به شکل 2.1 مراجعه کنید).
- شارژر 21 را به منبع برق وصل کنید.
- باتری 7 را درون شارژر 21 قرار دهید (تصویر 2.2 را ببینید).
- شارژر 21 را پس از شارژ شدن از منبع برق بکشید.
- باتری 7 را از شارژر 21 جدا کنید و باتری 7 را در ابزار بادی سوار کنید (تصویر 2.3 را ببینید).

نشانگرهای شارژر (به شکل 3 مراجعه کنید)

نشانگرهای شارژر 23 و 24 از فرایند شارژ باتری 7 خبر می‌دهند. سیگنال های نشانگرهای 23 و 24 روی برجسب 22 نشان داده شده اند (شکل 3 را ببینید).

- شکل 3.1 - (نشانگر سبز رنگ 24 روشن است، باتری 7 درون شارژر 21 جایگذاری نشده است) - شارژر 21 به شبکه برق متصل است (آماده شارژ کردن).
- شکل 3.2 - (نشانگر سبز 24 چشمک می‌زند، باتری 7 درون شارژر 21 جایگذاری شده است) - باتری 7 در حال شارژ شدن است.
- شکل 3.3 - (نشانگر سبز 24 روشن است، باتری 7 درون شارژر 21 جایگذاری شده است) - باتری 7 به صورت کامل شارژ شده است.
- شکل 3.4 - (نشانگر قرمز 23 روشن است، باتری 7 درون شارژر 21 جایگذاری شده است) - فرآیند شارژ باتری 7 به دلیل دمای نامناسب پایان یافته است. وقتی شرایط دما به وضعیت نرمال برگردد، فرایند شارژ از سر گرفته می‌شود.
- شکل 3.5 - (نشانگر قرمز 23 چشمک می‌زند، باتری 7 درون شارژر 21 جایگذاری شده است) - فرایند شارژ باتری 7 به دلیل معیوب بودن باتری، پایان یافته است. باتری 7 معیوب را تعویض کنید، استفاده از آن ممنوع است.

در طی فرایند شارژ باتری 7، شارژر 21 داغ می‌شود این یک پدیده طبیعی است.



معنی	نماد
توجه. مهم.	

علامتی که تأیید می کند این محصول مطابق با شرایط اساسی دستورالعمل های اتحادیه اروپا و استانداردهای هماهنگ اتحادیه اروپا است.	
---	--

اطلاعات مفید.	
---------------	--

ابزار شارژی را به همراه زباله های خانگی دور نیندازید.	
---	--

### کاربرد اختصاصی ابزار شارژی

تیغی های باغبانی شارژی برای چیدن شاخه ها، جوانه ها و گیاهان در نظر گرفته شده اند.

### اجزای ابزار شارژی

- 1 تیغه متحرک
- 2 تیغه ثابت
- 3 اهرم محرک
- 4 دکمه روشن / خاموش و دکمه حالت
- 5 نشانگر روشن / خاموش
- 6 نشانگر حالت کار
- 7 باتری \*
- 8 قفل باتری \*
- 9 دکمه بررسی وضعیت شارژ باتری \*
- 10 نشانگرهای وضعیت شارژ باتری \*
- 11 مهره
- 12 واشر قفل
- 13 پیچ تثبیت کننده
- 14 شکاف های تهویه
- 15 بند \*
- 16 روغن دان \*
- 17 آچار آلن \*
- 18 آچار بکس \*
- 19 میله ساینده \*
- 20 پوشش محافظ
- 21 شارژر \*
- 22 برجسب \*
- 23 نشانگر (قرمز) \*
- 24 نشانگر (سبز) \*

\* اضافی اختیاری

همه لوازم جانبی به تصویر کشیده شده و توضیح داده شده به عنوان تحویل کالای استاندارد در بسته محصول قرار دارند.

معنی	نماد
از عینک ایمنی استفاده کنید.	

از گرم کردن باتری بیش از 45 درجه سانتیگراد بپرهیزید. از ابزار در برابر قرار گرفتن طولانی مدت در نور مستقیم آفتاب محافظت کنید.	
---	--

باتری را در ظرف زباله خانگی دور نیندازید.	
---	--

باتری را به همراه زباله خانگی دور نیندازید.	
---	--

باتری را در مقابل باران قرار ندهید.	
-------------------------------------	--

احتیاط! جراحت احتمالی ناشی از لبه های تیز و وسیله جانی برش.	
---	--

زمان شارژ باتری.	
------------------	--

جهت حرکت.	
-----------	--

جهت چرخش.	
-----------	--

قفل.	
------	--

قفل باز.	
----------	--

ممنوع.	
--------	--

کاهش فاصله بین تیغه های ابزار برقی.	
-------------------------------------	--

افزایش فاصله بین تیغه های ابزار برقی.	
---------------------------------------	--

- فقط با باتری های طراحی شده مخصوص ابزارهای برقی/شارژی، از آن استفاده کنید. استفاده از هر نوع پک باتری دیگر ممکن است خطر آسیب یا آتش سوزی داشته باشد.
  - وقتی از پک باتری استفاده نمی کنید، آن را از دیگر اشیاء فلزی مثل گیره کاغذ، سکه، کلید، میخ، پیچ یا دیگر اشیاء فلزی کوچک که می توانند باعث اتصال یک پایانه به پایانه دیگر شوند، دور نگه دارید. اتصال پایانه های باتری ممکن است باعث سوختگی یا آتش سوزی شود.
  - در صورت سوء استعمال، مایع باتری ممکن است از باتری بیرون بیفتد؛ از تماس مایع با بدن خودداری کنید. اگر به صورت اتفاقی تماس صورت گرفت، موضع را با آب بشویید. اگر مایع با چشم تماس پیدا کرد، به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باتری ممکن است باعث التهاب یا سوختگی شود.
  - از روشن کردن اتفاقی اجتناب کنید. اطمینان حاصل کنید که قبل از اتصال پک باتری با ابزار، کلید روشن / خاموش در وضعیت خاموش باشد. حمل ابزار برقی/شارژی در حالی که انگشتان روی سوئیچ روشن/خاموش است، یا متصل کردن پک باتری به ابزار در حالت روشن ممکن است حادثه ساز باشد.
  - باتری را باز نکنید. خطر شدت جریان برق وجود دارد.
  - در صورت آسیب دیدگی و استفاده نادرست از باتری، بخاراتی ممکن است متصاعد شود. سریعاً به هوای آزاد بروید و در صورت ناراحتی از پزشک کمک بگیرید. بخارات ممکن است باعث التهاب دستگاه تنفسی شوند.
  - اگر باتری معیوب باشد، مایع می تواند از آن خارج شده و با اجزای جانی تماس پیدا کند. تمامی قطعات مربوطه را چک کنید. این اجزا را تمیز کنید یا در صورت لزوم تعویض نمایید.
  - باتری را در مقابل حرارت، همچنین تشعشع مداوم آفتاب و آتش محافظت کنید. خطر انفجار وجود دارد.
- هشدار! تمامی هشدارهای امنیتی و دستور العمل را مطالعه کنید.**



- شارژر باتری را در مقابل باران و طویبت حفظ کنید. نفوذ آب به داخل شارژر باتری خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.
- باتری های دیگر را شارژ نکنید. شارژر باتری فقط برای شارژ باتری های دارای یون لیتیوم در محدوده ولتاژی فهرست شده مناسب است. هرگونه استفاده دیگر باعث آتش گرفتگی و انفجار خواهد شد.
- شارژر باتری را تمیز نگه دارید. آلودگی ممکن است خطر برق گرفتگی به دنبال داشته باشد.
- شارژر باتری، کابل و دو شاخه را هر بار قبل از استفاده چک کنید. اگر تشخیص دادید که شارژر معیوب است، از آن استفاده نکنید. خودتان شارژر باتری را باز نکنید و آن را جهت تعمیر فقط به پرسنل واجد شرایط که از قطعات یدکی اصلی استفاده می کنند، بسپارید. شارژرها، کابل ها و دو شاخه های آسیب دیده باعث افزایش خطر برق گرفتگی می شوند.
- هرگز از شارژر باتری روی سطوح قابل اشتعال (مثل کاغذ، پارچه و غیره) یا در محیط های قابل احتراق استفاده نکنید. خطر آتش سوزی به دلیل گرم شدن شارژر در هنگام شارژ وجود دارد.

#### سرویس

- ابزار برقی/شارژی را توسط تعمیرکار دارای صلاحیت که فقط از قطعات تعویضی اصلی استفاده می کند، سرویس کنید. این کار ایمنی و نگهداری درست وسیله را تضمین می کند.
- برای روان کاری و تعویض لوازم جانی از دستورالعمل ما پیروی کنید.

#### دستورالعمل های ایمنی حین کار با ابزار برقی/شارژی

- دست آزادتان را در فاصله ایمن از محل کار نگه دارید. عدم رعایت این دستورالعمل ها می تواند منجر به مصدومیت های جدی شود (جراحت در اثر بریدگی، قطع انگشتان و غیره).



- بهطور منظم تیغه های ابزار برقی را جهت تغییر شکل، ترک، لبه پریدگی و غیره بررسی کنید. کار کردن با ابزار برقی که تیغه های آسیب دیده اند، ممنوع است.
- تیغه های این ابزار برقی بسیار تیز هستند، برای جلوگیری از بریده شدن دست هایتان، آن ها را لمس نکنید.
- هنگام تیز کردن تیغه های ابزار برقی، برای جلوگیری از بریده شدن دست هایتان با لبه های برش، نیاز به احتیاطی ویژه است.
- کار کردن با این ابزار برقی در حین بارندگی و رها کردن آن زیر بارش برف و باران ممنوع است.
- این ابزار برقی برای هرس شاخه ها و پاجوش های درخت در نظر گرفته شده است. استفاده از آن برای اهداف دیگر اکیداً ممنوع است (چیدن سیم، مواد پلیمری و غیره). انجام این کارها ممکن است باعث آسیب هایی به ابزار برقی شود که مشمول گارانتی تعمیر نمی شوند.
- هنگام کار کردن به آنچه که باید چیده شود، توجه کنید. گاهی اوقات ممکن است سیم های حامل جریان برق از میان شاخه های درخت عبور کرده باشند و آسیب دیدن آن ها منجر به خطر برق گرفتگی شود.
- هنگام کار کردن نزدیک زرده های سیمی و سیم های کشیده شده، نیاز به احتیاطی ویژه است. اگر سیمی به وسیله تیغه های این ابزار برقی چیده شود، ممکن است دستگاه خراب و باعث مصدومیت کارگر شود و تیغه ها آسیب ببینند.
- اگر تیغه متحرک در چوب گیر کرد، سعی نکنید که آن را بیرون بکشید، بلکه ابزار برقی را از طرفی به طرف دیگر حرکت دهید. این کار ممکن است باعث آسیب به قطعات ابزار برقی شود.
- پس از پایان کار تیغه ها را در وضعیت بسته قرار دهید (آن گونه که در پایین توضیح داده شده است) و پوشش محافظ را روی آن ها بگذارید. این ابزار برقی باید تنها همراه با پوشش محافظ روی تیغه ها، نگهداری و حمل شود.

#### نمادهای مورد استفاده در این دفترچه راهنما

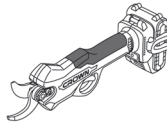
نمادهای زیر در این دفترچه راهنما استفاده شده است لطفاً معنای آن ها را به خاطر داشته باشید. تفسیر درست نمادها باعث استفاده صحیح و ایمن از ابزار شارژی می شود.

معنی

نماد

#### قیچی هرس کاری شارژی

بخش های مشخص شده به رنگ خاکستری - دسته نرم (با سطح عایق)



#### برچسب شماره سریال:

CT ... مدل؛

XX - تاریخ ساخت؛

XXXXXXXX - شماره سریال.



موتور بدون جاروبک



همه قوانین و شرایط ایمنی را بخوانید.



• وقتی با این ابزار کار می کنید، از کودکان و تماشاگران بخواهید دور بایستند. عواملی که حواس شما را پرت می کنند، ممکن است باعث از دست دادن کنترل شما در هنگام کار شوند.

### نکات امنیتی مربوط به برق

• **دوشاخه ابزار برقی/شارژی باید با پریز مطابقت داشته باشد.** هرگز دوشاخه را به هیچ صورت تغییر ندهید. پریز از دوشاخه های آداپتور برای ابزارهای برقی/شارژی که به زمین هستند، استفاده نکنید. دوشاخه های تغییر داده نشده و پریزهای متناسب با دوشاخه خطر برق گرفتگی را کاهش می دهند.

• **از تماس بدنی با سطوح متصل به زمین مثل لوله ها، رادیاتورها، گاز و پیمانچ اجتناب کنید.** اگر بدن شما با زمین اتصال پیدا کند، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.

• **ابزارهای برقی/شارژی را در معرض باران یا در محیط های مرطوب و خیس قرار ندهید.** آبی که به داخل ابزار برقی/شارژی نفوذ می کند، خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.

• **از سیم استفاده نامناسب نکنید.** هرگز از کابل برای حمل، کشیدن، یا از پریز جدا کردن ابزار استفاده نکنید. کابل را از حرارت، روغن، لبه های تیز یا اجسام دارای حرکت، دور نگه دارید. کابل های خراب یا کابل هایی که در جایی گیر کرده اند، باعث افزایش خطر برق گرفتگی می شوند.

• **وقتی از ابزار در محیط بیرون استفاده می کنید، از کابل اضافی مخصوص محیط بیرون استفاده کنید.** استفاده از کابل مخصوص محیط بیرون خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

• **اگر مجبور هستید از ابزار در محیط مرطوب استفاده کنید، حتماً از کلید محافظ جان (RCD) منبع تغذیه حفاظت شده استفاده کنید.** استفاده از RCD خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد. توجه! به جای واژه "کلید محافظ جان (RCD)" ممکن است از واژه های "قطع کننده مدار زمین مدار شکن (GFCI)" یا "قطع کننده مدار زمین نشد شکن (ELCB)" استفاده شود.

• **هشدار!** هرگز سطوح فلزی داخل جعبه ندنه، محافظ و غیره را لمس نکنید، زیرا لمس کردن سطوح فلزی ممکن است با امواج الکترومغناطیسی تداخل ایجاد کند و در نتیجه موجب حادثه و جراحت شود.

### استفاده از ابزار برقی/شارژی و مراقبت

• افراد دارای استعداد ذهنی و روانی پایین مثل کودکان در صورتی که تحت نظارت یا آموزش لازم توسط افرادی که مسئول ایمنی آنها هستند نباشند، نمی توانند با این ابزار کار کنند.

• **به ابزار برقی/شارژی فشار وارد نکنید.** از ابزار برقی/شارژی مناسب با نوع کاربری مورد نظر استفاده کنید. ابزار مناسب کار را بهتر و ایمن تر و با سرعتی که برای آن طراحی شده است، انجام می دهد.

• **اگر با سوییچ روشن و خاموش نمی توانید ابزار را خاموش یا روشن کنید، هرگز از ابزار استفاده نکنید.** هر ابزاری را که نتوانید به وسیله سوییچ کنترل کنید، خطرناک است و باید تعمیر شود.

• **قبل از هر گونه تنظیمات، تغییر در لوازم جانبی یا جمع کردن وسیله، دوشاخه ابزار برقی/شارژی را از منبع تغذیه و/یا یک باتری جدا کنید.** چنین اقدامات ایمنی خطر روشن شدن دستگاه به صورت تصادفی را کاهش می دهند.

• **ابزارهای برقی/شارژی که از آنها استفاده نمی کنید، دور از دسترس کودکان قرار دهید و اجازه ندهید افراد نا آشنا با ابزارهای برقی/شارژی یا دستورالعمل های آن با این ابزارها کار کنند.** ابزارهای برقی/شارژی در دست افراد آموزش ندیده خطرناک هستند.

• **از ابزار برقی/شارژی خوب نگهداری کنید.** هر گونه عدم توازن یا اتصال قطعات متحرک، خسستگی قطعات و دیگر شرایطی را که ممکن است عملکرد ابزار برقی/شارژی را تحت تاثیر قرار دهد، بررسی کنید. در صورت آسیب دیدگی، ابزار برقی/شارژی را قبل از استفاده تعمیر کنید. بسیاری از حوادث به دلیل نگهداری ضعیف ابزارهای برقی/شارژی اتفاق می افتند.

• **ابزارهای برقی را تمیز و تیز نگه دارید.** ابزارهای برقی که به صورت صحیح نگهداری می شوند و لبه های آن تیز است، کمتر گیر می کنند و قابل کنترل تر هستند.

• **از ابزار برقی/شارژی، لوازم جانبی و بیت ابزار و غیره مطابق با این دستورالعمل و با توجه به شرایط کاری و نوع کار استفاده کنید.** استفاده از ابزار در انجام کارهایی که با کاربری ابزار تناسب ندارد، می تواند خطرناک باشد.

• **دستگیره ها و سطوح جانب را خشک، تمیز و عاری از هر گونه روغن و چربی نگه دارید.** دستگیره ها و سطوح جانب لغزنده مانع کارکردن ایمن و کنترل ابزار در موقعیت های غیر قابل پیش بینی می شوند.

• **توجه داشته باشید که هنگامی که با یک ابزار برقی/شارژی کار می کنید، دسته کمی را به صورت صحیح نگه دارید، که به شما امکان کنترل بهتر ابزار را می دهد.** بنابراین، درست نگاه داشتن وسیله می تواند خطر حادثه و آسیب را کمتر کند.

### مراقبت و استفاده از باتری ابزار

• **باتری را فقط با استفاده شارژر تعبیه شده همراه محصول شارژر کنید.** شارژی که برای شارژ یک نوع یک باتری مناسب است، در صورتی که برای شارژر یک نوع دیگر مورد استفاده قرار گیرد، ممکن است باعث آتش سوزی شود.

• **وقتی با این ابزار کار می کنید، از کودکان و تماشاگران بخواهید دور بایستند.** عواملی که حواس شما را پرت می کنند، ممکن است باعث از دست دادن کنترل شما در هنگام کار شوند.

### نکات امنیتی مربوط به برق

• **دوشاخه ابزار برقی/شارژی باید با پریز مطابقت داشته باشد.** هرگز دوشاخه را به هیچ صورت تغییر ندهید. پریز از دوشاخه های آداپتور برای ابزارهای برقی/شارژی که به زمین هستند، استفاده نکنید. دوشاخه های تغییر داده نشده و پریزهای متناسب با دوشاخه خطر برق گرفتگی را کاهش می دهند.

• **از تماس بدنی با سطوح متصل به زمین مثل لوله ها، رادیاتورها، گاز و پیمانچ اجتناب کنید.** اگر بدن شما با زمین اتصال پیدا کند، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.

• **ابزارهای برقی/شارژی را در معرض باران یا در محیط های مرطوب و خیس قرار ندهید.** آبی که به داخل ابزار برقی/شارژی نفوذ می کند، خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.

• **از سیم استفاده نامناسب نکنید.** هرگز از کابل برای حمل، کشیدن، یا از پریز جدا کردن ابزار استفاده نکنید. کابل را از حرارت، روغن، لبه های تیز یا اجسام دارای حرکت، دور نگه دارید. کابل های خراب یا کابل هایی که در جایی گیر کرده اند، باعث افزایش خطر برق گرفتگی می شوند.

• **وقتی از ابزار در محیط بیرون استفاده می کنید، از کابل اضافی مخصوص محیط بیرون استفاده کنید.** استفاده از کابل مخصوص محیط بیرون خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

• **اگر مجبور هستید از ابزار در محیط مرطوب استفاده کنید، حتماً از کلید محافظ جان (RCD) منبع تغذیه حفاظت شده استفاده کنید.** استفاده از RCD خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد. توجه! به جای واژه "کلید محافظ جان (RCD)" ممکن است از واژه های "قطع کننده مدار زمین مدار شکن (GFCI)" یا "قطع کننده مدار زمین نشد شکن (ELCB)" استفاده شود.

• **هشدار!** هرگز سطوح فلزی داخل جعبه ندنه، محافظ و غیره را لمس نکنید، زیرا لمس کردن سطوح فلزی ممکن است با امواج الکترومغناطیسی تداخل ایجاد کند و در نتیجه موجب حادثه و جراحت شود.

### ایمنی فردی

• **هوشیار باشید، همیشه مراقب آنچه انجام می دهید باشید و از عقل سلیم در حین کار بهره ببرید.** هرگز زمانی که خسته هستید یا تحت تاثیر دارو، الکل یا درمان هستید از ابزار برقی/شارژی استفاده نکنید. یک لحظه بی توجهی در هنگام کار با ابزارهای برقی/شارژی ممکن است منجر به آسیب جدی در فرد شود.

• **از تجهیزات حفاظت فردی استفاده کنید.** همیشه از محافظ چشم استفاده کنید. تجهیزات حفاظتی مثل ماسک ضد غبار، کفش ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی یا محافظ گوش که در شرایط مناسبی استفاده شوند خطر آسیب های فردی را کاهش می دهند.

• **از شروع برنامه ریزی نشده اجتناب کنید.** قبل از اتصال وسیله برقی به منبع تغذیه یا باتری یا هنگام برداشتن و حمل ابزار، مطمئن شوید که سوییچ در وضعیت خاموش قرار گرفته است. حمل ابزارهای برقی/شارژی در حالی که انگشت شما روی سوییچ است یا به برق بدن وسایل برقی در حالی که روی وضعیت روشن قرار دارند، حادثه ساز است.

• **هر گونه کلید تنظیم یا آچار را قبل از روشن کردن وسیله برقی/شارژی جدا کنید.** اگر آچار یا کلید تنظیم در هنگام روشن شدن دستگاه متصل به دستگاه باقی بماند، باعث وارد آمدن آسیب به فرد می شود.

• **هرگز خود را در هنگام استفاده از دستگاه خم نکنید یا نکشید.** همیشه پاهای خود را به صورت مناسب و متعادل نگه دارید. این کار باعث کنترل بهتر ابزار برقی/شارژی در موقعیت های غیر قابل پیش بینی می شود.

• **لباس مناسب بپوشید.** از پوشیدن لباس گشاد یا جواهرات خودداری کنید. موها، نیاس و دستکش های خود را از قسمت های در حال حرکت دور نگه دارید. لباس گشاد، جواهرات یا موی بلند ممکن است در بین اجزای در حال حرکت گیر کنند.

# مشخصات ابزار شارژی

قیچی هرس کاری شارژی

CT29001HX-4C2

CT29001HX-2

به صفحه 10-11 مراجعه کنید

کد ابزار شارژی

ولتاژ اسمی	[ولت]	20 *	20 *
نوع باتری		Li-Ion	Li-Ion
زمان شارژ باتری	[ساعت]	120	60
ظرفیت باتری	[آمپر ساعت]	4	2
حداکثر نیروی قیچی	[نیوتن]	2600	2600
حداکثر قطر شاخه‌های برش:			
- حالت "1"	[میلی متر] [اینچ]	15 19/32"	15 19/32"
- حالت "2"	[میلی متر] [اینچ]	25 1"	25 1"
- حالت "3"	[میلی متر] [اینچ]	30 1-3/16"	30 1-3/16"
وزن	[کیلوگرم] [پوند]	1,5 3.31	1,19 2.62
فشار صدا	[دسی بل (آمپر)]	—	—
توان اکوستیک	[دسی بل (آمپر)]	—	—
لرزش سنگین	[متر/مجذور ثانیه]	—	—

\* حداکثر ولتاژ باتری اولیه (اندازه گیری بدون بار کاری) 20 ولت است. ولتاژ اسمی 18 ولت است.

## اطلاعات نويز

همیشه در صورتی که فشار صدا بیش از 85 dB(A) است، از تجهیزات محافظت از گوش استفاده کنید.



هشدار- برای کاهش خطر آسیب، کاربر باید دستورالعمل‌های زیر را مطالعه کند!



## قوانین ایمنی عمومی

هشدار تمامی هشدارهای ایمنی، تصاویر و مشخصات مربوط به این ابزار برقی شارژی را مطالعه کنید. عدم رعایت هشدارها و دستورالعمل‌ها ممکن است منجر به برق گرفتگی، آتش سوزی و/یا آسیب جدی شود.



تمامی هشدارها و دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهداری کنید.

واژه "ابزار برقی" در هشدارها به ابزار برقی (سیم) متصل به برق شهری یا ابزار برقی (بی سیم) باتری خور اشاره می‌کند.

## امنیت منطقه کاری

- محل کار را تمیز و روشن نگه دارید. محیط‌های کاری به هم ریخته و تاریک حادثه ساز هستند.
- ابزارهای برقی را در محیط‌های قابل انفجار، مثلاً در حضور مایعات، گازها یا غبارهای قابل اشتعال راه اندازی نکنید. ابزارهای برقی/شارژی جرقه‌هایی تولید می‌کنند که ممکن است باعث آتش گرفتن غبارها یا گازها شوند.

## CE اعلامیه تطابق

با مسئولیت خود اعلام می‌کنیم محصول توضیح داده شده در "مشخصات ابزار شارژی" با شرایط مربوط به دستورالعمل‌های 2006/42/EC، از جمله اصلاحات آن‌ها مطابقت داشته و از استانداردهای زیر تبعیت می‌کند:

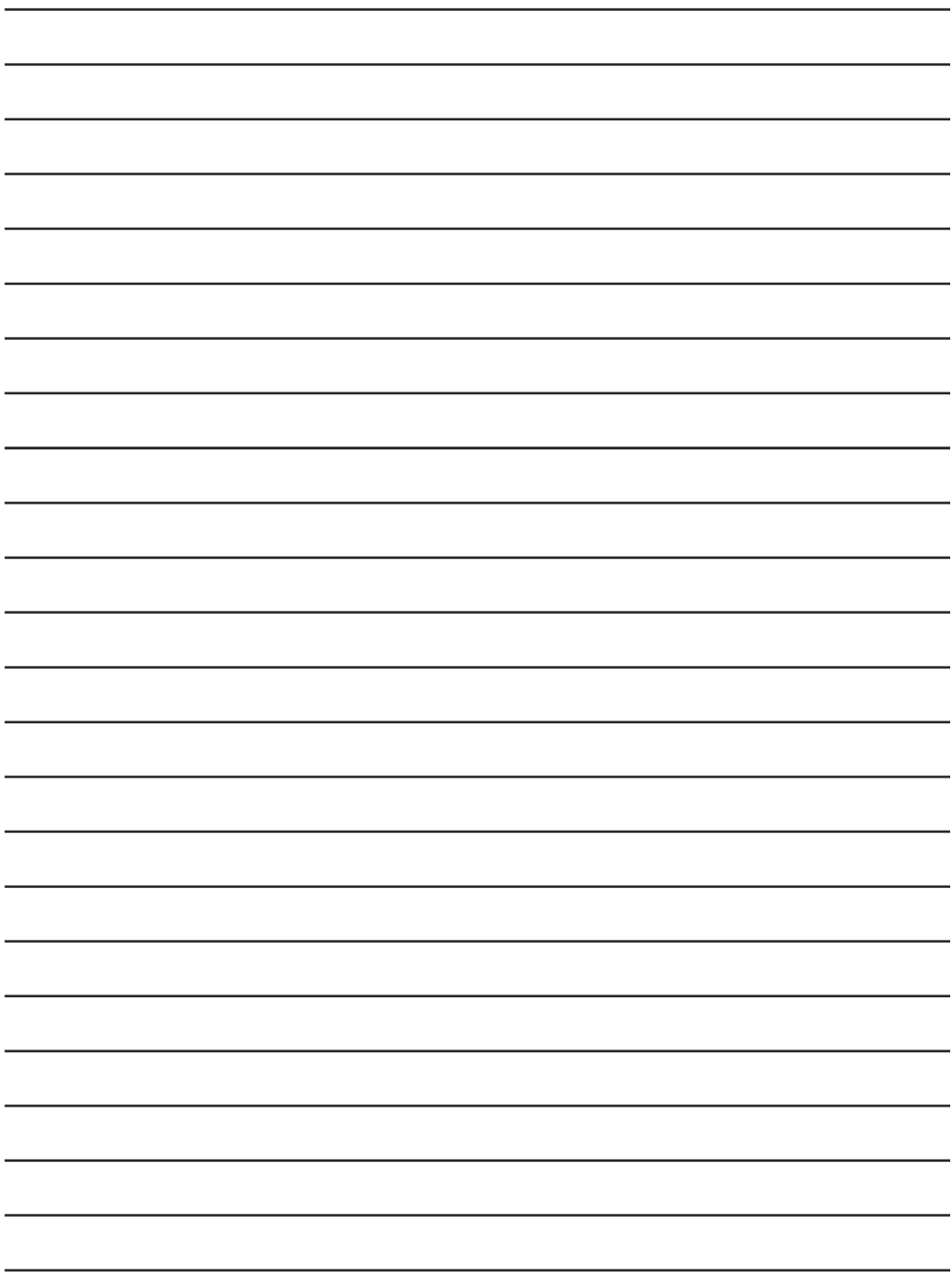
EN 62841-1:2015  
EN 12100:2010  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

مدیر عامل

Merit Link International AG  
Stabio, Switzerland, 14.06.2022





**Merit Link International AG**  
P.O. Box 641, CH-6855 Stabio  
Switzerland  
[www.meritlink.com](http://www.meritlink.com)